

GRAPHITE

- PL MYJKA WODNA CIŚNIENIOWA
- EN HIGH PRESSURE CLEANER
- DE WASSERHOCHDRUCKREINIGER
- RU МОЕЧНАЯ МАШИНА
- UA МАШИНА МИЮЧА
- HU MAGASNYOMÁSÚ MOSÓ
- RO MASINA DE SPALAT CU PRESIUNE
- CZ VODNÍ TLAKOVÁ MYČKA
- SK TLAKOVÁ VODNÁ ČISTIČKA
- SL VISOKOTLAČNI ČISTILEC
- LT AUKŠTO SLĒGIO PLOVIMO ĮRENGINYS
- LV AUGSTSPIEDIENA MAZGĀJAMĀ IERĪCE
- EE SURVEPESUR
- BG ВОДОСТРУЙКА ПОД НАЛЯГАНЕ
- HR VISOKOTLAČNI ČISTAČ
- SR ČISTAČ SA VISOKIM PRITISKOM
- GR ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ
- ES LIMPIADORA DE PRESIÓN
- IT IDROPULTRICE
- PT APARELHO DE LAVAR DE PRESSÃO
- FR NETTOYEUR À EAU HAUTE PRESSION
- NL HOGEDRUKREINIGER



10* LAT
DOSTĘPNOŚCI
CZĘŚCI ZAMIENNYCH

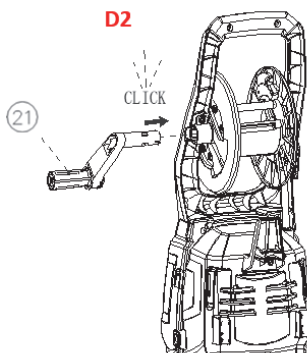
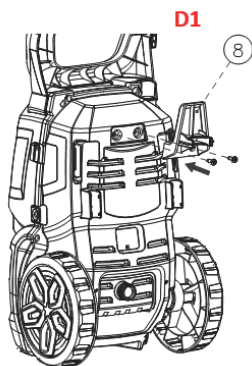
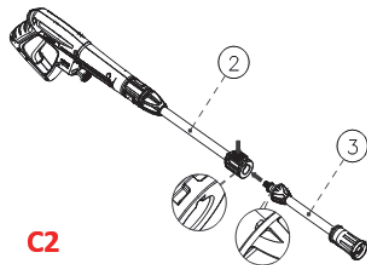
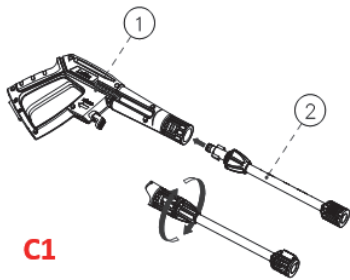
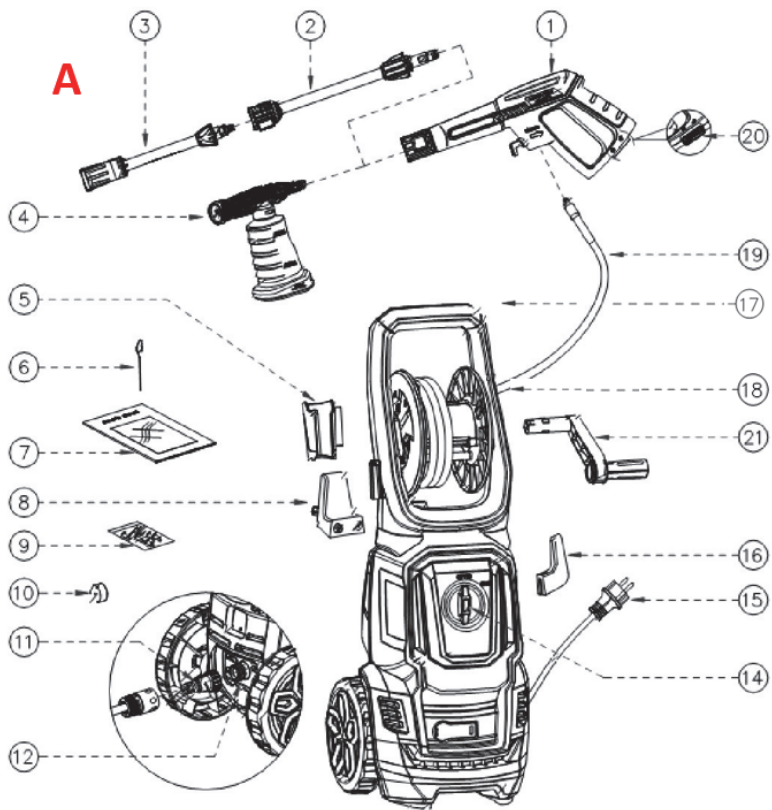
Sprawdź dostępność
części zamiennych
do tego produktu

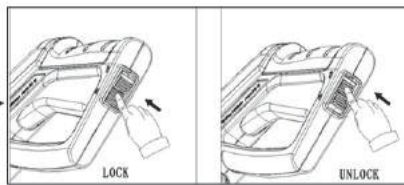
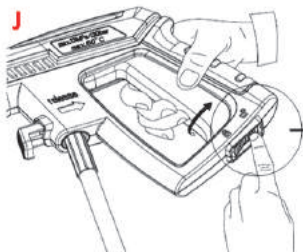
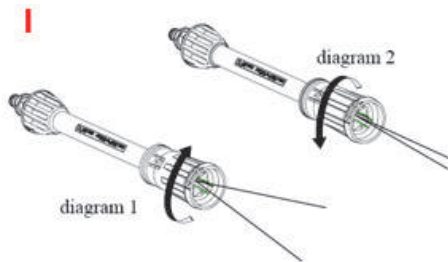
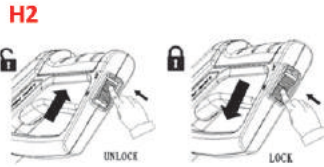
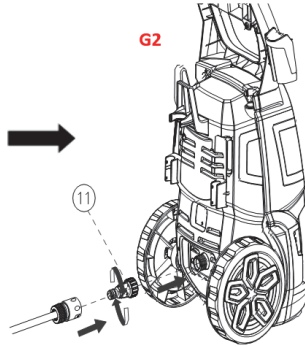
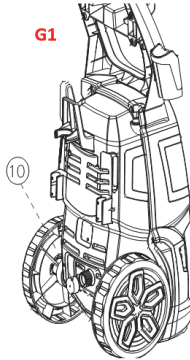
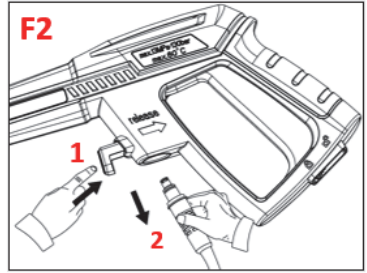
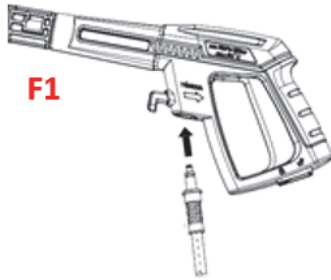
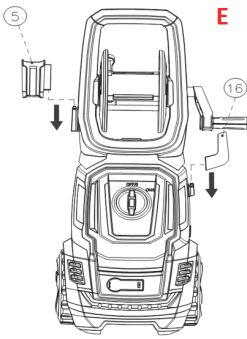
skanując kod QR
lub wchodząc na
gtxservice.pl

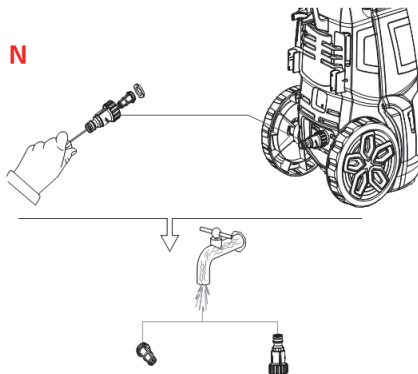
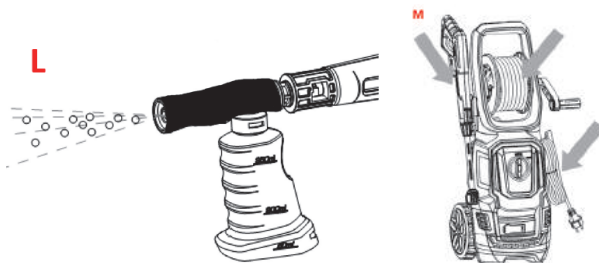
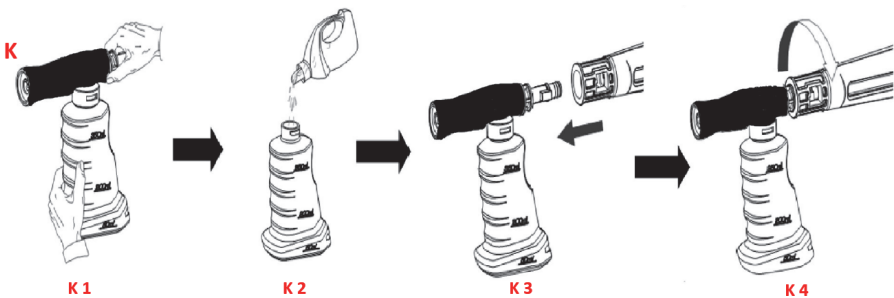


59G621









PL INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBŚLUGI)	5
EN ORIGINAL (OPERATING) MANUAL	7
DE ORIGINAL (BETRIEBSANLEITUNG)	10
RU ОРИГИНАЛЬНОЕ РУКОВОДСТВО (ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ)	13
UA ОРИГІНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ (З ЕКСПЛУАТАЦІЇ)	16
HU EREDETI (KEZELÉSI) UTASÍTÁS	19
RO MANUAL (OPERARE) ORIGINAL	22
CZ ORIGINÁLNÍ (PROVOZNÍ) NÁVOD	24
SK ORIGINÁLNY (OVLÁDACÍ) NÁVOD	27
SL ORIGINALNI (OBRAVALNI) PRIROČNIK	29
LT ORIGINALUS (NAUDOJIMO) VADOVAS	32
LV ORIGINĀLĀ (LIETOŠANAS) ROKASGRĀMATA	34
EE ORIGINAAAL (KASUTUS) JUHEND	37
BG ОРИГИНАЛНО (РАБОТА) РЪКОВОДСТВО	39
HR ORIGINALNI (RADNI) PRIRUČNIK	42
SR ОРИГИНАЛНО (УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ) УПУТСТВО	45
GR ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ (ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΟ) ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ	48
ES MANUAL ORIGINAL (FUNCIONAMIENTO)	51
IT MANUALE (UTENTE) ORIGINALE	53
PT MANUAL ORIGINAL (OPERAÇÃO)	56
FR MANUEL D'UTILISATION ORIGINAL	59
NL ORIGINELE (BEDIENINGS)HANDLEIDING	62

PL
INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)
Myjka wysokociśnieniowa 59G621

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA NALEŻY UWAGAŃ PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.
Szczegółowe przepisy bezpieczeństwa

WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA DLA MYJKI CIŚNIENIOWEJ

OSTRZEŻENIE!

Podczas używania urządzenia należy przestrzegać przepisów bezpieczeństwa. Dla bezpieczeństwa własnego i osób postronnych prosi się o przeczytanie niniejszej instrukcji przed rozpoczęciem pracy. Prosi się o zachowanie instrukcji w celu późniejszego wykorzystania.

OSTRZEŻENIE!

- Myjka jest zaprojektowana do stosowania ze środkami czyszczącym przeznaczonymi do tego typu urządzeń. Zastosowanie innych środków czyszczących może mieć niekorzystny wpływ na bezpieczeństwo urządzenia. Jako środek czyszczący nie wolno stosować kwasów, benzyny, nafty lub innych palnych płynów. Można stosować tylko detergenty przeznaczone do domowego użytku (pH 6+8).
- Nie wolno stosować urządzenia w pobliżu innych osób, jeżeli nie są ubrane w odzież ochronną.
- Wysoko ciśnieniowy strumień wody może być niebezpieczny w przypadku niewłaściwego zastosowania. Strumień nie może być kierowany na osoby, zwierzęta, sprzęt elektryczny i na samo urządzenie.
- Nie wolno kierować strumienia przeciwko sobie lub innym osobom w celu czyszczenia odzieży lub obuwia.
- Myjka wysokociśnieniowa nie powinna być użytkowana przez dzieci lub nieprzeszkolony personel.
- Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo.
- Należy zwrócić uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem.

PRZYGOTOWANIE

- Przed podłączeniem myjki do sieci zawsze należy upewnić się czy napięcie sieci jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Do podłączenia myjki stosuj odpowiedni przewód zasilający przystosowany do pracy na zewnątrz pomieszczeń i zabezpieczony przed rozbrzygniami wody.
- Połączenie wtykowe przewodu z przedłużaczem nie może leżeć w wodzie.

UŻYTKOWANIE

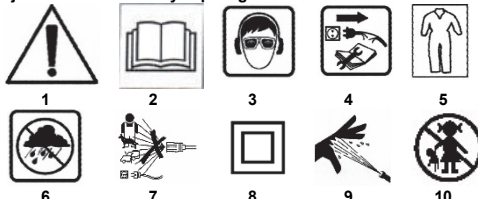
- Nie wolno stosować myjki, jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony lub inna ważna część urządzenia jest uszkodzona np. elementy bezpieczeństwa, przewody wysokociśnieniowe, pistolet natryskowy.
- Jeżeli stosowany jest przedłużacz przewodu zasilającego wtyczka i gniazdo powinny być konstrukcji bryzgoszczelnej.
- Niewłaściwe przedłużenie przewodu zasilającego może prowadzić do porażenia prądem.
- Jeśli nie zadziała wyłącznik nadciśnieniowy nie wolno pozwolić, aby myjka pracowała dłużej niż dwie minuty z pistoletem w pozycji zamkniętej. Po tym czasie temperatura wody w obiegu wzrośnie i może spowodować uszkodzenie uszczekł pompy.
- Myjka przeznaczona jest do zastosowania wewnątrz i na zewnątrz pomieszczeń.
- Nigdy nie należy wtyczki ani gniazda dotykać wilgotnymi rękami.
- Wszystkie elementy przewodzące prąd w miejscu pracy muszą być zabezpieczone przed wodą.
- Wtyczka przedłużacza musi być szczelna i nie może znajdować się w wodzie.
- Należy zwrócić szczególną uwagę aby nie uszkodzić przewodu zasilającego na skutek przejechania, zgięcia i przetarcia. Trzeba również chronić go przed wysoką temperaturą i ostrymi krawędziami.
- Przed włączeniem urządzenia przedłużacz należy całkowicie rozwinąć z bębna.
- Działające urządzenie nigdy nie pozostawiać bez nadzoru.
- Przy dłuższych przerwach w użytkowaniu wyłączać zasilanie i dopływ wody.
- Pracującego urządzenia nie należy pozostawiać bez nadzoru.
- Praca w terenie zagrożonym wybuchem jest zabroniona.

KONSERWACJA

- Należy odłączyć myjkę od zasilania w przypadku wykonywania prac związanych z konserwacją.
- Dla zapewnienia bezpieczeństwa należy stosować jedynie oryginalne części zamienne lub zatwierdzone przez producenta.
- Stosuj tylko przewody wysokociśnieniowe, złączki i osprzęt rekomendowany przez producenta. Są to elementy stanowiące o bezpieczeństwie użytkownika urządzenia.
- Przed użyciem sprawdź rozwinięty przewód zasilający pod względem wystąpienia uszkodzenia lub zużycia. Wymianę uszkodzonego przewodu zleć w serwisie producenta.
- Jeśli przewód zasilający uszkodzi się podczas pracy, odłącz bezwzględnie zasilanie. **NIE DOTYKAĆ PRZEWODU PRZED ODŁĄCZENIEM ZASILANIA.**

UWAGA: Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szczałkowe doznania urazów podczas pracy.

Objaśnienie zastosowanych piktogramów:



1. **UWAGA:** Zachowaj szczególne środki ostrożności.
2. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych,
3. Używaj środki ochrony osobistej,
4. Odłącz przewód zasilający przed rozpoczęciem czynności obsługowych lub naprawczych,
5. Używaj odzieży ochronnej,
6. Chroń przed deszczem,
7. Nie kieruj strumienia na ludzi, zwierzęta i na instalacje pod napięciem,
8. Druga klasa ochronności,
9. Zagrożenie uszkodzenia ciała wysokim ciśnieniem,
10. Nie dopuszczaj dzieci.

BUDOWA I ZASTOSOWANIE

Myjka ciśnieniowa jest urządzeniem klasy II ochronności elektrycznej przeznaczona do mycia powierzchni, oraz przedmiotów pod dużym ciśnieniem wody. Myjka ciśnieniowa znajduje szerokie zastosowanie w gospodarstwach domowych, transporcie, budownictwie, rolnictwie i innych obszarach działalności. Szczególnie nadaje się do mycia samochodów, przyciep samochodowych, budynków, łodzi, płytek ceramicznych itp. Odpowiednie akcesoria umożliwiają domieszanie preparatów czyszczących. Urządzenie umieszczone jest na ergonomicznym wózku z uchwytyami na akcesoria i nawijkarką bębnową do węża wysokociśnieniowego.

Nie wolno używać urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Opis stron graficznych

1	Lanca
2	Lanca przedłużająca
3	Regulowana dysza
4	Pojemnik na detergent
5	Uchwyt lany
6	Szpilka do czyszczenia
7	Instrukcja
8	Hak na wąż wysokociśnieniowy
9	Zestaw wkrętów
10	Korek z tworzywa
11	Szybkozłaczę z wbudowanym filtrem
12	Złącze wlotu wody
14	Włącznik/wyłącznik
15	Przewód zasilający
16	Uchwyt przewodu zasilającego
17	Uchwyt transportowy
18	Bęben ze integrowanym wężem wysokociśnieniowym
19	Wąż wysokociśnieniowy
20	Wyłącznik odcinający
21	Korba bębna zwijającego węża

Wypożyczenie 59G621

1	Myjka wysokociśnieniowa
2	Dysza regulowana 2 szt; strumień płaski, strumień okrągły
3	Przedłużka lancy
4	Lanca
5	Szpilka do czyszczenia
6	Wkręty (2 szt)
7	Dokumentacje użytkowe
8	Uchwyt przewodu zasilającego
9	Szybkoszłazka z filtrem
10	Uchwyt na lancę
11	Korba bębna
12	Uchwyt na akcesoria
13	Pojemnik na detergent
14	Szczotka
15	Szczotka obrotowa do kostki brukowej

PRZYGOTOWANIE MYJKI DO PRACY

Montaż lancy

Mocowanie lancy z przedłużką lancy **rys. C1** blokujemy części poprzez obrót w lewą stronę a następnie do przyłączeni lancy montujemy dyszę regulowaną **rys. C2** poprzez wciśnięcie aż usłyszymy wyraźne kliknięcie
Uwaga: Podczas mocowania wyrównaj występ na przedniej lancy z rowkiem na przedzie lancy, trzymając wciśnięty przycisk.

Montaż haka na akcesoria

Mocno przykręć hak na akcesoria (8) do jednostki głównej na 2 wkręty (**rys D1**), które są zapakowane razem z instrukcją, prosimy o sprawdzenie i znalezienie ich po rozpakowaniu.

Uwaga: wszystkie wkręty są zapakowane w woreczek

Montaż korby bębna na wąż

Zamontuj korbę związając wąż (21) do bębna mocno ale z wycuciem do momentu usłyszenia „kliknięcia” **rys. D2**

Montaż uchwytu na lancę oraz przewód zasilający

Zamontuj uchwyt pistoletu (5) poprzez nasunięcie na prowadnicę, uchwyt przewodu zasilającego (16) montujemy w podobny sposób aż usłyszymy kliknięcie **rys. E**

Podłączenie węża ciśnieniowego do lancy

Całkowicie rozwinąć wąż wysokociśnieniowy, przymocuj koniec węża wysokociśnieniowego do lancy **rys. F1**.

Uwaga: Po podłączeniu węża wysokociśnieniowego sprawdź połączenie, delikatnie pociągając wąż, aby upewnić się, że pozostałe podłączenia. Naciśnij przycisk blokady i pociągnij, aby odłączyć wąż wysokociśnieniowy.

Uwaga: Aby łatwo odłączyć wąż, należy pociągnąć za spust, aby spuścić wodę z lancy oraz myjki po zakończeniu pracy, przelącznik znajduje się w pozycji „OFF/0”

Podłączenie węża zasilającego w wodę

Aby podłączyć wąż należy zdjąć plastikową zatyczkę (10) z króćca doprowadzającego wodę do myjki, a następnie przykręcić szybkoszłazkę z filtrem (11) do króćca wodę. Następnie podłączyć jeden koniec węża ogrodowego (brak w zestawie) do szybkoszłazki, a drugi koniec do źródła zasilania na wodę.

UWAGA: Urządzenie jest PRZEZNACZONE do użytku w temperaturze powyżej 0° Celsjusza.

UWAGA: Wąż ogrodowy nie może być uszkodzony i przeciekać, średnica wewnętrzna mniejsza niż 12 mm (1/2 cala), długość węża nie może być większa niż 8m.

Podłączenie do źródła zasilania

Podłącz myjkę ciśnieniową do gniazdka elektrycznego. Urządzenie jest gotowe do pracy

PRACA URZĄDZENIEM

OSTRZEŻENIE – NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Podczas pracy urządzenie musi być ustawione na twardej, stabilnej powierzchni oraz stać w pionie.

OSTRZEŻENIE:

Wąż wysokociśnieniowy nie może się zapętać.

Uruchamianie

1. Włącz źródło wody. Wciśnij spust przez około 1 minutę, aż woda pod niskim ciśnieniem wypłynie w celu usunięcia powietrza z urządzenia.

Ostrzeżenie: To urządzenie jest przeznaczone do użytku wyłączając z zimną wodą! Nie używaj gorącej wody w tej myjce ciśnieniowej!

2. Ustaw przelącznik myjki ciśnieniowej w pozycji „ON/I” **rys. H1**, a następnie nacisnąć spust w lancy.

Uwaga: Przed naciśnięciem spustu upewnij się, że przelącznik blokady znajduje się w pozycji „odblokowanej” **rys. H2**.

Ostrzeżenie: Nie uruchamiaj maszyny bez podłączenia i włączenia dopływu wody, ponieważ może to spowodować uszkodzenie uszczek wysokociśnieniowych i skrócić żywotność pompy.

Obsługa myjki

Naciśnij spust, wypłynie wówczas strumień wody pod wysokim ciśnieniem. Strumień wody można regulować poprzez obrót kołnierza dyszy, aby zmienić strumień wody ze skupionego na rozproszony **rys. I**

Uwaga: Pracę rozpoczynamy gdy dysza znajduje się w odległości około 50 cm od czyszczonej powierzchni. Odległość pracy należy zmniejszać ostrożnie, do osiągnięcia optymalnej pozycji, ponieważ zbyt bliski natrysk może uszkodzić czyszczonej powierzchnię.

Ostrzeżenie: Nie podłączaj urządzenia do źródeł wody, które są zabrudzone, zablocone lub korozyjne. Woda nie może zawierać detergentów, pokarmów, roślin lub nawozów itp.)

Po zakończeniu pracy zwolnij spust i przestaw przelącznik zasilania do pozycji „OFF/O” **rys. H1**, a następnie wyłącz dopływ wody.

Uwaga: Gdy spręż nie jest używany, upewnij się, że przelącznik blokady w lancy znajduje się w pozycji „Lock” **rys. J1**

Uwaga: podczas korzystania z myjki ciśnieniowej po odcięciu dopływu wody może dojść do poważnego uszkodzenia pompy i/lub silnika.

Ostrzeżenie: nigdy nie odłączaj węża wylotowego wysokiego ciśnienia od maszyny, gdy system jest pod ciśnieniem. Aby zredukować ciśnienie, wyłącz silnik, zakręć dopływ wody i 2-3 razy naciśnij spust pistoletu.

Odłącz przewód zasilający od gniazdka elektrycznego (15).

OSTRZEŻENIE: Sprawdź, czy napięcie i częstotliwość zasilania są zgodne z podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia. Urządzenie powinno być podłączone do źródła zasilania wyłącznie za pomocą wyłącznika bezpieczeństwa (maks. 30 mA), aby odciąć dopływ prądu w przypadku zwarcia.

INFORMACJE DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Przycisk bezpieczeństwa lancy

Operator musi nacisnąć przycisk odblokowania **rys. J**, **rys. J2**, a następnie nacisnąć spust, aby rozpocząć pracę. Po zwolnieniu spustu może on automatycznie powrócić do pozycji wyłącznej. Gdy nie używasz myjki ciśnieniowej, naciśnij przycisk blokady **rys. J**, **rys. J1**, aby uniknąć przypadkowego włączenia strumienia wysokociśnieniowego.

Praca lancą

Za każdym razem, gdy używasz myjki, zalecamy trzymanie lancy w odpowiedniej pozycji, jedną ręką na uchwycie lancy, a drugą na regulowanej dyszy natryskowej.

Praca z detergentem

Napelnij go odpowiednio przygotowanym detergentem lub środkiem czyszczącym wymieszany z wodą **rys. K1**, **K2**. Aby zainstalować zbiornik z detergentem odłącz regulowaną dyszę od lancy. A następnie podłącz zbiornik jak pokazano na **rys. K3 oraz K4**
 Naciśnij spust lancy, detergent wypłynie ze zbiornika (4) przez dyszę **rys. L**. Nałóż detergent tak, aby dokładnie pokrył czyszczoną powierzchnię.

Pozostaw detergent na powierzchni przez kilka minut. Użyj miękkiej szczotki do lekkiego wyszorowania mocno zabrudzonych miejsc. Zmień pojemnik z detergentem na dyszę, a następnie splucz detergent z powierzchni.

Po zakończeniu czyszczenia należy zawsze wypłukać pojemnik po detergentem czystą wodą, aby wypłukać wszelkie pozostałości z układu natryskowego.

Dedykowane miejsca na akcesoria myjki

Umieszczenie poszczególnych elementów takich jak lanca, przewód zasilający wąż wysokociśnieniowy. Umieszczamy tak, jak pokazano na **rys. M**

Konserwacja urządzenia

Wszelkie czynności konserwacyjne nie objęte niniejszym rozdziałem powinny być wykonywane przez autoryzowane centrum rozdzaży i serwisu.

Ostrzeżenie-niebezpieczeństwo!

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

CZYSZCZENIE FILTRA WŁOTOWEGO WODY

Filtr wody został zainstalowany wewnątrz króćca dopływu wody (11), należy okresowo czyścić. Oplucz go czystą wodą z kranu, a następnie umieść z powrotem w złązku wlotu wody (11) **rys. N**

CZYSZCZENIE DYSZY

Za pomocą dostarczonego środka do czyszczenia końcówki dyszy (lub rozłożonego spinacza do papieru) wóź drut do otworu dyszy i poruszaj w przód i w tył, aż zanieczyszczenia zostaną usunięte. Splukiwanie zwrotne wody przez dyszę za pomocą węża ogrodowego i najwyższego dostępnego ciśnienia (albo standardowa dysza wodna, albo użyj kciuka nad dyszą, aby wytworzyć ciśnienie wody do splukiwania wstecznego). Maszynę należy utrzymywać w czystości, aby umożliwić swobodny przepływ powietrza chłodzącego przez otwory wentylacyjne maszyny.

SMAROWANIE

Aby zapewnić łatwe połączenie i aby o ring nie wysychał, należy regularnie go smarować wazeliną techniczną.

PRZECHOWYWANIE

Odcłącz źródło wody, włącz myjkę ciśnieniową na kilka sekund, aż z układu wypłynie pozostała woda, a następnie szybko wyłącz myjkę. Odcłącz zasilanie.

Zwini wąż wysokociśnieniowy na bęben podczas przechowywania. Przechowywać myjkę w miejscu o temperaturze powyżej 0°C (32°F). Zamrożona woda zwiększając swoją objętość może uszkodzić zespoły hydrauliczne.

DANE ZNAMIONOWE 59G621

Myjka ciśnieniowa 59G621	
Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	230 V AC
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Moc znamionowa	2000 W
Klasa ochronności	II
Ciśnienie robocze	110 bar (11 MPa)
Max. Ciśnienie robocze	150 bar (15 MPa)
Znamionowy przepływ wody	6L/min
Maksymalny przepływ wody	7L/min
Maksymalne ciśnienie wlotowe wody	1,2 MPa
Maksymalna temperatura wody zasilającej	50°C
Masa	7,5kg net. / 8,8kg br.
Rok produkcji	
59G621 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{pA}=74,3$ dB(A) $K=3$ dB(A)
Zmierzony poziom mocy akustycznej	$L_{WA}=87$ dB(A) $K=3$ dB(A)
Wartość przyspieszeń drgań	$a_n=2,5$ m/s ² $K=1,5$ m/s ²

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań a_n (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} , poziom mocy akustycznej L_{WA} oraz wartość przyspieszeń drgań a_n zostały zmierzone zgodnie z EN 60335-2-69. Podany poziom drgań a_n może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływała niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Przed skontaktowaniem się z serwisem upewnij się, że sprawdziłeś następujące elementy:

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Nie można uruchomić myjki	Urządzenie nie jest podłączone do zasilania, Uszkodzone gniazdo, Brak zasilania, Uszkodzony przedłużacz.	Podłącz urządzenie do zasilania, Wymień inne gniazdo, Wymień bezpiecznik, wyłącz inne urządzenia, Wyprobuj bez przedłużacza.
Zmienne ciśnienie	Uszkodzona pompa zasysająca powietrze, Brudne, zużyte lub zablokowane zawory, Zużyte uszczelki pompy	Sprawdź, czy węże i połączenia są szczelne, Wyczyść i wymień lub skontaktuj się z lokalnym dystrybutorem.
Urządzenie zatrzymuje się	Zadziałalo zabezpieczenie elektryczne, Nieprawidłowe napięcie sieciowe, Aktywowany czujnik termiczny, Dysza częściowo zablokowana	Wymień bezpiecznik, Wyłącz inne maszyny, Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada specyfikacji na etykiecie modelu, Pozostaw myjkę na 5 minut, aby ostygła, Wyczyść dyszę.
Zadziałanie	Zbyt mała wartość	Zmień wartość prądową

Zabezpieczenia elektrycznego	bezpiecznika	bezpiecznika. Zużyte maszyny. Możesz spróbować pracę bez przedłużacza.
Urządzenie drga w czasie pracy	Powietrze w wężu/pompie wlotowej, Niewystarczające zaopatrzenie w wodę wodociągową, Dysza częściowo zablokowana, Zatkany filtr wody, Załamany wąż	Pozwól maszynie pracować z otwartym spustem, aż do przywrócenia normalnego ciśnienia roboczego. Sprawdź, czy dopływająca woda odpowiada wymaganym parametrom, Wyczyść dyszę, Wyczyść filtr, Wyprostuj wąż.
Myjka często samoczynnie włącza się i wyłącza	Lanca przecieka	Skontaktuj się z najbliższym centrum serwisowym. Wymień gniazdo/kule/o-ring w zaworze uchwytu lany.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com
Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.pl

GTX SERVICE



EN
ORIGINAL (OPERATING) MANUAL
High-pressure cleaner 59G621

CAUTION: BEFORE USING THE APPLIANCE, READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP THIS MANUAL FOR FURTHER REFERENCE.

Detailed safety regulations

SAFETY CONDITIONS FOR PRESSURE WASHER

WARNING!

Observe the safety regulations when using the device. For your own safety and that of third parties, please read this manual before starting work. Please keep this manual for future reference.

WARNING!

- The washer is designed for use with cleaning agents intended for this type of devices. The use of other cleaning agents may adversely affect the safety of the appliance. Do not use acids, gasoline, kerosene or other flammable liquids as a cleaning agent. Only household detergents (pH 6 + 8) can be used.
- Do not use the device in the vicinity of other people unless they are wearing protective clothing.
- High pressure water jet can be dangerous if not used properly. The stream must not be directed at people, animals, electrical equipment and the device itself.
- Do not point the jet at yourself or other people to clean clothes or shoes.
- The high-pressure washer should not be used by children or untrained staff.

- This equipment is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or people with no experience or knowledge of the equipment, unless it is done under the supervision or in accordance with the instructions for use of the equipment by persons responsible for their security.
- Make sure that children do not play with the equipment.

PREPARATION

- Before connecting the washer to the mains, always make sure that the mains voltage corresponds to the voltage specified on the rating plate of the device.
- To connect the washer, use a suitable power cord suitable for outdoor operation and protected against splashes of water.
- The plug connection of the cable with the extension cord must not lie in the water.

USE

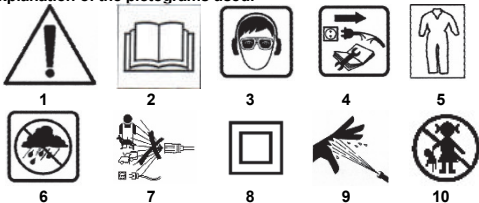
- It is not allowed to use the washer if the power cord is damaged or other important part of the device is damaged, e.g. safety elements, high pressure hoses, spray gun.
- If a power cord extension cord is used, the plug and socket should be splash-proof.
- Incorrect extension of the power cord may result in electric shock.
- If the pressure relief switch does not trip, do not allow the washer to run longer than two minutes with the gun in the closed position. After this time, the temperature of the water in the circuit will increase and may damage the pump seals.
- The washer is intended for indoor and outdoor use.
- Never touch the plug or socket with wet hands.
- All electrically conductive parts in the workplace must be protected against water.
- The plug on the extension cord must be tight and not in water.
- Pay special attention not to damage the power cord as a result of running over, bending or chafing. You also need to protect it from heat and sharp edges.
- Before switching on the machine, fully unwind the extension cord from the drum.
- Never leave the device running unattended.
- Turn off the power and water supply during longer breaks in use.
- Do not leave the operating device unattended.
- Work in potentially explosive areas is forbidden.

MAINTENANCE

- Disconnect the washer from the power supply when carrying out maintenance work.
- To ensure safety, use only original spare parts or parts approved by the manufacturer.
- Use only high-pressure hoses, couplings and accessories recommended by the manufacturer. These are the elements that determine the safety of the device user.
- Inspect the unrolled power cord for damage or wear before use. Have a damaged cable replaced at the manufacturer's service.
- If the power cord becomes damaged during operation, disconnect the power immediately. **DO NOT TOUCH THE CABLE BEFORE DISCONNECTING THE POWER SUPPLY.**

ATTENTION: Despite the use of an inherently safe structure, the use of safety measures and additional protective measures, there is always a residual risk of injury during work.

Explanation of the pictograms used:



1. NOTE: Take special precautions to
2. Read the operating manual, observe the warnings and safety conditions contained in it,
3. Use personal protective equipment,
4. Disconnect the power cord before starting maintenance or repair activities,
5. Use protective clothing,
6. Protect against rain,
7. Do not direct the stream at people, animals and live installations,
8. Second class of protection,
9. Risk of injury by high pressure,

10. Keep the children away.

CONSTRUCTION AND APPLICATION

A pressure washer is a class II electrical protection device designed for cleaning surfaces and objects under high water pressure. The pressure washer is widely used in households, transport, construction, agriculture and other areas of activity. It is especially suitable for washing cars, car trailers, buildings, boats, ceramic tiles, etc. Appropriate accessories enable mixing of cleaning agents. The device is placed on an ergonomic trolley with handles for accessories and a drum for high pressure hose. **Do not use the device contrary to its intended use.**

Description of graphic pages

1	Lance
2	Extension lance
3	Adjustable nozzle
4	Detergent container
5	Lance handle
6	Cleaning pin
7	Instruction
8	Hook for high pressure hose
9	Screw set
10	Plastic cork
11	Quick coupler with built-in filter
12	Water inlet connection
14	On / off switch
15	Power cord
16	Power cord holder
17	Transport handle
18	High pressure hose reel with integrated high pressure hose
19	High pressure hose
20	Cut-off switch
21	Hose reel drum crank

Accessories 59G621

1	High-pressure washer
2	Adjustable nozzle 2 pcs; flat jet, circular jet
3	Lance extension
4	Lance
5	Cleaning pin
6	Screws (2 pcs)
7	User documentation
8	Power cord holder
9	Quick coupler with filter
10	Lance holder
11	Drum crank
12	Accessory holder
13	Detergent container
14	brush
15	Rotary brush for paving stones

PREPARING THE WASHER FOR WORK

Lance assembly

Attaching the lance with the lance extension **Fig. C1** lock the parts by turning to the left and then attach the adjustable nozzle to the lance extension **Fig. C2** by pressing until you hear a clear click
Note: When attaching, align the protrusion on the front lance with the groove on the lance extension while keeping the button pressed.

Mounting the hook for accessories

Screw the accessory hook (8) firmly to the main unit with the 2 screws (**fig D1**) packed together with the manual, please check and find them after unpacking.

Note: All screws are packed in a bag

Installing the Hose Reel Crank

Attach the hose reel crank (21) to the drum tightly but carefully until it clicks into place **Fig. D2**

Installation of the lance holder and the power cord

Install the gun holder (5) by sliding it onto the guide, mount the power cord holder (16) in a similar way until you hear a click **Fig. E**

Connecting the pressure hose to the lance

Completely unwind the high pressure hose, attach the end of the high pressure hose to the lance **fig. F1** .

Note: After connecting the high pressure hose, check the connection by gently pulling on the hose to make sure it stays connected. Press the lock button and pull to disconnect the high pressure hose.

Note: To easily disconnect the hose, pull the trigger to drain the water from the lance and washer after finishing work, the switch is in the "OFF / 0" position

Connecting the water supply hose

To connect the hose, remove the plastic plug (10) from the washer water inlet, and then screw the quick coupler with the filter (11) to the water inlet. Then connect one end of a garden hose (not supplied) to the quick coupler and the other end to a water supply.

NOTE: The machine is DESIGNED for use in temperatures above 0 ° Celsius.

NOTE: The garden hose must not be damaged and must not leak, internal diameter less than 12 mm (1/2 inch), length of the hose must not exceed 8 m.

Connection to a power source

Plug your pressure washer into an electrical outlet. The device is ready for operation

OPERATION OF THE DEVICE

WARNING - DANGER!

During operation, the device must be placed on a hard, stable surface and be vertical.

WARNING:

The high pressure hose must not loop.

Running

1. Turn on the water source. Squeeze the trigger for approximately 1 minute until low pressure water flows to purge air from the machine.

Warning: This appliance is intended for use with cold water only! Do not use hot water with this pressure washer!

2. Set the pressure washer switch to the "ON / I" Fig. H1 position , then press the trigger on the lance.

Note: Make sure the lock switch is in the "unlocked" position Fig. H2 before squeezing the trigger.

Warning: Do not run the machine without connecting and turning on the water supply as this may damage the high pressure seals and shorten the life of the pump.

Washer service

Press the trigger, a high-pressure water jet will come out. The water jet can be adjusted by turning the flange of the nozzle to change the water jet from focused to diffused Fig. I

Note: We start work when the nozzle is approximately 50 cm from the surface to be cleaned. The working distance should be reduced carefully until you reach the optimal position, as too close a spray can damage the surface to be cleaned.

Warning: Do not connect the device to water sources that are dirty, muddy or corrosive. The water must not contain detergents, food, plants or fertilizers, etc.)

When finished, release the trigger and turn the power switch to the "OFF / O" fig. H1 position , then turn off the water supply.

Note: When the equipment is not in use, make sure the lance lock switch is in the "Lock" position Fig. J1

Note: If you use a pressure washer, shutting off the water supply may severely damage the pump and / or motor.

Warning: Never disconnect the high pressure outlet hose from the machine while the system is pressurized. To relieve pressure, turn off the engine, turn off the water supply and squeeze the gun 2-3 times.

Disconnect the power cord from the electrical socket (15) .

WARNING: Check that the voltage and frequency of the power supply correspond to those stated on the rating plate of the device. The device should only be connected to a power source via a safety switch (max. 30 mA) to cut off the power supply in the event of a short circuit.

INFORMATION ON USE

Lance safety button

The operator must press the unlock button fig. J, fig. J2 , then squeeze the trigger to start work. It can automatically return to the off position when the trigger is released. When you are not using a pressure washer, press the lockout button fig. J, fig. J1 to avoid accidentally switching on the high pressure jet.

Working with a lance

Every time you use the washer, we recommend that you hold the lance in the correct position with one hand on the lance handle and the other on the adjustable spray nozzle.

Working with detergent

Fill it with a properly prepared detergent or a detergent mixed with water fig. K1, K2 . To install the detergent tank, disconnect the adjustable nozzle from the lance. Then connect the tank as shown in picture K3 and K4

Press the trigger of the lance, the detergent will flow from the tank (4) through the nozzle Fig. L

Apply detergent so that it thoroughly covers the surface to be cleaned.

Leave the detergent on the surface for a few minutes. Use a soft brush to lightly scrub heavily soiled areas. Change the detergent container to a nozzle, and then rinse the detergent off the surface.

After cleaning, always rinse the detergent container with clean water to rinse any residue from the spray system.

Dedicated places for washer accessories

Placement of individual elements such as a lance, power cord, high pressure hose. We place it as shown in Fig. M.

Device maintenance

Any maintenance not covered in this chapter should be performed by an authorized sales and service center.

Warning-danger!

Before starting any work on the device, always disconnect the plug from the socket.

CLEANING THE WATER INLET FILTER

The water filter is installed inside the water inlet connector (11) , it should be cleaned periodically. Rinse it with clean tap water, then place it back into the water inlet connection (11) Fig. N

CLEANING NOZZLES

Using the nozzle tip cleaner provided (or an unfolded paper clip) insert the wire into the nozzle opening and move it back and forth until the debris is removed. Water back flushing through the nozzles using a garden hose and the highest pressure available (either a standard water nozzle or use your thumb over the nozzle to pressurize the water for back flushing). The machine must be kept clean to allow the cooling air to flow freely through the machine's ventilation openings.

LUBRICATION

To ensure easy connection and to prevent the O-ring from drying out, it should be regularly lubricated with petroleum jelly.

STORAGE

Disconnect the water supply, turn on the pressure washer for a few seconds until the system drains residual water, then turn the washer off quickly.

Disconnect the power.

Roll the high pressure hose onto the drum during storage.

Store the washer in an area where the temperature is above 0 °C (32 °F) . The frozen water, increasing its volume, can damage the hydraulic units.

RATING DATA 59G621

Pressure Washer 59G621	
Parameter	Value
Supply voltage	230 V AC
Power frequency	50 Hz
Rated power	2000 W.
Protection class	II
Working pressure	110 bar (11 MPa)
Max. Working pressure	150 bar (15 MPa)
Rated water flow	6L / min
Maximum water flow	7L / min
Maximum water inlet pressure	1.2 MPa
Maximum supply water temperature	50 ° C
Mass	7.5kg net. / 8.8 kg br.
Year of production	
59G621 stands for both the type and designation of the machine	

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	$L_{pA} = 74.3 \text{ dB (A) } K = 3\text{dB (A)}$
The measured sound power level	$L_{wA} = 87 \text{ dB (A) } K = 3\text{dB (A)}$
Vibration acceleration value	$a_{1v} = 2.5 \text{ m/s}^2 \text{ } K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Information on noise and vibration

The level of noise emitted by the device is described by: the level of the emitted sound pressure L_{pA} and the sound power level L_{wA} (where K is the measurement uncertainty). The vibrations emitted by the device are described by the value of the vibration acceleration a_{1v} (where K is the measurement uncertainty).

The following information: emitted sound pressure level L_{pA} , sound power level L_{wA} and vibration acceleration a_{1v} were measured in accordance with EN 60335-2-69. The given vibration level a_{1v} can be used to compare devices and for a preliminary assessment of vibration exposure.

The stated vibration level is representative only for the basic use of the device. If the machine is used for different applications or with different working tools, the vibration level may change. The higher level of vibrations will be influenced by insufficient or too rare maintenance of the device. The reasons given above may result in an increased exposure to vibration during the entire period of operation.

To accurately estimate exposure to vibration, consider periods when the equipment is turned off or when it is turned on but not in use. After all factors have been carefully assessed, the overall vibration exposure may be significantly lower.

In order to protect the user against the effects of vibrations, additional safety measures should be implemented, such as: periodic maintenance of the device and working tools, protection of the appropriate temperature of hands and proper organization of work.

TROUBLESHOOTING

Before contacting the service, make sure that you have checked the following:

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Washer does not start	The device is not connected to the power supply, Damaged socket, No power, Damaged extension cord.	Connect the device to the power supply Try a different socket Replace the fuse, turn off the others devices. Try it without an extension cord.
Variable pressure	Defective air suction pump Dirty, worn or blocked valves Pump seals are worn	Check that the hoses and connections are tight. Clean and replace or contact your local distributor.
The device stops	The electrical protection has tripped Incorrect mains voltage Thermal sensor activated Nozzle partially blocked	Replace the fuse. Turn off other machines. Check that the line voltage corresponds to the specification on the model label. Leave the washcloth for 5 minutes to cool down. Clean the nozzle.
Electric protection tripped	Fuse value too low	Change the fuse current value. Machine wear. You can try to work without an extension cord.
The device vibrates during operation	Air in hose / intake pump Insufficient tap water supply Nozzle partially blocked Clogged water filter A broken snake	Run the machine with the drain open until it returns to normal operating pressure. Check that the incoming water complies with the required parameters. Clean the nozzle. Clean the filter. Straighten the hose.
The washer often turns on and off by itself	The lance is leaking	Contact the nearest service center. Replace seat / ball / O-ring in lance holder valve.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically powered products should not be disposed of with household waste, but should be disposed of in appropriate facilities. Information on disposal is provided by the dealer of the product or local authorities. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not neutral for the natural environment. Non-recycled equipment is a potential threat to the environment and human health.

"Grupa Topeck Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "Grupa Topeck") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: the "Manual"), including its text, photos, diagrams, drawings, and its compositions belong exclusively to the Topeck Group and are subject to legal protection in accordance with the Act of February 4, 1994, on copyright and related rights (i.e. Journal of Laws of 2006 No. 90 item 631, as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual and its individual elements, without the consent of Grupa Topeck expressed in writing, is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

DE ORIGINAL (BETRIEBSANLEITUNG) Hochdruckreiniger 59G621

ACHTUNG: BEVOR SIE DAS GERÄT VERWENDEN, LESEN SIE DIESES HANDBUCH SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE DIESES HANDBUCH ZUM WEITEREN NACHSCHLAGEN AUF.

Detaillierte Sicherheitsbestimmungen

SICHERHEITSBEDINGUNGEN FÜR HOCHDRUCKREINIGER

WARNUNG!

Beachten Sie die Sicherheitsvorschriften beim Gebrauch des Geräts. Bitte lesen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit und der Dritter diese Anleitung, bevor Sie mit der Arbeit beginnen. Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

WARNUNG!

- Die Waschmaschine ist für die Verwendung mit Reinigungsmitteln bestimmt, die für diese Art von Geräten bestimmt sind. Die Verwendung anderer Reinigungsmittel kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen. Verwenden Sie keine Säuren, Benzin, Kerosin oder andere brennbare Flüssigkeiten als

Reinigungsmittel. Es dürfen nur Haushaltsreiniger (pH 6 + 8) verwendet werden.

- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von anderen Personen, es sei denn, diese tragen Schutzkleidung.
- Hochdruckwasserstrahl kann bei unsachgemäßer Anwendung gefährlich sein. Der Strom darf nicht auf Menschen, Tiere, elektrische Geräte und das Gerät selbst gerichtet werden.
- Richten Sie den Strahl nicht auf sich selbst oder andere Personen, um Kleidung oder Schuhe zu reinigen.
- Der Hochdruckreiniger sollte nicht von Kindern oder ungeschulten Personen verwendet werden Mitarbeiter.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkter physischer, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder Personen ohne Erfahrung oder Kenntnis des Geräts bestimmt, es sei denn, dies geschieht unter Aufsicht oder in Übereinstimmung mit der Gebrauchsanweisung des Geräts Ausrüstung durch Personen, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

VORBEREITUNG

- Bevor Sie die Waschmaschine an das Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich immer, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Verwenden Sie zum Anschließen der Waschmaschine ein geeignetes Netzkabel, das für den Betrieb im Freien geeignet und gegen Spritzwasser geschützt ist.
- Die Steckverbindung des Kabels mit dem Verlängerungskabel darf nicht im Wasser liegen.

BENUTZEN

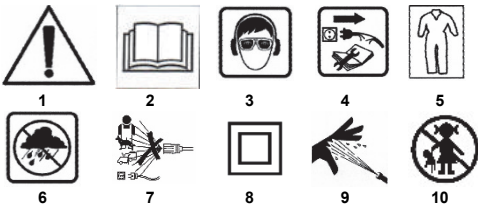
- Die Waschmaschine darf nicht verwendet werden, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder andere wichtige Teile des Geräts beschädigt sind, z.B. Sicherheitselemente, Hochdruckschläuche, Spritzpistole.
- Wenn ein Netzkabel-Verlängerungskabel verwendet wird, sollten Stecker und Steckdose spritzwassergeschützt sein.
- Eine falsche Verlängerung des Netzkabels kann zu einem Stromschlag führen.
- Wenn der Druckentlastungsschalter nicht auslöst, lassen Sie die Waschmaschine bei geschlossener Pistole nicht länger als zwei Minuten laufen. Nach dieser Zeit steigt die Temperatur des Wassers im Kreislauf und kann die Pumpendichtungen beschädigen.
- Die Waschmaschine ist für den Innen- und Außenbereich bestimmt.
- Berühren Sie den Stecker oder die Buchse niemals mit nassen Händen.
- Alle elektrisch leitenden Teile am Arbeitsplatz müssen gegen Wasser geschützt sein.
- Der Stecker am Verlängerungskabel muss fest sitzen und darf nicht im Wasser liegen.
- Achten Sie besonders darauf, dass das Netzkabel nicht durch Überfahren, Knicken oder Scheuern beschädigt wird. Sie müssen es auch vor Hitze und scharfen Kanten schützen.
- Wickeln Sie vor dem Einschalten der Maschine das Verlängerungskabel vollständig von der Trommel ab.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt laufen.
- Schalten Sie bei längeren Nutzungspausen Strom und Wasser ab.
- Lassen Sie das Gerät im Betrieb nicht unbeaufsichtigt.
- Arbeiten in explosionsgefährdeten Bereichen sind verboten.

WARTUNG

- Trennen Sie die Waschmaschine von der Stromversorgung, wenn Sie Wartungsarbeiten durchführen.
- Verwenden Sie zur Gewährleistung der Sicherheit nur Originalersatzteile oder vom Hersteller zugelassene Teile.
- Nur vom Hersteller empfohlene Hochdruckschläuche, Kupplungen und Zubehör verwenden. Dies sind die Elemente, die die Sicherheit des Gerätebenutzers bestimmen.
- Untersuchen Sie das abgerollte Netzkabel vor dem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzung. Lassen Sie ein beschädigtes Kabel im Service-Center des Herstellers ersetzen.
- Wenn das Netzkabel während des Betriebs beschädigt wird, trennen Sie sofort die Stromversorgung. BERÜHREN SIE DAS KABEL NICHT, BEVOR SIE DIE STROMVERSORGUNG TRENNEN.

ACHTUNG: Trotz der Verwendung einer inhärent sicheren Struktur, die Verwendung von Sicherheitsmaßnahmen und zusätzlichen Schutzmaßnahmen gibt es immer ein Restrisiko einer Verletzung während der Arbeit.

Erklärung der verwendeten Piktogramme:



1. HINWEIS: Treffen Sie besondere Vorsichtsmaßnahmen, um
2. Lesen Sie die Betriebsanleitung, beachten Sie die darin enthaltenen Warnungen und Sicherheitshinweise,
3. Richten Sie die Schutzausrüstung verwenden,
4. Ziehen Sie das Netzkabel ab, bevor Sie mit Wartungs- oder Reparaturarbeiten beginnen.
5. Verwenden Sie Schutzkleidung,
6. Vor Regen schützen,
7. Richten Sie den Strom nicht auf Menschen, Tiere und lebende Einrichtungen,
8. Zweite Schutzklasse,
9. Verletzungsgefahr durch hohen Druck,
10. Halten Sie die Kinder fern.

AUFBAU UND ANWENDUNG

Ein Hochdruckreiniger ist ein elektrisches Schutzgerät der Klasse II zum Reinigen von Oberflächen und Gegenständen unter hohem Wasserdruck. Der Hochdruckreiniger wird häufig in Haushalten, Transport, Bau, Landwirtschaft und anderen Tätigkeitsbereichen eingesetzt. Er eignet sich besonders zum Waschen von Autos, Pkw-Anhängern, Gebäuden, Booten, Keramikfliesen etc. Passendes Zubehör ermöglicht das Anmischen von Reinigungsmitteln. Das Gerät steht auf einem ergonomischen Wagen mit Griffen für Zubehör und einer Trommel für Hochdruckschlauch.

Verwenden Sie das Gerät nicht entgegen seiner bestimmungsgemäßen Verwendung.

Beschreibung der Grafikseiten

1	Lanze
2	Verlängerungslanze
3	Einstellbare Düse
4	Waschmittelbehälter
5	Lanzengriff
6	Reinigungsstift
7	Anweisung
8	Haken für Hochdruckschlauch
9	Schraubenset
10	Kork aus Kunststoff
11	Schnellkupplung mit eingebautem Filter
12	Anschluss Wasserzulauf
14	Ein / Aus Schalter
15	Netzkabel
16	Netzkabelhalter
17	Transportgriff
18	Hochdruckschlauchtrommel mit integriertem Hochdruckschlauch
19	Hochdruckschlauch
20	Trennschalter
21	Kurbel für Schlauchtrommeltrommel

Zubehör 59G621

1	Hochdruckreiniger
2	Einstellbare Düse 2 Stück; Flachstrahl, Rundstrahl
3	Lanzenverlängerung
4	Lanze
5	Reinigungsstift
6	Schrauben (2 Stück)
7	Benutzerdokumentation
8	Netzkabelhalter
9	Schnellkupplung mit Filter
10	Lanzenhalter
11	Trommelkurbel
12	Zubehörhalter
13	Waschmittelbehälter
14	Bürste
15	Rotationsbürste für Pflastersteine

VORBEREITUNG DER UNTERLEGSCHIBE FÜR DIE ARBEIT

Lanzenmontage

Anbringen der Lanze mit der Lanze Verlängerung **Abb. C1** verriegeln Sie die Teile durch Drehen nach links und dann befestigen Sie die verstellbare Düse an der Strahlrohrverlängerung **Abb. C2** durch Drücken , bis Sie ein deutliches Klicken hören

Hinweis: Richten Sie beim Anbringen den Vorsprung an der vorderen Lanze mit der Nut an der Lanzenverlängerung aus, während Sie den Knopf gedrückt halten.

Haken für Zubehör montieren

Schrauben Sie den Zubehörfhaken (8) mit den 2 Schrauben (**Abb. D1**), die zusammen mit der Anleitung beigelegt sind, fest am Hauptgerät an. Bitte überprüfen Sie sie und finden Sie sie nach dem Auspacken.

Hinweis: Alle Schrauben sind in einer Tube verpackt

Einbau der Schlauchtrommelkurbel

Befestigen Sie die Schlauchtrommelkurbel (21) fest, aber vorsichtig an der Trommel, bis sie einrastet **Abb. D2**

Installation des Lanzenhalters und des Netzkabels

Pistolenhalter (5) durch Aufschieben auf die Führung montieren, Netzkabelhalter (16) auf ähnliche Weise montieren , bis Sie ein Klicken hören **Abb. E**

Anschließen des Druckschlauchs an die Lanze

Wickeln Sie den Hochdruckschlauch vollständig ab, befestigen Sie das Ende des Hochdruckschlauchs an der Lanze **Abb. F1** .

Hinweis: Nachdem Sie den Hochdruckschlauch angeschlossen haben, überprüfen Sie die Verbindung, indem Sie leicht am Schlauch ziehen, um sicherzustellen, dass er angeschlossen bleibt. Drücken Sie den Sperrknopf und ziehen Sie, um den Hochdruckschlauch zu trennen.

Hinweis: Um den Schlauch einfach zu trennen, ziehen Sie den Abzug, um das Wasser aus der Lanze und der Waschmaschine nach Beendigung der Arbeit abzulassen, der Schalter befindet sich in der Position "OFF / 0".

Anschließen des Wasserzulaufschlauchs

Um den Schlauch anzuschließen, entfernen Sie den Kunststoffstopfen (10) vom Wassereinfluss und schrauben Sie dann die Schnellkupplung mit dem Filter (11) an den Wassereinfluss. Verbinden Sie dann ein Ende eines Gartenschlauchs (nicht im Lieferumfang enthalten) mit der Schnellkupplung und das andere Ende mit einer Wasserversorgung.

HINWEIS: Die Maschine ist für den Einsatz bei Temperaturen über 0 ° Celsius KONZIPIERT.

HINWEIS: Der Gartenschlauch darf nicht beschädigt sein und darf nicht auslaufen, Innendurchmesser kleiner als 12 mm (1/2 Zoll), Länge des Schlauchs darf 8 m nicht überschreiten.

Anschluss an eine Stromquelle

Schließen Sie Ihren Hochdruckreiniger an eine Steckdose an. Das Gerät ist betriebsbereit

BETRIEB DES GERÄTS

ACHTUNG, GEFAHR!

Während des Betriebs muss das Gerät auf einer harten, stabilen Oberfläche stehen und senkrecht stehen.

WARNUNG:

Der Hochdruckschlauch darf keine Schleife aufweisen.

Betrieb

1. Schalten Sie die Wasserquelle ein. Drücken Sie den Auslöser etwa 1 Minute lang, bis Niederdruckwasser fließt, um die Luft aus der Maschine zu entfernen.

Achtung: Dieses Gerät darf nur mit kaltem Wasser verwendet werden! Verwenden Sie bei diesem Hochdruckreiniger kein heißes Wasser!

2. Den Hochdruckreiniger-Schalter auf die Position „ON / I“ **Abb. H1** stellen , dann den Auslöser an der Lanze drücken.

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass sich der Sperrschalter in der Position „entriegelt“ befindet Abb. H2, bevor Sie den Abzug betätigen.

Warnung: Lassen Sie die Maschine nicht laufen, ohne die Wasserversorgung angeschlossen und eingeschaltet zu haben, da dies die Hochdruckdichtungen beschädigen und die Lebensdauer der Pumpe verkürzen kann.

Waschmaschinenservice

Drücken Sie den Auslöser, ein Hochdruckwasserstrahl strömt aus. Der Wasserstrahl kann durch Drehen des Flansches der Düse eingestellt werden, um den Wasserstrahl von fokussiert auf diffus umzustellen **Abb.I**

Hinweis: Wir beginnen mit der Arbeit, wenn die Düse ca. 50 cm von der zu reinigenden Oberfläche entfernt ist. Der Arbeitsabstand sollte bis zur optimalen Position vorsichtig reduziert werden, da ein zu geringer Sprühstrahl die zu reinigende Oberfläche beschädigen kann.

Warnung: Schließen Sie das Gerät nicht an verschmutzte, schlammige oder korrosive Wasserquellen an. Das Wasser darf keine Reinigungsmittel, Nahrungsmittel, Pflanzen oder Düngemittel usw. enthalten.)

Wenn Sie fertig sind, lassen Sie den Auslöser los und drehen Sie den Netzschalter auf die Position "OFF / O" **Abb. H1** , dann schalten Sie die Wasserzufuhr ab.

Hinweis: Wenn das Gerät nicht verwendet wird, vergewissern Sie sich, dass sich der Lanzaspererschalter in der Position "Lock" befindet **Abb. J1**

Hinweis: Wenn Sie einen Hochdruckreiniger verwenden, kann das Absperrn der Wasserzufuhr die Pumpe und / oder den Motor schwer beschädigen.

Warnung: Trennen Sie niemals den Hochdruck-Auslassschlauch von der Maschine, während das System unter Druck steht. Um den Druck zu entlasten, schalten Sie den Motor aus, schalten Sie die Wasserzufuhr ab und drücken Sie die Pistole 2-3 Mal.

Trennen Sie das Netzkabel von der Steckdose (15) .

WARNUNG: Prüfen Sie, ob Spannung und Frequenz der Stromversorgung mit den Angaben auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen. Das Gerät darf nur über einen Sicherheitsschalter (max. 30 mA) an eine Stromquelle angeschlossen werden, um im Kurzschlussfall die Stromversorgung zu unterbrechen.

INFORMATIONEN ZUR VERWENDUNG

Lanzasicherheitstaste

Der Bediener muss den Entriegelungsknopf **Abb. J, Abb. J2** drücken und dann den Auslöser drücken, um mit der Arbeit zu beginnen. Es kann automatisch in die Aus-Position zurückkehren, wenn der Auslöser losgelassen wird. Wenn Sie keinen Hochdruckreiniger verwenden, drücken Sie die Sperrtaste **Abb. J, Abb. J1** , um ein versehentliches Einschalten der Hochdruckdüse zu vermeiden.

Arbeiten mit einer Lanze

Wir empfehlen, die Lanze bei jeder Benutzung des Reinigers mit einer Hand am Lanzengriff und der anderen an der verstellbaren Sprühdüse in der richtigen Position zu halten.

Arbeiten mit Waschmittel

Füllen Sie es mit einem richtig zubereiteten Reinigungsmittel oder einem mit Wasser gemischten Reinigungsmittel **Abb. K1, K2** . Um den Reinigungsmitteltank zu installieren, trennen Sie die verstellbare Düse von der Lanze. Schließen Sie dann den Tank wie in **Bild K3 und K4 gezeigt an**

Drücken Sie den Auslöser der Lanze, das Reinigungsmittel fließt aus dem Tank (4) durch die Düse **Abb. L**

Tragen Sie das Reinigungsmittel so auf, dass es die zu reinigende Oberfläche gründlich bedeckt.

Lassen Sie das Reinigungsmittel einige Minuten auf der Oberfläche. Verwenden Sie eine weiche Bürste, um stark verschmutzte Stellen leicht zu scrubben. Wechseln Sie den Reinigungsmittelbehälter zu einer Düse und spülen Sie dann das Reinigungsmittel von der Oberfläche ab.

Spülen Sie den Reinigungsmittelbehälter nach der Reinigung immer mit klarem Wasser aus, um eventuelle Rückstände aus dem Sprühsystem zu entfernen.

Spezielle Plätze für Waschmaschinenzubehör

Platzierung einzelner Elemente wie Lanze, Netzkabel, Hochdruckschlauch. Wir platzieren es wie in **Abb. M** gezeigt .

Gerätewartung

Alle Wartungsarbeiten, die nicht in diesem Kapitel behandelt werden, sollten von einem autorisierten Vertriebs- und Servicezentrum durchgeführt werden.

Achtung, Gefahr!

Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät immer den Stecker aus der Steckdose.

REINIGUNG DES WASSEREINLASSFILTERS

Der Wasserfilter ist im Wassereinflussanschluss (11) installiert und sollte regelmäßig gereinigt werden. Mit sauberem Leitungswasser ausspülen und wieder in den Wasserzulaufanschluss (11) einsetzen **Abb. N**

REINIGUNGSDÜSEN

Führen Sie den Draht mit dem mitgelieferten Düsenreiniger (oder einer aufgefalteten Büroklammer) in die Düsenöffnung ein und bewegen Sie ihn hin und her, bis der Schmutz entfernt ist. Wasser-Rückspülung durch die Düsen mit einem Gartenschlauch und dem höchsten verfügbaren Druck (entweder eine Standard-Wasserdüse oder verwenden Sie Ihren Daumen über der Düse, um das Wasser für die Rückspülung unter Druck zu setzen). Die Maschine muss sauber gehalten werden, damit die Kühlluft ungehindert durch die Belüftungsöffnungen der Maschine strömen kann.

SCHMIERUNG

Um einen einfachen Anschluss zu gewährleisten und ein Austrocknen des O-Rings zu verhindern, sollte dieser regelmäßig mit Vaseline geschmiert werden.

LAGER

Trennen Sie die Wasserzufuhr, schalten Sie den Hochdruckreiniger für einige Sekunden ein, bis das System das Restwasser ablässt, und schalten Sie dann den Hochdruckreiniger schnell aus.

Trennen Sie die Stromversorgung.

Rollen Sie den Hochdruckschlauch während der Lagerung auf das Fass. Bewahren Sie die Waschmaschine an einem Ort auf, an dem die Temperatur über 0 °C (32 °F) liegt. Das gefrorene Wasser, das sein Volumen vergrößert, kann die Hydraulikaggregate beschädigen.

NENNDATEN 59G621

Hochdruckreiniger 59G621	
Parameter	Wert
Versorgungsspannung	230 V AC
Stromfrequenz	50 Hz
Nennleistung	2000 W.
Schutzklasse	II
Arbeitsdruck	110 bar (11 MPa)
max. Arbeitsdruck	150 bar (15 MPa)
Nennwasserdurchfluss	6L / min
Maximaler Wasserdurchfluss	7L / min
Maximaler Wassereinflussdruck	1,2 MPa
Maximale Vorlaufwassertemperatur	50 °C
Masse	7,5kg netto. / 8,8 kg br.
Baujahr	

59G621 steht sowohl für den Typ als auch für die Bezeichnung der Maschine

GERÄUSCH- UND VIBRATIONS DATEN

Schalldruckpegel	$L_{p,m} = 74,3 \text{ dB (A) } K = 3 \text{ dB (A)}$
Der gemessene Schalleistungspegel	$L_{w,m} = 87 \text{ dB (A) } K = 3 \text{ dB (A)}$
Schwingungsbeschleunigungswert	$a_{1,m} = 2,5 \text{ m/s}^2 \text{ } K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informationen zu Geräuschen und Vibrationen

Der vom Gerät abgegebene Geräuschpegel wird beschrieben durch: den Pegel des abgegebenen Schalldrucks $L_{p,m}$ und den Schalleistungspegel $L_{w,m}$ (wobei K die Messunsicherheit ist). Die vom Gerät abgegebenen Schwingungen werden durch den Wert der Schwingbeschleunigung $a_{1,m}$ (wobei K die Messunsicherheit ist).

Folgende Informationen: Emissionsschalldruckpegel $L_{p,m}$, Schalleistungspegel $L_{w,m}$ und Schwingbeschleunigung $a_{1,m}$ wurden nach EN 60335-2-69 gemessen. Der angegebene Schwingungspegel $a_{1,m}$ kann zum Gerätevergleich und zur ersten Einschätzung der Schwingungsbelastung verwendet werden.

Der angegebene Vibrationspegel ist nur für den grundlegenden Gebrauch des Gerätes repräsentativ. Wenn die Maschine für verschiedene Anwendungen und mit verschiedenen Arbeitswerkzeugen verwendet wird, kann sich das Vibrationsniveau ändern. Die höheren Vibrationen werden durch unzureichende oder zu seltene Wartung des Gerätes beeinflusst. Aus den oben genannten Gründen kann es während der gesamten Betriebsdauer zu einer erhöhten Schwingungsbelastung kommen.

Um die Vibrationsbelastung genau abzuschätzen, berücksichtigen Sie Zeiträume, in denen das Gerät ausgeschaltet oder eingeschaltet, aber nicht in Gebrauch ist. Nachdem alle Faktoren sorgfältig bewertet wurden, kann die Gesamtvibrationsbelastung deutlich geringer sein.

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden, wie: regelmäßige Wartung des Geräts und der Arbeitswerkzeuge, Schutz der angemessenen Temperatur der Hände und ordnungsgemäße Arbeitsorganisation.

FEHLERBEHEBUNG

Bevor Sie sich an den Service wenden, stellen Sie sicher, dass Sie Folgendes überprüft haben:

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Waschmaschine startet nicht	Das Gerät ist nicht an die Stromversorgung angeschlossen, Beschädigte Steckdose, Keine Energie Beschädigtes Verlängerungskabel.	Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an Versuchen Sie es mit einer anderen Steckdose Ersetzen Sie die Sicherung, schalten Sie die anderen aus Geräte. Probieren Sie es ohne Verlängerungskabel aus.
Variabler Druck	Defekte Luftansaugpumpe	Prüfen Sie, ob die Schläuche und Anschlüsse dicht sind.

	Verschmutzte, verblockierte oder verschlissene oder Pumpendichtungen sind verschlissen	Reinigen und ersetzen oder Ihren lokalen Händler kontaktieren.
Das Gerät stoppt	Der elektrische Schutz hat ausgelöst Falsche Netzspannung Thermosensor aktiviert Düse teilweise verstopft	Ersetzen Sie die Sicherung. Schalten Sie andere Maschinen aus. Prüfen Sie, ob die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild entspricht. Lassen Sie den Waschlappen 5 Minuten abkühlen. Reinigen Sie die Düse.
Elektrischer Schutz hat ausgelöst	Sicherungswert zu niedrig	Ändern Sie den Stromwert der Sicherung, Maschinenverschleiß. Sie können versuchen, ohne Verlängerungskabel zu arbeiten.
Das Gerät vibriert während des Betriebs	Luft im Schlauch Ansaugpumpe Unzureichende Leitungswasserversorgung Düse teilweise verstopft Wasserfilter verstopft Eine gebrochene Schlange	Lassen Sie die Maschine mit geöffnetem Ablass laufen, bis der normale Betriebsdruck wieder erreicht ist. Prüfen Sie, ob das einlaufende Wasser den erforderlichen Parametern entspricht. Reinigen Sie die Düse. Reinigen Sie den Filter. Richten Sie den Schlauch gerade.
Die Waschmaschine schaltet sich oft von selbst ein und aus	Die Lanze ist undicht	Wenden Sie sich an das nächste Servicecenter. Sitz / Kugel / O-Ring im Lanzenhalterventil ersetzen.

UMWELTSCHUTZ



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll, sondern in geeigneten Einrichtungen entsorgt werden. Informationen zur Entsorgung erhalten Sie vom Händler des Produkts oder den örtlichen Behörden. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Stoffe, die für die natürliche Umwelt nicht neutral sind. Nicht recycelte Geräte sind eine potenzielle Bedrohung für die Umwelt und die menschliche Gesundheit.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, Ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "Grupa Topex") weist darauf hin, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: das "Handbuch"), einschließlich der Texte, Fotos, Diagramme, Zeichnungen und seiner Zusammensetzungen, ausschließlich der Topex-Gruppe gehören und unterliegen dem gesetzlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (in das Gesetzblatt von 2006 Nr. 90 Pos. 631 in der jeweils gültigen Fassung). Das Kopieren, Bearbeiten, Veröffentlichern, Modifizieren des gesamten Handbuchs und seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ist ohne die schriftliche Zustimmung von Grupa Topex strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtlich verfolgt werden.

RU

ОРИГИНАЛЬНОЕ РУКОВОДСТВО (ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ) Мойка высокого давления 59G621

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ НАСТОЯЩУЮ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ.

Подробные правила безопасности

УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С МОЙКАМИ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Во время использования устройства соблюдайте правила безопасности. Для собственной безопасности и безопасности посторонних лиц прочитайте данное руководство перед началом работы. Сохраните руководство для дальнейшего использования.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- Мойка предназначена для использования с чистящими средствами, предназначенными для этого типа оборудования. Использование других чистящих средств может отрицательно сказаться на безопасности прибора. Не используйте в качестве чистящих средств кислоты, бензин, керосин или другие легковоспламеняющиеся жидкости. Можно использовать только бытовые мощные средства (pH 6 + 8).
- Нельзя использовать устройство в непосредственной близости от других людей, если они не носят защитную одежду.

- Струя воды под высоким давлением может быть опасной при неправильном использовании. Струя не должна быть направлена на людей, животных, электрооборудование и само устройство.
- Нельзя направлять струю на себя или других людей для чистки одежды или обуви.
- Мойка высокого давления не должна использоваться детьми или неподготовленным персоналом.
- Этот инструмент не предназначен для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными либо психическими возможностями, а также лицами с отсутствием опыта или знания функционирования инструмента, если они не используют его под надзором или в соответствии с руководством по эксплуатации инструмента, предоставленной лицом, ответственным за их безопасность.
- Следует следить тем, чтобы дети не играли с оборудованием.

ПОДГОТОВКА

- Перед подключением мойки к электросети обязательно следует убедиться, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному на паспортной табличке устройства.
- Для подключения мойки используйте подходящий шнур питания, предназначенный для работы на открытом воздухе и защищенный от брызг воды.
- Штекерное соединение кабеля с удлинителем не должно лежать в воде.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

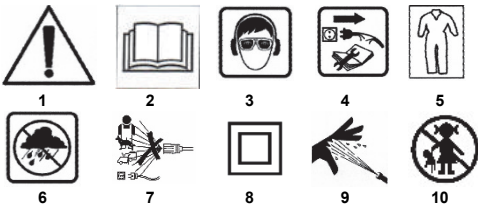
- Запрещается использовать мойку, если поврежден шнур питания или повреждена другая важная часть устройства, например, элементы безопасности, шланги высокого давления, пистолет-распылитель.
- Если используется удлинитель шнура питания, вилка и розетка должны быть защищены от брызг.
- Неправильное удлинение шнура питания может привести к поражению электрическим током.
- Если реле сброса давления не срабатывает, не позволяйте мойке работать более двух минут с пистолетом в закрытом положении. По истечении этого времени температура воды в контуре повысится, что может привести к повреждению уплотнений насоса.
- Мойка предназначена для внутреннего и наружного использования.
- Никогда не следует прикасаться к вилке или розетке влажными руками.
- Все токопроводящие части на рабочем месте должны быть защищены от воды.
- Вилка удлинителя должна быть герметичной и не находится в воде.
- Следует обращать особое внимание на то, чтобы не повредить шнур питания в результате перегиба или протирки. Также нужно беречь его от тепла и острых краев.
- Перед включением устройства полностью размотайте удлинитель с барабана.
- Никогда не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Отключайте электроэнергию и воду во время более длительных перерывов в использовании.
- Не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Запрещается работа во взрывоопасных зонах.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

- Следует отключить мойку от источника питания при выполнении работ по техобслуживанию.
- В целях безопасности следует использовать только оригинальные запасные части или детали, одобренные производителем.
- Используйте только шланги высокого давления, муфты и аксессуары, рекомендованные производителем. От этих элементов зависит безопасность пользователя устройства.
- Перед использованием проверьте развернутый шнур питания на предмет повреждений или износа. Замену поврежденного кабеля следует выполнять в сервисе производителя.
- Если шнур питания поведется во время работы, немедленно отключите питание. НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К КАБЕЛЮ ПЕРЕД ОТКЛЮЧЕНИЕМ ПИТАНИЯ.

ВНИМАНИЕ: Несмотря на использование безопасной конструкции, использование защитных средств и дополнительных защитных средств, всегда существует остаточный риск получения травм во время работы.

ОБЪЯСНЕНИЕ ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПИКТОГРАММ:



1. ВНИМАНИЕ: Соблюдайте особые меры предосторожности!
2. Прочтите руководство по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в нем предупреждения и условия безопасности!
3. Используйте средства индивидуальной защиты
4. Отсоедините шнур питания перед началом операций по обслуживанию или ремонту
5. Используйте защитную одежду
6. Защищайте от дождя
7. Не направляйте струю воды на людей, животных или установки под напряжением
8. Второй класс защиты
9. Риск травмы из-за высокого давления
10. Не подпускайте детей к устройству

УСТРОЙСТВО И ПРИМЕНЕНИЕ

Мойка высокого давления - это устройство II класса электробезопасности, предназначенное для мытья поверхностей и предметов под высоким давлением воды. Мойка высокого давления широко применяется в домашнем хозяйстве, на транспорте, в строительстве, сельском хозяйстве и других сферах деятельности. Особенно подходит для мытья автомобилей, автоприцепов, зданий, лодок, керамической плитки и т. д. Соответствующие аксессуары позволяют смешивать чистящие средства. Устройство размещено на эргономичной тележке с ручками для аксессуаров и барабаном для шланга высокого давления.

Не используйте устройство не по назначению.

Описание графических страниц

1	Распылитель
2	Удлинитель распылителя
3	Регулируемое сопло
4	Емкость для моющего средства
5	Ручка распылителя
6	Шпилька для очистки
7	Руководство
8	Крюк для шланга высокого давления
9	Набор винтов
10	Пластиковая пробка
11	Быстроразъемное соединение со встроенным фильтром
12	Патрубок для подвода воды
14	Включатель/выключатель
15	Шнур питания
16	Держатель шнура питания
17	Транспортная ручка
18	Барабан с интегрированным шлангом высокого давления
19	Шланг высокого давления
20	Запорный выключатель

Оснащение 59G621

1	Мойка высокого давления
2	Регулируемое сопло 2 шт.; плоская струя, круглая струя
3	Удлинитель распылителя
4	Распылитель
5	Шпилька для очистки
6	Винты (2 шт.)
7	Пользовательская документация
8	Держатель шнура питания

ПОДГОТОВКА МОЙКИ К РАБОТЕ

Монтаж распылителя

Присоединение распылителя к удлинителю, **рис. C1** зафиксировав детали, повернув влево, а затем прикрепите к удлинителю распылителя регулируемое сопло, **рис. C2**, нажимая до тех пор, пока не услышите отчетливый щелчок

Внимание: При установке совместите выступ на переднем распылителе с пазом на удлинителе распылителя, удерживая кнопку нажатой.

Монтаж крючка для аксессуаров

Надежно прикрутите крючок для аксессуаров (**8**) к основному блоку с помощью 2 винтов (**рис. D1**), поставляемых вместе с руководством. Пожалуйста, проверьте и найдите их после распаковки.

Примечание: все винты упакованы в один пакет.

Монтаж кривошипа барабана для шланга

Надежно, но осторожно прикрепите кривошип шлангового барабана (**21**) к барабану, пока он не встанет на место со щелчком (**рис. D2**)

Крепление держателя для распылителя и шнура питания

Установите держатель пистолета (**5**), нажав его на направляющую, установите держатель шнура питания (**16**) аналогичным способом, пока не услышите щелчок (**рис. E**).

Подсоединение шланга высокого давления к распылителю

Полностью размотайте шланг высокого давления, прикрепите конец шланга высокого давления к распылителю **рис. F1**.

Внимание: После подсоединения шланга высокого давления проверьте соединение, осторожно потянув за шланг, чтобы убедиться, что он остается подсоединенным. Нажмите кнопку блокировки и потяните, чтобы отсоединить шланг высокого давления.

Внимание: Чтобы легко отсоединить шланг, нажмите на спусковой крючок, чтобы слить воду из распылителя после окончания работы, а переключатель находится в положении «OFF/0».

Подсоединение шланга подачи воды

Чтобы подсоединить шланг, снимите пластиковую заглушку (**10**) с впускного патрубка для воды мойки, а затем прикрепите быстроразъемное соединение с фильтром (**11**) к впускному патрубку для воды. Затем подсоедините один конец садового шланга (не входит в комплект) к быстроразъемному соединению, а другой конец - к водопроводу.

ВНИМАНИЕ: Устройство ПРЕДНАЗНАЧЕНО для использования при температуре выше 0 градусов Цельсия.

ВНИМАНИЕ: Садовый шланг не должен иметь повреждений или протекания, внутренний диаметр менее 12 мм (1/2 дюйма), длина шланга не должна превышать 8 м.

Подключение к источнику питания

Подключите мойку высокого давления к электрической розетке. Устройство готово к работе

РАБОТА С УСТРОЙСТВОМ

ВНИМАНИЕ - ОПАСНОСТЬ!

Во время работы устройство необходимо ставить вертикально на твердую устойчивую поверхность.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Шланг высокого давления не должен закручиваться.

Запуск

1. Включите источник воды. Нажимайте на спусковой крючок примерно 1 минуту, пока не потечет вода под низким давлением для удаления воздуха из устройства.

Предостережение: Это устройство предназначено для использования только с холодной водой! Не используйте в этой мойке высокого давления горячую воду!

2. Установите переключатель мойки высокого давления в положение «ON/1», **рис. H1**, затем нажмите спусковой крючок на распылителе.

Внимание: Перед нажатием на спусковой крючок убедитесь, что переключатель блокировки находится в положении «0».

Предостережение: Не запускайте мойку высокого давления, не включив и не включив подачу воды, так как это может привести к повреждению высокого давления. Не сокращайте срок службы моющего средства.

Эксплуатация мойки: Щетка. Нажмите на спусковой крючок - выходящая струя воды может быть отрегулирована поворотом фланца сопла для изменения формы струи воды со сфокусированной на рассеянную (**рис. I**)

Внимание: Работу начинаем, когда сопло находится примерно в 50 см от очищаемой поверхности. Рабочее расстояние следует осторожно уменьшать до достижения оптимального положения, так как слишком близкое распыление воды может повредить очищаемую поверхность.

Предостережение: Не подключайте устройство к грязным, заболоченным или коррозионным источникам воды. Вода не

должна содержать моющих средств, продуктов питания, растений, удобрений и т. д.)

По окончании работы отпустите спусковой крючок и переведите выключатель питания в положение «OFF/O» (рис. Н1), а затем отключите подачу воды.

Внимание: Когда оборудование не используется, убедитесь, что переключатель блокировки в распылителе находится в положении "Lock" (рис. J1)

Внимание: отключение подачи воды во время использования мойки высокого давления может серьезно повредить насос и/или двигатель.

Предупреждение: никогда не отсоединяйте выпускной шланг высокого давления от машины, когда система находится под давлением. Чтобы снизить давление, выключите двигатель, закройте подачу воды и 2-3 раза нажмите на спусковой крючок пистолета.

Отсоедините шнур питания от электрической розетки (15).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Убедитесь, что напряжение и частота питания соответствуют указанным на заводской табличке. Устройство должно быть подключено к источнику питания только с помощью предохранительного выключателя (макс. 30 МА), чтобы отключить подачу тока в случае короткого замыкания.

ИНФОРМАЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Кнопка безопасности распылителя

Оператор должен нажать кнопку разблокировки (рис. J, рис. J2), а затем нажать спусковой крючок, чтобы начать работу. Когда спусковой крючок отпущен, он может автоматически вернуться в выключенное положение. Если вы не используете мойку высокого давления, нажмите кнопку блокировки (рис. J, рис. J1), чтобы избежать случайного включения струи высокого давления.

Работа с распылителем

Каждый раз при использовании мойки держите распылитель в правильном положении: одной рукой за держатель распылителя, а другой - за регулируемое распылительное сопло.

Работа с моющим средством

Залейте в мойку соответствующим способом приготовленное моющее средство или моющее средство, смешанное с водой (рис. K1, K2). Чтобы установить бак с моющим средством, отсоедините регулируемое сопло от распылителя. Затем подключите бак, как показано на (рис. K3 и K4).

Нажмите на спусковой крючок распылителя, моющее средство потечет из бака (4) через сопло (рис. L).

Нанесите моющее средство так, чтобы оно полностью покрыло очищаемую поверхность.

Оставьте моющее средство на поверхности на несколько минут. Слегка потрите сильно загрязненные участки мягкой щеткой. Замените бак с моющим средством соплом, а затем смойте моющее средство с поверхности.

После очистки всегда ополаскивайте бак для моющего средства чистой водой, чтобы смыть все остатки из системы распыления.

Выделенные места для аксессуаров мойки

Размещение отдельных элементов, таких как распылитель, шнур питания, шланг высокого давления. Размещаем их так, как показано на рис. M.

Техобслуживание устройства

Любые действия, связанные с техобслуживанием, не описанные в этой главе, должны выполняться авторизованным центром продаж и сервисным центром.

Предупреждение - опасность!

Перед началом любых работ с устройством всегда вынимайте вилку из розетки.

ОЧИСТКА ФИЛЬТРА НА ВХОДЕ ВОДЫ

Водяной фильтр установлен внутри патрубка подачи воды (11), его необходимо периодически чистить. Промойте его чистой водопроводной водой, затем вставьте обратно в патрубок подачи воды (11) (рис. N).

ОЧИСТКА СОПЛА

Для очистки с помощью прилагаемого очистителя наконечников сопла (или развернутой канцелярской скрепки) вставьте проволоку в отверстие сопла и перемещайте ее вперед и назад, пока не будут удалены загрязнения. Обратная промывка водой через сопло с использованием садового шланга и самого высокого доступного давления (используйте стандартное водяное сопло, или большим пальцем нажмите на сопло, чтобы усилить давление струи воды для

обратной промывки). Машину необходимо содержать в чистоте, чтобы охлаждающий воздух свободно проходил через вентиляционные отверстия машины.

СМАЗКА

Чтобы обеспечить легкое соединение и предотвратить высыхание уплотнительного кольца, его следует регулярно смазывать техническим вазелином.

ХРАНЕНИЕ

Отключите подачу воды, включите мойку высокого давления на несколько секунд, пока из системы не вытечет оставшаяся вода, затем быстро выключите мойку.

Выключите питание

Для хранения намотайте шланг высокого давления на барабан.

Храните мойку в месте, в котором температура выше 0°C (32°F). Замерзшая вода, увеличивая свой объем, может повредить гидравлические узлы.

НОМИНАЛЬНЫЕ ПАРАМЕТРЫ 59G621

Мойка высокого давления 59G621	
Параметр	Значение
Напряжение питания	230 В перем.т.
Частота питания	50 Гц
Номинальная мощность	2000 Вт
Класс защиты	II
Рабочее давление	110 бар (11 МПа)
Макс. рабочее давление	150 бар (15 МПа)
Номинальный расход воды	6 л/мин.
Максимальный расход воды	7 л/мин.
Максимальное давление воды на входе	1,2 МПа
Максимальная температура приточной воды	50°C
Вес	7,5 кг нетто/ 8,8 кг брутто
Год выпуска	
59G621 означает и тип, и модель машины	

ДАННЫЕ, КАСАЮЩИЕСЯ ШУМА И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	$L_{pA}=74,3$ дБ(A) K=3дБ(A)
Измеренный уровень звуковой мощности	$L_{WA}=87$ дБ(A) K=3дБ (A)
Величина ускорений вибрации	$a_1=2,5$ м/с ² K=1,5 м/с ²

Информация о шуме и вибрации

Уровень шума, создаваемого инструментом описан: уровнем звукового давления L_{pA} и уровнем звуковой мощности L_{WA} (где K обозначает погрешность измерения). Вибрация, создаваемая инструментом, описывается величиной ускорения вибрации a_1 (где K обозначает погрешность измерения).

Указанные в данном руководстве: уровень звукового давления L_{pA} , уровень звуковой мощности L_{WA} и величина ускорения вибрации a_1 были измерены в соответствии с EN 60335-2:69. Указанный уровень вибрации a_1 можно использовать для сравнения устройств и для предварительной оценки воздействия вибрации.

Указанный уровень вибрации является репрезентативным только для основных применений устройства. Если устройство используется для других целей или с другими рабочими инструментами, уровень вибрации может измениться. Более высокий уровень вибрации будет зависеть от недостаточного или слишком редкого техобслуживания устройства. Приведенные выше причины могут привести к увеличению воздействия вибрации в течение всего периода работы.

Чтобы точно оценить воздействие вибрации, учитывайте периоды, когда устройство выключено или когда оно включено, но не используется для работы. После тщательной оценки всех факторов общее воздействие вибрации может оказаться значительно ниже.

Для защиты пользователя от последствий вибрации необходимо ввести дополнительные меры безопасности, такие как: периодическое техническое обслуживание устройства и рабочих инструментов, обеспечение надлежащей температуры рук и правильная организация работы.

РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

Прежде чем обращаться в сервис, убедитесь, что вы проверили следующие элементы:

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Мойка не запускается	Устройство не подключено к источнику питания, Поврежденная розетка.	Подключите устройство к источнику питания Попробуйте другую розетку Замените предохранитель.

	Нет питания Удлинитель поврежден	выключите остальные устройства. Попробуйте без удлинителя.
Переменное давление	Неисправен воздушный всасывающий насос Грязные, изношенные или заблокированные клапаны Изношены уплотнения насоса	Убедитесь, что шланги и соединения герметичны. Очистите и замените или обратитесь к местному дистрибьютору.
Устройство останавливается	Сработала электрическая защита Неправильное сетевое напряжение Термодатчик активирован Сошло частично заблокировано	Замените предохранитель Выключите остальные машины Убедитесь, что напряжение в сети соответствует спецификации на этикетке модели. Оставьте мойку на 5 минут, чтобы она остыла. Очистите сопло.
Сработала электрическая защита	Слишком низкое значение предохранителя	Измените значение тока предохранителя. Износ машины. Можно попробовать поработать без удлинителя.
Устройство вибрирует во время работы	Воздух в шланге / всасывающем насосе Недостаточное водоснабжение из-под крана Сошло частично заблокировано Забит водяной фильтр Загиб шланга	Дайте машине поработать с открытым сливом, пока она не вернется к нормальному рабочему давлению. Убедитесь, что поступающая вода соответствует требуемым параметрам. Очистите сопло. Очистите фильтр. Выпрямите шланг.
Мойка часто сама включается и выключается сама	Распылитель протекает	Обратитесь в ближайший сервисный центр. Замените гнездо/шар /уплотнительное кольцо в клапане держателя распылителя.
Мойка запускается, но вода не вытекает	Замерз насос/шланг или аксессуары Нет водоснабжения Забит водяной фильтр Сошло заблокировано	Подождайте, пока насос/проводов или аксессуары оттают. Подключите подачу воды. Очистите фильтр. Очистите сопло.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электроприводом не следует выкидывать вместе с бытовыми отходами, их необходимо утилизировать в соответствующих предприятиях. Информация об утилизации предоставляется продавцом изделия или местными властями. Изношенное электрическое и электронное оборудование содержит вещества, которые являются вредными для окружающей среды. Не утилизируемое оборудование представляет собой потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

„Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa c.s. местонахождением в Варшаве, ул. Пограничная 2/4 (далее: «Группа Торех») информирует, что все авторские права на содержание данной инструкции (далее: «Инструкция»), в том числе, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, рисунки и его композиция принадлежат исключительно Группе Торех и подлежат правовой защите в соответствии с Законом об авторском праве и смежных правах от 4 февраля 1994 г. (унифицированный текст Законодательный вестник 2006 № 90 Поз. 631 с последующими изм.). Копирование, обработка, публикация и изменение в коммерческих целях всей Инструкции и ее отдельных элементов без письменного согласия Группы Торех строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

UA ОРИГИНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ (З ЕКСПЛУАТАЦІЇ) Мийка високого тиску 59G621

УВАГА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРИСТРОЮ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

Детальні правила техніки безпеки

УМОВИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ МИЙКИ ВИСОКОГО ТИСКУ ПОВЕРДЖЕННЯ!

Дотримуйтеся правил техніки безпеки під час використання пристрою. Для власної безпеки та безпеки сторонніх осіб, будь ласка, прочитайте цю інструкцію перед початком роботи. Просимо зберігати інструкцію для подальшого використання.

ПОВЕРДЖЕННЯ!

- Мийка призначена для використання за миючими засобами, призначеними для цього типу пристроїв. Використання інших миючих засобів може негативно вплинути на безпеку пристрою. Ніколи не використовуйте кислоти, бензин, газ або інші

легкозаймисті рідини в якості миючого засобу. Можна використовувати лише побутові миючі засоби (pH 6–8).

- Не використовуйте пристрій поруч з іншими людьми, якщо вони не носять захисний одяг.
- Струм'яні води під високим тиском може бути небезпечним при неправильному використанні. Не можна спрямовувати струмінь на людей, тварин, електрообладнання або на сам пристрій.
- Не можна спрямовувати струмінь на себе або на інших людей з метою очищення одягу або взуття.
- Мийку високого тиску не можуть використовувати діти або персонал, який не пройшов навчання.
- Це обладнання не призначене для використання особами (зокрема дітьми) з послабленими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, або особами, які не ознайомлені з обладнанням або не мають досвіду роботи з ним, окрім ситуації, якщо це відбувається під наглядом або відповідно до інструкції з експлуатації обладнання особами, відповідальними за їх безпеку.
- Слідкуйте, щоб діти не гралися з обладнанням.

ПРИГОТУВАННЯ

- Перед підключенням мийки до мережі завжди перевіряйте, чи напруга в мережі відповідає напрузі, зазначеній на заводській табличці пристрою.
- Для підключення мийки використовуйте відповідний кабель живлення, який підходить для використання поза межами приміщення та захищений від бризок води.
- З'єднання вилки кабелю з подовжувачем не повинно лежати у воді.

ВИКОРИСТАННЯ

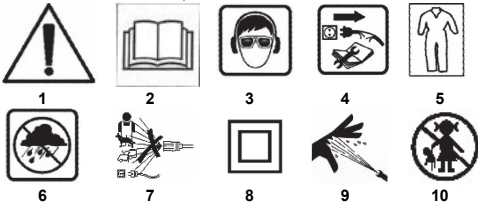
- Не використовуйте мийку, якщо кабель живлення пошкоджений, або пошкоджена інша важлива частина пристрою, наприклад, елементи безпеки, шланги високого тиску, пістолет-розпилювач.
- Якщо використовується подовжувач, вилка і розетка повинні мати конструкцію, що захищає від бризок.
- Неправильне подовження кабелю живлення може призвести до ураження електричним струмом.
- Якщо вимкач тиску не спрацює, не допускайте, щоб мийка працювала більше двох хвилин з пістолетом у закритому положенні. Після цього часу температура води в контурі підвищиться і може пошкодити сальніки насоса.
- Мийка призначена для використання всередині та назовні приміщень.
- Ніколи не торкайтеся вилки або розетки вологими руками.
- Всі елементи, що проводять електричний струм, в місці праці повинні бути захищені від води.
- Вилка подовжувача повинна бути герметично закритою та не може знаходитися у воді.
- Будьте особливо обережні, щоб не пошкодити кабель живлення через його переїзд, зняття, витин або перетирання. Його також потрібно захищати від високої температури та гострих країв.
- Перед тим, як увімкнути пристрій, подовжувач необхідно повністю розмотати з барабана.
- Ніколи не залишайте працюючий пристрій без нагляду.
- Під час тривалих перерв в експлуатації, вимикайте живлення та подачу води.
- Не залишайте працюючий пристрій без нагляду.
- Забороною працювати в потенційно вибухонебезпечних місцях.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Під час виконання робіт з технічного обслуговування від'єднайте мийку від джерела живлення.
- Для запевнення безпеки використовуйте лише оригінальні запасні частини або деталі, схвалені виробником.
- Використовуйте лише шланги високого тиску, з'єднання та насадки, рекомендовані виробником. Це елементи, від яких залежить безпека користувача пристрою.
- Перед використанням перевірте, чи не пошкоджено або не зношений розмотаний кабель живлення. Замовте заміну пошкодженого кабелю у відділі сервісу виробника.
- Якщо під час роботи кабель живлення буде пошкоджено, негайно від'єднайте його від джерела живлення. ПЕРЕД ВІД'ЄДНАННЯМ ВІД ДЖЕРЕЛА ЖИВЛЕННЯ НЕ ТОРКАЙТЕСЯ КАБЕЛЮ.

УВАГА: Незважаючи на застосування безумовно безпечної конструкції, використання засобів індивідуального захисту та додаткових засобів захисту, завжди існує залишковий ризик отримання травм під час роботи.

ПОЯСНЕННЯ ПІКТОГРАМ, ЯКІ ВИКОРИСТОВУЮТЬСЯ:



1. UWAGA: Дотримуйтесь особливих заходів безпеки,
2. Прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтеся попереджень та умов безпеки, що містяться в ній.
3. Використовуйте засоби індивідуального захисту,
4. Перед початком операцій з обслуговування або ремонту від'єднайте кабель живлення,
5. Використовуйте захисний одяг,
6. Беріть від дощу,
7. Не спрямовуйте струмінь на людей, тварин і установки під напругою,
8. Другий клас захисту,
9. Ризик пошкодження тіла під високим тиском,
10. Не допускати дітей.

КОНСТРУКЦІЯ ТА ЗАСТОСУВАННЯ

Мийка високого тиску — пристрій II класу електричної безпеки, призначений для миття поверхонь, а також предметів під високим тиском води. Мийка високого тиску широко використовується у домогосподарствах, на транспорті, будівництві, у сільському господарстві та в інших сферах діяльності. Особливо підходить для миття автомобілів, автотрициклів, будівель, човнів, керамічної плитки тощо. Відповідні аксесуари дозволяють змішувати миючі препарати. Пристрій встановлено на ергономічному візку з тримачами для аксесуарів та барабанним намотувачем для шланга високого тиску. **Не можна використовувати пристрій не за призначенням.**

Опис графічних сторінок

1	Рукоятка пістолету
2	Розпилювач
3	Регульоване сопло
4	Контейнер для миючих засобів
5	Тримач рукоятки пістолету
6	Шпилька для чищення
7	Інструкція
8	Гачок для шланга високого тиску
9	Комплект гвинтів
10	Пластикові пробки
11	Швидке з'єднання з вбудованим фільтром
12	З'єднання для подачі води
14	Перемикач «увімкнути»/«вимкнути»
15	Кабель живлення
16	Тримач кабелю живлення
17	Тримач для транспортування
18	Барабан з вбудованим шлангом високого тиску
19	Шланг високого тиску
20	Вимикач відключення

Обладнання 59G621

1	Мийка високого тиску
2	Регульоване сопло, 2 шт.; струмінь плоский, струмінь круглий
3	Подовжувач розпилювача
4	Рукоятка пістолету
5	Шпилька для чищення
6	Гвинти (2 шт.)
7	Експлуатаційна документація
8	Тримач кабелю живлення
9	Швидке з'єднання з фільтром
10	Тримач для рукоятки пістолету
11	Кривошип барабана
12	Тримач для аксесуарів
13	Контейнер для миючих засобів
14	Щітка
15	Поворотна щітка для бруківки

ПІДГОТОВКА МИЙКИ ДО РОБОТИ

Монтаж рукоятки пістолету

Кріплення рукоятки пістолету з подовжувачем розпилювача, мал. C1 - блокуємо деталі, повертаючи ліворуч, а потім до подовжувача розпилювача встановлюємо регульоване сопло, мал. C2, втискаючи його, поки не почуємо чіткого клацання

Увага: Під час кріплення вирівняйте виступ на передній грані рукоятки з пазом на подовжувачі розпилювача, утримуючи кнопку натисненою.

Монтаж гачка для аксесуарів

Міцно прикріпіть гачок для аксесуарів (8) до основного блоку за допомогою 2 гвинтів (мал. D1), які упаковані разом з інструкцією, перевірте і знайдіть їх після розпакування.

Примітка: всі гвинти упаковані в мішечку

Монтаж кривошипа барабана для шланга

Встановіть кривошип барабана для шланга (21) міцно, але з обережністю, поки не почуєте «клацання», рис. D2

Монтаж тримача для рукоятки пістолету та кабелю живлення

Встановіть тримач для рукоятки пістолету (5), насунувши його на напругу, тримач кабелю живлення (16) встановлюємо аналогічним чином, поки не почуємо клацання, мал. E

Під'єднайте шланг високого тиску до рукоятки пістолету

Повністю розмотайте шланг високого тиску, під'єднайте кінець шланга високого тиску до рукоятки пістолету, мал. F1.

Увага: Після підключення шланга високого тиску перевірте з'єднання, акуратно потягнувши шланг, щоб впевнитися, що він залишається під'єднаним. Натисніть кнопку блокування та потягніть, щоб від'єднати шланг високого тиску.

Увага: Щоб було легко від'єднати шланг, після закінчення праці потягніть за гачок, щоб спустити воду з рукоятки пістолету та мийки, вимикач знаходиться в положенні «OFF/0»

Підключення шланга подачі води

Щоб під'єднайте шланг, зніміть пластикову заглушку (10) з патрубка подачі води, а потім прикрутіть швидко з'єднання з фільтром (11) до патрубка подачі води. Потім під'єднайте один кінець садового шланга (не має в комплекті) до швидкого з'єднання, а інший кінець - до джерела подачі води.

УВАГА: Пристрій ПРИЗНАЧЕНИЙ для використання при температурі вище 0 градусів Цельсія.

УВАГА: Садовий шланг не повинен бути пошкоджений або протікати, внутрішній діаметр повинен бути менше 12 мм (1/2 дюйма), довжина шланга не повинна бути більшою 8 м.

Підключення до джерела живлення

Під'єднайте мийку високого тиску до електричної розетки. Пристрій готовий до експлуатації

РОБОТА ЗА ДОПОМОГОЮ ПРИБОРУ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ - НЕБЕЗПЕКА!

Під час роботи пристрій необхідно встановити на тверду, стабільну поверхню та стояти вертикально.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Шланг високого тиску не повинен бути заплутаним.

Запуск

1. Увімкніть джерело подачі води. Натисніть на гачок приблизно на 1 хвилину, поки вода під низьким тиском не витече, щоб видалити повітря з пристрою.

Попередження: Цей пристрій призначений лише для використання з холодною водою! Не використовуйте гарячу воду у цій мийці високого тиску!

2. Встановіть перемикач мийки високого тиску в положення «ON/I», мал. H1, а потім натисніть на спусковий гачок в пістолеті.

Увага: Перед тим, як натиснути на спусковий гачок, перевірте, чи перемикач блокування знаходиться в положенні «розблоковано», мал. H2.

Попередження: Не залупайте пристрій без з'єднання та увімкнення подачі води, оскільки це може призвести до пошкодження уשלнювачів високого тиску та скоротити термін служби насоса.

Робота з мийкою

Натисніть на спусковий гачок, при цьому буде впливати струмінь води під високим тиском. Струмінь води можна регулювати обертанням фланця сопла, для зміни потоку води від сфокусованого до розсіяного, мал. I

Увага: Працювати починаємо, коли насадка знаходиться на відстані приблизно 50 см від поверхні, що миється. Обережно

зменшити робочу відстань до досягнення оптимального положення, оскільки занадто близька відстань розпилювання може пошкодити поверхню, що миється.

Попередження: Не під'єднуйте пристрій до джерел брудної, каламутної або їдкої води. Вода не повинна містити миючих засобів, продуктів харчування, рослин або добрив тощо)

Після завершення праці відпустіть спусковий гачок і поверніть перемикач живлення у положення «OFF/O, мал. Н1, а потім вимкніть подачу води.

Увага: Коли обладнання не використовується, переконайтеся, що перемикач блокування в пістолеті знаходиться в положенні «Lock», мал. J1

Примітка: під час використання мийки високого тиску після від'єднання подачі води може виникнути серйозне пошкодження насоса та/або двигуна.

Попередження: ніколи не від'єднуйте вихідний шланг високого тиску від машини, коли система знаходиться під тиском. Щоб зменшити тиск, вимкніть двигун, закрити подачу води і 2-3 рази натисніть на спусковий гачок пістолету.

Від'єднайте кабель живлення від електричної розетки (15).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перевірте, чи напруга та частота живлення відповідають даним, зазначеним на заводській таблиці пристрою. Пристрій повинен бути підключений до джерела живлення виключно за допомогою запобіжного вимикача (макс. 30 мА) для відключення подачі струму при короткому замиканні.

ІНФОРМАЦІЯ ПРО ЕКСПЛУАТАЦІЮ

Запобіжна кнопка рюкзятка пістолету

Щоб розпочати роботу, оператор повинен натиснути на кнопку розблокування, мал. J, мал. J2, а потім натиснути на спусковий гачок. Коли спусковий гачок відпускатиме, він може автоматично повертатися в положення вимкнення. Якщо Ви не використовуєте мийку високого тиску, натисніть кнопку блокування, мал. J, мал. J1, щоб уникнути випадкового увімкнення струменя високого тиску.

Праця з пістолетом

Щоразу, коли ви використовуєте мийку, радимо тримати пістолет у відповідному положенні, однією рукою за тримач рюкзятка пістолету, а іншою - за регульоване сопло для розпилення.

Робота з миючим засобом

Заповніть його відповідним чином підготовленим миючим засобом або засобом для чищення, змішаним з водою, мал. K1, K2. Щоб встановити бак з миючим засобом, від'єднайте регульоване сопло від пістолету. Потім під'єднайте бак, як показано на мал. K3 та K4. Натисніть на спусковий гачок, миючий засіб виплине з баку (4) через сопло, мал. L

Нанесіть миючий засіб так, щоб він ретельно покрив поверхню, що очищується.

Залиште миючий засіб на поверхні на кілька хвилин. За допомогою м'якої щітки злегка розтирайте сильно забруднені місця. Замініть бак з миючим засобом на сопло, після чого сполосніть миючий засіб з поверхні.

Після закінчення миття потрібно завжди сполоснути бак від миючого засобу чистою водою, щоб вимити будь-які залишки з системи розпилення під тиском.

Призначені місця для аксесуарів мийки

Розташування окремих компонентів, таких як рюкзятка пістолету, шланг подачі, шланг високого тиску. Розташовуємо так, як показано на мал. M

Технічне обслуговування пристрою

Всі операції з обслуговування, що не зазначені в цьому розділі, повинні виконуватися авторизованим центром продажу і обслуговування.

Попередження-небезпека!

Перед тим, як приступити до будь-яких робіт з пристроєм, завжди від'єднуйте вилку від мережевої розетки.

ЧИЩЕННЯ ВПУСКНОГО ФІЛЬТРА ВОДИ

Фільтр для води встановлюється всередині патрубку подачі води (11), його необхідно періодично чистити. Сполосніть його чистою водою з-під крана, потім поставте його назад у вхідне з'єднання для води (11), мал. N

ЧИЩЕННЯ СОПЛА

Використовуйте засіб для чищення кінцівки сопла, що додається (або розкладену скріпку для паперу), щоб вставити дріт у отвір сопла і рухайте ним вперед і назад, поки не буде усунуто забруднення. Зворотне промивання води через сопло за допомогою садового шланга і найвищого доступного тиску (або стандартного сопла для

води, або за допомогою великого пальця над соплом, щоб створити тиск води для зворотного промивання). Тримайте машину в чистоті, щоб охолоджуюче повітря вільно протікало через вентиляційні отвори машини.

ЗМАЩЕННЯ

Для забезпечення легкого з'єднання і того, щоб ущільнювальне кільце не висохло, змащуйте його регулярно технічним вазеліном.

ЗБЕРІГАННЯ

Від'єднайте джерело води, увімкніть мийку високого тиску на кілька секунд, поки залишки води не буде видалено із системи, а потім швидко вимкніть мийку.

Від'єднайте живлення.

Під час зберігання намотайте шланг високого тиску на барабан.

Зберігайте мийку в місці з температурою вище 0°C (32°C). Заморожена вода за рахунок збільшення свого об'єму може пошкодити гідравлічні компоненти.

НОМІНАЛЬНІ ДАНІ 59G621

Мийка високого тиску 59G621	
Параметр	Значення
Напруга живлення	230 В змін.т.
Частота живлення	50 Гц
Номинальна потужність	2000 Вт
Клас захисту	II
Робочий тиск	110 бар (11 МПа)
Макс. Робочий тиск	150 бар (15 МПа)
Номинальний потік води	6 л/хв
Максимальний потік води	7 л/хв
Максимальний тиск на вході води	1,2 МПа
Максимальна температура подачі води	50°C
Вага	7,5 кг нетто / 8,8 кг брутто
Рік випуску:	
59G621 - це тип та ідентифікатор машини	

ДАНІ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ

Рівень звукового тиску	$L_{pA}=74.3$ дБ(A) $K=3$ дБ(A)
Вимірний рівень звукової потужності	$L_{WA}=87$ дБ(A) $K=3$ дБ(A)
Значення прискорення вібрації	$a_{11}=2,5$ м/с ² $K=1,5$ м/с ²

Інформація про шум та вібрацію

Рівень шуму, який генерує пристрій, описується: рівнем звукового тиску L_{pA} та рівнем звукової потужності L_{WA} (де K - невизначеність вимірювання). Вібрація, що створюється пристроєм, описується прискоренням вібрації a_{11} (де K - невизначеність вимірювання).

Зазначені в цій інструкції: рівень звукового тиску L_{pA} , рівень звукової потужності L_{WA} , а також значення прискорення вібрації a_{11} було виміряно згідно з EN 60335-2-69. Вказаний рівень вібрації a_{11} може використовуватися для порівняння пристроїв та для попередньої оцінки впливу вібрації.

Приведений рівень вібрації є репрезентативним лише для основних застосувань пристрою. Якщо пристрій буде використовуватися для інших цілей або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. На збільшення рівня вібрації впливатиме недостатнє або занадто рідке технічне обслуговування пристрою. Вказані вище причини можуть спричинити збільшення вібрації під час усього періоду експлуатації.

Для точної оцінки впливу вібрації потрібно враховувати періоди, коли пристрій вимкнено, або коли він увімкнений, але не використовується. Після ретельної оцінки всіх чинників загальний вплив вібрації може бути значно нижчим.

Для захисту користувача від впливу вібрації слід використовувати додаткові заходи безпеки, такі як: регулярно технічне обслуговування пристрою та робочих інструментів, забезпечення належної температури рук та правильна організація роботи.

ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

Перш ніж зателефонувати до сервісу, впевніться, що ви перевірили наступні елементи:

ПРОБЛЕМА	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	РІШЕННЯ
Не вдається запустити мийку	Пристрій не під'єднано до мережі живлення, Пошкоджена розетка, Немає живлення Пошкоджений подовжувач.	Під'єднайте пристрій до мережі живлення Спробуйте іншу розетку Замініть запобіжник, вимкніть інші пристрої. Спробуйте без подовжувача.
Змінний тиск	Несправний всмоктувальний насос Брудні, зношені або	Перевірте, що шланги та з'єднання є щільними. Почистіть і замініть, або зверніться

	заблоковані клапани Зношені ущільнювачі насоса	до місцевого дистриб'ютора.
Пристрій зупиняється	Спрацював електричний захист Неправильна напруга в мережі живлення Активовано датчик температури Сопло частково заблоковане	Замініть запобіжник. Вимкніть інші машини. Перевірте, що напруга в мережі відповідає специфікації на етикетці моделі. Дайте миці охолонути протягом 5 хвилин. Почистіть сопло.
Спрацював електричний захист	Запобіжник має занадто малий номінал	Змініть значення струму запобіжника. Знос машини. Можна спробувати працювати без подовжувача.
Пристрій вибухає під час роботи	Повітря у вхідному шлангу/насосі Недостатнє постачання води з водопроводу Сопло частково заблоковане Забитий фільтр для води Переламаний шланг	Дайте машині пропрацювати зі відкритим спусковим гачком, до відновлення нормального робочого тиску. Перевірте, що вода, яка подається, має необхідні параметри. Почистіть сопло. Почистіть фільтр. Випряміть шланг.
Мийка часто викидається викидається автоматично	Протікає рукоятка пістолету	Зверніться до найближчого сервісного центру. Замініть гніздо/культу/ущільнювальне кільце на клапані рукоятки пістолету.
Мийка запускається, але вода не плине	Насос/шланг або аксесуари замерзли Немає подачі води Забитий фільтр для води Сопло заблоковане	Почекайте, поки насос/шланги або аксесуари розморозяться. Підключіть подачу води. Почистіть фільтр. Почистіть сопло.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Продукти, що мають електричне живлення, не можна викидати разом з побутовими відходами; їх слід здавати на утилізацію у відповідні заклади. Інформацію про утилізацію можна отримати у продавця продукту або у місцевих органах влади. Використане електричне та електронне обладнання містить речовини, які не є нейтральними для природного середовища. Непереоблене обладнання становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людей.

„Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa із зареєстрованим офісом у Варшаві, вул. Погранічна 2/4 (далі: Група Torhex) інформує, що всі автосервіси на вміст даної інструкції (далі: Інструкція) в тому числі на текст, розміщені фотографії, схеми, малюнки, а також її композицію, належать виключно Групі Torhex і підлягають правому захисту відповідно до закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (уніфікований текст Законодавчий вісник 2006 № 90 Поз. 631 з подальшими змінами). Копіювання, обробка, публікування, модифікування у комерційних цілях всієї інструкції або окремих її елементів без письмової згоди Групи Torhex суворо забороняється і може спричинити притягнення до цивільної та кримінальної відповідальності.

HU EREDETI (KEZELÉSI) UTASÍTÁS Nagynyomású mosó 59G621

FIGYELEM: A BERENDEZÉS ÜZEMELTETÉSÉNEK MEGKEZDÉSE ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT AZ UTASÍTÁST, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

Kiegészítő biztonsági előírások

BIZTONSÁGI FELTÉTELEK NAGYNYOMÁSÚ MOSÓ ESETÉN

FIGYELMEZTETÉS!

A berendezés használatára van kell tartani a biztonsági előírásokat. A saját és illetéktelen személyek biztonsága érdekében kérjük, hogy a munkavégzés megkezdése előtt olvassa el a jelen utasítást. Kérjük, hogy későbbi használatra őrizze meg az utasítást.

FIGYELMEZTETÉS!

- A berendezést az ilyen típusú készülékekhez rendszeresített tisztítószer használatakor tervezetű. Egyéb tisztítószer használata kedvezőtlen hatással lehet a berendezés biztonságára. Tisztítószerként tilos savakat, benzint, petróleumot vagy egyéb gyúlékony folyadékokat használni. Csak háztartási mosószer (pH 6-8) használata megengedett.
- Tilos a berendezést nem védőruhát viselő személynek közelében használni.
- A nagynyomású vízsugár nem megfelelő használat esetén veszélyes lehet. Tilos a vízsugár személyekre, állatokra, elektromos berendezésekre és magára a berendezésre irányítani.

- Tilos a vízsugarat önmagára vagy más személyekre irányítani a ruházat vagy a cipő tisztítása céljából.
- Nagynyomású mosót tilos gyermekeknek vagy nem kioktatott személyeknek működtetniük.
- Ez a berendezés nem arra készült, hogy fizikailag, érzékszervileg vagy pszichésen korlátozott képességű személyek (ideértve a gyermekeket), vagy olyan személyek kezeljék, akik nem gyakorlottak abban, vagy nem ismerik a berendezést, hacsak ezt nem felügyelet alatt végzik, vagy olyan utasítás alapján, amelyet a biztonságukért felelős emberek adtak át nekik.
- A gyermekek figyelmét fel kell hívni, hogy ne játsszanak a berendezéssel.

ELŐKÉSZÍTÉS

- A mosó hálózatra kapcsolása előtt mindig győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség azonos-e az adattáblán lévő névleges feszültséggel.
- A csatlakoztatáshoz használjon megfelelő, kültéri használatra alkalmas és fröccsenő víz ellen védett tápkábelt.
- A kábel és a hosszabbító dugaszcsatlakozása nem kerülhet víz alá.

HASZNÁLAT

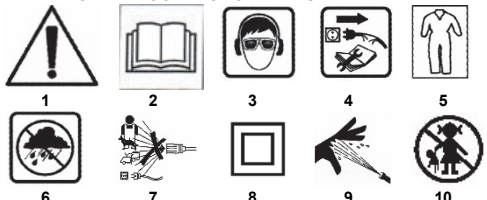
- Tilos a mosót használni, ha sérült a tápkábel vagy egyéb fontos elem, pl. a biztonsági elemek, a nagynyomású vezetékek vagy a szűrőpólya.
- Ha hosszabbítót használ a tápkábelhez, akkor a dugasz és az aljzat legyen fröccsenő víz ellen védett.
- A tápkábel nem megfelelő meghosszabbítása áramütést okozhat.
- Ha nem szólal meg a túlnyomás-kapcsoló, ne engedje, hogy a mosó két percnél hosszabb ideig lezár pístolytól működjön. Ennek elteltevel ugyanis a rendszerben lévő víz hőmérséklete megnő, és ez tönkretelheti a szivattyú tömítést.
- A mosó egyaránt alkalmas kül- és beltéri használatra.
- Soha ne érintse meg nedves kézzel sem a dugaszt, sem az aljzatot.
- A munkahelyen minden áramot vezető elem legyen víz ellen védett.
- A hosszabbító dugasza legyen zárt, és ne legyen vízben.
- Fordítson különös figyelmet arra, hogy ne sérüljön meg a tápkábel járművel való áthajtás, megtörés vagy kopás miatt. Ővni kell magas hőmérséklettől és éles élektől is.
- A mosó bekapcsolása előtt a hosszabbítót teljesen le kell tekerni a dobról.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a működő berendezést.
- Hosszabb üzemszünet esetén zárja a vezet és kapcsolja ki a tápfeszültséget.
- Tilos a működő berendezést felügyelet nélkül hagyni.
- Tilos robbanásveszélyes helyen üzemeltetni.

KARBANTARTÁS

- Karbantartás esetén válassza le a mosót a táphálózatról.
- A gép biztonságának garanciátlása érdekében kizárólag eredeti gyártói vagy a gyártó által jóváhagyott pótalkatrészeket használjon.
- Csak a gyártó által ajánlott nagynyomású vezetékeket, csőidomokat és szerelvényeket használjon. Ezek azok az elemek, amelyek lényegesek a felhasználó biztonsága szempontjából.
- Használat előtt ellenőrizze a letekert tápkábelt, nincs-e rajta sérülés vagy kopás. A sérült kábel javítását bizza a gyártói szervizre.
- Ha üzem közben megsérül a tápkábel, azonnal válassza le a mosót a hálózatról. FESZÜLTÉGMENTESÍTÉS ELŐTT NE ÉRINTSE MEG A VEZETÉKET!

FIGYELEM: Bár a berendezés konstrukciója eleve biztonságos, továbbá biztonsági és kiegészítő védelmi eszközöket alkalmaztunk, mindig fennáll egy maradék kockázat, hogy a munkavégzés közben személyi sérülés történik.

ALKALMAZOTT PIKTOGRAMOK JELENTÉSE:



- FIGYELEM: Tartsa be a különleges óvintézkedéseket.
- Olvassa el a kezelési utasítást, tartsa be a benne foglalt figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket.
- Használja az egyéni védőeszközöket.

4. A karbantartási és javítási tevékenység megkezdése előtt válassza le a tápforrást.
5. Használjon védőruházatot.
6. Óvja a mosót az esőtől.
7. Tilos a vízgarat emberekre, feszültség alatt lévő elektromos rendszerre és állatokra irányítani.
8. Második érintésvédelmi osztály
9. Veszély: a magas nyomás testi sérülést okozhat.
10. Ne engedjen gyermekeket a géphez.

FELÉPÍTÉS ÉS FELHASZNÁLÁS

A nagynyomású mosó II. érintésvédelmi osztályú berendezés, és felületek, tárgyak nagy nyomású vízzel való mosására szolgál. A nagynyomású mosót széles körben használják a háztartásokban, a szállítás, építőipar, mezőgazdaság területén és egyéb tevékenységeknél. Különösen alkalmas gépkocsik, pótkocsik, épületek, csónakok, kerámialapok, stb. mosására. A megfelelő tartozékok lehetővé teszik tisztítószerek hozzákeverését. A mosó ergonomikus kocsin nyert elhelyezést, tartókkal a tartozékok számára, és dobbal a nagynyomású tömlő feltekercsésére.

Tilos a berendezést rendeltetésétől eltérően használni.

Grafikus oldalak leírása

1	Szórócső
2	Szórócső toldat
3	Állítható fúvóka
4	Mosószer-tartály
5	Szórócső fogantyú
6	Tisztító tű
7	Utasítás
8	Akaszító nagynyomású tömlőhöz
9	Csavarokészlet
10	Műanyag dugó
11	Gyorscsatlakozó beépített szűrővel
12	Víz belépőnyílása
14	Be/ki kapcsoló
15	Tápkábel
16	Tápkábel tartó
17	Szállítási fogantyú
18	Dob az integrált nagynyomású tömlővel
19	Nagynyomású tömlő
20	Leválasztó kapcsoló
21	Tömlődob forgatókarja

Tartozékok 59G621

1	Nagynyomású mosó
2	Állítható fúvóka, 2 db.; lapos sugár, kör alakú sugár
3	Szórócső-hosszabbító
4	Szórócső
5	Tisztító tű
6	Csavarok (2 db.)
7	Használati dokumentáció
8	Tápkábel tartó
9	Gyorscsatlakozó szűrővel
10	Szórócső tartó
11	Dob forgatókar
12	Tartó a tartozékokhoz
13	Mosószer-tartály
14	Kefe
15	Forgó kefe kockaközhöz

MOSÓ ELŐKÉSZÍTÉSE HASZNÁLATRA

Szórócső szerelése

A szórócső rögzítése a hosszabbítóhoz (C1 ábra): balra elforgatva összeerősítjük az alkatrészeket, majd a hosszabbítóra rátoljuk az állítható fúvókát (C2 ábra), amíg határozott kattánást nem hallunk

Figyelem: A rögzítésnél benyomva tartva a gombot, a szórócsővön lévő kiálló rész essen egybe a hosszabbító lévő horonnyal.

Tartozékok akasztójának a szerelése

A (B) akasztót erősen rögzítse a fő egységhez (D1 ábra) 2 csavarral (ezek az utasítással közös csomagolásban vannak, kicsomagolás után keresse meg azokat).

Figyelem: az összes csavar egy tasakba van csomagolva.

Tömlődob forgatókar felszerelése

Erősen, de érzéssel nyomja rá a (21) forgatókart (D2 ábra) a dobra, amíg kattánást nem hall.

A szórócső és a tápkábel tartójának a felszerelése

A pisztoly (5) fogantyúját tolja rá kattánásig a vezetőelemre. Hasonlóan járjon el a tápkábel (16) tartójával is (E ábra).

A nagynyomású tömlő csatlakoztatása a szórócsőhöz

Tekerje le teljesen a nagynyomású tömlőt, és rögzítse a végét a szórócsőhöz (F1 ábra).

Figyelem: A nagynyomású tömlő csatlakoztatása után ellenőrizze annak rögzítését: Ehhez húzza meg finoman a tömlőt, nem válik-e le. Nyomja meg a reteszelő gombot, és leválasztáshoz húzza meg a tömlőt.

Figyelem: A tömlő könnyű leválasztásához húzza meg a ravaszt, vagy a munka végeztével (ekkor a kapcsoló „OFF/0” állásban van) leeresse a vizet a szórócsőből.

Táptömlő csatlakoztatása

A tömlő csatlakoztatása: vegye le a (10) műanyag dugót a vizet a mosóhoz vezető csőcsomóról, majd csavarozza fel a csőcsomóra a (11) gyorscsatlakozót a szűrővel. Ezután a kerti tömlő (nem része a készletnek) egyik végét csatlakoztassa a gyorscsatlakozóhoz, a másikat pedig vízforráshoz.

FIGYELEM: A berendezés 0°C feletti hőmérsékleten való használatra készült.

FIGYELEM: A kerti tömlő nem lehet sérült és szivárgó, belső átmérője ne legyen kisebb, mint 12 mm (1/2"), hossza pedig nagyobb, mint 8 m.

Csatlakoztatás a vízforráshoz

Csatlakoztassa a mosót a hálózati aljzatba. Ekkor a berendezés használatra kész.

MUNKAVÉGZÉS A BEREDEZÉSSEL

FIGYELMEZTETÉS - VESZÉLY!

A munka során a mosó függőlegesen álljon, kemény, stabil felületen. FIGYELMEZTETÉS:

Ne engedje, hogy a nagynyomású tömlőn hurok legyen.

Beindítás

1. Kapcsolja be a vízforrást. Húzza meg a ravaszt kb. 1 percig, amíg a víz kis nyomáson nem kezd kifolyni, ekkor a mosó légtelenítése megtörtént.

Figyelmeztetés: A mosó kizárólag hideg vízzel használható! Ne használjon forró vizet ebben a mosóban!

2. Kapcsolja a mosó kapcsolóját „ON/I” állásba (H1 ábra), majd húzza meg a ravaszt a szórócsővön.

Figyelem: Mielőtt meghúzná, győződjön meg arról, hogy a reteszelés „feloldott” állásban van-e (H2 ábra).

Figyelmeztetés: Ne indítsa be a gépet a vízforrás csatlakoztatása és bekapcsolása nélkül, mivel megsérülhetnek a nyomásálló tömítések, és lerövidülhet a szivattyú élettartama.

A mosó kezelése

Húzza meg a ravaszt, ekkor kilövell a nagynyomású víz sugár. A sugár a fúvóka karimájának elforgatásával szabályozható keskeny sugártól a széttérülő sugárig (I ábra).

Figyelem: A munka megkezdésekor a fúvóka kb. 50 cm távolságra legyen a tisztított felülettől. A távolságot óvatosan csökkentse az optimális helyzetig, mivel a túl közeli szórás megsértheti a tisztított felületet.

Figyelmeztetés: Ne csatlakoztassa a berendezést olyan vízforráshoz, amelynek vize piszkos, sáros vagy korrozív. A víz ne tartalmazzon mosószereket, ételeket, növényeket vagy műtrágyákat, stb.

A munka végén engedje fel a ravaszt, és állítsa a kapcsolót „OFF/0” állásba (H1 ábra), majd zárja el a vízforrást.

Figyelem: Ha a mosót nem használja, győződjön meg arról, hogy a szórócső reteszelése „Lock” állásban van-e (J1 ábra)

Figyelem: ha a mosó használata során megszakad a víztáplálás, akkor a szivattyú és/vagy a motor súlyosan megsérülhet.

Figyelmeztetés: soha ne válassza le a nagynyomású kilepő tömlőt a gépről, ha a rendszer nyomás alatt van. A nyomás lecsökkentése céljából kapcsolja ki a motort, zárja el a vízforrást, és 2-3-szor nyomja meg a pisztoly ravaszt.

Húzza ki a tápkábel a hálózati aljzattól (15).

FIGYELMEZTETÉS: Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség és frekvencia megegyezik-e a gép adattábláján megadott adatokkal. A mosót fi relén (max. 30 mA) keresztül kell a hálózatra csatlakoztatni, hogy zárlat esetén megszakítsa az áramkört.

HASZNÁLATRA VONATKOZÓ TUDNIVALÓK

Szórócső biztonsági nyomógombja

A munka újratelepítésénél meg kell nyomni a feloldó gombot (J és J2 ábra), majd meghúzni a ravaszt. A ravasz felengedés után automatikusan

visszaállhat kikapcsolt állásba. Ha nem használja a mosót, nyomja meg a reteszelő gombot (**J és J1 ábra**), hogy megakadályozza a nagynyomású vizuságár véletlen bekapcsolását.

A szórócső használata

Javasoljuk, hogy a mosó mindenkor használata alatt a szórócsövet tartsa a megfelelő helyzetben: egyik kezét a fogantyún, a másikat az állítható fúvókán.

Mosószer használata

Tölts fel a megfelelően előkészített, vízzel kikevert mosó- vagy tisztítószerezrel (**K1 és K2 ábra**). A mosószer-tartály felszereléséhez vegye le az állítható fúvókát a szórócsőről. Ezután csatlakoztassa a tartályt a rajzon látható módon (**K3 és K4 ábra**).

Húzza meg a szórócsővön a ravaszt, a mosószer a (4) tartályból kipermeteződik a fúvókán át (**L ábra**).

Ügyeljen arra, hogy a mosószer pontosan lefedje az egész tisztítandó felületet.

Hagyja a mosószer pár percn át a felületen. Az erősen elszennyeződött helyeket puha kefével tisztítsa. A mosószer leöblítéséhez a tartály helyére tegye fel a fúvókát.

A tisztítás befejezése után tiszta vízzel mindig mossa ki a tartályt, hogy a szórórendszerből kimossa a mosószer minden maradékát.

A mosó tartozékainak dedikált helyei

Az alábbi elemek elhelyezésére szolgálnak: szórócső, tápkábel, nagynyomású tömlő. Elhelyezés az árra szerint (**M ábra**)

A mosó karbantartása

A jelen részben nem említett karbantartási műveletek elvégzését a hivatalos gyári szervizre kell bízni.

Figyelmeztetés - veszély!

A mosón végzett bármiféle művelet megkezdése előtt mindig húzza ki a dugaszt a hálózati aljzatból.

BEMENETI VÍZSZÜRŐ TISZTÍTÁSA

A vízszűrőt a vízfóráss (11) csőcsónkjában helyeztük el, ezt időnként ki tisztítani kell. Ehhez mossa át tiszta csapvízzel, majd helyezze vissza a (11) bemenni csatlakozásba (**N ábra**)

FÚVÓKA TISZTÍTÁSA

A leszállított fúvókatisztító eszközzel (vagy kiegyenesített gemkapocsal) nyúljon be a fúvóka furatába, és oda-vissza húzogattással távolítsa el a szennyeződést. A víz visszirányú öblítése a fúvókán át, kerü tömlő és a legnagyobb rendelkezésre álló nyomás (vagy standard vízfúvóka, vagy hüvelykujjunkkal a fúvóka felett, hogy létrejöjjön a visszirányú öblítéshez a nyomás) segítségével. A gépet tisztán kell tartani, hogy a hűtőlevegő szabadon átáramolhasson a gép szellőzőnyílásain.

KENÉS

A könnyű csatlakoztatás biztosítása és az O-gyűrű kiszáradásának megakadályozása céljából rendszeresen kenje be azt műszaki vazelinel.

TÁROLÁS

Válassa le a vízfórást, kapcsolja be néhány másodpercre a mosót, amíg a rendszerből ki nem folyik a maradék víz, majd gyorsan kapcsolja azt ki. Válassa le a gépet a hálózatról.

Tároláshoz tekerje fel a nagynyomású tömlőt a dobra.

A mosót 0°C (32°F) feletti hőmérsékletű helyen tárolja. A megfagyó víz kitágul, és megsérülhetnek a hidraulikus egységek.

NÉVLEGES ADATOK 59G621

NAGYNYOMÁSÚ MOSÓ 59G621	
Paraméter	Érték
Tápfeszültség	230 V AC
Hálózati frekvencia	50 Hz
Névleges teljesítmény	2000 W
Érintésvédelmi osztály	II
Üzemi nyomás	110 bar (11 MPa)
Max. üzemi nyomás	150 bar (15 MPa)
Névleges vízfolyás	6 l/perc
Maximális vízfolyás	7 l/perc
Max. belépőoldali víznyomás	1,2 MPa
Max. belépőoldali vízhőmérséklet	50°C
Tömeg	7,5kg ne. / 8,8kg br.
Gyártási év	
59G621 mind a gép típusát, mind a meghatározását jelenti	

ZAJRA ÉS REZGÉSEKRE VONATKOZÓ ADATOK

Hangnyomásszint	LpA = 74,3 dB(A) K=3dB(A)
Hangteljesítményszint	LWA = 87 dB(A) K=3dB(A)

Rezgésgyorsulás értéke	a _n =2,5 m/s ² K=1,5 m/s ²
------------------------	---

Információ a zajról és a vibrációról

A gép által kibocsátott zajszintet a L_{pA} hangnyomásszint és a L_{WA} hangteljesítményszint írja le (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli). A gép által kibocsátott rezgéseket a n_rrezgésgyorsulás értéke jellemzi (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli).

A jelen utasításban megadott L_{pA} hangnyomásszint, L_{WA}hangteljesítményszint és a n_rrezgésgyorsulás értékek mérése az EN 60335-2-69 szabvány szerint történt. A megadott a_nrezgésszint felhasználható gépek összehasonlítására és a rezgéseknek való kitettség előzetes értékelésére.

A megadott rezgésszint csak a gép alapvető alkalmazásaira nézve reprezentatív. Ha a gépet más célokra vagy eltérő munkavégzésre eszközökkel használják, akkor a rezgésszint eltérő lehet. A gép előtétlen vagy túl ritka karbantartása magasabb rezgésszintet okozhat. A fenti okok miatt a munkaidő egésze alatt nagyobb lehet a rezgéseknek való kitettség.

A rezgéseknek való kitettség pontos becslése céljából figyelembe kell venni azokat az időszakokat, amikor a gép ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de nem végeznek vele munkát. Az összes ténylező pontos becslése után kiderülhet, hogy az összesített kitettség jóval alacsonyabb.

A kezelőnek a rezgések következményei ellen való védelme céljából járulékos biztonsági intézkedéseket kell bevezetni, mint pl. a gép és a munkavégző eszközök rendszeres karbantartása, a kéz megfelelő hőmérsékletének a biztosítása és megfelelő munkaszervezés.

PROBLÉMAEGOLDÁS

Mielőtt kapcsolatba lépne a szervizzel, ellenőrizze az alábbi elemeket:

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
A mosót nem lehet beindítani	Nincs rákapcsolva a hálózatra. Sérült az aljzat. Nincs tápfeszültség A hosszabbító sérült.	Csatlakoztassa a berendezést a hálózatra Próbáljon ki egy másik aljzaton Cserélje ki a biztosítékot, kapcsolja ki a főbbi berendezést. Próbálja ki hosszabbító nélkül.
Változó nyomás	Meghibásodott a levegőt beszívó szivattyú A szelepek koszosak, kopottak vagy eltömődtek Elkoptak a szivattyú tömlőjei	Ellenőrizze, hogy a tömlők és a csatlakozások jól zárnak-e. Tisztítsa meg, vagy cserélje ki, értesítse a helyi forgalmazót.
A mosó leáll	Megszállt az elektromos védelem Nem megfelelő a hálózati feszültség Aktiválódott a termikus érzékelő A fúvóka részben eltömődött	Cserélje ki a biztosítékot. Kapcsolja ki a főbbi berendezést. Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelelő-e a modell címkéjén lévő specifikációnak. Hagyja 5 percn át lehűlni a mosót. Tisztítsa ki a fúvókát.
Megszállt az elektromos védelem	Túl alacsony a biztosíték névleges árama	Cserélje ki nagyobb áramúra a biztosítékot. A gép elhasználódott. Próbálja hosszabbító nélkül működtetni.
A gép munka közben remeg	Levegős a bemeneti tömlő/szivattyú. Kéves víznyomás a gép a vívezetékéből A fúvóka részben eltömődött Eltömődött a vízszűrő Törés a tömlőn	Hagyja, hogy a gép meghúzott ravasz mellett működjön, mindaddig, amíg vissza nem tér a normál üzemi nyomás. Ellenőrizze, hogy a beáramló víz teljesíti-e a kívánt paramétereket. Tisztítsa ki a fúvókát. Tisztítsa ki a szűrőt. Egyenesítse ki a tömlőt
A mosó gyakran önállóan bekapcsol és kikapcsol	Szívóráng a szórócső	Lépjön kapcsolatba a legközelebbi szervizzel. Cserélje ki a szívócső-fogantyú szelepeiben a fészket/golyót/O-gyűrűt.
A mosó bekapcsol, de nem folyik ki víz	Befagyott szivattyú/tömlő vagy a tartozékok A mosóba nem folyik be a víz Eltömődött a vízszűrő Eltömődött a fúvóka	Várjon, amíg kiolvad a szivattyú/tömlő vagy a tartozékok. Csatlakoztassa a vízfórást. Tisztítsa ki a szűrőt. Tisztítsa ki a fúvókát.

KÖRNYEZETVÉDELLEM



Az elektromosan táplált termékeket tilos a háztartási hulladékok között elhelyezni, hanem ártalmatlanításra át kell hozni azokat a megfelelő üzemeknek. Az ártalmatlanításról az eladótól vagy a helyi hatóságoktól kaphat információt. A használt elektromos és elektronikus felszerelés a természetes környezetre nézve nem semleges anyagokat tartalmaz. Az újrafeldolgozásra nem kerülő felszerelés potenciális veszélyt jelent a környezetre és az emberek egészségre számára.

A „Topex Csoport Körlátó felelősségű társaság” Betei társaság [„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa], székhelye: Warszawa, ul. Pogoniczna 2/4 (továbbiakban: „Topex Csoport”) közli, hogy a jelen utasítás

(továbbiakban „Utastítás”) tartalmával kapcsolatos mindennemű szerzői jogok beleértve a szövege, benne lévő fényképekre, vázlatokra, rajzokra, valamint kialakítására vonatkozókat, kizárólagosan a Topex Csoportot illetik meg, és jogi védelem alatt állnak, a szerzői jogról és szomszédos jogokról szóló 1994. február 4-i törvény (Hiv. Közlöny, 2006. évi 90 sz., 631.étel, a későbbi változtatásokkal) szerint. Az Utastítás egyszékes és egyes részeinek a másolása, feldolgozása, publikálása, módosítása kereskedelmi célokból a Topex Csoport írásos beleegyezése nélkül szigorúan tilos, polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

RO
MANUAL (OPERARE) ORIGINAL
Mașină de spălat cu înaltă presiune 59G621

ATENȚIE: ÎNAINTE DE UTILIZARE A APARATULUI, CITIȚI ACEST MANUAL CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI ACEST MANUAL PENTRU REFERINȚE SUPLIMENTARE.

Reglementări detaliate de siguranță

CONDIȚII DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINĂ DE SPĂLAT CU PRESIUNE

AVERTIZARE!

Respectați regulile de siguranță atunci când utilizați dispozitivul. Pentru siguranța dumneavoastră și a terților, vă rugăm să citiți acest manual înainte de a începe lucrul. Vă rugăm să păstrați acest manual pentru referințe viitoare.

AVERTIZARE!

- Mașina de spălat este concepută pentru a fi utilizată cu agenți de curățare destinați acestui tip de dispozitive. Utilizarea altor agenți de curățare poate afecta negativ siguranța aparatului. Nu utilizați acizi, benzină, kerosen sau alte lichide inflamabile ca agent de curățare. Pot fi utilizați numai detergenți de uz casnic (pH 6 + 8).
- Nu utilizați dispozitivul în apropierea altor persoane decât dacă acestea poartă îmbrăcăminte de protecție.
- Jetul de apă de înaltă presiune poate fi periculos dacă nu este utilizat corespunzător. Fluxul nu trebuie să fie îndreptat către oameni, animale, echipamente electrice și dispozitivul în sine.
- Nu îndreptați jetul către dumneavoastră sau către alte persoane pentru a curăța hainele sau pantofii.
- Mașina de spălat cu înaltă presiune nu trebuie folosită de copii sau de persoane neinstruite personal.
- Acest echipament nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau persoane fără experiență sau cunoștințe cu privire la echipament, cu excepția cazului în care acest lucru este făcut sub supraveghere sau în conformitate cu instrucțiunile de utilizare ale echipamentelor de către persoanele responsabile de securitatea acestora.
- Asigurați-vă că copiii nu se joacă cu echipamentul.

PREGĂTIREA

- Înainte de a conecta mașina de spălat la rețea, asigurați-vă întotdeauna că tensiunea rețelei corespunde tensiunii specificate pe plăcuța de identificare a dispozitivului.
- Pentru a conecta mașina de spălat, utilizați un cablu de alimentare adecvat, adecvat pentru funcționarea în aer liber și protejat împotriva stropilor de apă.
- Conexiunea cablului cu prelungitor nu trebuie să se afle în apă.

UTILIZARE

- Nu este permisă utilizarea mașinii de spălat dacă cablul de alimentare este deteriorat sau altă parte importantă a dispozitivului este deteriorată, de exemplu, elemente de siguranță, furtunuri de înaltă presiune, pistol de pulverizare.
- Dacă se folosește un prelungitor pentru cablu de alimentare, ștecherul și priza trebuie să fie rezistente la stropire.
- Prelungirea incorectă a cablului de alimentare poate duce la electrocutare.
- Dacă comutatorul de presiune nu se declanșează, nu lăsați mașina de spălat să funcționeze mai mult de două minute cu pistolul în poziția închis. După acest timp, temperatura apei din circuit va crește și poate deteriora garniturile pompei.
- Mașina de spălat este destinată utilizării în interior și exterior.
- Nu atingeți niciodată ștecherul sau priza cu mâinile ude.
- Toate părțile electrice conductoare de la locul de muncă trebuie protejate împotriva apei.
- Ștecherul prelungitorului trebuie să fie strâns și nu în apă.
- Acordați o atenție deosebită și nu deteriorați cablul de alimentare ca urmare a alergării, îndoirii sau frecării. De asemenea, trebuie să-l protejați de căldură și de marginile ascuțite.

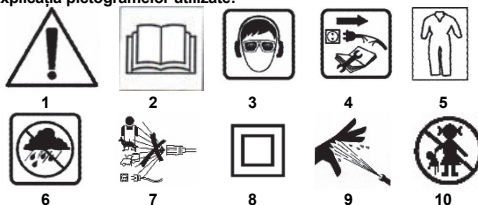
- Înainte de a porni mașina, desfășurați complet cablul prelungitor din tambur.
- Nu lăsați niciodată dispozitivul să funcționeze nesupravegheat.
- Opriti alimentarea cu energie și apă în timpul pauzelor mai lungi de utilizare.
- Nu lăsați dispozitivul în funcțiune nesupravegheat.
- Lucrările în zone cu potențial explozive sunt interzise.

ÎNȚEȚINERE

- Deconectați mașina de spălat de la sursa de alimentare când efectuați lucrări de întreținere.
- Pentru a asigura siguranța, utilizați numai piese de schimb originale sau piese aprobate de producător.
- Utilizați numai furtunuri de înaltă presiune, cuplaje și accesorii recomandate de producător. Acestea sunt elementele care determină siguranța utilizatorului dispozitivului.
- Inspectați cablul de alimentare desfășurat pentru deteriorare sau uzură înainte de utilizare. Solicitați înlocuirea unui cablu deteriorat la centrul de service al producătorului.
- Dacă cablul de alimentare se deteriorează în timpul funcționării, deconectați imediat sursa de alimentare. NU ATINGEȚI CABLUL ÎNAINTE DE A DECONECTA SURSA DE ALIMENTARE.

ATENȚIE: În ciuda utilizării unei structuri în mod inerent sigur, a utilizării măsurilor de siguranță și a măsurilor de protecție suplimentare, există întotdeauna un risc rezidual de rănire în timpul muncii.

Explicația pictogramelor utilizate:



- NOTĂ: Luați precauții speciale pentru
- Citiți manualul de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță conținute în acesta.
- Folosiți echipament individual de protecție.
- Deconectați cablul de alimentare înainte de a începe activitățile de întreținere sau reparații.
- Folosiți îmbrăcăminte de protecție.
- Protejează împotriva ploii.
- Nu direcționați fluxul către oameni, animale și instalații live.
- A doua clasă de protecție.
- Risc de rănire prin presiune ridicată.
- Tine copiii departe.

CONSTRUCȚIE ȘI APLICARE

O mașină de spălat cu presiune este un dispozitiv de protecție electrică de clasă a II-a conceput pentru curățarea suprafețelor și a obiectelor sub presiune mare a apei. Spalatorul cu presiune este utilizat pe scara largă în gospodării, transport, construcții, agricultura și alte domenii de activitate. Este potrivit în special pentru spălarea mașinilor, remorcilor de mașini, clădirilor, bărcilor, plăcilor ceramice etc. Accesorii adecvate permit amestecarea agenților de curățare. Aparatul este așezat pe un carucior ergonomic cu maner pentru accesorii și un tambur pentru furtun de înaltă presiune.

Nu utilizați dispozitivul contrar utilizării prevăzute.

Descrierea paginilor grafice

1	Lance
2	Lance de prelungire
3	Duza reglabila
4	Recipient pentru detergent
5	Măner lance
6	Pin de curatare
7	Instruire
8	Cârlig pentru furtun de înaltă presiune
9	Set de suruburi
10	Plută de plastic
11	Cuplaj rapid cu filtru incorporat
12	Conexiune la intrarea apei
14	Comutator pornit/oprit
15	Cablul de alimentare
16	Suport cablu de alimentare
17	Măner de transport

18	Bobina de furtun de înaltă presiune cu furtun de înaltă presiune integrat
19	Furtun de înaltă presiune
20	Întrerupător de întrerupere
21	Manivela tambur tambur

Accesorii 59G621

1	Mașină de spălat cu înaltă presiune
2	Duza reglabila 2 buc; jet plat, jet circular
3	Prelungirea lancei
4	Lance
5	Pin de curatare
6	Șuruburi (2 buc)
7	Documentația utilizatorului
8	Support cablu de alimentare
9	Cuplaj rapid cu filtru
10	Support lance
11	Manivela tambur
12	Support pentru accesorii
13	Recipient pentru detergent
14	perie
15	Perie rotativa pentru pavaj

PREGĂTIREA MAȘII DE SPĂLAT PENTRU MUNCĂ

Asamblare lance

Atașarea lancei cu prelungirea lăncii Fig. C1 blocați piesele rotind spre stânga și apoi atașați duza reglabila la extensia lancei Fig. C2 apăsând până când auziți un clic clar

Notă: Când atașați, aliniați proeminența de pe lincea frontală cu canalera de pe extensia lancei în timp ce țineți butonul apăsat.

Montarea cârligului pentru accesorii

Înșurubați cârligul pentru accesorii (8) ferm la unitatea principală cu cele 2 șuruburi (fig D1) ambalate împreună cu manualul, vă rugăm să le verificați și să le găsiți după despachetare.

Notă: Toate șuruburile sunt ambalate într-o pungă

Instalarea manivelei tamburului furtunului

Atașați manivela tamburului de furtun (21) la tambur strâns, dar cu grijă, până când se fixează cu un clic Fig. D2

Instalarea suportului lancei și a cablului de alimentare

Instalați suportul pistolului (5) glisându-l pe ghidaj, montați suportul cablului de alimentare (16) într-un mod similar până când auziți un clic Fig. E

Conectarea furtunului de presiune la lance

Desfășurați complet furtunul de înaltă presiune, atașați capătul furtunului de înaltă presiune la lancea fig.F1 .

Notă: După conectarea furtunului de înaltă presiune, verificați conexiunea trăgând ușor de furtun pentru a vă asigura că rămâne conectat. Apăsați butonul de blocare și trageți pentru a deconecta furtunul de înaltă presiune.

Notă: Pentru a deconecta cu ușurință furtunul, trageți de trăgaci pentru a scurge apa din lance și din mașină de spălat după terminarea lucrului, întrerupătorul este în poziția „OPRIT/0”

Conectarea furtunului de alimentare cu apă

Pentru a conecta furtunul, scoateți dopul de plastic (10) de la orificiul de alimentare cu apă al spălării, apoi înșurubați cuplajul rapid cu filtrul (11) la orificiul de admisie a apei. Apoi conectați un capăt al furtunului de grădină (nu este furnizat) la cuplajul rapid și celălalt capăt la o sursă de apă.

NOTĂ: Aparatul este proiectat pentru utilizare la temperaturi peste 0 °C.

NOTĂ: Furtunul de grădină nu trebuie să fie deteriorat și să nu aibă scurgeri, diametrul interior mai mic de 12 mm (1/2 inch), lungimea furtunului nu trebuie să depășească 8 m.

Conexiune la o sursă de alimentare

Conectați mașina de spălat cu presiune la o priză electrică. Aparatul este gata de funcționare

FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI

AVERTISMENT - PERICOLI

În timpul funcționării, dispozitivul trebuie așezat pe o suprafață dură, stabilă și să fie vertical.

AVERTIZARE:

Furtunul de înaltă presiune nu trebuie să curgă.

Alergare

1. Porniți sursa de apă. Apăsați declanșatorul timp de aproximativ 1 minut până când apa la presiune scăzută curge pentru a purja aerul din mașină.

Atenție: Acest aparat este destinat utilizării numai cu apă rece! Nu folosiți apă fierbinte cu această mașină de spălat cu presiune!

2. Setează comutatorul spălării cu presiune în poziția „ON / I” Fig. H1 , apoi apăsați pe declanșatorul lancei.

Notă: Asigurați-vă că întrerupătorul de blocare este în poziția „deblocat” Fig. H2 înainte de a apăsa trăgaciul.

Avertisment: Nu porniți mașina fără a conecta și a porni alimentarea cu apă, deoarece aceasta poate deteriora garniturile de înaltă presiune și poate scurta durata de viață a pompei.

Serviciu de spălat

Apăsați pe trăgaci, un jet de apă de înaltă presiune va curge afară. Jetul de apă poate fi reglat prin rotirea flanșei duzei pentru a schimba jetul de apă din focalizat în difuz Fig. I

Notă: Începem lucrul când duza se duze la aproximativ 50 cm de suprafața de curățat. Distanța de lucru trebuie redusă cu atenție până când ajungeți în poziția optimă, deoarece un spray prea aproape poate deteriora suprafața de curățat.

Avertisment: Nu conectați dispozitivul la surse de apă care sunt murdare, noroioase sau corozive. Apa nu trebuie să conțină detergenți, alimente, plante sau îngrășăminte etc.)

Când ați terminat, eliberați declanșatorul și rotiți comutatorul de alimentare în poziția „OFF/O” fig. H1 , apoi opriți alimentarea cu apă.

Notă: Când echipamentul nu este utilizat, asigurați-vă că comutatorul de blocare a lancei este în poziția „Blocare” Fig. J1

Notă: Dacă utilizați o mașină de spălat cu presiune, oprirea alimentării cu apă poate deteriora grav pompa și/sau motorul.

Avertisment: Nu deconectați niciodată furtunul de evacuare de înaltă presiune de la mașină în timp ce sistemul este sub presiune. Pentru a reduce presiunea, opriți motorul, opriți alimentarea cu apă și strângeți pistolul de 2-3 ori.

Deconectați cablul de alimentare de la priza electrică (15) .

AVERTISMENT: Verificați dacă tensiunea și frecvența sursei de alimentare corespund cu cele menționate pe plăcuța de identificare a dispozitivului. Dispozitivul trebuie conectat la o sursă de alimentare numai printr-un întrerupător de siguranță (max. 30 mA) pentru a întrerupe alimentarea cu energie în cazul unui scurtcircuit.

INFORMAȚII PRIVIND UTILIZAREA

Buton de siguranță lincea

Operatorul trebuie să apese butonul de deblocare fig.J , fig.J2 , apoi să apese trăgaciul pentru a începe lucrul. Se poate întoarce automat în poziția opriți când declanșatorul este eliberat. Când nu utilizați o mașină de spălat cu presiune, apăsați butonul de blocare fig.J , fig.J1 pentru a evita pornirea accidentală a jetului de înaltă presiune.

Lucrul cu o lance

De fiecare dată când utilizați mașina de spălat, vă recomandăm să țineți lincea în poziția corectă cu o mână pe mânerul lăncii și cu cealaltă pe duza de pulverizare reglabila.

Lucrul cu detergent

Umpleți-l cu un detergent pregătit corespunzător sau un detergent amestecat cu apă fig. K1, K2 . Pentru a instala rezervorul de detergent, deconectați duza reglabila de la lance. Apoi conectați rezervorul așa cum se arată în imaginea K3 și K4

Apăsați trăgaciul lancei, detergentul va curge din rezervor (4) prin duza Fig. L

Aplicați detergent astfel încât să acopere bine suprafața de curățat.

Lăsați detergentul pe suprafață câteva minute. Folosiți o perie moale pentru a freca ușor zonele foarte murdare. Schimbați recipientul pentru detergent cu o duză, apoi clătiți detergentul de pe suprafață.

După curățare, clătiți întotdeauna recipientul pentru detergent cu apă curată pentru a clăti orice reziduu din sistemul de pulverizare.

Locuri dedicate pentru accesoriile mașinii de spălat

Amplasarea elementelor individuale, cum ar fi o lance, cablu de alimentare, furtun de înaltă presiune. Îl plasăm așa cum se arată în Fig. M.

Întreținerea dispozitivului

Orice întreținere care nu este acoperită în acest capitol trebuie efectuată de un centru de vânzări și service autorizat.

Avertisment-pencă!

Înainte de a începe orice lucru la dispozitiv, deconectați întotdeauna ștecherul din priză.

CURĂȚAREA FILTRULUI DE ENTRARE A APEI

Filtrul de apă este instalat în interiorul conectorului de intrare a apei (11) , acesta trebuie curățat periodic. Clătiți-l cu apă curată de la robinet, apoi puneți-l înapoi în racordul de alimentare cu apă (11) Fig. N

DUZE DE CURĂȚARE

Folosind dispozitivul de curățare a vârfului duzei furnizat (sau o agrafă de hârtie desfăcută), introduceți firul în orificiul duzei și mutați-l înainte și înapoi până când resturile sunt îndepărtate. Spălarea înapoi cu apă prin duze folosind un furtun de grădină și cea mai mare presiune disponibilă (fie o duză de apă standard, fie folosiți degetul mare peste duză pentru a presuriza apa pentru spălarea înapoi). Mașina trebuie menținută curată

pentru a permite aerului de răcire să curgă liber prin orificiile de ventilație ale mașinii.

LUBRIFICARE

Pentru a asigura o conexiune ușoară și pentru a preveni uscarea inelului O, acesta trebuie lubrifiat în mod regulat cu vaselină.

DEPOZITARE

Deconectați alimentarea cu apă, porniți mașina de spălat cu presiune pentru câteva secunde până când sistemul drenează apa reziduală, apoi opriți mașina de spălat rapid.

Deconectați alimentarea.

Rotiți furtunul de înaltă presiune pe tambur în timpul depozitării.

Depozitați mașina de spălat într-o zonă în care temperatura este peste 0 °C (32 °F). Apa înghețată, crescându-și volumul, poate deteriora unitățile hidraulice.

DATE Evaluate 59G621

Mașină de spălat cu presiune 59G621	
Parametru	Valoare
Tensiunea de alimentare	230 V AC
Frecvența puterii	50 Hz
Putere nominală	2000 W.
Clasa de protecție	II
Presiune de lucru	110 bar (11 MPa)
Max. Presiune de lucru	150 bar (15 MPa)
Debitul de apă nominal	6L/min
Debit maxim de apă	7L/min
Presiune maximă de intrare a apei	1,2 MPa
Temperatura maximă a apei de alimentare	50°C
Masa	7,5 kg net. / 8,8 kg br.
Anul producției	

59G621 reprezintă atât tipul, cât și denumirea mașinii

DATE DE ZGOMOT ȘI VIBRAȚII

Nivelul de presiune al sunetului	$L_{pA} = 74,3 \text{ dB (A) K} = 3 \text{ dB (A)}$
Nivelul de putere sonoră măsurat	$L_{wA} = 87 \text{ dB (A) K} = 3 \text{ dB (A)}$
Valoarea accelerației vibrațiilor	$a_w = 2,5 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informații despre zgomot și vibrații

Nivelul de zgomot emis de aparat este descris prin: nivelul presiunii sonore emise L_{pA} și nivelul puterii sonore L_{wA} (unde K este incertitudinea de măsurare). Vibrațiile emise de dispozitiv sunt descrise prin valoarea accelerației vibrației a_w (unde K este incertitudinea de măsurare).

Următoarele informații: nivelul presiunii sonore emise L_{pA} , nivelul puterii sonore L_{wA} și accelerația vibrațiilor a_w au fost măsurate în conformitate cu EN 60335-2-69. Nivelul de vibrație dat a_w poate fi utilizat pentru compararea dispozitivelor și pentru evaluarea inițială a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrație declarat este reprezentativ numai pentru utilizarea de bază a dispozitivului. Dacă mașina este utilizată pentru aplicații diferite sau cu unelte de lucru diferite, nivelul vibrațiilor se poate modifica. Nivelul mai ridicat al vibrațiilor va fi influențat de întreținerea insuficientă sau prea rară a dispozitivului. Motivele prezentate mai sus pot duce la o expunere crescută la vibrații pe toată perioada de funcționare.

Pentru a estima cu exactitate expunerea la vibrații, luați în considerare perioadele în care echipamentul este oprit sau când este pornit, dar nu este utilizat. După ce toți factorii au fost evaluați cu atenție, expunerea generală la vibrații poate fi semnificativ mai mică. Pentru a proteja utilizatorul împotriva efectelor vibrațiilor, trebuie implementate măsuri suplimentare de siguranță, cum ar fi: întreținerea periodică a dispozitivului și a instrumentelor de lucru, protejarea temperaturii corespunzătoare a mâinilor și organizarea corectă a muncii.

DEPANARE

Înainte de a contacta serviciul, asigurați-vă că ați verificat următoarele:

PROBLEMA	CAUZA POSIBILA	SOLUȚIE
Mașina de spălat nu pornește	Dispozitivul nu este conectat la sursa de alimentare, priză deteriorată, Fara putere Prelungitor deteriorat.	Conectați dispozitivul la sursa de alimentare Încercați o priză diferită Înlocuiți siguranța, opriți celelalte dispozitive. Încercați fără prelungitor.
Presiune variabilă	Pompă de aspirație a aerului defectă Supape murdare, uzate sau blocate Garniturile pompei sunt uzate	Verificați dacă furtunurile și conexiunile sunt strânse. Curățați și înlocuiți sau contactați distribuitorul local.
Aparatul se oprește	Protecția electrică s-a declanșat Tensiunea de rețea	Înlocuiți siguranța. Opriți celelalte mașini. Verificați dacă tensiunea de linie

	incorectă Senzor termic activat Duza blocată parțial	corespunde specificațiilor de pe eticheta modelului. Lăsați cărpa de spălat timp de 5 minute să se răcească. Curățați duza.
Protecția electrică declanșat	Valoarea siguranței este prea mică	Schimbați valoarea curentului siguranței. Uzura mașinii. Puteți încerca să lucrați fără un prelungitor.
Aparatul vibrează în timpul funcționării	Aer în furtun/pompa de admisie Alimentare insuficientă cu apă de la robinet Duza blocată parțial Filtru de apă înfundat Un șarpe rupt	Porniți mașina cu scurgerea deschisă până când revine la presiunea normală de funcționare. Verificați dacă apa de intrare respectă parametrii solicitați. Curățați duza. Curățați filtrul. Îndreptați furtunul.
Mașina de spălat se pornește și se oprește adesea singură	Lancea curge	Contactați cel mai apropiat centru de service. Înlocuiți scaunul / bila / inelul O în supapă suportului lancei.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele alimentare electrice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie aruncate în instalații adecvate. Informațiile privind eliminarea sunt furnizate de distribuitorul produsului sau de autoritățile locale. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe care nu sunt neutre pentru mediul natural. Echipamentele nereciclate reprezintă o potențială amenințare pentru mediu și sănătatea umană.

©Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (în continuare: "Grupa Topex") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (în continuare: "Manualul"), inclusiv textul, fotografiile, diagramele, desenele și compozițiile sale aparțin exclusiv grupului Topex și sunt supuse protecției juridice în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind dreptul de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul de legi din 2006 nr. 90 articolul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului manual și a elementelor sale individuale, fără consimțământul exprimat în scris de Grupa Topex, este strict interzisă și poate duce la răspundere civilă și penală.

CZ ORIGINALNÍ (PROZVNÍ) NÁVOD Vysokotlaká myčka 59G621

POZOR: PŘED POUŽITÍM SPOTŘEBIČE SI POZORNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE TENTO NÁVOD PRO DALŠÍ POUŽITÍ.

Podrobné bezpečnostní předpisy

BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY PRO TLAKOVÉ MYČKY

VAROVÁNÍ!

Při používání zařízení dodržujte bezpečnostní předpisy. Pro vaši vlastní bezpečnost a bezpečnost třetích stran si před zahájením práce přečtěte tento návod. Ušchvejte si prosím tento návod pro budoucí použití.

VAROVÁNÍ!

- Myčka je určena pro použití s čisticími prostředky určenými pro tento typ zařízení. Použití jiných čisticích prostředků může nepříznivě ovlivnit bezpečnost spotřebiče. Jako čisticí prostředek nepoužívejte kyseliny, benzín, petrolej nebo jiné hořlavé kapaliny. Je možné používat pouze čisticí prostředky pro domácnost (pH 6 + 8).
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti jiných osob, pokud nemají na sobě ochranný oděv.
- Vysokotlaký proud vody může být nebezpečný, pokud není používán správně. Proud nesmí směřovat na osoby, zvířata, elektrická zařízení a samotné zařízení.
- Nemiřte tryskou na sebe nebo jiné osoby, abyste čistili oblečení nebo boty.
- Vysokotlakou myčku by neměly používat děti ani nezaškolené personál.
- Toto zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osobami bez zkušeností nebo znalostí o zařízení, pokud tak není provedeno pod dohledem nebo v souladu s návodem k použití zařízení. Zařízení osobami odpovědnými za jejich bezpečnost.
- Zajistěte, aby si děti se zařízením nehrály.

PŘÍPRAVA

- Před připojením pračky k elektrické síti se vždy ujistěte, že síťové napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku zařízení.

- Pro připojení pračky použijte vhodný napájecí kabel vhodný pro venkovní provoz a chráněný proti stříkající vodě.
- Zástrčka kabelu s prodlužovacím kabelem nesmí ležet ve vodě.

POUŽITÍ

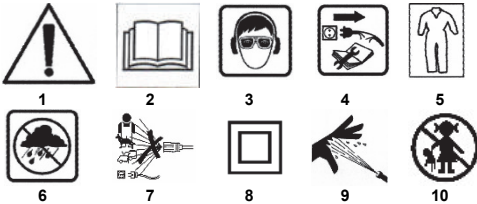
- Myčka není dovoleno používat, pokud je poškozen napájecí kabel nebo jiná důležitá část zařízení, např. bezpečnostní prvky, vysokotlaké hadice, stříkací pistole.
- Pokud používáte prodlužovací kabel napájecího kabelu, zástrčka a zásuvka by měly být chráněny proti stříkající vodě.
- Nesprávné prodloužení napájecího kabelu může způsobit úraz elektrickým proudem.
- Pokud nedojde k aktivaci tlakového spínače, nenechávejte myčku běžet déle než dvě minuty s pistolí v zavřeném poloze. Po této době se teplota vody v okruhu zvyšuje a může dojít k poškození těsnění čerpadla.
- Pračka je určena pro vnitřní i venkovní použití.
- Nikdy se nedotýkejte zástrčky nebo zásuvky mokřima rukama.
- Všechny elektricky vodivé části na pracovišti musí být chráněny proti vodě.
- Zástrčka prodlužovacího kabelu musí být těsná a nesmí být ve vodě.
- Věnujte zvláštní pozornost tomu, aby nedošlo k poškození napájecího kabelu v důsledku přejetí, ohnutí nebo tření. Musíte jej také chránit před horkem a ostrými hranami.
- Před zapnutím stroje zcela odvíjte prodlužovací kabel z bubnu.
- Nikdy nenechávejte zařízení běžet bez dozoru.
- Během delších přestávek v používání vypněte napájení a přívod vody.
- Nenechávejte zařízení v provozu bez dozoru.
- Práce v oblastech s nebezpečím výbuchu je zakázána.

ÚDRŽBA

- Při provádění údržby odpojte pračku od napájení.
- Pro zajištění bezpečnosti používejte pouze originální náhradní díly nebo díly schválené výrobcem.
- Používejte pouze vysokotlaké hadice, spojky a příslušenství doporučené výrobcem. To jsou prvky, které určují bezpečnost uživatele zařízení.
- Před použitím zkontrolujte rozvinutý napájecí kabel, zda není poškozený nebo opotřebovaný. Poškozený kabel nechte vyměnit v servisním středisku výrobce.
- Pokud dojde během provozu k poškození napájecího kabelu, okamžitě jej odpojte od napájení. NEDOTÝKTE SE KABELU PŘED ODPOJENÍM NAPÁJENÍ.

POZOR: I přes použití přirozené bezpečné konstrukce, použití bezpečnostních opatření a dodatečných ochranných opatření vždy existuje zbytkové riziko úrazu při práci.

Vysvětlení použitých piktogramů:



1. POZNÁMKA: Přijmete zvláštní opatření
2. Přečtete si návod k obsluze, dodržujte varování a bezpečnostní podmínky v něm uvedené,
3. Používejte osobní ochranné prostředky,
4. Před zahájením údržby nebo oprav odpojte napájecí kabel,
5. Používejte ochranný oděv,
6. Chraňte před deštěm,
7. Nesměřujte proud na lidi, zvířata a živé instalace,
8. Druhá třída ochrany,
9. Riziko poranění vysokým tlakem,
10. Udržujte děti mimo dosah.

KONSTRUKCE A APLIKACE

Tlaková myčka je elektrické ochranné zařízení třídy II určené k čištění povrchů a předmětů pod vysokým tlakem vody. Tlaková myčka má široké využití v domácnostech, dopravě, stavebnictví, zemědělství a dalších oblastech činnosti. Je vhodný zejména pro mytí automobilů, přívěsů, budov, lodí, keramických obkladů atd. Vhodné příslušenství umožňuje míchání čistících prostředků. Zařízení je umístěno na ergonomickém vozíku s madly pro příslušenství a bubnem pro vysokotlakou hadici. **Nepoužívejte zařízení v rozporu s jeho určením.**

Popis grafických stránek

1	Lance
2	Prodlužovací kopí
3	Nastavitelná tryska
4	Nádoba na mycí prostředek
5	Lanceova rukojeť
6	Čistící špendlík
7	Návod
8	Hák pro vysokotlakou hadici
9	Sada šroubů
10	Plastový korek
11	Rychlospojka s vestavěným filtrem
12	Připojení přívodu vody
14	Vypínač zapnuto/vypnuto
15	Napájecí kabel
16	Držák napájecího kabelu
17	Transportní madlo
18	Naviják na vysokotlakou hadici s integrovanou vysokotlakou hadicí
19	Vysokotlaká hadice
20	Vypínací spínač
21	Klika bubnu navijáku hadice

Příslušenství 59G621

1	Vysokotlaká myčka
2	Nastavitelná tryska 2 ks: plochý proud, kruhový proud
3	Prodloužení kopí
4	Lance
5	Čistící špendlík
6	šrouby (2 ks)
7	Uživatelská dokumentace
8	Držák napájecího kabelu
9	Rychlospojka s filtrem
10	Držák kopí
11	Klika bubnu
12	Držák příslušenství
13	Nádoba na mycí prostředek
14	štetec
15	Rotací kartáč na dlažební kostky

PŘÍPRAVA PRAČKY DO PRÁCE

Montáž kopí

Přípevnění nástavce s nástavcem nástavce obr. C1 zajistíte díly otočením doleva a poté přípevníte nastavitelnou trysku k nástavci nástavce obr. C2 zatažením, dokud neuslyšíte zřetelné cvaknutí

Poznámka: Při nasazování zarovnejte výstupek na předním nástavci s drážkou na prodloužení nástavce a držte tlačítko stisknuté.

Montáž háku pro příslušenství

Přišroubujte háček příslušenství (8) pevně k hlavní jednotce pomocí 2 šroubů (obr. D1), které jsou přibaleny spolu s návodem, po vybalení je prosím zkontrolujte a najděte.

Poznámka: Všechny šrouby jsou zabaleny v sáčku

Instalace kliky navijáku hadice

Pevně, ale opatrně připevněte kliku navijáku hadice (21) k bubnu, dokud nezapadne na místo Obr. D2

Instalace držáku trysky a napájecího kabelu

Nainstalujte držák pistole (5) nasunutím na vodítko, namontujte držák napájecího kabelu (16) podobným způsobem, dokud neuslyšíte cvaknutí Obr. E

Připojení tlakové hadice k trysce

Zcela odvíjte vysokotlakou hadici, připojte konec vysokotlaké hadice k nástavci obr. F .

Poznámka: Po připojení vysokotlaké hadice zkontrolujte připojení jemným zatažením za hadici, abyste se ujistili, že zůstane připojená. Stiskněte pojistné tlačítko a zatažením odpojte vysokotlakou hadici.

Poznámka: Chcete-li hadici snadno odpojit, stiskněte spoušť pro vypuštění vody z nástavce a pračky po ukončení práce, spínač je v poloze "OFF / 0"

Připojení hadice přívodu vody

Pro připojení hadice odstraňte plastovou zátku (10) z přívodu vody ostříkovače a poté našroubujte rychlospojku s filtrem (11) na přívod vody. Poté připojte jeden konec zahradní hadice (není součástí dodávky) k rychlospojce a druhý konec k přívodu vody.

POZNÁMKA: Stroj je URČEN pro použití při teplotách nad 0 °C.

POZNÁMKA: Zahradní hadice nesmí být poškozená a nesmí prosakovat, vnitřní průměr menší než 12 mm (1/2 palce), délka hadice nesmí přesáhnout 8 m.

Připojení ke zdroji energie

Zapojte tlakovou myčku do elektrické zásuvky. Zařízení je připraveno k provozu

OVLÁDÁNÍ PŘÍSTROJE

VAROVÁNÍ - NEBEZPEČÍ!

Během provozu musí být zařízení umístěno na pevném, stabilním povrchu a musí být svislé.

VAROVÁNÍ:

Vysokotlaká hadice nesmí smyčkovat.

Běh

1. Zapněte zdroj vody. Stiskněte spoušť po dobu přibližně 1 minuty, dokud nebude proudit nízkotlaká voda, která vypustí vzduch ze stroje.

Upozornění: Tento spotřebič je určen pouze pro použití se studenou vodou! S touto tlakovou myčkou nepoužívejte horkou vodu!

2. Nastavte spínač tlakové myčky do polohy "ON / I" obr. H1 , poté stiskněte spoušť na trysce.

Poznámka: Před stisknutím spouště se ujistěte, že je spínač zámku v poloze „odemčeno“ obr. H2.

Varování: Nepouštějte stroj bez připojení a zapnutí přívodu vody, protože to může poškodit vysokotlaká těsnění a zkrátit životnost čerpadla.

Servis pračky

Stiskněte spoušť, vyteče vysokotlaký proud vody. Proud vody lze nastavit otočením příruby trysky pro změnu proudu vody z fokusovaného na rozptýlený Obr. I

Poznámka: S prací začínáme, když je tryska přibližně 50 cm od čistěného povrchu. Pracovní vzdálenost by se měla opatrně snižovat, dokud nedosáhnete optimální polohy, protože příliš blízký sprej může poškodit čistěný povrch.

Upozornění: Nepřipojujte zařízení ke zdrojům vody, které jsou špinavé, zabílené nebo korozivní. Voda nesmí obsahovat čisticí prostředky, potraviny, rostliny nebo hnojiva atd.)

Po dokončení uvolněte spoušť a otočte hlavní vypínač do polohy „OFF/O“, obr. H1 , poté vypnete přívod vody.

Poznámka: Když se zařízení nepoužívá, ujistěte se, že je spínač zámku lančety v poloze "Uzamčeno" Obr. J1

Poznámka: Pokud používáte tlakovou myčku, může uzavření přívodu vody vážně poškodit čerpadlo a/nebo motor.

Varování: Nikdy neodpojujte vysokotlakou výstupní hadici od stroje, pokud je systém pod tlakem. Pro uvolnění tlaku vypněte motor, vypněte přívod vody a 2-3x stiskněte pistolí.

Odpojit napájecí kabel z elektrické zásuvky (15) .

VAROVÁNÍ: Zkontrolujte, zda napětí a frekvence napájecího zdroje odpovídají hodnotám uvedeným na typovém štítku zařízení. Zařízení by mělo být připojeno ke zdroji energie pouze přes bezpečnostní spínač (max. 30 mA), aby se v případě zkratu odpojilo napájení.

INFORMACE O POUŽÍVÁNÍ

Bezpečnostní tlačítko kopi

Obsluha musí stisknout odblokovací tlačítko obr. J, obr. J2 a poté stisknout spoušť, aby mohla začít pracovat. Po uvolnění spouště se může automaticky vrátit do vypnuté polohy. Pokud nepoužíváte tlakovou myčku, stiskněte blokovací tlačítko obr. J, obr. J1, abyste předešli náhodnému zapnutí vysokotlaké trysky.

Práce s kopím

Při každém použití myčky vám doporučujeme držet násadu ve správné poloze jednou rukou za rukojeť násady a druhou za nastavitelnou rozprašovací trysku.

Práce se saponátem

Naplňte ji řádně připraveným čisticím prostředkem nebo čisticím prostředkem smíchaným s vodou obr. K1, K2. Chcete-li nainstalovat nádrž na čisticí prostředek, odpojte nastavitelnou trysku od trysky. Poté připojte nádrž podle obrázků K3 a K4

Stiskněte spoušť trysky, čisticí prostředek vyteče z nádrže (4) tryskou Obr. L

Naneste čisticí prostředek tak, aby důkladně pokryl čistěný povrch. Ponechte čisticí prostředek na povrchu několik minut. Silně znečištěná místa lehce vydrhněte měkkým kartáčem. Vyměňte nádobku na čisticí prostředek za trysku a poté čisticí prostředek z povrchu opláchněte.

Po čištní vřdy vypláchněte nádobu na čisticí prostředek čistou vodou, abyste vypláchli veškeré zbytky ze sprejového systému.

Vyhrazená místa pro příslušenství praček

Umístění jednotlivých prvků, jako je přívodní trubka, napájecí kabel, vysokotlaká hadice. Umístěte je podle obr. M.

Údržba zařízení

Jakákoli údržba, která není popsána v této kapitole, by měla být prováděna autorizovaným prodejním a servisním střediskem.

Varování-nebezpečí!

Před zahájením jakékoli práce na zařízení vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

ČIŠTĚNÍ VSTUPNÍHO FILTRU VODY

Vodní filtr je nainstalován uvnitř konektoru přívodu vody (11) , měl by být pravidelně čistěn. Opláchněte jej čistou vodou z vodovodu a poté jej vložte zpět do přípojky přívodu vody (11) Obr. N

ČIŠTÍCÍ TRYSKY

Pomocí dodaného čističe trysky (nebo rozložené kancelářské sponky) vložte drát do otvoru trysky a pohybujte jím tam a zpět, dokud nebudou odstraněny nečistoty. Zpětné proplachování vody tryskami pomocí zahradní hadice a nejvyššího dostupného tlaku (buď standardní vodní tryskou nebo palcem nad tryskou natlakujte vodu z zpětné proplachování). Stroj je nutné udržovat v čistotě, aby mohl chladicí vzduch volně proudit ventilačními otvory stroje.

MAZÁNÍ

Aby bylo zajištěno snadné připojení a aby se zabránilo vysychání O-kroužku, měl by být pravidelně mazán vazelinou.

ÚLOŽNÝ PROSTOR

Odpojte přívod vody, zapněte tlakovou myčku na několik sekund, dokud systém nevypustí zbytkovou vodu, potom myčku rychle vypněte. Odpojte napájení.

Během skladování navíňte vysokotlakou hadici na bublen.

Pračku skladujte na místě, kde je teplota vyšší než 0 °C (32 °F) . Zmrzlá voda, která zvětšuje svůj objem, může poškodit hydraulické jednotky.

HODNOCENÍ DATA 59G621

Tlaková myčka 59G621	
Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	230 V AC
Frekvence napájení	50 Hz
Jmenovitý výkon	2000 W.
Třída ochrany	II
Pracovní tlak	110 bar (11 MPa)
Max. Pracovní tlak	150 bar (15 MPa)
Jmenovitý průtok vody	6l/min
Maximální průtok vody	7 l/min
Maximální vstupní tlak vody	1,2 MPa
Maximální teplota přívodní vody	50 °C
Hmotnost	7,5 kg čistého. / 8,8 kg br.
Rok výroby	
59G621 znamená typ i označení stroje	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 74,3 \text{ dB (A) } K = 3 \text{ dB (A)}$
Naměřená hladina akustického výkonu	$L_{wA} = 87 \text{ dB (A) } K = 3 \text{ dB (A)}$
Hodnota zrychlení vibrací	$a_{h} = 2,5 \text{ m/s}^2 \text{ -K} = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informace o hluku a vibracích

Hladina hluku vydávaného zařízením je popsána: hladinou vydávaného akustického tlaku L_{pA} a hladinou akustického výkonu L_{wA} (kde K je nejistota měření). Vibrace vydávané zařízením jsou popsány hodnotou zrychlení vibrací a_{h} (kde K je nejistota měření).

Následující informace: hladina vyzařovaného akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{wA} a zrychlení vibrací a_{h} byly měřeny v souladu s EN 60335-2-69. Danou hladinu vibrací a_{h} lze použít pro srovnání zařízení a pro prvotní posouzení expozice vibracím.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro základní použití zařízení. Pokud je stroj používán pro různé aplikace nebo s různými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Vyšší úroveň vibrací bude ovlivněna nedostatečnou nebo příliš vzácnou údržbou zařízení. Vyšje uvedené důvody mohou vést ke zvýšenému vystavení vibracím po celou dobu provozu.

Chcete-li přesně odhadnout vystavení vibracím, zvažte období, kdy je zařízení vypnuté nebo když je zapnuté, ale nepoužívá se. Po pečlivém posouzení všech faktorů může být celková expozice vibracím výrazně nižší.

Pro ochranu uživatele před účinky vibrací by měla být zavedena další bezpečnostní opatření, jako je: pravidelná údržba zařízení a pracovních nástrojů, ochrana vhodně teploty rukou a správná organizace práce.

ŘEŠENÍ PROBLÉMU

Před kontaktováním servisu se ujistěte, že jste zkontrolovali následující:

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Pračka nespustí	se Zařízení není připojeno k napájení, Poškozená zásuvka,	Připojte zařízení ke zdroji napájení Zkuste jinou zásuvku Vyměňte pojistku, vypněte ostatní

	Bez síly Poškozená prodlužovací šňúra.	zařízení. Zkuste to bez prodlužovacího kabelu.
Proměnný tlak	Vadné čerpadlo sání vzduchu Znečištěné, opotřebované nebo zablokované ventily Těsnění čerpadla jsou opotrebované	Zkontrolujte, zda jsou hadice a spoje těsné. Vyčistěte a vyměňte nebo kontaktujte místního distributora.
Zařízení se zastaví	Došlo k aktivaci elektrické ochrany Nesprávné síťové napětí Aktivované tepelné čidlo Tryska je částečně upaná	Vyměňte pojistku. Vypněte ostatní stroje. Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá specifikaci na štítku modelu. Nechte žinku 5 minut vychladnout. Vyčistěte trysku.
Vypada elektrická ochrana	Hodnota pojistky je příliš nízká	Změřte hodnotu proudu pojistky. Opotřebovaní stroje. Můžete zkusit pracovat bez prodlužovacího kabelu.
Zařízení během provozu vibruje	Vzduch v hadici / sací čerpadlo Nedostatečný přívod vody z kohoutku Tryska je částečně upaná Upaný vodní filtr Zlomený had	Nechte stroj běžet s otevřeným odtokem, dokud se nevrátí na normální provozní tlak. Zkontrolujte, zda vstupní voda odpovídá požadovaným parametrum. Vyčistěte trysku. Vyčistěte filtr. Narovnejte hadici.
Pračka se často zapíná a vypíná sama	Kopí prosakuje	Kontaktujte nejbližší servisní středisko. Vyměňte sedlo / kouli / O-kroužek ve ventilu držáku trysky.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky napájené produkty by neměly být likvidovány s domovním odpadem, ale měly by být likvidovány ve vhodných zařízeních. Informace o likvidaci poskytují prodejce produktu nebo místní úřady. Odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují látky, které nejsou neutrální pro přírodní prostředí. Nerecyklované zařízení je potenciální hrozbou pro životní prostředí a lidské zdraví.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen „Grupa Topex“) informuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen „příručka“), včetně jejího textu, fotografií, diagramů, kreseb a jejich kompozici, patří výhradně skupině Topex Group a podléhají právní ochraně v souladu se zákonem ze 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (j. věstník zákonů z roku 2006 č. 90, bod 631, v platném znění). Kopírování, zpracování, publikování, úpravy celého manuálu a jeho jednotlivých prvků pro komerční účely bez písemného souhlasu Grupa Topex je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestní odpovědnost.

SK ORIGINALNÝ (OVLÁDACÍ) NÁVOD Vysokotlakový čistič 59G621

UPOZORNENIE: PRED POUŽITÍM SPOTREBIČA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE SI TENTO NÁVOD NA ĎALŠIE POUŽITIE.

Podrobné bezpečnostné predpisy

BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY PRE TLAKOVÝ UMÝVAČ

VÝSTRAHA!

Pri používaní zariadenia dodržujte bezpečnostné predpisy. Pre vašu vlastnú bezpečnosť a bezpečnosť tretích strán si pred začatím práce prečítajte tento návod. Uschovajte si tento návod pre budúce použitie.

VÝSTRAHA!

- Umývačka je určená na použitie s čistiacimi prostriedkami určenými pre tento typ zariadení. Použitie iných čistiacich prostriedkov môže nepriaznivo ovplyvniť bezpečnosť spotrebiča. Ako čistiaci prostriedok nepoužívajte kyseliny, benzín, petrolej alebo iné horľavé kvapaliny. Môžu sa použiť iba čistiace prostriedky pre domácnosť (pH 6 + 8).
- Zariadenie nepoužívajte v blízkosti iných osôb, pokiaľ nemajú na sebe ochranný odev.
- Vysokotlakový prúd vody môže byť nebezpečný, ak sa nepoužíva správne. Prúd nesmie smerovať na ľudí, zvieratá, elektrické zariadenia a samotné zariadenie.
- Nemiete prúdom na seba alebo iných ľudí, aby ste čistili odev alebo obuv.
- Vysokotlakový čistič by nemali používať deti ani nezaškolení personál.
- Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osobami bez skúseností alebo znalostí o zariadení, pokiaľ sa tak nestane pod dohľadom alebo v súlade s

návodom na použitie zariadenia. zariadení osobami zodpovednými za ich bezpečnosť.

- Dbajte na to, aby sa deti so zariadením nehrali.

PRÍPRAVA

- Pred pripojením práčky k elektrickej sieti sa vždy uistite, že napätie v sieti zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku zariadenia.
- Pri pripojení práčky použite vhodný napájací kábel vhodný na vonkajšie použitie a chránený pred striekajúcou vodou.
- Zástrčka kábla s predlžovacím káblom nesmie ležať vo vode.

POUŽITÁ

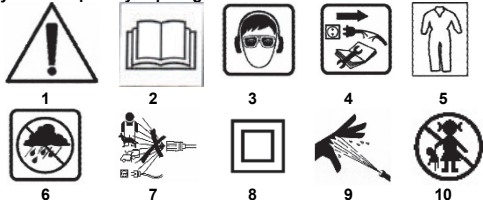
- Práčku nie je dovolené používať, ak je poškodený napájací kábel alebo je poškodená iná dôležitá časť zariadenia, napríklad bezpečnostné prvky, vysokotlakové hadice, striekacia pištoľ.
- AK sa používa predlžovací kábel napájacieho kábla, zástrčka a zásuvka by mali byť odolné voči striekajúcej vode.
- Nesprávne predĺženie napájacieho kábla môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.
- AK sa tlakový spínač nespustí, nenechajte ostrekovač bežať dlhšie ako dve minúty s pištoľou v zatvorenej polohe. Po tomto čase sa teplota vody v okruhu zvýši a môže poškodiť tesnenia čerpadla.
- Práčka je určená na vnútorné aj vonkajšie použitie.
- Nikdy sa nedotýkajte zástrčky alebo zásuvky mokrymi rukami.
- Všetky elektricky vodivé časti na pracovisku musia byť chránené pred vodou.
- Zástrčka na predlžovacom kábli musí byť tesná a nesmie byť vo vode.
- Venujte zvláštnu pozornosť tomu, aby ste nepoškodili napájací kábel v dôsledku prejedenia, ohnutia alebo odierania. Tiež ho musíte chrániť pred teplom a ostrými hranami.
- Pred zapnutím stroja úplne odviňte predlžovací kábel z bubna.
- Nikdy nenechávajte prístroj bežať bez dozoru.
- Počas dlhších prestávok v používaní vypnite napájanie a prívod vody.
- Nenechávajte prístroj v prevádzke bez dozoru.
- Práca v potenciálne výbušných priestoroch je zakázaná.

ÚDRŽBA

- Pri vykonávaní údržby odpojte práčku od napájania.
- Pre zaistenie bezpečnosti používajte iba originálne náhradné diely alebo diely schválené výrobcom.
- Používajte iba vysokotlakové hadice, spojky a príslušenstvo odporúčané výrobcom. Toto sú prvky, ktoré určujú bezpečnosť používateľa zariadenia.
- Pred použitím skontrolujte rozvinutý napájací kábel, či nie je poškodený alebo opotrebovaný. Poškodený kábel nechajte vymeniť v servisnom stredisku výrobcu.
- AK sa počas prevádzky poškodí napájací kábel, okamžite ho odpojte od napájania. NEDOTÝKAJTE SA KÁBLA PRED ODPOJENÍM NAPÁJANIA.

UPOZORNENIE: Napriek použitiu prirodzene bezpečnej konštrukcie, použitiu bezpečnostných opatrení a dodatočných ochranných opatrení vždy existuje zvyškové riziko zranenia počas práce.

Vysvetlenie použitých piktogramov:



- POZNÁMKA: Prijmite špeciálne opatrenia
- Prečítajte si návod na obsluhu, dodržujte upozornenia a bezpečnostné podmienky v ňom uvedené,
- Používajte osobné ochranné prostriedky,
- Pred začatím údržby alebo opravy odpojte napájací kábel,
- Používajte ochranný odev,
- Chráňte pred dažďom,
- Nesmerujte prúd na ľudí, zvieratá a živé inštalácie,
- Druhá trieda ochrany,
- Riziko poranenia vysokým tlakom,
- Údržujte deti preč.

KONŠTRUKCIA A APLIKÁCIA

Ťlakový čistič je elektrické ochranné zariadenie triedy II určené na čistenie povrchov a predmetov pod vysokým tlakom vody. Ťlaková umývačka má široké využitie v domácnostiach, doprave, stavebníctve, poľnohospodárstve a iných oblastiach činnosti. Je vhodný najmä na umývanie áut, prívesov, budov, lodí, keramických obkladov a pod. Vhodné príslušenstvo umožňuje miešanie čistiacich prostriedkov. Zariadenie je umiestnené na ergonomickom vozíku s madlami na príslušenstvo a bubnom na vysokotlakovú hadicu.

Zariadenie nepoužívajte v rozpore s jeho určením.

Popis grafických stránok

1	Lance
2	Predžľovacia tyč
3	Nastaviteľná tryska
4	Nádoba na čistiaci prostriedok
5	Lanceova rukoväť
6	Čistiaci špendlík
7	Poučenie
8	Hák na vysokotlakovú hadicu
9	Sada skrutiek
10	Plastový korok
11	Rýchlospojka so zabudovaným filtrom
12	Prípojka na prívod vody
14	Zapínač / vypínač
15	Napájací kábel
16	Držiak napájacieho kábla
17	Transportná rukoväť
18	Vysokotlakový hadicový navijak s integrovanou vysokotlakovou hadicou
19	Vysokotlaková hadica
20	Vypínací spínač
21	Kľuka bubna navijaka hadice

Príslušenstvo 59G621

1	Vysokotlaková umývačka
2	Nastaviteľná tryska 2 ks; plochý prúd, kruhový prúd
3	Predžliezenie kopije
4	Lance
5	Čistiaci špendlík
6	Skrutky (2 ks)
7	Používateľská dokumentácia
8	Držiak napájacieho kábla
9	Rýchlospojka s filtrom
10	Držiak na kopiju
11	Kľuka bubna
12	Držiak príslušenstva
13	Nádoba na čistiaci prostriedok
14	kefa
15	Rotáčna kefa na dlažbové kocky

PRÍPRAVA UMÝVAČKY DO PRÁCE

Montáž kopy

Pripojenie nástavca s nástavcom nástavca **Obr. C1** zaistite diely otočením dolava a potom pripevnite nastaviteľnú dýzu k nástavcu nástavca **Obr. C2** zatlačením, kým nebudete počuť zreteľné cvaknutie.

Poznámka: Pri nasadzovaní zarovnať výstupok na prednej dýze s drážkou na predžliezení dýzy, pričom držíte tlačidlo stlačené.

Montáž háku na príslušenstvo

Háčik príslušenstva (8) pevne priskrutkujte k hlavnej jednotke pomocou 2 skrutiek (**obr. D1**), ktoré sú pribalené spolu s návodom, po rozbalení ich skontrolujte a nájdite.

Poznámka: Všetky skrutky sú zabalené vo vrecku

Inštalácia kľuky navijaka hadice

Pevne, ale opatrne pripievňte kľuku navijaka hadice (**21**) k bubnu, kým nezapadne na miesto **Obr. D2**

Inštalácia držiaka tyče a napájacieho kábla

Nainštalujte držiak pištole (**5**) nasunutím na vodidlo, namontujte držiak napájacieho kábla (**16**) podobným spôsobom, kým nebudete počuť kliknutie **Obr. E**

Pripojenie ťlakovej hadice k dýze

Úplne odviňte vysokotlakovú hadicu, pripojte koniec vysokotlakovéj hadice k dýze **obrázok F1**.

Poznámka: Po pripojení vysokotlakovéj hadice skontrolujte pripojenie jemným potiahnutím hadice, aby ste sa uistili, že zostane pripojená. Stlačte blokovacie tlačidlo a potiahnutím odpojte vysokotlakovú hadicu.

Poznámka: Na jednoduché odpojenie hadice po ukončení práce potiahnite spúšť, aby ste vypustili vodu z nástavca a ostrekovača, spínač je v polohe "OFF / 0"

Pripojenie hadice prívodu vody

Na pripojenie hadice odstráňte plastovú zátku (**10**) z prívodu vody ostrekovača a potom naskrutkujte rýchlospojku s filtrom (**11**) na prívod vody. Potom pripojte jeden koniec záhradnej hadice (nie je súčasťou dodávky) k rýchlospojke a druhý koniec k prívodu vody.

POZNÁMKA: Stroj je **URČENÝ na použitie pri teplotách nad 0 °C**. **POZNÁMKA:** Záhradná hadica nesmie byť poškodená a nesmie pretekať, vnútorný priemer menší ako 12 mm (1/2 palca), dĺžka hadice nesmie presiahnuť 8 m.

Pripojenie k zdroju napájania

Zapojte ťlakový čistič do elektrickej zásuvky. Zariadenie je pripravené na prevádzku

OBSLUHA ZARIADENIA

VAROVANIE - NEBEZPEČENSTVO!

Počas prevádzky musí byť zariadenie umiestnené na pevnom, stabilnom povrchu a musí byť vertikálne.

POZOR:

Vysokotlaková hadica sa nesmie krútiť.

Beh

1. Zapnite zdroj vody. Stlačte spúšť na približne 1 minútu, kým nebude prúdiť nízkotlaková voda, ktorá vytlačí vzduch zo stroja.

Upozornenie: Tento spotrebič je určený len na použitie so studenou vodou! S týmto ťlakovým čističom nepoužívajte horúcu vodu!

2. Nastavte spínač ťlakového čističa do polohy "ON / I" **Obr. H1** , potom stlačte spúšť na dýze.

Poznámka: Pred stlačením spúšte sa uistite, že spínač zámku je v polohe „odomknuté“ **Obr. H2**.

Varovanie: Neuvádzajte stroj do prevádzky bez pripojenia a zapnutia prívodu vody, pretože to môže poškodiť vysokotlakové tesnenia a skrátiť životnosť čerpadla.

Servis prístroj

Stlačte spúšť, vytečie vysokotlakový prúd vody. Prúd vody je možné nastaviť otáčaním príruby dýzy pre zmenu prúdu vody zo zaostreňého na rozptýlený **Obr. I**

Poznámka: S prácou začíname, keď je tryska približne 50 cm od čisteného povrchu. Pracovná vzdialenosť by sa mala opatrne skracovať, kým nedosiahnete optimálnu polohu, pretože príliš blízko rozstreku môže poškodiť čistený povrch.

Upozornenie: Nepripájajte zariadenie k zdrojom vody, ktoré sú špinavé, zabltené alebo korozívne. Voda nesmie obsahovať čistiace prostriedky, potraviny, rastliny alebo hnojivá atď.)

Keď skončíte, uvoľnite spúšť a otočte hlavný vypínač do polohy „OFF/O“, **obr.H1** , potom vypnite prívod vody.

Poznámka: Keď sa zariadenie nepoužíva, skontrolujte, či je spínač zámku dýzy v polohe „Zamknuté“ **Obr. J1**

Poznámka: Ak používate ťlakový čistič, uzavretie prívodu vody môže vážne poškodiť čerpadlo a/alebo motor.

Varovanie: Nikdy neodpájajte vysokotlakovú výstupnú hadicu od stroja, keď je systém pod tlakom. Na uvoľnenie tlaku vypnite motor, zastavte prúd vody a stlačte pištoľ 2-3 krát.

Odpojiť napájací kábel z elektrickej zásuvky (**15**) .

UPOZORNENIE: Skontrolujte, či napätie a frekvencia napájacieho zdroja zodpovedá hodnotám uvedeným na typovom štítku zariadenia. Zariadenie by malo byť pripojené k zdroju napájania iba cez bezpečnostný vypínač (max. 30 mA), aby sa prerušilo napájanie v prípade skratu.

INFORMÁCIE O POUŽITÍ

Bezpečnostné tlačidlo na tyči

Obsluha musí stlačiť odblokované tlačidlo **obr.J**, **obr.J2** , potom stlačiť spúšť, aby mohla začať pracovať. Po uvoľnení spúšte sa môže automaticky vrátiť do vypnutej polohy. Keď ťlakový čistič nepoužívate, stlačte blokovacie tlačidlo **obr.J**, **obr.J1**, aby ste predišli náhodnému zapnutiu vysokotlakovéj trysky.

Práca s kopijou

Pri každom použití umývačky vám odporúčame držať násadu v správnej polohe jednou rukou na rukoväti násady a druhou rukou na nastaviteľnej rozprašovacej tryske.

Práca so saponátom

Naplníte ju správne pripraveným čistiacim prostriedkom alebo saponátom zmiešaným s vodou **obr.K1, K2** . Ak chcete nainštalovať nádrž na čistiaci prostriedok, odpojte nastaviteľnú trysku od násady. Potom pripojte nádrž, ako je znázornené na **obrázku K3 a K4**

Stlačte spúšť dýzy , čistiaci prostriedok vytečie z nádrže (**4**) cez dýzu **Obr. L**

Naneste čistiaci prostriedok tak, aby dôkladne pokryl čistený povrch.

Čistiaci prostriedok nechajte na povrchu niekoľko minút. Silne znečistené miesta jemne vydrhnite mäkkou kefou. Vymeňte nádobu na čistiaci prostriedok na trysku a potom opláchnite čistiaci prostriedok z povrchu. Po vyčistení vždy opláchnite nádobu na čistiaci prostriedok čistou vodou, aby ste vypláchli všetky zvyšky zo systému rozprašovania.

Vyhradené miesta pre prislúsenstvo práčky

Umiestnenie jednotlivých prvkov, ako je tyč, napájací kábel, vysokotlaková hadica. Umiestnenie ho tak, ako je znázornené na obr.M.

Údržba zariadenia

Akákoľvek údržba, ktorá nie je uvedená v tejto kapitole, by mala vykonávať autorizované predajne a servisné stredisko.

Varovanie - nebezpečenstvo!

Pred začatím akýchkoľvek prác na zariadení vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

ČISTENIE VSTUPNÉHO FILTRA VODY

Vodný filter je nainštalovaný vo vnútri konektora prívodu vody (11), treba ho pravidelne čistiť. Opláchnite ho čistou vodou z vodovodu a potom ho vložte späť do prípojky prívodu vody (11) Obr. N

ČISTIACE TRYSKY

Pomocou dodaného čističa hrotov trysky (alebo rozloženej kancelárskej sponky) vložte drôt do otvoru trysky a posúvajte ho tam a späť, kým sa nečistoty neodstránia. Spätné preplachovanie vodou cez trysky pomocou záhradnej hadice a najvyššieho dostupného tlaku (buď štandardnou vodnou tryskou alebo palcom nad tryskou natlakujte vodu na spätné preplachovanie). Stroj je potrebné udržiavať v čistote, aby mohol chladiaci vzduch voľne prúdiť cez vetracie otvory stroja.

MAZANIE

Aby sa zabezpečilo jednoduché pripojenie a aby sa zabránilo vysychaniu O-kružku, mal by byť pravidelne mazaný vazelinou.

SKLADOVANIE

Odpojte prívod vody, zapnite tlakový čistič na niekoľko sekúnd, kým systém nevypustí zvyškovú vodu, potom umývačku rýchlo vypnite. Odpojte napájanie.

Počas skladovania navrhujte vysokotlakovú hadicu na buhon.

Práčku skladujte na mieste, kde je teplota vyššia ako 0 °C (32 °F). Zamrznutá voda, ktorá zväčšuje svoj objem, môže poškodiť hydraulickú jednotku.

HODNOTENIE 59G621

Tlakový čistič 59G621	
Parameter	Hodnota
Napájacie napätie	230 V AC
Frekvencia napájania	50 Hz
Menovitý výkon	2000 W.
Trieda ochrany	II
Pracovný tlak	110 barov (11 MPa)
Max. Pracovný tlak	150 bar (15 MPa)
Menovitý prietok vody	6 l / min
Maximálny prietok vody	7 l / min
Maximálny tlak na prívode vody	1,2 MPa
Maximálna teplota prívodnej vody	50 °C
omša	7,5 kg netto. / 8,8 kg br.
Rok výroby	
59G621 znamená typ aj označenie stroja	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Hladina akustického tlaku	$L_{p,a} = 74,3 \text{ dB (A) K} = 3 \text{ dB (A)}$
Nameraná hladina akustického výkonu	$L_{w,a} = 87 \text{ dB (A) K} = 3 \text{ dB (A)}$
Hodnota zrýchlenia vibrácií	$a_w = 2,5 \text{ m / s}^2 \cdot K = 1,5 \text{ m / s}^2$

Informácie o hluku a vibráciách

Hladinu hluku vydávaného zariadením popisuje: hladina emitovaného akustického tlaku $L_{p,a}$ a hladina akustického výkonu $L_{w,a}$ (kde K je neistota merania). Vibrácie emitované zariadením sú opísané hodnotou zrýchlenia vibrácií a_w (kde K je neistota merania).

Následujúce informácie: hladina emitovaného akustického tlaku $L_{p,a}$, hladina akustického výkonu $L_{w,a}$ a zrýchlenie vibrácií a_w boli namerané v súlade s EN 60335-2-69. Danú úroveň vibrácií a_w možno použiť na porovnanie zariadení a na prvotné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna len pre základné použité zariadenia. Ak sa stroj používa na rôzne aplikácie alebo s rôznymi pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Vyššia úroveň vibrácií bude ovplyvnená nedostatkom alebo príliš zriedkavou údržbou zariadenia. Vyššie uvedené dôvody môžu viesť k zvýšenému vystaveniu vibráciám počas celej doby prevádzky.

Ak chcete presne odhadnúť vystavenie vibráciám, zvážte obdobia, keď je zariadenie vypnuté alebo keď je zapnuté, ale nepoužíva sa. Po

dôkladnom posúdení všetkých faktorov môže byť celkové vystavenie vibráciám výrazne nižšie.

Na ochranu užívateľa pred účinkami vibrácií je potrebné zaviesť dodatočné bezpečnostné opatrenia, ako sú: pravidelná údržba zariadenia a pracovných nástrojov, ochrana vhodnej teploty rúk a správna organizácia práce.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Pred kontaktovaním servisu sa uistite, že ste skontrolovali nasledovné:

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Práčka nespustí	Zariadenie nie je pripojené k napájaciemu zdroju, Poškodená zásuvka, Výbitý Poškodená predlžovacia snúra.	Pripojte zariadenie k zdroju napájania Skúste inú zásuvku Vymeňte poistku, ostatné vypnite zariadení. Skúste to bez predlžovacieho kábla.
Variabilný tlak	Chýbné čerpadlo nasávajúce vzduchu Znečistené, opotrebované alebo zablokované ventily Tesnenia čerpadla sú opotrebované	Skontrolujte, či sú hadice a spoje tesné. Vyčistite a vymeňte alebo kontaktujte miestneho distribútora.
Zariadenie sa zastaví	Vypadla elektrická ochrana Nesprávne sieťové napätie Aktivovaný tepelný senzor Tryska je čiastočne zablokovaná	Vymeňte poistku. Vypnite ostatné stroje. Skontrolujte, či sieťové napätie zodpovedá špecifikácii na štítku modelu. Ulierku nechajte 5 minút vychladnúť. Vyčistite trysku.
Vypadla elektrická ochrana	Hodnota poistky je príliš nízka	Zmeňte hodnotu prúdu poistky. Opatrenie stroja. Môžete skúsiť pracovať bez predlžovacieho kábla.
Zariadenie počas prevádzky vibruje	Vzduch v hadici / sacie čerpadlo Nedostatočný prívod vody z vodovodu Tryska je čiastočne zablokovaná Zanesený vodný filter Zlomený had	Spustite stroj s otvoreným odtokom, kým sa nevráti na normálny prevádzkový tlak. Skontrolujte, či vstupná voda spĺňa požadované parametre. Vyčistite trysku. Vyčistite filter. Narovnajte hadicu.
Práčka sa často zapína a vypína sama	Kopija tečie	Kontaktujte najbližšie servisné stredisko. Vymeňte sedlo / guľu / O-kružok vo ventile držiaka dýzy.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektricky poháňané produkty by sa nemali likvidovať s domovým odpadom, ale mali by sa likvidovať vo vhodných zariadeniach. Informácie o likvidácii poskytujú predajca produktu alebo miestne úrady. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré nie sú neutrálne pre životné prostredie. Nerecyklované zariadenia predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len „Grupa Topex“) informuje, že všetky autorské práva na obsah tejto príručky (ďalej len „príručka“) vrátane jej textu, fotografií, diagramov, kresieb a kompozícií patria výlučne skupine Topex. a podliehajú právnej ochrane v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorských práve a súvisiacich právach (tj. Vestník zákonov z roku 2006 č. 90, položka 631, v platnom znení). Kopírovanie, spracovanie, publikovanie, modifikácia celého manuálu a jeho jednotlivých prvkov na komerčné účely bez písomného súhlasu Grupa Topex je prísne zakázané a môže mať za následok občiansku a trestnú zodpovednosť.

SL

ORIGINALNI (OBRVALNI) PRIROČNIK Visokotlačni pralni stroj 59G621

POZOR: PRED UPORABO NAPRAVE POZORNO PREBERITE TA PRIROČNIK IN TA PRIROČNIK hranite za nadaljnjo uporabo.

Podrobní varnostni predpisi

VARNOSTNI POGOJI ZA TLAČNO PRANJE

OPOZORILO!

Pri uporabi naprave upoštevajte varnostne predpise. Zaradi lastne varnosti in varnosti tretjih oseb pred začetkom dela preberite ta priročnik. Prosimo, da ta priročnik shranite za nadaljnjo uporabo.

OPOZORILO!

- Pralni stroj je zasnovan za uporabo s čistilnimi sredstvi, namenjenimi tovrstnim napravam. Uporaba drugih čistilnih sredstev lahko negativno vpliva na varnost naprave. Za čiščenje je uporabljajte kislino, bencina, kerozina ali drugih vnetljivih tekočin. Uporabljajte lahko samo gospodinske detergente (pH 6 + 8).

- Naprave ne uporabljajte v bližini drugih ljudi, razen če so oblečeni v zaščitna oblačila.
- Visokotlačni vodni curek je lahko nevaren, če se ne uporablja pravilno. Tok ne sme biti usmerjen v ljudi, živali, električno opremo in samo napravo.
- Ne usmerjajte curka proti sebi ali drugim ljudem, da bi očistili oblačila ali čevlje.
- Visokotlačnega čistilnika ne smejo uporabljati otroci ali neusposobljeni osebe.
- Ta oprema ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšano fizično, senzorično ali duševno sposobnostjo ali osebam brez izkušenj ali znanja z opremo, razen če se to izvaja pod nadzorom ali v skladu z navodili za uporabo naprave. Opreme osebe, ki so odgovorne za njihovo varnost.
- Pazite, da se otroci ne igrajo z opremo.

PRIPRAVA

- Preden priključite pralni stroj na električno omrežje, se vedno prepričajte, da omrežna napetost ustreza napetosti, navedeni na tipski ploščici naprave.
- Za priključitev podložke uporabite ustrezen napajalni kabel, primeren za uporabo na prostem in zaščiten pred brizganjem vode.
- Vtični priključek kabla s podaljškom ne sme ležati v vodi.

UPORABA

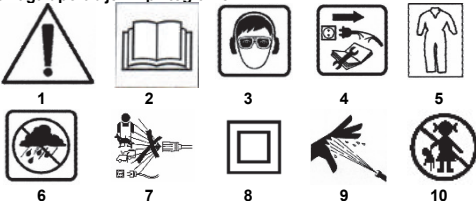
- Pomivalnega stroja ni dovoljeno uporabljati, če je poškodovan napajalni kabel ali poškodovan drug pomemben del naprave, na primer varnostni elementi, visokotlačne cevi, brizgalna pištola.
- Če uporabljate podaljšek napajalnega kabla, morata biti vtič in vtičnica odporna na škropljenje.
- Nepravilno podaljšanje napajalnega kabla lahko povzroči električni udar.
- Če se stikalo za razbremenitev tlaka ne sproži, ne pustite, da pralni stroj deluje dlje kot dve minuti s pištolo v zaprtem položaju. Po tem času se bo temperatura vode v tokokrogu povečala in lahko poškoduje tesnila črpalke.
- Pralni stroj je namenjen za notranjo in zunanjo uporabo.
- Nikoli se ne dotikajte vtiča ali vtičnice z mokrimi rokami.
- Vsi električno prevodni deli na delovnem mestu morajo biti zaščiteni pred vodo.
- Vtič na podaljšku mora biti tesen in ne v vodi.
- Bodite posebno pozorni, da ne poškodujete napajalnega kabla zaradi tečenja, upogibanja ali drgnjenja. Prav tako ga morate zaščititi pred vročino in ostrimi robovi.
- Preden vklopite stroj, popolnoma odvijte podaljšek iz bobna.
- Naprave nikoli ne pustite delovati brez nadzora.
- Med daljšimi prekinitvami uporabe izklopite napajanje in vodo.
- Naprave ne pustite delovati brez nadzora.
- Delo na potencialno eksplozivnih območjih je prepovedano.

VZDRŽEVANJE

- Ko izvajate vzdrževalna dela, izključite podložko iz električnega omrežja.
- Za zagotovitev varnosti uporabljajte samo originalne nadomestne dele ali dele, ki jih je odobril proizvajalec.
- Uporabljajte samo visokotlačne cevi, spojke in dodatke, ki jih priporoča proizvajalec. To so elementi, ki določajo varnost uporabnika naprave.
- Pred uporabo preverite, ali je odvit napajalni kabel poškodovan ali obrabljen. Poškodovan kabel dajte zamenjati v servisnem centru proizvajalca.
- Če se napajalni kabel med delovanjem poškoduje, takoj izključite napajanje. NE DOTIKAJTE SE KABELA, PREDEN ODKLOPITE NAPAVALNIK.

POZOR: Kljub uporabi inherentno varne konstrukcije, uporabi varnostnih ukrepov in dodatnih zaščitnih ukrepov, vedno obstaja preostala nevarnost poškodb med delom.

Razlaga uporabljenih piktogramov:



1. OPOMBA: Upošteвайте posebne varnostne ukrepe za

2. Preberite navodila za uporabo, upoštevajte opozorila in varnostne pogoje, ki jih vsebuje,
3. Uporabljajte osebno zaščitno opremo,
4. Preden začnete vzdrževati ali popravljati, odklopite napajalni kabel,
5. Uporabljajte zaščitna oblačila,
6. Zaščitite pred dežjem,
7. Ne usmerjajte toka na ljudi, živali in žive instalacije,
8. Drugi razred zaščite,
9. Nevarnost poškodb zaradi visokega tlaka,
10. Otroke hranite stran.

KONSTRUKCIJA IN UPORABA

Tlačni čistilnik je električna zaščitna naprava razreda II, namenjena čiščenju površin in predmetov pod visokim pritiskom vode. Tlačni čistilnik se pogosto uporablja v gospodinjstvih, prometu, gradbeništvu, kmetijstvu in drugih področjih dejavnosti. Posebej primeren je za pranje avtomobilov, avtoprikolice, zgradb, čolnov, keramičnih ploščic itd. Ustrezni pripomočki omogočajo mešanje čistilnih sredstev. Naprava je nameščena na ergonomskem vozičku z ročajmi za dodatke in bobnom za visokotlačno cev. **Naprave ne uporabljajte v nasprotju z predvideno uporabo.**

Opis grafičnih strani

1	Lance
2	Podaljšek
3	Nastavljiva šoba
4	Posoda za detergent
5	Lance ročaj
6	Čistilni zatič
7	Navodilo
8	Kavelj za visokotlačno cev
9	Komplet vijakov
10	Plastična pluta
11	Hitra spojka z vgrajenim filtrom
12	Priključek za dovod vode
14	Stikalo za vklop / izklop
15	Napajalni kabel
16	Držalo za napajalni kabel
17	Transportni ročaj
18	Visokotlačna cev z vgrajeno visokotlačno cevjo
19	Visokotlačna cev
20	Stikalo za izklop
21	Ročica bobna za navijanje cevi

Dodatki 59G621

1	Visokotlačni čistilnik
2	Nastavljiva šoba 2 kos; ploski curek, krožni curek
3	Lance podaljšek
4	Lance
5	Čistilni zatič
6	Vijaki (2 kos)
7	Uporabniška dokumentacija
8	Držalo za napajalni kabel
9	Hitra spojka s filtrom
10	Držalo za konico
11	Ročica bobna
12	Držalo za pribor
13	Posoda za detergent
14	čopič
15	Rotacijski čopič za tlakovce

PRIPRAVA PODLOŠKE ZA DELO

Sestavljanje sulke

Pritrditev sulce s podaljškom sulce **Slika C1** zaklenite dele z zasukom v levo in nato pritrдите nastavljivo šobo na podaljšek sulce **Slika C2** s pritiskom, dokler ne zaslišite jasnega klica

Opmoba: Pri nameščanju poravnajte izboklino na sprednji kopeli z utorom na podaljšku sulce, medtem ko držite gumb pritisnjen.

Montaža kljuge za dodatke

Kavelj za dodatno opremo (8) trdno privijte na glavno enoto z 2 vijakoma (**slika D1**), ki sta priložena priročniku, preverite in poiščite ju po razpakiranju.

Opmoba: vsi vijaki so pakirani v vrečko

Namestitev gonilke za navijanje cevi

Pritrdite ročico koluta cevi (21) na boben tesno, vendar previdno, dokler se ne zaskoči. **Slika D2**

Namestitev držala sulce in napajalnega kabla

Namestite držalo pištole (5) tako, da ga potisnete na vodilo, na podoben način namestite držalo za napajalni kabel (16), dokler ne zaslišite klika SI. E

Priključitev tlačne cevi na cev

Popolnoma odvijte visokotlačno cev, pritrдите konec visokotlačne cevi na cev, slika F1.

Opomba: Ko priključite visokotlačno cev, preverite povezavo tako, da nežno povlecete cev, da se prepričate, da ostane priključena. Pritisnite gumb za zaklepanje in povlecite, da odklopite visokotlačno cev.

Opomba: Za enostavno odklop cevi povlecite sprožilec, da po končanem delu izpustite vodo iz cevke in podložke, stikalo je v položaju "IZKLOP / 0"

Priključitev cevi za dovod vode

Za priključitev cevi odstranite plastični čep (10) z dovoda vode za pranje in nato hitro spojko s filtrom (11) privijte na dovod vode. Nato priključite en konec vrtno cevi (ni priložena) na hitro spojko, drugi konec pa na dovod vode.

OPOMBA: Stroj je načrtovan za uporabo pri temperaturah nad 0 °C. OPOMBA: Vrtna cev ne sme biti poškodovana in ne sme puščati, notranji premer je manjši od 12 mm (1/2 inča), dolžina cevi ne sme presegati 8 m.

Priključitev na vir napajanja

Priključite svoj visokotlačni čistilnik v električno vtičnico. Naprava je pripravljena za delovanje

DELOVANJE NAPRAVE

OPAZORILLO - NEVARNOST!

Med delovanjem mora biti naprava postavljena na trdo, stabilno podlago in navpična.

OPAZORILLO:

Visokotlačna cev se ne sme zavijati.

Tek

1. Vključite vir vode. Stiskajte sprožilec približno 1 minuto, dokler ne priteče nizkotlačna voda, da iz stroja izprazni zrak.

Opozorilo: Ta naprava je namenjena samo za uporabo s hladno vodo! S tem visokotlačnim čistilnikom ne uporabljate vroče vode! 2. Stikalo visokotlačnega čistilnika nastavite v položaj "ON / I" slika H1, nato pritisnite sprožilec na sulci.

Opomba: Prepričajte se, da je stikalo za zaklepanje v položaju "odklenjeno" slika H2, preden pritisnete sprožilec.

Opozorilo: Stroja ne zaženite brez priključitve in vklopa dovoda vode, ker lahko poškodujete visokotlačna tesnila in skrajšate življenjsko dobo črpalke.

Servis pralnega stroja

Pritisnite sprožilec, izteklo bo visokotlačni vodni curek. Vodni curek lahko nastavite z obračanjem prirobnice šobe, da spremenite vodni curek iz usmerjenega v razpršeno Slika I

Opomba: Z delom začnemo, ko je šoba približno 50 cm od površine, ki jo je treba očistiti. Delovno razdaljo je treba previdno zmanjševati, dokler ne dosežete optimalnega položaja, saj lahko približno pršlo poškoduje površino, ki jo želite očistiti.

Opozorilo: Naprave ne priključujte na vodne vire, ki so umazani, blatni ali jedki. Voda ne sme vsebovati detergentov, hrane, rastlin ali gnojil itd.)

Ko končate, spustite sprožilec in obrnite stikalo za vklop v položaj "IZKLOP / 0" slika H1, nato izklopite dovod vode.

Opomba: Ko oprema ni v uporabi, se prepričajte, da je stikalo za zaklepanje sulci v položaju "Lock" Slika J1

Opomba: Če uporabljate visokotlačni čistilnik, lahko izključitev dovoda vode resno poškoduje črpalke in/ali motor.

Opozorilo: Nikoli ne odklopite visokotlačne odvodne cevi iz stroja, ki so sistem pod tlakom. Za razbremenitev tlaka ugasnite motor, izklopite dovod vode in 2-3 krat stisnite pištolo.

Izvlčite napajalni kabel iz električne vtičnice (15).

OPAZORILLO: Preverite, ali napetost in frekvenca napajalnika ustreza tistim, ki sta navedeni na tipski ploščici naprave. Napravo lahko priključite na vir napajanja samo prek varnostnega stikala (maks. 30 mA), da v primeru kratkega stika prekinete napajanje.

INFORMACIJE O UPORABI

Varnostni gumb Lance

Upravljačev mora pritisniti gumb za odklepanje slika J, slika J2, nato pa pritisniti sprožilec, da začne z delom. Ko spustite sprožilec, se lahko samodejno vrne v izklopljen položaj. Ko ne uporabljate visokotlačnega čistilnika, pritisnite gumb za zaklepanje, slika J, slika J1, da preprečite nenamerni vklop visokotlačnega curka.

Delo s sulico

Priporočamo, da vsakič, ko uporabljate podložko, držite sulico v pravilnem položaju z eno roko na ročaju sulice, z drugo pa na nastavljeni pršilni šobi.

Delo z detergentom

Napolnite ga s pravilno pripravljenim detergentom ali detergentom, pomešanim z vodo, sl. K1, K2. Če želite namestiti posodo za detergent, odklopite nastavljevo šobo s cevke. Nato povežite rezervoar, kot je prikazano na sliki K3 in K4

Pritisnite sprožilec sulice, detergent bo stekel iz rezervoarja (4) skozi šobo SI. L

Detergent nanosite tako, da temeljito pokrije površino, ki jo želite očistiti. Pusite detergent na površini nekaj minut. Z mehko krtačo rahlo očistite močno umazana mesta. Posodo za detergent spremenite v šobo in nato sperite detergent s površine.

Po čiščenju posodo za detergent vedno sperite s čisto vodo, da sperete morebitne ostanke iz pršilnega sistema.

Nameenska mesta za dodatke za pralni stroj

Postavitev posameznih elementov, kot so cev, napajalni kabel, visokotlačna cev. Postavimo ga, kot je prikazano na sliki M.

Vzdrževanje naprave

Vzdrževanje, ki ni zajeto v tem poglavju, mora opraviti pooblašeni prodajni in servisni center.

Opozorilo - nevarnost!

Preden začnete z delom na napravi, vedno izvlčite vtič iz vtičnice.

ČIŠČENJE FILTRA ZA DOVOD VODE

Vodni filter je nameščen znotraj priključka za dovod vode (11), zato ga je treba občasno čistiti. Izperite ga s čisto vodo iz pipe, nato ga ponovno vstavite v priključek za dovod vode (11) SI. N

ČISTILNE ŠOBE

S priloženim čistilom za konice šobe (ali razgrnjeno sponko za papir) vstavite žico v odprtino šobe in jo premikajte naprej in nazaj, dokler ne odstranite ostankov. Povratno splakovanje vode skozi šobe z vrtno cevjo in najvišjim razpoložljivim tlakom (bodisi standardna vodna šoba ali palec s palcem nad šobo, da tlačite vodo za povratno splakovanje). Stroj mora biti čist, da lahko hladilni zrak prosto teče skozi prezačevalne odprtine stroja.

MAZANJE

Da zagotovite enostavno povezavo in preprečite, da bi se O-obroč izsušil, ga je treba redno mazati z vazelinom.

SKLADIŠČENJE

Odklopite dovod vode, vključite tlačni čistilnik za nekaj sekund, dokler sistem ne izprazni preostalo vodo, nato pa hitro izklopite pralni stroj.

Odklopite napajanje.

Visokotlačno cev med shranjevanjem navijte na boben.

Pralni stroj hranite v prostoru, kjer je temperatura nad 0 °C (32 °F). Zamrzljena voda, ki poveča svojo prostornino, lahko poškoduje hidravlične enote.

OČENA PODATKOV 59G621

Tlačni čistilnik 59G621	
Parameter	vrednost
Napajalna napetost	230 V AC
Frekvenca moči	50 Hz
Nazivna moč	2000 W.
Zaščitni razred	II
Delovni tlak	110 bar (11 MPa)
maks. Delovni tlak	150 bar (15 MPa)
Nazivni pretok vode	6 l / min
Največji pretok vode	7 l / min
Največji dovodni tlak vode	1,2 MPa
Najvišja temperatura dovodne vode	50 °C
maša	7,5 kg neto / 7,8 kg br.
Leto proizvodnje	
59G621 pomeni tako vrsto kot oznako stroja	

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Raven zvočnega tlaka	$L_{pa} = 74,3 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Izmerjena raven zvočne moči	$L_{wa} = 87 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Vrednost pospeška vibracij	$a_w = 2,5 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacije o hrupu in vibracijah

Raven hrupa, ki ga oddaja naprava, je opisana z: nivojem oddanega zvočnega tlaka L_{pa} in nivojem zvočne moči L_{wa} (kjer je K merilna negotovost). Vibracije, ki jih oddaja naprava, so opisane z vrednostjo pospeška vibracij a_w (kjer je K merilna negotovost).

Naslednje informacije: raven oddanega zvočnega tlaka L_{pa} , raven zvočne moči L_{wa} in pospešek vibracij a_w so bili izmerjeni v skladu z EN 60335-2-69. Podano raven vibracij a_w lahko uporabimo za primerjavo naprav in za začetno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Navedena raven treslajev je reprezentativna samo za osnovno uporabo naprave. Če se stroj uporablja za različne namene ali z različnimi delovnimi orodji, se lahko stopnja vibracij spremeni. Na višjo stopnjo

treslajev bo pivpalavo nezadostno ali prereditko vzdrzevanje naprave. Zgoraj navedeni razlogi lahko povzročijo povečano izpostavljenost vibracijam v celotnem obdobju delovanja.

Za natančno oceno izpostavljenosti vibracijam upoševajte obdobja, ko je oprema izklopljena ali ko je vklopljena, vendar ni v uporabi. Po skrbni oceni vseh dejavnikov je lahko celotna izpostavljenost vibracijam bistveno nižja.

Za zaščito uporabnika pred vplivi treslajev je potrebno izvesti dodatne varnostne ukrepe, kot so: redno vzdrzevanje naprave in delovnega orodja, zaščita ustrezne temperature rok in pravilna organizacija dela.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Preden se obrnete na servis, se prepričajte, da ste preverili naslednje:

PROBLEM	MOŽEN VZROK	REŠITEV
Pralni stroj se ne zažene	Naprava ni priključena na napajanje. Poškodovana vtičnica, Brez moči Poškodovan podaljšek.	Priključite napravo na napajanje Poskusite z drugo vtičnico Zamenjajte varovalko, druge izklopite naprave. Poskusite brez podaljška.
Spremenljiv tlak	Pokvarjena sesalna črpalka zraka Umazani, obrabljeni ali blokirani ventili Tesnila črpalke so obrabljena	Preverite, ali so cevi in priključki tesni. Očistite in zamenjajte ali se obrnite na lokalnega distributerja.
Naprava se ustavi	Sprožila se je električna zaščita Neppravilna omrežna napetost Toplotni senzor je aktiviran Šoba je delno blokirana	Zamenjajte varovalko. Izklopite druge stroje. Preverite, ali omrežna napetost ustreza specifikaciji na nalepki modela. Pustite krp 5 minut, da se ohladi. Očistite šobo.
Sprožena je električna zaščita	Vrednost varovalke je prenizka	Spremenite vrednost toka varovalke. Strojna obraba. Lahko poskusite delati brez podaljška.
Naprava med delovanjem vibrira	Zrak v cevi / sesalna črpalka Nezadostna oskrba z vodo iz pipe Šoba je delno blokirana Zamašen vodni filter Zlomljena kačca	Stroj zaženite z odprtim odtokom, dokler se ne vrne na normalni delovni tlak. Preverite, ali vhodna voda ustreza zahtevanim parametrom. Očistite šobo. Očistite filter. Poravnajte cev.
Pralni stroj se pogosto sam vklopi in izklopi	Sulica pušča	Obrnite se na najbližji servisni center. Zamenjajte sedež/kroglo/O-obroč v ventilu držala sulice.

VARSTVO OKOLJA



Električno gnani izdelkov ne smete odvreči med gospodinjne odpadke, temveč jih je treba odvreči v ustrezne objekte. Informacije o odstranjevanju zagotovi prodajalec izdelka ali lokalni organi. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki niso nevtralne za naravno okolje. Nereciklirana oprema predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: "Grupa Topex") obvešča, da vse avtorske pravice do vsebine tega priročnika (v nadaljevanju besedilo: "priročnik"), vključno z njegovimi besedilom, fotografijami, diagrami, risbami in njegovimi sestavki, pripadajo izključno skupini Topex in so predmet pravnega varstva v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih in sorodnih pravicah (š. Zakonski list iz leta 2006, št. 90, točka 631, s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pisnega soglasja Grupe Topex je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

LT ORIGINALUS (NAUDOJIMO) VADOVAS Aukšto slėgio ploviklis 59G621

ISPĖJIMAS: PRIĖŠ NAUDOJANT PRIETAISĄ ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ IR IŠSAUGOKITE ŠĮ VADOVĄ, KAD NURODYTI TOLIESNI.

Išsamios saugos taisyklės

SLĖGINIO PLOVIMO SAUGOS SĄLYGOS

ISPĖJIMAS!

Naudodami įrenginį laikykitės saugos taisyklių. Dėl savo ir trečiųjų šalių saugumo perskaitykite šį vadovą prieš pradėdami dirbti. Išsaugokite šį vadovą atityte.

ISPĖJIMAS!

• Skalbyklė skirta naudoti su tokio tipo įrenginiais skirtomis valymo priemonėmis. Kitų valymo priemonių naudojimas gali neigiamai paveikti prietaiso saugumą. Valymui nenaudokite rūgščių, benzino,

žibalo ar kitų degių skysčių. Galima naudoti tik buitines skalbimo priemones (pH 6 + 8).

- Nenaudokite prietaiso šalia kitų žmonių, nebent jie vilki apsauginius drabužius.
- Netinkamai naudojama aukšto slėgio vandens srovė gali būti pavojinga. Srautas neturi būti nukreiptas į žmones, gyvūnus, elektros įrangą ir patį įrenginį.
- Nenukreipkite srovės į save ar kitus žmones, norėdami išvalyti drabužius ar batus.
- Aukšto slėgio plovimo mašinos neturėtų naudoti vaikai arba nemokytieji personalas.
- Ši įranga nėra skirta naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fizinės, jutimo ar psichikos negalios, arba žmonės, neturintys patirties ar žinių apie įrangą, nebent tai būtų daroma prižiūrint arba laikantis naudojimosi instrukcijų. Už jų saugumą atsakingų asmenų.
- Pasirūpinkite, kad vaikai nežaistų su įranga.

PARUOŠIMAS

- Prieš jungdami skalbyklę prie elektros tinklo, visada įsitinkinkite, kad tinklo įtampa atitinka įtampą, nurodytą įrenginio duomenų lentelėje.
- Norėdami prijungti skalbyklę, naudokite tinkamą maitinimo laidą, tinkamą naudoti lauke ir apsaugotą nuo vandens pusrulį.
- Laido kištukinė jungtis su ilginamuoju laidu neturi būti vandenyje.

NAUDOTI

- Draudžiama naudoti poveržlę, jei pažeistas maitinimo laidas arba pažeista kita svarbi įrenginio dalis, pvz., saugos elementai, aukšto slėgio žarnos, purškimo pistoletas.
- Jei naudojamas maitinimo laido ilgin tuvas, kištukas ir lizdas turi būti apsaugoti nuo pusrulį.
- Netiesiogiai prailgins maitinimo laidą, galite patirti elektros smūgį.
- Jei slėgio mašinimo jungiklis neveikia, neleiskite poveržlei veikti ilgiau nei dvi minutes, kai pistoletas yra uždarytas. Po šio laiko vandens temperatūra grandinėje padidės ir gali pažeisti siurblio sandariklius.
- Skalbyklė skirta naudoti viduje ir lauke.
- Niekada nelieskite kištuko ar lizdo šlapiomis rankomis.
- Visos elektrai laidžios dalys darbo vietoje turi būti apsaugotos nuo vandens.
- Prailginimo laido kištukas turi būti sandarus ir nepatekęs į vandenį.
- Ypačingai dėmesį atkreipkite į tai, kad nepažeistumėte maitinimo laido, nes pervažiavote, lenkiant ar netyrant. Taip pat reikia apsaugoti nuo karščio ir aštrių briaunų.
- Prieš įjungdami mašiną, iki galo išvyniokite ilginamąjį laidą nuo būgno.
- Niekada nepalikite veikiančio įrenginio be priežiūros.
- Per ilgesnes naudojimo pertraukas išjunkite maitinimą ir vandens tiekimą.
- Nepalikite veikiančio įrenginio be priežiūros.
- Darbas potencialiai sprogiose vietose draudžiamas.

PRIEŽIŪRA

- Atjunkite skalbyklę nuo maitinimo šaltinio, kai atliekate techninės priežiūros darbus.
- Norėdami užtikrinti saugumą, naudokite tik originalias arba gamintojo patvirtintas dalis.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas aukšto slėgio žarnas, jungtis ir priedus. Tai yra elementai, lemiantys įrenginio naudotojo saugumą.
- Prieš naudodami išvyniotą maitinimo laidą patikrinkite, ar jis nepažeistas ar nesudėjęs. Pažeistą laidą pakeiskite gamintojo techninės priežiūros centre.
- Jei veikimo metu pažeistas maitinimo laidas, nedelsdami atjunkite maitinimą. PRIĖŠ ATJUNGDAMI MAITINIMO TAIKYMO NELIESITE KABELIO.

DĖMESIO: Nepaisant iš prigimties saugios konstrukcijos, saugos priemonių ir papildomų apsaugos priemonių, darbo metu visada yra liekamoji rizika susižeisti.

Naudoto piktogramų paaiškinimas:



1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

1. PASTABA: Imkitės specialių atsargumo priemonių

- Perskaitykite naudojimo vadovą, laikykitės joje pateiktų įspėjimų ir saugos sąlygų,
- Naudoti asmenines apsaugos priemones,
- Prieš pradėdami techninės priežiūros ar remonto darbus, atjunkite maitinimo laidą,
- Naudokite apsauginius drabužius,
- Apsaugoti nuo lietaus,
- Nenukreipkite srauto į žmones, gyvūnus ir gyvus įrenginius,
- Antroji apsaugos klasė,
- Pavojus susižeisti dėl didelio slėgio,
- Laikykite vaikus atokiau.

KONSTRUKCIJA IR TAIKYMAS

Slėginė plovimo mašina yra II klasės elektros apsaugos įrenginys, skirtas paviršiams ir objektams, esant dideliame vandens slėgiui, valyti. Slėginis ploviklis plačiai naudojamas buityje, transporte, statybose, žemės ūkyje ir kitose veiklos srityse. Ypač tinka plauti automobilius, automobilių priekabas, pastatus, valtis, keramines plyteles ir kt. Tinkami priedai leidžia maišyti valymo priemones. Prietaisas dedamas ant ergonomiško vežimėlio su rankenomis priedams ir būgneliu aukšto slėgio žarnai.

Nenaudokite prietaiso kitaip, kaip numatyta.

Grafinių puslapių aprašymas

1	Lance
2	Prairginimo antgalis
3	Reguliuojamas antgalis
4	Ploviklio talpykla
5	Lance rankena
6	Valymo kaitis
7	Instrukcija
8	Kablys aukšto slėgio žarnai
9	Varžtų komplektas
10	Plastikinė kamštiena
11	Greita jungtis su įmontuotu filtru
12	Vandens išleidimo jungtis
14	Jungimo / išjungimo jungiklis
15	Maitinimo laidas
16	Maitinimo laido laikiklis
17	Transportavimo rankena
18	Aukšto slėgio žarnos ritė su integruota aukšto slėgio žarna
19	Aukšto slėgio žarna
20	Išjungimo jungiklis
21	Žarnos ritės būgno švaistiklis

Priedai 59G621

1	Aukšto slėgio plovimo mašina
2	Reguliuojamas antgalis 2 vnt; plokščia srovė, apskrita srovė
3	Lance prailginimas
4	Lance
5	Valymo kaitis
6	Varžtai (2 vnt.)
7	Vartotojo dokumentacija
8	Maitinimo laido laikiklis
9	Greita jungtis su filtru
10	Lance laikiklis
11	Būgno švaistiklis
12	Aksesuarų laikiklis
13	Ploviklio talpykla
14	teptuku
15	Rotacinis šepetys grindinio akmenims

PLOVIMO PARUOŠIMAS DARBU

Lance surinkimas

Lanksto tvirtinimas pistoleto ilgutuvu **C1 pav.** užfiksuokite dalis sukdami į kairę, tada pritvirtinkite reguliuojamą antgalį prie pistoleto ilgutuvo **Pav. C2** spausdami tol, kol išgirsite aiškų spragtelėjimą

Pastaba: Pritvirtindami, sulygiuokite priekinio antgalio iškyšą su įpjosv ilgutuvu grioveliu, laikydami nuspauštą mygtuką.

Kabliuko tvirtinimas priedams

Tvirtai prisukite priedų kabliuką (**8**) prie pagrindinio įrenginio 2 varžtais (**D1 pav.**), esančiais varžtu su vadovu, patikrinkite ir suraskite juos išpakudami.

Pastaba: visi varžtai supakuoti į maišelį

Žarnos ritės švaistiklio montavimas

Tvirtai, bet atsargiai pritvirtinkite žarnos ritės švaistiklį (**21**) prie būgno, kol jis spragtelėdamas užfiksuos **D2 pav.**

Stiebo laikiklio ir maitinimo laido montavimas

Išstatykite pistoleto laikiklį (**5**), stumdami jį ant kreiptuvo, panašiai pritvirtinkite maitinimo laido laikiklį (**16**), kol išgirsite spragtelėjimą **E pav.**

Slėgio žarnos prijungimas prie vamzdžio

Visiškai išvyniokite aukšto slėgio žarną, aukšto slėgio žarnos galą pritvirtinkite prie antgalio **F1 pav.**

Pastaba: Prijungę aukšto slėgio žarną, patikrinkite jungtį švelniai traukdami už žarnos, kad įsitikintumėte, jog ji lieka prijungta. Paspauskite užrakto mygtuką ir patraukite, kad atjungtumėte aukšto slėgio žarną.

Pastaba: norėdami lengvai atjungti žarną, baigę darbą patraukite gaiduką, kad išleistumėte vandenį iš vamzdžio ir poveržlės, jungiklis yra padėtyje „OFF / 0“

Vandens tiekimo žarnos prijungimas

Norėdami prijungti žarną, išimkite plastikinį kamštį (**10**) nuo plovimo vandens išleidimo angos, tada prisukite greitąją jungtį su filtru (**11**) prie vandens išleidimo angos. Tada vieną sodo žarnos galą (nepriedami) prijunkite prie greitosios jungties, o kitą – prie vandens tiekimo.

PASTABA: Mašina SUSKIRTA naudoti aukštesnėje nei 0 °C temperatūroje.

PASTABA: Sodo žarna neturi būti pažeista ir neturi būti nuotėkio, vidinis skersmuo mažesnis nei 12 mm (1/2 colio), žarnos ilgis neturi viršyti 8 m.

Prijungimas prie maitinimo šaltinio

Prijunkite aukšto slėgio plovimo įrenginį į elektros lizdą. Prietaisas paruoštas darbui

PRIETAISO VEIKIMAS

ISPĖJIMAS – PAVOJUS!

Veikimo metu prietaisas turi būti pastatytas ant kieto, stabilaus paviršiaus ir būti vertikaliai.

ISPĖJIMAS:

Aukšto slėgio žarna neturi susisukti.

Bėgimas

1. Junkite vandens šaltinį. Nuspauskite gaiduką maždaug 1 minutę, kol pradės tekėti žemo slėgio vanduo, kad iš mašinos išvalytų orą.

Įspėjimas: Šis prietaisas skirtas naudoti tik su šaltu vandeniu! Nenaudokite karšto vandens su šiuo aukšto slėgio plovimo įrenginiu!

2. Slėginio plovimo jungiklį nustatykite į padėtį "ON / I" **Fig. H1** , tada paspauskite gaiduką ant antgalio.

Pastaba: prieš paspausdami gaiduką įsitinkinkite, kad užrakto jungiklis yra „atrakinta“ padėtyje, pav. H2.

Įspėjimas: Nenaudokite mašinos neprijungę ir neįjungę vandens tiekimo, nes galite pažeisti aukšto slėgio sandariklius ir sutrumpinti siurblio tarnavimo laiką.

Skalbimo servisas

Paspauskite gaiduką, ištekės aukšto slėgio vandens srovė. Vandens srovę galima reguliuoti sukant antgalio flanšą, kad vandens srovę pakeistų iš fokusuotos ir išsklaidytą **I pav.**

Pastaba: Darbą pradėdame, kai antgalis yra maždaug 50 cm atstumu nuo valomo paviršiaus. Darbo atstumą reikia sumažinti atsargiai, kol pasiekite optimalią padėtį, nes per arti purškimo gali pažeisti valomą paviršius.

Įspėjimas: Nejunkite prietaiso prie vandens šaltinių, kurie yra nešvarūs, purvini ar šdinantys. Vandenyje neturi būti plovikliu, maisto, augalų ar trąšų ir pan.)

Baigę atleiskite gaiduką ir pasukite maitinimo jungiklį į padėtį "OFF / O" **pav. H1** , tada išjunkite vandens tiekimą.

Pastaba: kai įranga nenaudojama, įsitinkinkite, kad pistoleto užrakto jungiklis yra padėtyje „Užrakinti“ J1 pav.

Pastaba: Jei naudojate aukšto slėgio plovimo įrenginį, vandens tiekimo nutraukimas gali rimtai sugadinti siurblių ir (arba) variklį.

Įspėjimas: Niekada neatjunkite aukšto slėgio išleidimo žarnos nuo mašinos, kai sistemoje yra slėgis. Norėdami sumažinti slėgį, išjunkite variklį, išjunkite vandens tiekimą ir 2–3 kartus išspauskite pistoletą.

Ištraukite maitinimo laidą iš elektros lizdo (**15**) .

ISPĖJIMAS: Patikrinkite, ar maitinimo įtampa ir dažnis atitinka nurodytus įrenginio duomenų lentelėje. Prietaisą prie maitinimo šaltinio reikia prijungti tik apsauginiu jungikliu (maks. 30 mA), kad trumpojo jungimo atveju būtų nutrauktas maitinimas.

INFORMACIJA APIE NAUDOJIMĄ

Saugos mygtukas

Norėdami pradėti darbą, operatorius turi paspausti atrakinimo mygtuką **J pav., J2 pav.** , tada nuspaušti gaiduką. Atleidus gaiduką, jis gali automatiškai grįžti į išjungtą padėtį. Kai nenaudojate aukšto slėgio plovimo įrenginio, paspauskite blokavimo mygtuką **J pav., J1 pav.** , kad netyčia neįjungtumėte aukšto slėgio srovės.

Darbas su liniuote

Kiekvieną kartą, kai naudojate poveržlę, rekomenduojame pistoletą laikyti tinkamoje padėtyje viena ranka uždėjus ant purškimo rankenos, o kita – ant reguliuojamo purškimo antgalio.

Darbas su plovikliu

Užpildykite ji tinkamai paruoštu plovikliu arba plovikliu, sumaišytu su vandeniu **K1, K2 pav.** Norėdami sumontuoti ploviklio baką, atjunkite reguliuojamą antgali nuo antgalio. Tada prijunkite baką, kaip parodyta **K3 ir K4 paveikslėliuose**

Paspauškite antgalio gaiduką, ploviklis tekės iš bako (4) per antgalį L pav. Užtepkite ploviklio taip, kad jis gerai padengtų valomą paviršių. Palikite ploviklį ant paviršiaus keletą minučių. Labai nešvarias vietas lengvai nušveiksite minkštu šepetėliu. Pakeiskite ploviklio talpyklą į purkštuką, tada nuplaukite ploviklį nuo paviršiaus. Po valymo visada išskalaukite ploviklio talpyklą švariu vandeniu, kad išskalaukite purškimo sistemos likučius.

Skalbimo priedams skirtos vietos

Atskirų elementų, tokių kaip pistoletas, matinimo laidas, aukšto slėgio žarna, išdėstymas. Dedame kaip parodyta **M pav.**

Prietaiso priežiūra

Bet kokią šiam skyriuje neapartatą techninę priežiūrą turi atlikti įgaliotasis pardavimo ir aptarnavimo centras.

Įspėjimas – pavojus!

Prieš pradėdami bet kokius darbus su įrenginiu, visada ištraukite kištuką iš lizdo.

VANDENS ĮĖJIMO FILTRO VALYMAS

Vandens filtras sumontuotas vandens įleidimo jungties (11) viduje , ji reikia periodiškai valyti. Išskalaukite jį švariu vandeniu iš čiaupo, tada įkiškite atgal į vandens įleidimo jungtį (11) **N pav**

VALYMO ANTGALAI

Naudodami pateiktą purkštuko antgali valiklį (arba išlankstytą sąvaržėlę), įkiškite vielą į purkštuko angą ir judinkite ją pirmyn ir atgal, kol pašalinisite šiukšles. Vandens nuplovimas atgal per purkštukus, naudojant sodo žarną ir didžiausią galimą slėgį (standartinis vandens antgali arba nykščiu virš antgalio, kad suslėgtumėte vandenį atgaliniam plovimui). Mašina turi būti švari, kad aušinimo oras galėtų laisvai tekėti per mašinos ventiliacijos angas.

TEPIMAS

Siekiant užtikrinti lengvą prijungimą ir išvengti sandarinimo žiedo išdžiūvimo, jį reikia reguliariai sutepti vazelinu.

SANDĖLIAVIMAS

Atjunkite vandens tiekimą, kelioms sekundėms įjunkite aukšto slėgio plovimo įrenginį, kol iš sistemos išleis vandens likučius, tada greitai išjunkite plovyklę.

Atjunkite maitinimą.

Laikymo metu aukšto slėgio žarną užsukite ant būgno.

Skalbyklę laikykite vietoje, kur temperatūra yra aukštesnė nei 0 °C (32 °F). Užšalęs vanduo, didindamas jo tūrį, gali pažeisti hidraulinius mazgus.

VERTINTI DUOMENYS 59G621

Slėginis ploviklis 59G621	
Parametras	Vertė
Maitinimo įtampa	230 V kintamoji srovė
Maitinimo dažnis	50 Hz
Vardinė galia	2000 W.
Apsaugos klasė	II
Darbinis slėgis	110 barų (11 MPa)
Maks. Darbinis slėgis	150 barų (15 MPa)
Vardinis vandens srautas	6L/min
Maksimalus vandens srautas	7L/min
Maksimalus vandens įleidimo slėgis	1,2 MPa
Maksimali tiekiamo vandens temperatūra	50°C
Mišios	7,5 kg gryno / 8,8 kg br.
Gamybos metai	
59G621 reiškia ir mašinos tipą, ir pavadinimą	

TRIUŠMO IR VIBRACIJA DUOMENYS

Garso slėgio lygis	$L_{pA} = 74,3 \text{ dB (A) } K = 3 \text{ dB (A)}$
Išmatuotas garso galios lygis	$L_{WA} = 87 \text{ dB (A) } K = 3 \text{ dB (A)}$
Vibracijos pagreičio vertė	$a_w = 2,5 \text{ m/s}^2 \cdot K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Prietaiso sklaidžiamo triukšmo lygis apibūdinamas: sklaidžiamo garso slėgio lygiu L_{pA} , ir garso galios lygiu L_{WA} , (kur $K = -$ matavimo neapibrėžtis). Prietaiso sklaidžiamos vibracijos apibūdinamos vibracijos pagreičio a_w (kur $K = -$ matavimo neapibrėžtis).

Ši informacija: sklaidžiamo garso slėgio lygis L_{pA} , garso galios lygis L_{WA} ir vibracijos pagreitis a_w buvo išmatuoti pagal EN 60335-2-69. Nurodytas

vibracijos lygis a_w gali būti naudojamas prietaisų palyginimui ir pradiniam vibracijos poveikio įvertinimui.

Nurodytas vibracijos lygis yra tipiškas tik pagrindiniam įrenginio naudojimui. Jei mašina naudojama įvairiems tikslams arba su skirtingais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali pasikeisti. Didesniam vibracijos lygiui įtakos turės nepakankama arba per reta įrenginio priežiūra. Dėl aukščiau nurodytų priežasčių gali padidėti vibracijos poveikis per visą veikimo laikotarpį.

Norėdami tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, atsižvelkite į laikotarpius, kai įranga yra išjungta arba kai ji įjungta, bet nenaudojama. Kruopščiai įvertinus visus veiksnius, bendras vibracijos poveikis gali būti žymiai mažesnis.

Siekiant apsaugoti naudotoją nuo vibracijos poveikio, reikia įgyvendinti papildomas saugos priemones, tokias kaip: periodinė prietaiso ir darbo įrankių priežiūra, tinkamos rankų temperatūros apsauga ir tinkamas darbo organizavimas.

PROBLEMŲ SPRENDIMAS

Prieš kreipdamiesi į servisą, įsitikinkite, kad patikrinote šiuos dalykus:

PROBLEMA	GALIMA PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Skalbiklė neįsijungia	Prietaisas neprijungtas prie maitinimo šaltinio. Pažeistas lizdas. Nėra elektros Pažeistas prailginimo laidas.	Prijunkite įrenginį prie maitinimo šaltinio Išbandykite kitą lizdą Pakeiskite saugiklį, išjunkite kitus prietaisus. Išbandykite be ilgutuvo.
Kintamas slėgis	Sugedęs oro įsiurbimo siurblys Nešvarūs, susidėvėję arba užsikimšę vožtuvai Siurblio sandarikliai susidėvėję	Patikrinkite, ar sandarios žarnos ir jungtys. Išvalykite ir pakeiskite arba kreipkitės į vietinį platintoją.
Prietaisas sustoja	Suveikė elektros apsauga Netinkama tinklo įtampa Suauktųvintas šilumos jutiklis Antgalis iš dalies užblokuotas	Pakeiskite saugiklį. Išjunkite kitas mašinas. Patikrinkite, ar tinklo įtampa atitinka modelio etiketėje nurodytą specifikaciją. Palikite skalbimo šiuostę 5 minutėms, kad atvėstų. Nuvalykite antgalį.
Suveikė elektros apsauga	Saugiklio vertė per mažą	Pakeiskite saugiklio srovės vertę. Mašinos susidėvėjimas. Galite pabandyti dirbti be ilgutuvo.
Prietaisas veikimo metu vibruoja	Oras žarnoje / įsiurbimo siurblys Nepakankamas vandens tiekimas iš čiaupo Antgalis iš dalies užblokuotas Užsikimšęs vandens filtras Sulaužyta gvatė	Įjunkite mašiną atidarę kanalizaciją, kol ji grįš į normalų darbinį slėgį. Patikrinkite, ar tiekiamas vanduo atitinka reikiamus parametrus. Nuvalykite antgalį. Išvalykite filtrą. Ištesinkite žarną.
Skalbiklė dažnai įsijungia ir išsijungia pati	Lancetas teka	Kreipkitės į artimiausią aptarnavimo centrą. Pakeiskite lizdo laikiklio vožtuvo sėdynę / rutulį / O žiedą.

APLINKOS APSAUGA



Elektra varomų gaminių negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, tačiau juos reikia išmesti į atitinkamas patalpas. Informacija apie išmetimą pateikia gaminio pardavėjas arba vietos valdžios institucijos. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra medžiagų, kurios nėra neutralios natūraliai aplinkai. Neperdirbta įranga gali kelti grėsmę aplinkai ir žmogui sveikatai.

Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa, kurios buveinė yra Varsūvoje, ul. „Pograniczna 2/4“ (toliau „Grupa Topex“) informuoja, kad visos šio vadovo (toliau - „Vadovas“) turinio autoritės teisės, įskaitant jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius ir kompozicijas, priklauso tik „Topex Group“ ir jiems taikoma teisinė apsauga pagal 1994 m. vasario 4 d. Įstatymą dėl autorių teisių ir gretutinių teisių (ty 2006 m. Be vadovo „Grupa Topex“ raštiško sutikimo kopijuoti, apdoroti, publikuoti, keisti komerciniams tikslams visa vadovą ir jo atskirus elementus yra griežtai draudžiama ir gali būti taikoma civilinė ir baudžiamoji atsakomybė.

LV

ORIGINĀLĀ (LIETOŠANAS) ROKASGRĀMATA Augstspiediena tirtājs 59G621

UZMANĪBU: PIRMS IERĪCES LIETOŠANAS, UZMANĪBU IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATA UN SAGLABĀJIET ŠO ROKASGRĀMATA TURPMĀKAI NORĀDEI.

Detalizēti drošības noteikumi

DROŠĪBAS NOSACĪJUMI SPIEDIENA MAZGĀTĀJAM

BRĪDĪNĀJUMS!

Lietojot ierīci, ievērojiet drošības noteikumus. Savas un trešo pušu drošības nolūkos, lūdz, pirms darba uzsākšanas izlasiet šo

rokasgrāmatu. Lūdzu, saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmāki uzziņai.

BRĪDINĀJUMS!

- Mazgātājs ir paredzēts lietošanai ar tīrīšanas līdzekļiem, kas paredzēti šāda veida ierīcēm. Citu tīrīšanas līdzekļu izmantošana var negatīvi ietekmēt ierīces drošību. Neizmantojiet skābes, benzīnu, petroleju vai citus viegli uzliesmojošus šķidrumus kā tīrīšanas līdzekli. Var izmantot tikai mājtsaimniecības mazgāšanas līdzekļus (pH 6 + 8).
- Nelietojiet ierīci citu cilvēku tuvumā, ja vien viņi nav valkājuši aizsargtērpu.
- Augstspiediena ūdens strūkļa var būt bīstama, ja to neizmanto pareizi. Straume nedrīkst būt vērsta pret cilvēkiem, dzīvniekiem, elektroiekārtām un pašu ierīci.
- Nevērsiet strūkli pret sevi vai citiem cilvēkiem, lai tīrītu drēbes vai apavus.
- Augstspiediena mazgātāju nedrīkst lietot bērni vai neapmācīti personāls.
- Šo aprīkojumu nav paredzēts lietot personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai personām, kurām nav pieredzes vai zināšanu par aprīkojumu, ja vien tas netiek darīts uzraudzībā vai saskaņā ar lietošanas instrukcijām. Iekārtas, ko veic personas, kas ir atbildīgas par to drošību.
- Pārliecinieties, ka bērni nespējējas ar aprīkojumu.

SAGATAVOŠANA

- Pirms mazgātāja pievienošanas elektrotīklam vienmēr pārliecinieties, vai tīkla spriegums atbilst spriegumam, kas norādīts uz ierīces datu plāksnītes.
- Lai pievienotu mazgātāju, izmantojiet piemērotu strāvas vadu, kas piemērots lietošanai ārpus telpām un aizsargāts pret ūdens šķaklām.
- Kabeļa spraudsavienojums ar pagarinātāju nedrīkst atrasties ūdenī.

IZMANTOT

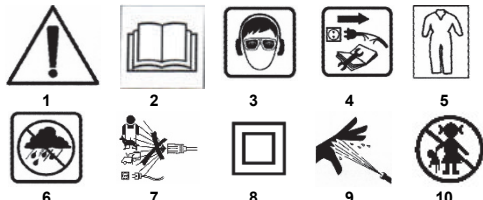
- Paplāksni nav atļauts lietot, ja ir bojāts strāvas vads vai cita svarīga ierīces daļa, piemēram, drošības elementi, augstspiediena šļūtenes, smidzināšanas pistole.
- Ja tiek izmantots strāvas vada pagarinātājs, kontaktdakšai un kontakltīgzdai jābūt necauraidīgai.
- Nepareiza strāvas vada pagarināšana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.
- Ja spiediena samazināšanas slēdzis nedarbojas, nelaujiet mazgātājam darboties ilgāk par divām minūtēm, kad pistole ir aizvērta. Pēc šī laika ūdens temperatūra kēdē paaugstināsies un var sabojāt sūkņa blīves.
- Mazgātājs ir paredzēts lietošanai iekšējā telpā.
- Nekad nepieskarieties kontaktdakšai vai kontakltīgzdai ar mitrām rokām.
- Visām elektrību vadošajām daļām darba vietā jābūt aizsargātām pret ūdeni.
- Pagarinātāja spraudnīm jābūt cieši noslēgtam, un tas nedrīkst būt ūdenī.
- Pievērsiet īpašu uzmanību tam, lai nesabojātu strāvas vadu, to uzbraucot, saliekot vai nobērējot. Tas ir arī jāaizsargā no karstuma un asām malām.
- Pirms iekārtas ieslēgšanas pilnībā atrīniet pagarinātāju no cilindra.
- Nekad neatstājiet ierīci darboties bez uzraudzības.
- Ilgākos lietošanas pārtraukumos izslēdziet strāvas padevi un ūdens padevi.
- Neatstājiet darbināmo ierīci bez uzraudzības.
- Darbs potenciāli sprādzienbīstamās zonās ir aizliegts.

APKOPE

- Veicot apkopes darbus, atvienojiet mazgātāju no strāvas padeves.
- Lai nodrošinātu drošību, izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas vai ražotāja apstiprinātas detaļas.
- Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktās augstspiediena šļūtenes, savienojumus un piederumus. Tie ir elementi, kas nosaka ierīces lietotāja drošību.
- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai atrīnītajam strāvas vadam nav bojājumu vai nodiluma. Bojāto kabeli nomainiet ražotāja servisa centrā.
- Ja darbības laikā tiek bojāts strāvas vads, nekavējoties atvienojiet strāvas padevi. PIRMS BAROŠANAS APGĀDEŅĀ ATVIENOŠANAS NEPIESTIESTIET KABELI.

UZMANĪBU: Neskatoties uz pēc būtības drošas konstrukcijas izmantošanu, drošības pasākumu un papildu aizsardzības pasākumu izmantošanu, darba laikā vienmēr pastāv risks gūt savainojumus.

Izmantoto piktogrammu skaidrojums:



- PIEZĪME: veiciet īpašus piesardzības pasākumus, lai
- Izlasiet lietošanas instrukciju, ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības noteikumus,
- Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus,
- Pirms apkopes vai remonta darbu sākšanas atvienojiet strāvas vadu,
- Lietojiet aizsargapģērbu,
- Sargāt no lietus,
- Nevērsiet strāmu pret cilvēkiem, dzīvniekiem un dzīvām instalācijām,
- Otrā aizsardzības klase,
- Savainojumu risks augsta spiediena dēļ,
- Neturiet bērnus tālāk.

BŪVNIECĪBA UN PIELIETOJUMS

Spiediena mazgātājs ir II klases elektriskās aizsardzības ierīce, kas paredzēta vīrsu un priekšmetu tīrīšanai zem augsta ūdens spiediena. Spiediena mazgātāju plaši izmanto mājtsaimniecībā, transportā, celtniecībā, lauksaimniecībā un citās darbības jomās. Tas ir īpaši piemērots automašīnu, automašīnu piekabju, ēku, laivu, keramikas fižu uc mazgāšanai. Atbilstoši piederumi ļauj sajaukt tīrīšanas līdzekļus. Ierīce ir novietota uz ergonomiskiem ratņiem ar rokturiem piederumiem un cilindru augstspiediena šļūtenī.

Neizmantojiet ierīci pretēji tai paredzētajam lietojumam.

Grafisko lapu apraksts

1	Lance
2	Pagarinājuma lance
3	Regulējams uzgalis
4	Mazgāšanas līdzekļa konteiners
5	Lance rokturis
6	Tīrīšanas tapa
7	Instrukcija
8	Āķis augstspiediena šļūtenī
9	Skrūvju komplekts
10	Plastmasas korķis
11	Ātrais savienojums ar iebūvētu filtru
12	Ūdens iekļūdes savienojums
14	Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis
15	Strāvas vads
16	Strāvas vada turētājs
17	Transportēšanas rokturis
18	Augstspiediena šļūtenes spole ar integrētu augstspiediena šļūteni
19	Augstspiediena šļūtene
20	Izslēgšanas slēdzis
21	Šļūtenes spoles trumuļa kļokis

Piederumi 59G621

1	Augstspiediena mazgātājs
2	Regulējams uzgalis 2 gab; plakana strūkļa, aplveida strūkļa
3	Lance pagarinājums
4	Lance
5	Tīrīšanas tapa
6	Skrūves (2 gab.)
7	Lietotāja dokumentācija
8	Strāvas vada turētājs
9	Ātrais savienojums ar filtru
10	Lances turētājs
11	Trumuļa kļokis
12	Piederumu turētājs
13	Mazgāšanas līdzekļa konteiners
14	otu
15	Rotācijas birste bruģakmeņiem

MAZGĀTĀJAS SAGATAVOŠANA DARBAM

Lances montāža

Lances piestiprināšana ar lances pagarinājumu **C1**. att. nofiksējiet detaļas, pagriežot pa kreisi, un pēc tam pievienojiet regulējamo uzgali lances pagarinājumam **Zim. C2**, nospiežot, līdz dzirdat skaidru klikšķi.

Piezīme. Piestiprinot, izlīdziniet priekšējās lances izvirdījumu ar rievu uz lancetes pagarinājuma, vienlaikus turot pogu nospiestu.

Āķa montāža piederumiem

Stingri pieskrūvējiet piederumu āķī (8) galvenajā blokā ar 2 skrūvēm (att. D1), kas ir komplektā ar rokasgrāmatu, lūdzu, pārbaudiet un atrodiet tās pēc izpakošanas.

Piezīme: Visas skrūves ir iepakotas maiņiņā

Šūtenes spoles kloķa uzstādīšana

Cieši, bet uzmanīgi piestipriniet šūtenes spoles kloķi (21) pie cilindra, līdz tas nofikšējas vietā D2. att.

Lances turētāja un strāvas vada uzstādīšana

Uzstādiest pistoles turētāju (5) , bīdot to uz vadotnes, uzstādiest strāvas vada turētāju (16) līdzīgā veidā, līdz dzirdat klikšķi E att.

Spiediena šūtenes pievienošana svirai

Pilnībā atrīniet augstspiediena šūteni, pievienojiet augstspiediena šūtenes galu pie sviras F1 att.

Piezīme: Pēc augstspiediena šūtenes pievienošanas pārbaudiet savienojumu, viegli pavelkiet aiz šūtenes, lai pārliecinātos, ka tā paliek savienota. Nospiediet bloķēšanas pogu un velciet, lai atvienotu augstspiediena šūteni.

Piezīme: Lai viegli atvienotu šūteni, pēc darba pabeigšanas pavelciet sprūdu, lai iztukšotu ūdeni no sviras un paplāksnes, slēdzis ir pozīcijā "OFF / 0".

Ūdens padeves šūtenes pievienošana

Lai pievienotu šūteni, noņemiet plastmasas aizbāzni (10) no mazgāšanas ūdens ieplūdes un pēc tam pieskrūvējiet ātro savienotāju ar filtru (11) pie ūdens ieplūdes. Pēc tam pievienojiet vienu dārza šūtenes galu (nav iekļauts komplektācijā) ar ātro savienotāju, bet otru galu pie ūdens padeves.

PIEZĪME: Iekārta ir PAREDZĒTA lietošanai temperatūrā virs 0 °C.

PIEZĪME: Dārza šūtene nedrīkst būt bojāta un tai nedrīkst būt noplūde, iekšējais diametrs ir mazāks par 12 mm (1/2 collas), šūtenes garums nedrīkst pārsniegt 8 m.

Savienojums ar strāvas avotu

Pievienojiet augstspiediena mazgātāju elektrības kontaktlīdzai. Ierīce ir gatava darbam

IERĪCES DARBĪBA

BRĪDINĀJUMS - BĪSTAMI!

Darbības laikā ierīce jānovieto uz cietas, stabilas virsmas un jāatrodas vertikāli.

BRĪDINĀJUMS:

Augstspiediena šūtene nedrīkst izveidot cilpu.

Skrīšanās

1. Ieslēdziet ūdens avotu. Nospiediet sprūdu apmēram 1 minūti, līdz plūst zema spiediena ūdens, lai izvadītu gaisu no iekārtas.

Brīdinājums: Šī ierīce ir paredzēta lietošanai tikai ar aukstu ūdeni! Neizmantojiet karstu ūdeni ar šo augstspiediena mazgātāju!

2. Iestatiet augstspiediena mazgātāja slēdzi pozīcijā "ON/I" Fig. H1 , pēc tam nospiediet sprūdu uz sviras.

Piezīme: Pirms sprūda nospiešanas pārliecinieties, vai bloķēšanas slēdzis ir "atslēgts" pozīcijā Fig. H2.

Brīdinājums: Nedarbīniet mašīnu, ja nav pievienota un nav ieslēgta ūdens padeve, jo tas var sabojāt augstspiediena bīves un saīsnāt sūkņa kalpošanas laiku.

Mazgātāju serviss

Nospiediet sprūdu, augstspiediena ūdens strūkļa iztecēs. Ūdens strūkļu var regulēt, pagriežot sprauslas atloku, lai mainītu ūdens strūkļu no fokusētas uz izkliedētu I att.

Piezīme: Mēs sākam darbu, kad sprausla atrodas aptuveni 50 cm no firmās virsmas. Darba attālums ir rūpīgi jāsamazina, līdz tiek sasniegta optimālā pozīcija, jo pārāk tuvu aerosols var sabojāt firmo virsmu.

Brīdinājums: Nepievienojiet ierīci ūdens avotiem, kas ir netīri, dubļaini vai kodīgi. Ūdens nedrīkst saturēt mazgāšanas līdzekļus, pārtiku, augus vai mēslojumu utt.)

Kad esat pabeidzis, atļaidiet sprūdu un pagriežiet barošanas slēdzi pozīcijā "IZSL./O" attēlā H1 , pēc tam izslēdziet ūdens padevi.

Piezīme: Kad iekārta netiek lietota, pārliecinieties, vai lance bloķēšanas slēdzis ir pozīcijā "Lock" J1. att.

Piezīme: Ja izmantojat augstspiediena mazgātāju, ūdens padeves atslēgšana var nopietni sabojāt sūkni un/vai motoru.

Brīdinājums: Nekad atvienot augstspiediena izplūdes cauruli no mašīnas, kamēr sistēma ir zem spiediena. Laiazinātu spiedienu, izslēdziet motoru, izslēdziet ūdens padevi un spasiest ieroci 2-3 reizes.

Atvienojiet strāvas vadu no elektrības kontaktlīdzas (15).

BRĪDINĀJUMS: Pārbaudiet, vai barošanas avota spriegums un frekvence atbilst tiem, kas norādīti uz ierīces datu plāksnītes. Ierīci

drīkst pievienot strāvas avotam tikai ar drošības slēdzi (maks. 30 mA), lai īssavienojuma gadījumā pārtrauktu strāvas padevi.

INFORMĀCIJA PAR LIETOŠANU

Lance drošības poga

Operatoram jānospiež atbloķēšanas poga J att., J2 att. , pēc tam jānospiež sprūda, lai sāktu darbu. Tas var automātiski atgriezties izslēgtā pozīcijā, kad tiek atlaista sprūda. Kad neizmantojat augstspiediena mazgātāju, nospiediet bloķēšanas pogu J att., J1. att., lai izvairītos no neaūdas augstspiediena strūkļas ieslēgšanās.

Darbs ar lanceti

Katru reizi, kad izmantojat paplāksni, mēs iesakām turēt pistoli pareizajā pozīcijā ar vienu roku uz strūkļas rorktura, bet otru uz regulējamā smidzināšanas uzgāja.

Darbs ar mazgāšanas līdzekli

Pieplūdiot to ar pareizi sagatavotu mazgāšanas līdzekli vai mazgāšanas līdzekli, kas sajaucats ar ūdeni zīm. K1, K2. Lai uzstādītu mazgāšanas līdzekļa tvertni, atvienojiet regulējamo uzgali no uzgāja. Pēc tam pievienojiet tvertni, kā parādīts attēlā K3 un K4 Nospiediet uzgāja sviru, mazgāšanas līdzeklis no tvertnes (4) iztecēs caur sprauslu I att.

Uzkļājiest mazgāšanas līdzekli tā, lai tas rūpīgi pārklātu tīrāmo virsmu. Atstājiest mazgāšanas līdzekli uz virsmas dažas minūtes. Izmantojiest mīkstu suku, lai viegli notīrītu stīpri netīrās vietas. Nomainiest mazgāšanas līdzekļa tvertni pret sprauslu un pēc tam noskalojiest mazgāšanas līdzekli no virsmas.

Pēc tīrīšanas vienmēr izskalojiest mazgāšanas līdzekļa tvertni ar tīru ūdeni, lai izskalotu visus atlikumus no smidzināšanas sistēmas.

Īpašas vietas mazgātāju piederumiem

Atsevišķu elementu izvietošana, piemēram, lance, strāvas vads, augstspiediena šūtene. Noviojamiest to, kā parādīts M attēlā.

Ierīces apkope

Jebkāda apkope, kas nav aprakstīta šajā nodaļā, ir jāveic pilnvarotam pārdošanas un servisa centram.

Brīdinājums-briesmas!

Pirms jebkādu darbu sākšanas ar ierīci vienmēr atvienojiest kontaktdakšu no kontaktlīdzas.

ŪDENS IEĒJAS FILTRA TĪRĪŠANA

Ūdens filtrs ir uzstādīts ūdens ieplūdes savienotājā (11) , tas periodiski jātīra. Noskalojiest to ar tīru krāna ūdeni un pēc tam ieviojamiest to atpakaļ ūdens ieplūdes savienojumā (11) N att

TĪRĪŠANAS SPRUSLUS

Izmantojiest komplektācijā iekļauto sprauslas galu tīrītāju (vai nesalocītu papīra spraudni), ieviojamiest vadu sprauslas atverē un pārviojamiest to uz priekšu un atpakaļ, līdz tiek noņemti gruži. Ūdens atpakaļskalošana caur sprauslām, izmantojiest dārza šūteni un augstāko pieejamo spiedienu (vai nu standarta ūdens sprauslu, vai arī izmantojiest Ikkši vīrs sprauslas, lai spasiestu ūdeni atpakaļ skalošanai). Mašīnai jābūt tīrai, lai dzesēšanas gaisa varētu brīvi plūst pa iekārtas ventilācijas atverēm.

ELĻŠANĀ

Lai nodrošinātu vieglu savienojumu un novērstu O veida gredzena uzūšanu, tas regulāri jāieeļo ar vazelīnu.

GLABĀŠANA

Atvienojiest ūdens padevi, uz dažām sekundēm ieslēdzijest augstspiediena mazgātāju, līdz sistēma iztukšo atlikušo ūdeni, pēc tam ātri izslēdzijest mazgātāju.

Atvienojiest strāvu.

Glabāšanas laikā uzvelciet augstspiediena šūteni uz cilindra.

Uzglabājiest mazgātāju vietā, kur temperatūra ir augstāka par 0 °C (32 °F). Sasalis ūdens, palielinot tā tilpumu, var sabojāt hidrauliskās iekārtas.

NOVĒRTĒJUMA DATI 59G621

Augstspiediena mazgātājs 59G621	
Parametrs	Vērtība
Barošanas spriegums	230 V mainstrāva
Strāvas frekvence	50 Hz
Nominālā jauda	2000 W.
Aizsardzības klase	II
Darba spiediens	110 bāri (11 MPa)
Maks. Darba spiediens	150 bar (15 MPa)
Nominālā ūdens plūsma	6L/min
Maksimālā ūdens plūsma	7L/min
Maksimālais ūdens ieplūdes spiediens	1,2 MPa
Maksimālā pieplūdes ūdens temperatūra	50°C
Masa	7,5 kg neto. / 8,8 kg br.
Ražošanas gads	

59G621 apzīmē gan iekārtas tipu, gan apzīmējumu

TROKŠŅA UN VIBRĀCIJAS DATI

Skaņas spiediena līmenis	$L_{pA} = 74,3 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Izmēritais skaņas jaudas līmenis	$L_{wA} = 87 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Vibrācijas paātrinājuma vērtība	$a_w = 2,5 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informācija par troksni un vibrāciju

Ierīces izstarotā trokšņa līmeni raksturo: izstarotā skaņas spiediena līmenis L_{pA} un skaņas jaudas līmenis L_{wA} (kur K ir mērijuma nenoteiktība). Ierīces izstarotās vibrācijas apraksta ar vibrācijas paātrinājuma vērtību a_w (kur K ir mērijuma nenoteiktība).

Šāda informācija: izstarotās skaņas spiediena līmenis L_{pA} , skaņas jaudas līmenis L_{wA} un vibrācijas paātrinājums a_w , tika mērīts saskaņā ar EN 60335-2-69. Doto vibrācijas līmeni a_w var izmantot ierīču salīdzināšanai un sākotnējai vibrācijas iedarbības novērtēšanai.

Norādītais vibrācijas līmenis ir reprezentatīvs tikai ierīces pamata lietošanai. Ja mašīnu izmanto dažādiem lietojumiem vai ar dažādiem darba instrumentiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Augstākā vibrāciju līmeni ietekmēs nepietiekama vai pārāk reta ierīces apkope. Iepriekš minētie iemesli var palielināt vibrācijas iedarbību visā darbības laikā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, ņemiet vērā periodus, kad iekārta ir ieslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek lietota. Pēc visu faktoru rūpīgas novērtēšanas kopējā vibrācijas iedarbība var būt ievērojami zemāka.

Lai aizsargātu lietotāju pret vibrāciju ietekmi, ir jāveic papildu drošības pasākumi, piemēram: periodiska ierīces un darba instrumentu apkope, atbilstošas roku temperatūras aizsardzība un pareiza darba organizācija.

PROBLĒMU NOVĒRTĀNĀ

Pirmsazināties ar servisu, pārliecinieties, vai esat pārbaudījis:

PROBLĒMA	IESPEJAMĀIS CĒLOŅS	RISINĀJUMS
Mazgātājs neieslēdzas	Ierīce nav pievienota barošanas avotam, Bojāta kontaktligzda, Nav jaudas Bojāts pagarinātājs.	Pievienojiet ierīci strāvas padevei Izmēģiniet citu kontaktilgzdu Nomainiet drošinātāju, izslēdziet pārējos ierīces. Izmēģiniet to bez pagarinātāja.
Mainīgs spiediens	Bojāts gaisa sūkšanas sūknis Netīri, nodiluši vai bloķēti vārsti Sūkņa bīves ir nodilušas	Pārbaudiet, vai šļūtenes un savienojumi ir cieši pievilkti. Notīriet un nomainiet vai sazinieties ar vietējo izplatītāju.
Ierīce apstājas	Elektriskā aizsardzība ir nostrādājusi Nepareizs tīkla spriegums Siltuma sensors ir aktivizēts Sprausla daļēji bloķēta	Nomainiet drošinātāju. Izslēdziet citas mašīnas. Pārbaudiet, vai līnijas spriegums atbilst specifikācijai uz modeļa etiķetes. Atstājiet mazgāšanas lupatīņu 5 minūtes, lai tā atdziest. Notīriet sprauslu.
Nostrādāta elektriskā aizsardzība	Drošinātāja vērtība ir pārāk zema	Mainiet drošinātāja strāvas vērtību. Mašīnas nodulums. Varat mēģināt strādāt bez pagarinātāja.
Ierīce darbības laikā vibrē	Gaiss šļūtenē / iepildes sūknis Nepietiekama krāna ūdens padeve Sprausla daļēji bloķēta Aizsērējis ūdens filtrs Salauzta čūska	Darbiniet mašīnu ar atvērtu drenāžu, līdz tā atgriežas normālā darba spiediena stāvoklī. Pārbaudiet, vai ienākšais ūdens atbilst nepieciešamajam parametriem. Notīriet sprauslu. Izīriet filtru. Iztaisnoiet šļūteni.
Mazgātājs bieži ieslēdzas un izslēdzas pati par sevi	Lance tek	Sazinieties ar tuvāko servisa centru. Nomainiet sēdekli / lodī / O veida gredzenu lances turētāja vārstā.

VIDES AIZSARDZĪBA

Ar elektrību darbināms izstrādājums nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tie jāiekļūst atbilstošās vietās. Informāciju par utilizāciju sniedz izstrādājuma izplatītājs vai vietējās varas iestādes. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritums ir vielas, kas nav neitrālas dabiskajai videi. Nepārstrādātas iekārtas ir potenciāls drauds videi un cilvēku veselībai.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar juridisko adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk "Grupa Topex") informē, ka visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas saturu (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata"), ieskaitot tās tekstu, fotoattēlus, diagrammas, zīmējumus un kompozīcijas, pieder tikai Topex grupai. un uz tiem attiecas tiesiskā aizsardzība saskaņā ar 1994. gada 4. februāra likumu par autortiesībām un blakustiesībām (lī. 2006. gada Vēstnesis Nr. 90 Nr. 631., ar grozījumiem). Visas rokasgrāmatas un tās atsevišķu elementu kopēšana, apstrāde, publicēšana, pārveidošana komerciālos nolūkos bez Grupa Topex rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālatbildību.

EE
ORIGINAAL(KASUTUS)JUHEND
Körgursurvepsur 59G621

ETTEVAATUST: ENNE SEADMĒ KASUTAMISEI LUGEJE KĀESOLEVA KASUTAMISE KĀSIRAAMAT HOOLIKALT NING SĀILITA KĀESOLEVA JUHEND EDASISEKS VIITTEKS.

Ūksikasjailikud ohutusnōude

SURVEPESUMISE OHUTUSINGIMUSED

HOIATUS!

SeadmĒ kasutamisel jārgīge ohutusnōudeid. Enda ja kolmandate isikute turvalisuse huvides lugeje se juhend enne tōo alustamist lābi. Hoidke see juhend edaspidiseks kasutamiseks alles.

HOIATUS!

- Seib on mōeldud kasutamiseks seda tūipi seadmĒe jaoks mōeldud puhastusvahendīge. Teiste puhastusvahendīte kasutamine vōib seadmĒe ohutust negatīviselt mōjutada. Ārge kasutage puhastusvahendīna happēid, bensiīni, petrooleumi ega muid tūeohitlike vedelīkke. Kasutada vōib ainult majapīdamises kasutatavāid pesuainēid (pH 6 + 8).
- Ārge kasutage seadet tēimeste lāheduses, vāļja arvatud juhul, kui nad kannavad kaitserīetust.
- Kōrgsurve veejuga vōib olla ohitlik, kui seda ei kasutada ōigēsti. Oja ei tohi suunata inimeste, loomadele, elektriseadmēteļe ja seadmēle endale.
- Ārge suunake jua enda ega teiste inimeste poole rīete vōi jālānōude puhastamīseks.
- Kōrgsurvepsurīe tohi kasutada lapsēd ega koolītamata tōtōtajad.
- Seda seadet ei tohi kasutada fūīsilīse, sensoorse vōi vaimse puudega inimesēd (kaasa arvatud lapsēd) vōi inimesēd, kellei ei ole seadmēga seotud kogemasa ega teadmīsi, vāļja arvatud juhul, kui seda tehakse seadmē jārelevalve all vōi vastavalt kasutusjuhēndīle, seadmēid nende turvalisuse eest vastutavate isikute poolt.
- Veenduge, et lapsēd ei māngīks seadmēga.

ETTEVALMISTUMS

- Enne pesurī voolvōrkū ūhendamīst veenduge alati, et vōrgupīnge vastab seadmē andmesīdīl mārgīgutud pīngele.
- Pesurī ūhendamīseks kasutage vāļīstingīmusēd kasutamīseks sobīvat ja veeprītmēte eest kaitstūd toītejuhet.
- Pīkendusjuhtmēga kaablī pīstīkūhendus ei tohi olla vees.

KASUTADA

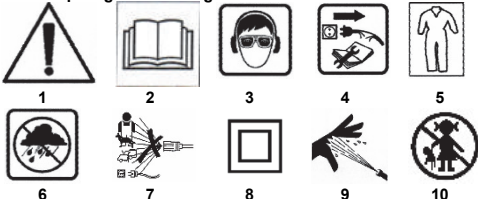
- Pesurīe ei ole lubatud kasutada, kui on kahjustatud toītejuhe vōi mōmī muu seadmē olulīne osa, nt turvaelemēndīd, kōrgsurvevoolīkud, pīhustuspūstol.
- Kui kasutatākse toītejuhtmē pīkendusjuhet, peavad pīstīk vā pīstīkupsēle olema prītmēkīndlad.
- Toītejuhtmē vāle pīkēndāmē vōib pōhjūstada elektrīlōōgī.
- Kui rōhulangetuslūlīti ei rakēndu, ārge laske pesurīl sūletud asēndīs pūstolīga tōtōtada kaeum kui kaks minūtī. Selle āja mōdōudes tōuseēd voolurīngīs oleva vee temperatūrajā ir vee vōib kahjustada pumba tīhēndē.
- Pesumasīn on mōeldud kasutamīseks sīse- vā vāļīstingīmusēd.
- Ārge kunagi puudutage pīstīkū vā pīstīkupsēle mārgēde kātēga.
- Kōīk elektrīk juhtīvad osad tōōkohal peavad olema kaitte vee eest.
- Pīkendusjuhtmē pīstīk peab olema tīhēdat kīnnī ja kaitte vees.
- Pōrāke erīlist tāhelepanu, et mītte kahjustada toītejuhet ūle sōītmīse, painutamīse vōi hōdrumīse tōttū. Samuī peate seda kaitsmā kuumuse ja teravate servade eest.
- Enne masīna sīsselūītamīst kerīge pīkendusjuhe trumlī kūļjēst tāielīkult lahtī.
- Ārge kunagi jātkē seadet tōlē jārelevalveta.
- Pīkēmate kasutuspausīde ajal lūlītage toīde ja veevarustūsd vāļja.
- Ārge jātkē tōtōtavat seadet jārelevalveta.
- Plahvatusohītīkes pīrkondades tōtōtāme un keelatud.

HOOLDUS

- Eemaldage pesumasīnēs hoolīdustōdē ājaks voolvōrgust .
- Ohutuse tagamīseks kasutage ainult orīgīnālvaruosi vōi tootja poolt hēstē kiidetud osi.
- Kasutage ainult tootja soovītatū kōrgsurvevoolīkud, lītmīkke ja tarīkūid. Need on elemēndīd, mīs mārārvad seadmē kasutāja ohutuse.
- Enne kasutamīst kontrolīge lahtīrūlītūd toītejuhet kahjustūte vōi kumulīse suhtēs. Laske kahjustatūd kaabel tootja tēenīduskeskuses vāļja vahetada.
- Kui toītejuhe saab tōtāmīse ājaj vīgastada, ūhendage toīde kohe lahtī. ĀRGE PUUTUGE KAABLIT ENNE TOITEVŌTE VĀLJĀJUHENDAMIST.

TĀHELEPANU: Vaatāmata olemusēl ohutu konstruksīoōnī kasutamīse, ohutusmēetmēte ja tāiēndavate kaitsemēetmēte kasutamīsele on tōō ājaj alati vīgastūse jāākoht.

Kasutatud piktogrammide selgitus:



1. MÄRKUS: Võtke kasutusele erilised ettevaatusabinõud
2. Lugege kasutusjuhendit, järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutustingimusi,
3. Kasutage isikukaitsevahendeid,
4. Enne hooldus- või remonditööde alustamist ühendage toitejuhe lahti,
5. Kasutage kaitseriietust,
6. Kaitsta vihma eest,
7. Ärge suunake voogu inimestele, loomadele ega elavatele installatsioonidele,
8. Teine kaitseklass,
9. Vigastusohut kõrge rõhu tõttu,
10. Hoidke lapsed eemal.

EHITUS JA RAKENDUS

Survepesur on II klassi elektrikaitseseade, mis on mõeldud kõrge veeurvel all olevate pindade ja esemete puhastamiseks. Survepesurit kasutatakse laialdaselt kodudes, transpordis, ehituses, põllumajanduses ja muudel tegevusaladel. Sobib eriti hästi autode, autohaagiste, hoonete, paatide, keraamiliste plaatide jms pesemiseks. Sobivad tarvikud võimaldavad segada puhastusvahendeid. Seade on paigutatud ergonomisele kärule, millel on käepidemed tarvikute jaoks ja trummel kõrgsurvevooliku jaoks.

Ärge kasutage seadet selle eesmärgipäraselt.

Graafiliste lehtede kirjeldus

1	Lance
2	Extension Lance
3	Reguleeritav otsik
4	Pesuaine konteiner
5	Lance käepide
6	Puhastusnõel
7	Juhend
8	Kõrgsurvevooliku konks
9	Kruvikomplekt
10	Plastikust kork
11	Sisseehitatud filtriga kiirliitmik
12	Vee sisselaske ühendus
14	Sisse/välja lüliti
15	Voolujuhe
16	Toitejuhtme hoidik
17	Transpordikäepide
18	Kõrgsurvevooliku rull integreeritud kõrgsurvevoolikuga
19	Kõrgsurvevoolik
20	Väljalülituslüüti
21	Voolikurulli trumli vânt

Tarvikud 59G621

1	Kõrgsurvepesur
2	Reguleeritav otsik 2 tk; tasane jao, ümmargune jao
3	Lance pikendus
4	Lance
5	Puhastusnõel
6	Kruvid (2 tk)
7	Kasutaja dokumentatsioon
8	Toitejuhtme hoidik
9	Kiirliitmik koos filtriga
10	Lance hoidja
11	Trumli vânt
12	Tarvikute hoidik
13	Pesuaine konteiner
14	pintsel
15	Pöördhari tänavakivide jaoks

PESUMASINA ETTEVALMISTAMINE TÖÖKS

Lantsi kokkupanek

Otsiku kinnitamine toru pikendusega **Joon. C1** lukustage osad, keerates vasakule, ja seejärel kinnitage reguleeritav otsik toru pikendusele **Joonis C2** , vajutades, kuni kuulete selget klõpsatust
Märkus. Kinnitamisel jooendage eesmise toru eend toru pikendusle oleva sooniga, hoides samal ajal nuppu alla.

Tarvikute konksu paigaldamine

Kruvige tarvikukonks (8) tugevasti põhiseadme külge 2 kruviga (**Joonis D1**) , mis on juhendiga kaasas, kontrollige ja leidke need pärast lahtipakkimist.

Märkus. Kõik kruvid on pakitud kotti

Voolikurulli vända paigaldamine

Kinnitage voolikupooli vânt (21) tihedalt, kuid ettevaatlikult trumli külge, kuni see klõpsab paigale . **Joonis D2**

Toruhoidiku ja toitejuhtme paigaldamine

Paigaldage püstolihoidik (5) , libistades seda juhikule, paigaldage toitejuhtme hoidik (16) samamoodi, kuni kuulete klõpsatust **Joon.**

Survevooliku ühendamine toruga

Kerige kõrgsurvevoolik täielikult lahti, kinnitage kõrgsurvevooliku ots toru külge, **Joonis F1**.

Märkus. Pärast kõrgsurvevooliku ühendamist kontrollige ühendust, tõmmates voolikut õrnalt, et veenduda, et see jääb ühendatuks. Vajutage lukustusnuppu ja tõmmake kõrgsurvevooliku lahtiuhendamiseks.

Märkus: Vooliku hõlpsaks lahtiuhendamiseks tõmmake pärast töö lõpetamist päästikut, et vesi torust ja pesurist tühjendada, lüliti on asendis "VÄLJAS / O".

Veevarustusvooliku ühendamine

Vooliku ühendamiseks eemaldage pesuri vee sisselaskeavast plastikkork (10) ja keerake seejärel filtriga (11) kiirliitmik vee sisselaskeava külge. Seejärel ühendage aiavooliku (pole kaasas) üks ots kiirliitmikuga ja teine ots veevarustussega.

MÄRKUS. Masin on LOODUD kasutamiseks temperatuuril üle 0 °C. **MÄRKUS:** Aiavoolik ei tohi olla kahjustatud ega lekkida, siseläbimõõt alla 12 mm (1/2 tolli), vooliku pikkus ei tohi ületada 8 m.

Ühendus toiteallikaga

Ühendage survepesur pistikupessa. Seade on tööks valmis

SEADME KASUTAMINE

HOIATUS – OHT!

Töötamise ajal tuleb seade asetada kõvale, stabiilsele pinnale ja olla vertikaalselt.

HOIATUS:

Kõrgsurvevoolik ei tohi olla silmuses.

Jookmine

1. Lülitage veeallik sisse. Vajutage päästikut umbes 1 minut, kuni voolab madala rõhu all vett, et masinast õhku välja tõmmata.

Hoiatus: see seade on ette nähtud kasutamiseks ainult külma veega! Ärge kasutage selle survepesuriga kuuma vett!

2. Seadke survepesuri lüliti asendisse "ON / I" , **Joonis H1** , seejärel vajutage toru olevat päästikut.

Märkus. Enne päästiku vajutamist veenduge, et lukustuslüüti on lukustamata asendis (**Joonis H2**).

Hoiatus: Ärge käivitage masinat ilma veevarustust ühendamata ja sisse lülitamata, kuna see võib kahjustada kõrgsurvetihendeid ja lõhendada pumba eluiga.

Pesumasina teenus

Vajutage päästikule, kõrgsurve veejuga voolab välja. Veejuga saab reguleerida, keerates düüsi äärikut, et muuta veejoga teravalt hajutatud **Joon.**

Märkus: Tööd alustame siis, kui otsik on puhastatavast pinnast umbes 50 cm kaugusel. Töökaugust tuleks ettevaatlikult vähendada, kuni jõuate optimaalsesse asendisse, kuna liiga lähedale sattunud pihusti võib puhastatavat pinda kahjustada.

HOIATUS: Ärge ühendage seade vee allikaid, mis on määratud, porine või sööviv. Vesi ei tohi sisaldada pesemis-, toidu, taimede või väetisi, jne)

Kui olete lõpetanud, vabastage päästik ja keerake toitelüliti asendisse "OFF / O" , **Joonis H1** , seejärel lülitage veevarustus välja.

Märkus. Kui seadet ei kasutata, veenduge, et lööri lukustuslüüti on asendis "Lukustus". **Joonis J1**

Märkus. Kui kasutate survepesurit, võib veevarustuse sulgemine pumba ja/või mootorit tõsiselt kahjustada.

Hoiatus: Ärge kunagi ühendage kõrgsurve väljalaskevoolikut masina küljest lahti, kui süsteem on rõhu all. Surve vähendamiseks lülitage mootor välja, lülitage veevarustus välja ja pigistage püstolit 2-3 korda.

Ühendage toitejuhe pistikupesast lahti (15) .

HOIATUS: Kontrollige, kas toiteallika pinge ja sagedus vastavad seadme andmesildil märgitudle. Seade tuleks ühendada toiteallikaga

ainult turvalüliti (max 30 mA) kaudu, et lühise korral toide välja lülitada.

TEAVE KASUTAMISE KOHTA

Lance turvanupp

Operaator peab vajutama avamisnuppu **joonis J**, **joonis J2** ja seejärel vajutama päästikut, et alustada tööd. Päästiku vabastamisel võib see automaatselt naasta väljalülitatud asendisse. Kui te survesperrit ei kasuta, vajutage lukustusnuppu **joonis J**, **joonis J1**, et vältida kõrgsurvejõu kogemata sisselülitamist.

Lantsiga töötamine

Iga kord, kui kasutate pesurit, soovitage hoida toru õiges asendis nii, et üks käsi on toru käepidemel ja teine reguleeritaval pihustusotsikul.

Töötamine pesuvahendiga

Täitke see korralikult ettevalmistatud pesuainega või veega segatud pesuainega, **joonised K1, K2**. Pesuainepaagi paigaldamiseks ühendage reguleeritav otsik toru küljest lahti. Seejärel ühendage paak, nagu on näidatud **joonistel K3 ja K4**.

Vajutage toru päästikule, pesuaine voolab paagist (4) läbi otsiku **Joon. L**. Kandke pesuainet nii, et see kataks puhastatava pinna põhjalikult.

Jätke pesuaine mõneks minutiks pinnale mõjuma. Tugevalt määrundud alade puhastamiseks kasutage pehmet harja. Vahetage pesuainemahuti otsiku vastu ja seejärel loputage pesuaine pinnalt maha.

Pärast puhastamist loputage pesuainemahutit alati puhta veega, et loputada pihustusüsteemist kõik jäägid.

Spetsiaalsed kohad pesumasinate tarkivõtte

Üksikute elementide, nagu toru, toitejuhe, kõrgsurvevoolik, paigutus. Asetame selle nii, nagu on näidatud **joonisel M**.

Seadme hooldus

Kõik käesolevas peatükis käsitlemata hooldused tuleb läbi viia volitatud müügi- ja teeninduskeskuses.

Hoiatus-oh!

Enne mis tahes seadmega töötamist alati lahti pistik pistikupesast.

VEE SISENDI FILTRI PUHASTAMINE

Veefilter on paigaldatud vee sisselaskeühenduse (11) sisse, seda tuleb perioodiliselt puhastada. Loputage seda puhta kraaniveega, seejärel asetage see tagasi vee sisselaskeühendusse (11). **Joonis N**

PUHASTAMISDÜÜSID

Kasutades kaasasolevat düüsiotsa puhastusvahendit (või lahtivõlitud kirjaklambrit), sisetage traat düüsi avasse ja liigutage seda edasi-tagasi, kuni praht on eemaldatud. Vee tagasiloputus läbi düüside, kasutades aiavoolikut ja kõrgeimat saadaolevat rõhku (kas tavaline veotsik või pöidlaga düüsi kohal, et survestada vett tagasiloputuseks). Masinat tuleb hoida puhtana, et jahutusõhk saaks vabalt läbi masina ventilatsioonivade voolata.

MÄÄRIMINE

Et tagada lihtne ühendus ja vältida O-rõngas kuivamist tuleb regulaarselt määrada vaseliliiniga.

SÄILITAMINE

Katkestage veevarustus, lülitage survesperr mõneks sekundiks sisse, kuni süsteem tühjendab jääkvee, seejärel lülitage pesur kiiresti välja. Ühendage toide lahti.

Rullige kõrgsurvevoolik ladustamise ajal trumlile.

Hoidke pesumasinat kohas, kus temperatuur on üle 0 °C (32 °F). Külmunud vesi, suurendades selle mahtu, võib kahjustada hüdroagregaate.

HINNAGA ANDMED 59G621

Survesperr 59G621	
Parameeter	Väärtus
Toitepinge	230 V AC
Toitesagedus	50 Hz
Hinnatud jõud	2000 W.
Kaitseklass	II
Töörõhk	110 baari (11 MPa)
Max Töörõhk	150 baari (15 MPa)
Hinnatud veevool	6L / min
Maksimaalne veevool	7L / min
Maksimaalne vee sisselaskerõhk	1,2 MPa
Maksimaalne pealevooluvee temperatuur	50 °C
missa	7,5 kg võrk. / 8,8 kg br.
Tootmisaasta	
59G621 tähistab nii masina tüüpi kui ka tähistust	

MÜRA- JA VIBRATSIOONIANDMED

Helirõhu tase	$L_{pA} = 74,3$ dB (A) K = 3 dB (A)
Möödetud helivõimsuse tase	$L_{wA} = 87$ dB (A) K = 3 dB (A)
Vibratsioonikiirenduse väärtus	$a_n = 2,5$ m/s ² K = 1,5 m/s ²

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme tekitatava müra taset kirjeldatakse: eralduda helirõhu tase L_{pA} ja helivõimsuse tase L_{wA} (kus K on mõõtemääramatus). Seadme tekitatud vibratsiooni kirjeldatakse vibratsioonikiirenduse a_n väärtusega (kus K on mõõtemääramatus).

Järgnev teave: emiteeritud helirõhu tase L_{pA} , helivõimsustase L_{wA} ja vibratsioonikiirendus a_n mõõdeti vastavalt standardile EN 60335-2-69. Antud vibratsioonitaset a_n saab kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsiooniga kokkupuute esimeseks hindamiseks.

Märgitud vibratsioonitase on tüüpiline ainult seadme põhikasutuse puhul. Kui masinat kasutatakse erinevatel eesmärkidel või erinevate töövahenditega, võib vibratsioonitase muutuda. Vibratsiooni kõrgemat taset mõjutab seadme ebapiisav või liiga harv hooldus. Ülaltoodud põhjused võivad kaasa tuua suurenenud kokkupuute vibratsiooniga kogu tööperioodi jooksul.

Vibratsiooniga kokkupuute täpseks hindamiseks võtke arvesse perioode, mil seade on välja lülitatud või kui see on sisse lülitatud, kuid seda ei kasutata. Pärast kõigi tegiturte hoolikat hindamist võib üldine vibratsiooniga kokkupuute oht oluliselt väiksem.

Kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõjude eest tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, näiteks: seadme ja töövahendite perioodiline hooldus, käte sobiva temperatuuri kaitsmine ja töö nõuetekohane korraldamine.

VEAOTSING

Enne teenindusega ühenduse võtmist veenduge, et olete

kontrollinud järgmist:

PROBLEEM	VÕIMALIK PÕHJUS	LAHENDUS
Pesumasini ei käivitu	Seade ei ole vooluvõrku ühendatud, Kahjustatud pistikupesade, Pöel jõud Kahjustatud pikendusjuhe.	Ühendage seade toiteallikaga Proovige teist pistikupesat Vahetage kaitse välja, lülitage teised välja seadmed. Proovige ilma pikendusjuhtmeta.
Muutus rõhk	Defektned õhuhüümpump Määrundud, kulunud või ummistunud ventiilid Pumba tihendid on kulunud	Kontrollige, kas voolikud ja ühendused on pingul. Puhastage ja asendage või võtke ühendust kohaliku edasimüüjaga.
Seade peatub	Elektrikaitse rakendunud Vale võrgupinge Termoandur on aktiveeritud Düüs on osaliselt blokeeritud	Vahetage kaitse. Lülitage teised masinad välja. Kontrollige, kas liini pinge vastab mudeli etiketil olevale spetsifikatsioonile. Jätke pesulapp 5 minutiks jahtuma. Puhastage otsik.
Elektrikaitse rakendunud	Kaitsme väärtus on liiga madal	Muutke kaitsme voolu väärtust. Masina kulumine. Võtke proovida töötada ilma pikendusjuhtmeta.
Seade vibreerib töötamise ajal	Ohk voolikus Sisselaskepumbas Ebapiisav kraaniveevarustus Düüs on osaliselt blokeeritud Ummistunud veefilter Murtud madu	Käivitage masinal avatud äravooluava, kuni see taastub normaalsele töörõhule. Kontrollige, kas sissetulev vesi vastab nõutavatele parameetritele. Puhastage otsik. Puhastage filter. Sirgendage voolik.
Tihti lülitub pesumasini sisse ja välja	Lants lekitab	Võtke ühendust lähima teeninduskeskusega. Vahetage pesa / kuul / O-rõngas toruhoidiku ventiilid.

KESKKONNAKAITSE



Elektriliste tooteid ei tohi visata olmeprügi hulka, vaid need tuleb viia vastavatesse kohtadesse. Teavet ülesseerimise kohta saate toote edasimüüjalt või kohalike ametiasutustelt. Elektrilise ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad aineid, mis ei ole looduskeskkonna suhtes neutraalsed. Taaskasutatama seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa, mille registrijärjone asukoht on Varssavas, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: "Grupa Topex") teatab, et kõik selle kasutusjuhendi (edaspidi: "Käsiraamat") sisu, sealhulgas selle tekstid, fotod, diagrammid, joonistid ja kompositsioonide autorijõud kuuluvad ainult Topexi kontsernile ning nende suhtes kehtib õiguskaits vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autorijõude ja sellega kaasnevate õiguste kohta (st 2006. aasta ajakiri nr 90, punkt 631, muudetud kujul). Kogu kasutusjuhendi ja selle üksikute elementide koostamine, töötlemine, avaldamine, muutmise aritelisel eesmärgil ilma Grupa Topexi kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

BG

ОРИГИНАЛНО (РАБОТА) РЪКОВОДСТВО
Уред за почистване под високо налягане 59G621

ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ УРЕДА, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО И ЗАПАЗЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ДОПЪЛНИТЕЛНА СПРАВКА.

Подробни правила за безопасност

УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА МАЕЧКА ЗА ИЗМИВАНЕ НА НАЛЯГАНЕ

ВНИМАНИЕ!

Спазвайте правилата за безопасност при използване на уреда. За ваша собствена безопасност и тази на трети страни, моля, прочетете това ръководство преди да започнете работа. Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки.

ВНИМАНИЕ!

- Шайбата е предназначена за използване с почистващи препарати, предназначени за този тип устройство. Използването на други почистващи препарати може да повлияе неблагоприятно на безопасността на уреда. Не използвайте киселини, бензин, керосин или други запалими течности като почистващ агент. Могат да се използват само домакински перилни препарати (pH 6 + 8).
- Не използвайте устройството в близост до други хора, освен ако не носят защитно облекло.
- Водната струя под високо налягане може да бъде опасна, ако не се използва правилно. Потокът не трябва да бъде насочен към хора, животни, електрическо оборудване и самото устройство.
- Не насочвайте струята към себе си или към други хора, за да почистите дрехи или обувки.
- Уредът за миене под високо налягане не трябва да се използва от деца или необучени персонал.
- Това оборудване не е предназначено за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или хора без опит или познания за оборудването, освен ако не се извършва под наблюдението или в съответствие с инструкциите за употреба на оборудване от лица, отговорни за тяхната сигурност.
- Уверете се, че децата не си играят с оборудването.

ПОДГОТОВКА

- Преди да свържете пералната машина към електрическата мрежа, винаги се уверете, че мрежовото напрежение съответства на напрежението, посочено на табелката с данни на уреда.
- За да свържете пералнята, използвайте подходящ захранващ кабел, подходящ за работа на открито и защитен срещу пръски вода.
- Щепселната връзка на кабела с удължителя не трябва да лежи във водата.

ИЗПОЛЗВАЙТЕ

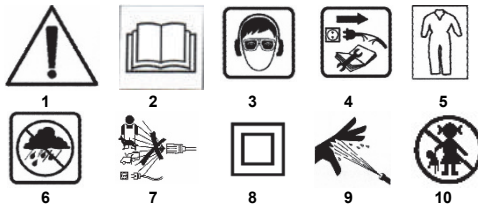
- Не е позволено да използвате шайбата, ако захранващият кабел е повреден или друга важна част от уреда е повредена, например предпазни елементи, маркучи за високо налягане, пистолет за пръскане.
- Ако се използва удължителен захранващ кабел, щепселът и контактът трябва да са устойчиви на пръски.
- Неправилното удължаване на захранващия кабел може да доведе до токов удар.
- Ако превключвателят за освобождаване на налягането не се задейства, не позволявайте на пералната машина да работи повече от две минути с пистолета в затворено положение. След това време температурата на водата във веригата ще се повиши и може да повреди уплътненията на помпата.
- Пералнята е предназначена за вътрешна и външна употреба.
- Никога не докосвайте щепсела или контакта с мокри ръце.
- Всички електропроводими части на работното място трябва да бъдат защитени от вода.
- Щепселът на удължителния кабел трябва да е стегнат и да не е във вода.
- Обърнете специално внимание да не повредите захранващия кабел в резултат на прегазване, огъване или протриване. Също така трябва да го предпазите от топлина и остри ръбове.
- Преди да включите машината, развийте напълно удължителния кабел от барабана.
- Никога не оставяйте устройството да работи без надзор.
- Изключвайте захранването и водоснабдяването по време на по-дълги прекъсвания на употреба.
- Не оставяйте работещото устройство без надзор.
- Работата в потенциално експлозивни зони е забранена.

ПОДДРЪЖКА

- Изключете шайбата от захранването, когато извършвате работи по поддръжката.
- За да осигурите безопасност, използвайте само оригинални резервни части или части, одобрени от производителя.
- Използвайте само маркучи за високо налягане, съединители и аксесоари, препоръчани от производителя. Това са елементите, които определят безопасността на потребителя на устройството.
- Проверете развития захранващ кабел за повреда или износване преди употреба. Сменете повреден кабел в сервисния център на производителя.
- Ако захранващият кабел се повреди по време на работа, незабавно изключете захранването. НЕ ДОПИСАЙТЕ КАБЕЛА, ПРЕДИ ДА ИЗКЛУЧИТЕ ЗАХРАНВАНЕТО.

ВНИМАНИЕ: Въпреки използването на естествено безопасна конструкция, използването на мерки за безопасност и допълнителни защитни мерки, винаги съществува остатъчен риск от нараняване по време на работа.

Обяснение на използваните пиктограми:



- ЗАБЕЛЕЖКА:** Вземете специални предпазни мерки за
- Прочетете ръководството за експлоатация, спазвайте предупрежденията и условията за безопасност, съдържащи се в него,
- Използвайте лични предпазни средства,
- Изключете захранващия кабел, преди да започнете дейности по поддръжка или ремонт,
- Използвайте защитно облекло,
- Защитете от дъжд,
- Не насочвайте потока към хора, животни и живи инсталации,
- Втори клас на защита,
- Риск от нараняване при високо налягане,
- Дръжте децата далеч.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИЛОЖЕНИЕ

Машината за миене под налягане е електрическо защитно устройство от клас II, предназначено за почистване на повърхности и предмети под високо водно налягане. Машината за миене под налягане намира широко приложение в домакинствата, транспорта, строителството, селското стопанство и други сфери на дейност. Особено подходящ е за миене на автомобили, ремаркета, сради, лодки, керамични плочки и др. Подходящите аксесоари позволяват смесване на почистващи препарати. Уредът е поставен върху ергономична количка с дръжки за аксесоари и барабан за маркуч за високо налягане.

Не използвайте устройството противно на предназначението му.

Описание на графичните страници

1	Ланс
2	Удължително копие
3	Регулируема дюза
4	Контейнер за перилен препарат
5	Дръжка за копие
6	Почистващ щифт
7	Инструкция
8	Кука за маркуч за високо налягане
9	Комплект винтове
10	Пластмасов корк
11	Бърз съединител с вграден филтър
12	Вход за вода
14	Превключвател за включване/изключване
15	Захранващ кабел
16	Държач на захранващ кабел
17	Дръжка за транспортиране
18	Макара за маркуч за високо налягане с интегриран маркуч за високо налягане
19	Маркуч за високо налягане

20	Превключвател за изключване
21	Манивела на барабана за макарта за маркуч

Аксесоари 59G621

1	Машина за миене под високо налягане
2	Регулируем накрайник 2 бр; плоска струя, кръгова струя
3	Удължаване на копие
4	Ланс
5	Почистващ щифт
6	Винтове (2 бр.)
7	Потребителска документация
8	Държач на захранващия кабел
9	Бърз съединител с филтър
10	Държач за копие
11	Барабанна манивела
12	Поставка за аксесоари
13	Контейнер за перилен препарат
14	четка
15	Въртяща се четка за павета

ПОДГОТОВКА НА ПЕРЕВКАТА ЗА РАБОТА

Сглобяване на копие

Захранване на копието с удължителя на копието **Фиг. С1** заключете частите, като завъртите наляво и след това прикрепете регулируемата дюза към удължителя на копието **Фиг. С2** чрез натискане, докато чуete ясно щракване

Забележка: Когато прикрепите, подравнете издатината на предната дюза с жлеба на удължението на копието, като държите бутона натиснат.

Монтиране на куката за аксесоари

Завийте здраво куката за аксесоари (8) към основното устройство с 2-та винта (**Фиг. D1**), опаковани заедно с ръководството, моля, проверете и ги намерете след разопаковането.

Забележка: Всички винтове са опаковани в торбичка

Инсталиране на манивелата на макарата на маркуча

Прикрепете манивелата на макарата на маркуча (21) към барабана плътно, но внимателно, докато щракне на място **Фиг. D2**

Монтаж на държача на копие и захранващия кабел

Монтирайте държача на пистолета (5), като го плъзнете върху водача, монтирайте държача на захранващия кабел (16) по подобен начин, докато чуete щракване **Фиг. E**

Свързване на маркуча под налягане към копието

Развийте напълно маркуча за високо налягане, прикрепете края на маркуча за високо налягане към накрайника, **фиг. F1**

Забележка: След като свържете маркуча за високо налягане, проверете връзката, като внимателно издърпате маркуча, за да се уверите, че остава свързан. Натиснете бутона за заключване и издърпайте, за да откачите маркуча за високо налягане.

Забележка: За лесно откътане на маркуча, дръпнете спусъка, за да източите водата от накрайника и шайбата след приключване на работата, превключвателят е в положение "OFF / 0"

Свързване на маркуча за подаване на вода

За да свържете маркуча, извадете пластмасовата тапа (10) от входа на водата на шайбата и след това завийте бързия съединител с филтъра (11) към входа за вода. След това свържете единия край на градинския маркуч (не е доставен) към бързия съединител, а другия край към водопровода.

ЗАБЕЛЕЖКА: Машината е ПРОЕКТИРАНА за използване при температури над 0°C.

ЗАБЕЛЕЖКА: Градинският маркуч не трябва да бъде повреден и не трябва да тече, вътрешен диаметър по-малък от 12 mm (1/2 инча), дължината на маркуча не трябва да надвишава 8 m.

Свързване към източник на захранване

Включете вашата машина за миене под налягане в електрически контакт. Устройството е готово за работа

РАБОТА НА УСТРОЙСТВОТО

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - ОПАСНОСТ!

По време на работа устройството трябва да бъде поставено върху твърда, стабилна повърхност и да е вертикално.

ВНИМАНИЕ:

Маркучът за високо налягане не трябва да се завърта.

Бягане

1. Включете източника на вода. Натиснете спусъка за около 1 минута, докато потече вода с ниско налягане, за да изчистите въздуха от машината.

Предупреждение: Този уред е предназначен за използване само със студена вода! Не използвайте гореща вода с тази машина за миене под налягане!

2. Поставете превключвателя за миене под налягане в позиция "ON/I" **Фиг. H1**, след това натиснете спусъка на копието.

Забележка: Уверете се, че ключът за заключване е в положение „отключено“ **Фиг. H2**, преди да натиснете спусъка.

Предупреждение: Не пускайте машината, без да свържете и включите водоснабдяването, тъй като това може да повреди уплътненията за високо налягане и да съкрати живота на помпата.

Сервиз на пералня

Натиснете спусъка, ще изтече водна струя под високо налягане. Водната струя може да се регулира чрез завъртане на фланеца на дюзата, за да промените водната струя от фокусирана към дифузна **Фиг. I**

Забележка: Започваме работа, когато дюзата е на приблизително 50 см от повърхността, която трябва да се почисти. Работното разстояние трябва да се намалява внимателно, докато достигнете оптималната позиция, тъй като твърде близо спрей може да повреди повърхността, която трябва да се почисти.

Предупреждение: Не свързвайте устройството към източника на вода, които са мръсни, кални или корозивни. Водата не трябва да съдържа детергенти, храна, растения или торове и др.)

Когато приключите, освободете спусъка и завъртете ключа на захранването в позиция "ИЗКЛ./O" **фиг. H1**, след което изключете подаването на вода.

Забележка: Когато оборудването не се използва, уверете се, че превключвателят за заключване на копие е в позиция „Заключване“ **Фиг. J1**

Забележка: Ако използвате машина за миене под налягане, спирането на водоснабдяването може сериозно да повреди помпата и/или двигателя.

Предупреждение: Никога не изключвайте изходния маркуч за високо налягане заедно с машината, докато системата е под налягане. За да облекчите налягането, изключете двигателя, изключете подаването на вода и стиснете пистолета 2-3 пъти. Изключете захранващия кабел от електрическия контакт (15).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Проверете дали напрежението и честотата на захранването отговарят на тези, посочени на табелката с данни на устройството. Устройството трябва да се свързва към източник на захранване само чрез предпазен ключ (макс. 30 mA), за да се изключи захранването в случай на късо съединение.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

Предпазен бутон на Lance

Операторът трябва да натисне бутона за отключване, **фиг. J**, **фиг. J2**, след което да натисне спусъка, за да започне работа. Може автоматично да се върне в изключено положение, когато спусъкът бъде отпуснат. Когато не използвате шайба под налягане, натиснете бутона за блокиране, **фиг. J**, **фиг. J1**, за да избегнете случайно включване на струята под високо налягане.

Работа с копие

Всеки път, когато използвате шайбата, препоръчваме да държите ланцето в правилна позиция с едната ръка върху държача на ланцето, а другата върху регулируемата дюза за пръскане.

Работа с перилен препарат

Напълнете го с подходящо приготвен препарат или препарат, смесен с вода **фиг. K1, K2**. За да монтирате резервоара за перилен препарат, откачете регулируемата дюза от накрайника. След това свържете резервоара, както е показано на снимка **K3 и K4**

Натиснете спусъка на накрайника, почистяващият препарат ще потече от резервоара (4) през дюзата **Фиг. L**

Нанесете почистващ препарат, така че да покрие добре повърхността, която ще почистявате. Оставете почистяващия препарат върху повърхността за няколко минути. Използвайте мека четка, за да изтъкрате леко силно замърсени места. Сменете контейнера за перилен препарат с дюза и след това изплакнете препаратата от повърхността.

След почистане винаги изплаквайте контейнера за перилен препарат с чиста вода, за да изплакнете всички остатъци от системата за пръскане.

Обособени места за аксесоари за миене

Поставяне на отделни елементи като копие, захранващ кабел, маркуч за високо налягане. Поставяме го, както е показано на **фиг. M**.

Поддръжка на устройството

Всяка поддръжка, която не е описана в тази глава, трябва да се извършва от оторизиран център за продажби и сервиз.

Предупреждение - опасност!

Преди да започнете каквото и да е работа по устройството, винаги изключвайте щепсела от контакта.

ПОЧИСТВАНЕ НА ФИЛТЪР ЗА ВХОД ЗА ВОДА

Водният филтър е монтиран вътре в конектора за подаване на вода (11) , той трябва да се почиства периодично. Изплакнете го с чиста чешмяна вода, след което го поставете обратно във входната връзка за вода (11) Фиг. N

ПОЧИСТВАЩИ ДЮЗИ

С помощта на предоставения препарат за почистване на върха на дюзата (или разгъната кламер) поставете жицата в отвора на дюзата и я преместете напред-назад, докато отстъпите се отстранят. Обратно промиване на водата през дюзите с помощта на градински маркуч и най-високото налично налягане (или стандартна водна дюза, или използвайте палеца си върху дюзата, за да поставите под налягане водата за обратно промиване). Машината трябва да се поддържа чиста, за да може охлаждащият въздух да тече свободно през вентилационните отвори на машината.

СМАЗВАНЕ

За да осигурите лесно свързване и да предотвратите изсъхване на О-пръстена, той трябва редовно да се смазва с вазелин.

СЪХРАНЕНИЕ

Изключете захранването с вода, включете шайбата под налягане за няколко секунди, докато системата източи остъпчната вода, след което изключете бързо шайбата.

Изключете захранването.

Навийте маркуча за високо налягане върху барабана по време на съхранение.

Съхранявайте пералнята на място, където температурата е над 0 °C (32 °F). Замръзналата вода, увеличавайки обема си, може да повреди хидравличните възли.

НОМИНАЛНИ ДАННИ 59G621

Машина за миене под налягане 59G621	
Параметър	Стойност
Захранващо напрежение	230 V AC
Силова честота	50 Hz
Оценена сила	2000 W.
Клас на защита	II
Работно налягане	110 бара (11 MPa)
Макс. Работно налягане	150 бара (15 MPa)
Номинален воден поток	6 л / мин
Максимален воден поток	7 л / мин
Максимално входно налягане на водата	1,2 MPa
Максимална температура на подаващата вода	50°C
маса	7,5 kg нетно. / 8,8 kg бр.
Година на производство	
59G621 означава както типа, така и обозначението на машината	

ДАНИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИЯТА

Ниво на звуково налягане	$L_{pA} = 74,3 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Измереното ниво на звукова мощност	$L_{wA} = 87 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Стойност на вибрационното ускорение	$a_w = 2,5 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Информация за шума и вибрациите

Нивото на шума, излъчван от устройството, се описва с: нивото на излъченото звуково налягане L_{pA} и нивото на звуковата мощност L_{wA} (където K е неопределеността на измерването). Вибрациите, излъчвани от устройството, се описват със стойността на вибрационното ускорение a_w (където K е неопределеността на измерването).

Следната информация: ниво на излъчвано звуково налягане L_{pA} , ниво на звукова мощност L_{wA} и вибрационно ускорение a_w бяха измерени в съответствие с EN 60335-2-69. Даденото ниво на вибрация a_w може да се използва за сравнение на устройствата и за първоначална оценка на експозицията на вибрации.

Посоченото ниво на вибрация е представително само за основната употреба на устройството. Ако машината се използва за различни приложения или с различни работни инструменти, нивото на вибрация може да се промени. По-високото ниво на вибрация ще бъде повлиятно от недостатъчна или твърде ярва поддръжка на устройството. Причините, посочени по-горе, могат да доведат до повшено излагане на вибрации през целия период на работа.

За да прецените точно излагането на вибрации, помислете за периоди, когато оборудването е изключено или когато е включено, но не се използва. След като всички фактори бъдат

внимателно оценени, общата експозиция на вибрации може да бъде значително по-ниска.

За да се предпази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се прилагат допълнителни мерки за безопасност, като: периодична поддръжка на уреда и работните инструменти, защита на подходящата температура на ръцете и правилна организация на работата.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Преди да се свържете със сервиза, уверете се, че сте проверили следното:

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Пералнята не стартира	Устройството не е свързано към захранването, Повреден контакт, Няма мощност Повреден удължител.	Свържете устройството към захранването Опитайте с друг контакт Сменете предпазителя, изключете останалите устройства. Пробвайте без удължител.
Променли во налягане	Дефектна смукателна помпа за въздух Замърсени, износени или блокирани клапани Уплътненията на помпата са износени	Проверете дали маркуците и връзките са плътни. Почистете и сменете или се свържете с вашия местен дистрибутор.
Устройството спира	Електрическата защита се е задействала Неправилно мрежово напрежение Терминичният сензор е активиран Дюзата е частично блокирана	Сменете предпазителя. Изключете другите машини. Проверете дали мрежовото напрежение отговаря на спецификацията на етикета на модела. Оставете кърпата за 5 минути да се охлади. Почистете дюзата.
Електрическата защита се задейства	Стойността на предпазителя е твърде ниска	Променете стойността на тока на предпазителя. Машинно износване. Можете да опитате да работите без удължител.
Устройството вибрира по време на работа	Въздух маркуча/всмукателната помпа Недостатъчно водоснабдяване от чешмата Дюзата е частично блокирана Запушен воден филтър Счупена змия	Пуснете машината с отворен дренаж, докато се върне към нормалното работно налягане. Проверете дали входящата вода отговаря на необходимите параметри. Почистете дюзата. Почистете филтъра. Исправете маркуча.
Пералнята често се включва и изключва сама	Копието тече	Свържете се с най-близкия сервизен център. Сменете седалката/топката/О-пръстена в клапана на държача на копие.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Електрическите захранващи изделия не трябва да се изхвърлят с домашните отпадъци, а трябва да се предадат за оползотворяване в съответните заводи. Информация за оползотворяването може да бъде получена от продавача на изделието от местните власти. Негодното електрическо и електронно оборудване съдържа опасни вещества за естествената среда. Оборудването, неотдадено за рециклиране, представлява потенциална заплаха за околната среда и за здравето на хората.

* Запазва се правото за извършване на промени.

„Grua Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък : „Grua Torhex“) информира, че всякакви авторски права относно съдържанието на инструкцията (наричана по-нататък : „Инструкция“), включващи между другото нейния текст, поместените фотографии, схеми, чертежи, а също и нейните композиции, принадлежат изключително на Grua Torhex и подлежат на правна защита съгласно закона от 4 февруари 1994 година относно авторското право и сродните му права (еднороден текст в Държавен вестник 2006 № 90 поз. 631 с по-късните изменения). Копирането, преработването, публикуването, модифицирането с комерческа цел на цялата инструкция, както и на отделните ѝ елементи без съгласието на Grua Torhex изразено в писмена форма, е строго забранено и може и може да доведе до привличането към гражданска и наказателна отговорност.

HR
ORIGINALNI (RADNI) PRIRUČNIK
Visokotlačni čistač 59G621

OPREZ: PRIJE UPOTREBE UREĐAJA, PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK I ZADRŽITE OVAJ PRIRUČNIK ZA DALJNJU UPUTSTVO.

Detaljni sigurnosni propisi

SIGURNOSNI UVJETI ZA TLAČNO PRANJE

UPOZORENJE!

Prilikom korištenja uređaja pridržavajte se sigurnosnih propisa. Radi vlastite sigurnosti i sigurnosti trećih osoba, prije početka rada pročitajte ovaj priručnik. Molimo sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu.

UPOZORENJE!

- Perilica je dizajnirana za korištenje sa sredstvima za čišćenje namijenjena ovoj vrsti uređaja. Korištenje drugih sredstava za čišćenje može negativno utjecati na sigurnost uređaja. Ne koristite kiseline, benzin, kerolin ili druge zapaljive tekućine kao sredstvo za čišćenje. Mogu se koristiti samo deterdženti za kućanstvo (pH 6 + 8).
- Nemojte koristiti uređaj u blizini drugih osoba osim ako ne nose zaštitnu odjeću.
- Mlaz vode pod visokim pritiskom može biti opasan ako se ne koristi pravilno. Struja se ne smije usmjeravati na ljude, životinje, električnu opremu i sam uređaj.
- Nemojte usmjeravati mlaz u sebe ili druge ljude da biste očistili odjeću ili obuću.
- Visokotlačni perač ne smiju koristiti djeca ili neobučena osoblje.
- Ova oprema nije namijenjena za korištenje od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osoba bez iskustva ili znanja o opremi, osim ako se to radi pod nadzorom ili u skladu s uputama za uporabu uređaja. Opreme od strane osoba odgovornih za njihovu sigurnost.
- Pazite da se djeca ne igraju s opremom.

PRIPREMA

- Prije priključivanja perlice na električnu mrežu, uvijek provjerite odgovara li mrežni napon naponu navedenom na natpisnoj pločici uređaja.
- Za spajanje perlice koristite odgovarajući kabel za napajanje prikladan za rad na otvorenom i zaštićen od prskanja vode.
- Utični spoj kabela s produžnim kablom ne smije ležati u vodi.

KORISTITI

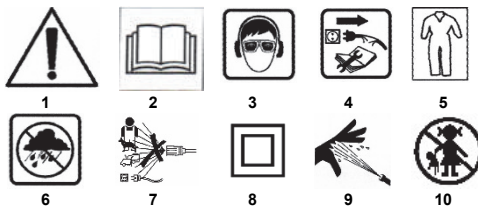
- Nije dopušteno koristiti perilicu ako je oštećen kabel za napajanje ili oštećen drugi važan dio uređaja, npr. sigurnosni elementi, visokotlačna crijeva, pištolj za prskanje.
- Ako se koristi produžni kabel za napajanje, utikač i utičnica trebaju biti zaštićeni od prskanja.
- Neispravno proširenje kabela za napajanje može uzrokovati strujni udar.
- Ako se prekidač tlaka ne aktivira, nemojte dopustiti da perilica radi dulje od dvije minute s pištoljem u zatvorenom položaju. Nakon tog vremena, temperatura vode u krugu će se povećati i može oštetiti brtve pumpe.
- Perilica je namijenjena za unutarnju i vanjsku upotrebu.
- Nikada ne dodirujte utikač ili utičnicu mokrim rukama.
- Svi električno vodljivi dijelovi na radnom mjestu moraju biti zaštićeni od vode.
- Utikač na produžnom kablom mora biti čvrsto i ne mora biti u vodi.
- Obratite posebnu pozornost da ne oštetite strujni kabel kao rezultat pretrčavanja, savijanja ili trljanja. Također ga morate zaštititi od topline i oštih rubova.
- Prije uključivanja stroja, potpuno odmotajte produžni kabel iz bubnja.
- Nikada ne ostavljajte uređaj da radi bez nadzora.
- Isključite dovod struje i vode tijekom dužih pauza u uporabi.
- Ne ostavljajte radni uređaj bez nadzora.
- Rad u potencijalno eksplozivnim područjima je zabranjen.

ODRŽAVANJE

- Odspojite perilicu iz napajanja tijekom radova na održavanju.
- Kako biste osigurali sigurnost, koristite samo originalne rezervne dijelove ili dijelove koje je odobrio proizvođač.
- Koristite samo visokotlačna crijeva, spojke i pribor koje preporučuje proizvođač. To su elementi koji određuju sigurnost korisnika uređaja.
- Prije uporabe pregledajte odmotani kabel za napajanje da li ima oštećenja ili istrošenosti. Oštećeni kabel zamijenite u servisnom centru proizvođača.
- Ako se kabel za napajanje ošteti tijekom rada, odmah isključite napajanje. NE DIRAJTE KABEL PRIJE ISKLJUČIVANJA NAPAJANJA.

PAŽNJA: Unatoč korištenju inherentno sigurne konstrukcije, primjeni sigurnosnih mjera i dodatnih zaštitnih mjera, uvijek postoji preostali rizik od ozljeda tijekom rada.

Objašnjenje korištenih piktoograma:



1. NAPONENA: Poduzmite posebne mjere opreza da
2. Pročitajte priručnik za uporabu, pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih uvjeta sadržanih u njemu,
3. Koristiti osobnu zaštitnu opremu,
4. Odspojite kabel za napajanje prije početka aktivnosti održavanja ili popravka,
5. Koristite zaštitnu odjeću,
6. Štiti od kiše,
7. Ne usmjeravajte tok na ljude, životinje i žive instalacije,
8. Druga klasa zaštite,
9. Opasnost od ozljeda zbog visokog tlaka,
10. Držite djecu podalje.

KONSTRUKCIJA I PRIMJENA

Tlačni perač je električni zaštitni uređaj klase II namijenjen za čišćenje površina i predmeta pod visokim pritiskom vode. Visokotlačni perač ima široku primjenu u kućanstvima, transportu, građevinarstvu, poljoprivredi i drugim područjima djelatnosti. Posebno je pogodan za pranje automobila, auto prikolica, zgrada, čamaca, keramičkih pločica itd. Odgovarajući pribor omogućuje miješanje sredstava za čišćenje. Uređaj se postavlja na ergonomska kolica s ručkama za pribor i bubnjem za visokotlačno crijevo. **Nemojte koristiti uređaj suprotno njegovoj namjeni.**

Opis grafičkih stranica

1	Koplj
2	Produžno koplje
3	Podesiva mlaznica
4	Spremnik za deterdžent
5	Drška koplja
6	Igla za čišćenje
7	Uputa
8	Kuka za visokotlačno crijevo
9	Set vijaka
10	Plastični pluto
11	Brza spojka s ugrađenim filterom
12	Priključak za dovod vode
14	Prekidač za uključivanje/isključivanje
15	Kabel za napajanje
16	Držač kabela za napajanje
17	Transportna ručka
18	Kolut za visokotlačno crijevo s integriranim visokotlačnim crijevom
19	Visokotlačno crijevo
20	Prekidač za isključivanje
21	Ručica bubnja za kolut za crijevo

Pribor 59G621

1	Visokotlačni perač
2	Podesiva mlaznica 2 kom; ravni mlaz, kružni mlaz
3	Nastavak koplja
4	Koplj
5	Igla za čišćenje
6	Vijci (2 kom)
7	Korisnička dokumentacija
8	Držač kabela za napajanje
9	Brza spojka s filterom
10	Držač koplja
11	Bubanj radilica
12	Držač pribora
13	Spremnik za deterdžent
14	četka
15	Rotirajuća četka za popločavanje

PRIPREMA PERILICE ZA RAD

Sklop koplja

Pričvršćivanje koplja s produžetkom koplja **Slika C1** zaključajte dijelove okretanjem uljevo i zatim pritisnite podesivu mlaznicu na produžetku koplja **Slika C2** pritiskom dok ne čujete jasan klik

Napomena: Prilikom pričvršćivanja, poravnajte izbočinu na prednjoj kopljici s utornom na produžetku koplja dok držite gumb pritisnut.

Montaža kuke za pribor

Pričvrstite kuku za pribor (8) čvrsto na glavnu jedinicu s 2 vijka (slika D1) koja su pakirana zajedno s priburom, provjerite i pronađite ih nakon raspakiranja.

Napomena: Svi vijci su pakirani u vrećicu

Instalacija poluge za namotavanje crijeva

Čvrsto, ali pažljivo pričvrstite polugu koluta crijeva (21) na bubanj dok ne klikne na mjesto Slika D2

Ugradnja držača koplja i kabela za napajanje

Ugradite držač pištolja (5) klizeći ga na vodilicu, montirajte držač kabela za napajanje (16) na sličan način dok ne čujete klik SI. E

Spajanje tlačnog crijeva na koplje

Potpuno odmotajte visokotlačno crijevo, pričvrstite kraj visokotlačnog crijeva na koplje sl. F1.

Napomena: Nakon spajanja visokotlačnog crijeva, provjerite spoj laganim povlačenjem crijeva kako biste bili sigurni da ostaje spojeno. Pritisnite gumb za zaključavanje i povucite kako biste odspojili visokotlačno crijevo.

Napomena: Za jednostavno odvajanje crijeva povucite okidač za ispuštanje vode iz koplja i podloške nakon završetka rada, prekladač je u položaju "OFF / 0"

Spajanje crijeva za dovod vode

Da biste spojili crijevo, uklonite plastični čep (10) s dovoda vode za pranje, a zatim pričvrstite brzu spojku s filtrom (11) na dovod vode. Zatim spojite jedan kraj vrtnog crijeva (nije isporučeno) na brzu spojnicu, a drugi kraj na dovod vode.

NAPOMENA: Stroj je DIZAJNIRAN za korištenje na temperaturama iznad 0 °C.

NAPOMENA: Vratno crijevo ne smije biti oštećeno i ne smije propuštati, unutarnji promjer manji od 12 mm (1/2 inča), duljina crijeva ne smije biti veća od 8 m.

Spajanje na izvor napajanja

Uključite svoj visokotlačni perać u električnu utičnicu. Uređaj je spreman za rad

RAD UREĐAJA

UPOZORENJE - OPASNOST!

Tijekom rada uređaj mora biti postavljen na tvrdi, stabilnu podlogu i biti okomit.

UPOZORENJE:

Visokotlačno crijevo ne smije se upetljati.

Trčanje

1. Uključite izvor vode. Pritisnite okidač otprilike 1 minutu dok voda pod niskim tlakom ne poteče kako bi se ispuatio zrak za stroja.

Upozorenje: Ovak je uređaj namijenjen samo za upotrebu s hladnom vodom! Nemojte koristiti toplu vodu s ovim visokotlačnim peraćem!

2. Postavite prekladač tlačnog peraća u položaj "UKLJUČENO / I" Slika H1, zatim pritisnite okidač na koplju.

Napomena: Prije pritisakanja okidača provjerite je li prekladač za zaključavanje u "otključanom" položaju sl. H2.

Upozorenje: Nemojte pokretati stroj bez spajanja i uključivanja dovoda vode jer to može oštetiti visokotlačne trtve i skratiti vijek trajanja crpke.

Servis perilice

Pritisnite okidač, mlaz vode pod visokim pritiskom će iscuriti. Mlaz vode se može podesiti okretanjem priрубnice mlaznice kako bi se mlaz vode promijenio iz fokusiranog u difuzni Slika I

Napomena: Počinjemo s radom kada je mlaznica udaljena približno 50 cm od površine koju treba očistiti. Radni razmak treba pažljivo smanjivati dok ne dođete do optimalnog položaja, jer preblizak raspršivač može oštetiti površinu koju treba čistiti.

Upozorenje: Ne spajajte uređaj na izvore vode koji su prljavi, blatni ili korozivni. Voda ne smije sadržavati deterđente, hranu, biljke ili gnojiva itd.)

Kada završite, otpustite okidač i okrenite prekladač za napajanje na "OFF/O" sl. H1 položaj, zatim isključite dovod vode.

Napomena: Kada se oprema ne koristi, provjerite je li prekladač za zaključavanje koplja u položaju "Zaključano" sl. J1

Napomena: Ako koristite visokotlačni perać, zatvaranje dovoda vode može ozbiljno oštetiti pumpu i/ili motor.

Upozorenje: Nikada nemojte odvajati visokotlačno odvodno crijevo od stroja dok je sustav pod tlakom. Da biste smanjili tlak, ugasisite motor, isključite dovod vode i stisnite pištolj 2-3 puta.

Odspojite kabel za napajanje iz električne utičnice (15)

UPOZORENJE: Provjerite odgovaraju li napon i frekvencija napajanja onima koji su navedeni na natpisnoj pločici uređaja. Uređaj bi trebao biti spojen na izvor napajanja samo preko

sigurnosne sklopke (maks. 30 mA) kako bi se prekinulo napajanje u slučaju kratkog spoja.

INFORMACIJE O UPO TREBI

Sigurnosni gumb za koplja

Operater mora pritisnuti tipku za otključavanje sl. J, sl. J2, zatim stisnuti okidač za početak rada. Može se automatski vratiti u isključeni položaj kada se okidač otpusti. Kada ne koristite visokotlačni perać, pritisnite tipku za zaključavanje sl. J, sl. J1 kako biste izbjegli slučajno uključivanje visokotlačnog mlaza.

Rad s kopljem

Svaki put kada koristite perilicu, preporučamo da koplju držite u ispravnom položaju jednom rukom na ručki koplja, a drugom na podesivoj mlaznici za prskanje.

Rad s deterđentom

Napunite ga pravilno pripremljenim deterđentom ili deterđentom pomiješanim s vodom sl. K1, K2. Za ugradnju spremnika za deterđent, odvojite podesivu mlaznicu od cijevi. Zatim spojite spremnik kao što je prikazano na slikama K3 i K4

Pritisnite okidač koplja, deterđent će teći iz spremnika (4) kroz mlaznicu sl. L

Nanesite deterđent tako da dobro pokriva površinu koju čistite. Ostavite deterđent na površini nekoliko minuta. Upotrijebite meku četku za lagano istiranje jako zaprljanih područja. Promijenite posudu za deterđent u mlaznicu, a zatim isperite deterđent s površine.

Nakon čišćenja uvijek isperite posudu za deterđent čistom vodom kako biste isprali sve ostatke iz sustava za prskanje.

Namjenska mjesta za pribor za pranje

Postavljajte pojedinačnih elemenata kao što su koplje, strujni kabel, visokotlačno crijevo. Postavljamo ga kako je prikazano na slici M.

Održavanje uređaja

Svako održavanje koje nije obuhvaćeno ovim poglavljem trebao bi obavljati ovlašten prodajni i servisni centar.

Upozorenje-opasnost!

Prije početka bilo kakvih radova na uređaju, uvijek izvucite utikač iz utičnice.

ČIŠĆENJE FILTERA NA ULAZU VODE

Filter za vodu je ugrađen unutar priključka za dovod vode (11), treba ga povremeno čistiti. Isperite ga čistom vodom iz slavine, a zatim ga vratite u priključak za dovod vode (11) sl. N

MAZINJE ZA ČIŠĆENJE

Pomoću isporučenog sredstva za čišćenje vrhova mlaznice (ili rasklopljene spajalice) umetnite žicu u otvor mlaznice i pomičite je naprijed-natrag dok se krhotine ne uklone. Povratno ispiranje vode kroz mlaznicu pomoću vrtnog crijeva i najvećeg dostupnog tlaka (bilo standardnom mlaznicom za vodu ili upotrijebite palac preko mlaznice da stavite vodu pod tlak za povratno ispiranje). Stroj se mora održavati čistim kako bi zrak za hlađenje mogao slobodno strujati kroz ventilacijske otvore stroja.

PODMAZIVANJE

Kako bi se osiguralo jednostavno spajanje i spriječilo isušivanje O-prstena, treba ga redovito podmazati vazelinom.

SKLADIŠTENJE

Isključite dovod vode, uključite visokotlačni perać na nekoliko sekundi dok sustav ne ispuusti ostatke vode, a zatim brzo isključite perilicu.

Isključite napajanje.

Namotajte visokotlačno crijevo na bubanj tijekom skladištenja.

Pohranite perilicu na mjesto gdje je temperatura iznad 0 °C (32 °F). Smrznuta voda, povećavajući svoj volumen, može oštetiti hidraulične jedinice.

NACINSKI PODACI 59G621

Visokotlačni perać 59G621	
Parametar	Vrijednost
Napon napajanja	230 V AC
Frekvencija snage	50 Hz
Nazivna snaga	2000 W.
Klasa zaštitе	II
Radni pritisak	110 bara (11 MPa)
Maks. Radni pritisak	150 bara (15 MPa)
Nazivni protok vode	6L / min
Maksimalni protok vode	7L / min
Maksimalna ulazna tlak vode	1,2 MPa
Maksimalna temperatura dovodne vode	50°C
Masa	7,5 kg neto. / 8,8 kg br.
Godina proizvodnje	
59G621 označava i tip i oznaku stroja	

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina zvučnog tlaka	$L_{pA} = 74,3 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Izmjerena razina zvučne snage	$L_{wA} = 87 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Vrijednost ubrzanja vibracija	$a_w = 2,5 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacije o buci i vibracijama

Razina buke koju emitira uređaj opisuje se: razinom emitirano zvučnog tlaka L_{pA} i razinom zvučne snage L_{wA} (gdje je K mjerna nesigurnost). Vibracije koje emitira uređaj opisuju se vrijednošću ubrzanja vibracija a_w (gdje je K mjerna nesigurnost).

Slijedeći podaci: razina emitirano zvučnog tlaka L_{pA} , razina zvučne snage L_{wA} i ubrzanje vibracija a_w izmjereni su u skladu s EN 60335-2-69. Zadana razina vibracija a_w može se koristiti za usporedbu uređaja i za početnu procjenu izloženosti vibracijama.

Navedena razina vibracija je reprezentativna samo za osnovnu uporabu uređaja. Ako se stroj koristi za različite primjene ili s različitim radnim alatima, razina vibracija se može promijeniti. Na višu razinu vibracija utječe da nedovoljno ili pre rijetko održavanje uređaja. Gore navedeni razlozi mogu dovesti do povećane izloženosti vibracijama tijekom cijelog razdoblja rada.

Za točnu procjenu izloženosti vibracijama, razmotrite razdoblja kada je oprema isključena ili kada je uključena, ali se ne koristi. Nakon što su svi čimbenici pažljivo procijenjeni, ukupna izloženost vibracijama može biti znatno niža.


Kako bi se korisnik zaštitio od djelovanja vibracija, potrebno je provesti dodatne sigurnosne mjere kao što su: periodično održavanje uređaja i radnih alata, zaštita odgovarajuće temperature ruku i pravilna organizacija rada.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Prije nego što kontaktirate servis, provjerite jeste li provjerili slijedeće:

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RIJEŠENJE
Perilica se ne pokreće	Uređaj nije priključen na napajanje. Oštećena utičnica. Bez snage Oštećen produžni kabel.	Spojite uređaj na napajanje. Pokušajte s drugom utičnicom. Zamijenite osigurač, ugasite ostale uređaje. Probajte bez produžetka.
Varijabilni pritisak	Neispravna pumpa za usis zraka Prijava, istrošeni ili blokirani ventili Brtve pumpe su istrošene	Provjerite jesu li crijeva i spojevi zategnuti. Očistite i zamijenite ili se obratite lokalnom distributeru.
Uređaj se zaustavlja	Električna zaštita se aktivirala Neispravan mrežni napon Aktiviran je toplinski senzor Mlaznica je djelomično blokirana	Zamijenite osigurač. Isključite druge strojeve. Provjerite odgovara li mrežni napon specifikaciji na naljepnici modela. Ostavite krpu za pranje 5 minuta da se ohladi. Očistite mlaznicu.
Isključena je električna zaštita	Vrijednost osigurača je preniska	Promijenite vrijednost struje osigurača. Strojno trošenje. Možete pokušati raditi bez produžnog kabela.
Uređaj vibrira tijekom rada	Zrak u crijevu / usisnoj pumpi Nedovoljna opskrba vodom iz slavine Mlaznica je djelomično blokirana Začepljen filter za vodu Slomljena zrnja	Pokrenite stroj s otvorenim odvodom dok se ne vrati na normalni radni tlak. Provjerite odgovara li ulazna voda traženim parametrima. Očistite mlaznicu. Očistite filter. Ispravite crijevo.
Perilica se često sama uključuje i isključuje	Kopije curi	Obratite se najbližem servisnom centru. Zamijenite sjedalo/kuglu/O-prsten u ventilu držača koplja.

ZAŠTITA OKOLIŠA

	Električni proizvodi se ne smiju odlagati s kućnim otpadom, već ih treba odlagati u odgovarajuća postrojenja. Informacije o zbrinjavanju daju proizvođač ili lokalne vlasti. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje nisu neutralne za prirodni okoliš. Nereciklirana oprema potencijalna je prijetnja okolišu i ljudskom zdravlju.
--	--

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "Grupa Topex") obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže i njegove sastave, pripadaju isključivo Topex grupi i podliježu pravnoj zaštiti u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskim i srodnim pravima (tj. časopis za zakone iz 2006. br. 90, točka 631, s izmjenama i dopunama). Kopiranje, obrada, objavljivanje, mijenjanje u komercijalne svrhe cijelog Priručnika i njegovih pojedinačnih elemenata, bez pismenog pristanka Grupe Topex, strogo je zabranjeno i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

SR ORIGINALNO (UPUTSTVO ZA UPOTREBU) UPUTSTVO Čistач високог притиска 59Г621

ОПРЕЗ: ПРЕ УПОТРЕБЕ УРЕЂАЈА, ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВАЈ ПРИРУЧНИК ЗА ДАЉЕ.

Детаљи безбедносни прописи

БЕЗБЕДНОСНИ УСЛОВИ ЗА ПЕРАЧ ПОД ПРИТКОМ

УПОЗОРЕЊЕ!

Придржавајте се сигурносних прописа приликом употребе уређаја. Ради сопствене безбедности и безбедности трећих лица, прочитајте ово упутство пре почетка рада. Молимо сачувајте ово упутство за будућу употребу.

УПОЗОРЕЊЕ!

- Машина за прање веша је дизајнирана за употребу са средствима за чишћење намењена овој врсти уређаја. Употреба других средстава за чишћење може негативно утицати на безбедност уређаја. Не користите киселине, бензин, керозин или друге запаљиве течности као средство за чишћење. Могу се користити само детерџенти за домаћинство (pH 6 – 8).
- Немојте користити уређај у близини других људи осим ако не носе заштитну одећу.
- Млаз воде под високом притиском може бити опасан ако се не користи правилно. Струја не сме бити усмерена на људе, животиње, електричну опрему и сам уређај.
- Немојте усмеравати млаз на себе или друге људе да бисте очистили одећу или обућу.
- Машина за прање под високом притиском не би требало да користе деца или необучена особља.
- Ова опрема није намењена за употребу од стране особа (укључујући децу) са смањеним физичким, сензорним или менталним способностима, или људи без искуства или знања о опреми, осим ако се то ради под надзором или у складу са упутствима за употребу уређаја. опреме лица одговорних за њихову безбедност.
- Водите рачуна да се деца не играју са опремом.

ПРИПРЕМА

- Пре него што укључите машину за прање веша на електричну мрежу, увек проверите да ли напон мреже одговара напону наведеном на натписној плочици уређаја.
- За повезивање машине за прање веша користите одговарајући кабл за напајање који је погодан за рад на отвореном и заштићен од прскања воде.
- Утични spoj кабла са продукним каблом не сме лежати у води.

КОРИСТИ

- Није дозвољено користити машину за прање веша ако је оштећен кабл за напајање или је оштећен други важан део уређаја, на пример сигурносни елементи, црева високог притиска, пиштољ за прскање.
- Ако се користи продукни кабл за напајање, утикач и утичница треба да буду заштићени од прскања.
- Неправилно продужење кабла за напајање може довести до струјног удара.
- Ако се прекидач за смањење притиска не активира, не дозволите да машина за прање ради дуже од два минута са пиштољем у затвореном положају. Након овог времена, температура воде у кругу ће се повећати и може оштетити заптивке пумпе.
- Машина за прање је намењена за унутрашњу и спољашњу употребу.
- Никада не додирујте утикач или утичницу мокрим рукама.
- Сви електрични проводљиви делови на радном месту морају бити заштићени од воде.
- Утикач на продукном каблу мора бити чврсто и не у води.
- Обратите посебну пажњу да не оштетите кабл за напајање као резултат претрчавања, савијања или хабања. Такође га морате заштитити од топлоте и оштрих ивица.
- Пре него што укључите машину, потпуно одмотајте продукни кабл из буџа.
- Никада не остављајте уређај да ради без надзора.
- Искључите струју и воду током дужих пауза у употреби.
- Не остављајте радни уређај без надзора.
- Рад у потенцијално експлозивним подручјима је забрањен.

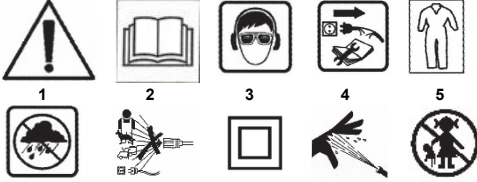
ОДРЖАВАЊЕ

- Искључите машину за прање из напајања када обављате радове на одржавању.

- Да бисте осигурали сигурност, користите само оригиналне резервне делове или делове које је одобрио произвођач.
- Користите само црева високог притиска, спојнице и прибор које препоручује произвођач. То су елементи који одређују безбедност корисника уређаја.
- Пре употребе проверите да ли је одмотани кабл за напајање оштећен или истрошен. Оштећени кабл замените у сервисном центру произвођача.
- Ако се кабл за напајање оштели током рада, одмах искључите напајање. НЕ ДИРАЈТЕ КАБЛ ПРЕ ИСКЉУЧИВАЊА НАПАЈАЊА.

ПАЖЊА: Упркос употреби инхерентно безбедне конструкције, коришћењу безбедносних мера и додатних заштитних мера, увек постоји преостали ризик од повреда током рада.

Објашњење коришћених пиктограма:



1. **НАПОМЕНА:** Предузмите посебне мере предострожности да
2. Прочитајте упутство за употребу, придржавајте се упозорења и безбедносних услова садржаних у њему,
3. Користите личну заштитну опрему,
4. Искључите кабл за напајање пре него што започнете активности одржавања или поправки,
5. Користите заштитну одећу,
6. Заштитите од кише,
7. Не усмеравајте ток на људе, животиње и живе инсталације,
8. Друга класа заштите,
9. Опасност од повреде услед високог притиска,
10. Држите децу даље.

КОНСТРУКЦИЈА И ПРИМЕНА

Машина за прање под притиском је електрични заштитни уређај класе ИИ намењен за чишћење површина и предмета под високим притиском воде. Машина за прање под притиском има широку примену у домаћинствима, транспорту, грађевинарству, пољопривреди и другим областима делатности. Посебно је погодан за прање аутомобила, ауто приколца, зграда, чамаца, керамичких плочица итд. Одговарајући прибор омогућава мешање средстава за чишћење. Уређај је постављен на ергономска колица са ручкама за прибор и бубњем за црево високог притиска.

Не користите уређај супротно његовој намени.

Опис графичких страница

1	Ланце
2	Екстензион ланце
3	Подесива млазница
4	Контејнер за детерџент
5	Ланце хандле
6	Игла за чишћење
7	Упутство
8	Кука за црево високог притиска
9	Сет вијака
10	Пластична плута
11	Брза спојница са уграђеним филтером
12	Прикључак за довод воде
14	Прекидач за укључивање/искључивање
15	Кабл за напајање
16	Држач кабла за напајање
17	Транспортна ручка
18	Колут за црево високог притиска са интегрисаним цревом високог притиска
19	Црево високог притиска
20	Прекидач за искључивање
21	Ручица бубња за намотавање црева

Прибор 59Г621

1	Перач високог притиска
2	Подесива млазница 2 ком; равни млаз, кружни млаз
3	Ланце екстензион
4	Ланце

5	Игла за чишћење
6	Вијци (2 ком)
7	Корисничка документација
8	Држач кабла за напајање
9	Брза спојница са филтером
10	Држач коља
11	Друм Цранк
12	Држач прибора
13	Контејнер за детерџент
14	четка
15	Ротациона четка за поплочавање

ПРИПРЕМА МАШИНЕ ЗА РАД

Састављање коља

Причвршћивање коља са продужетком коља **Слика Ц1** закључајте делове окретањем улево, а затим причврстите подесиву млазницу на продужетак коља **Слика Ц2** притиском док не чујете јасан клик **Напомена:** Приликом причвршћивања, поравнајте избочину на предњем коља са жлебом на продужетку коља док држите дугме притиснуто.

Монтажа куке за додатну опрему

Зашрафите куку за додатну опрему **(8)** чврсто на главну јединицу са 2 завртња **(слика Д1)** која су упакована заједно са упутством, проверите и пронађите их након распакивања.

Напомена: Сви шрафови су упаковани у врећу

Инсталирање полуге за намотавање црева

Причврстите ручицу колута црева **(21)** на бубањ чврсто али пажљиво док не кликне на своје место **Слика Д2**

Инсталација држача коља и кабла за напајање

Инсталирајте држач пиштоља **(5)** тако што ћете га гурнути на вођицу, монтирати држач кабла за напајање **(16)** на сличан начин док не чујете клик **Сл. Е**

Повезивање потисног црева са кољем

Потпуно одмотајте црево високог притиска, причврстите крај црева високог притиска на коље **слика Ф1**.

Напомена: Након повезивања црева високог притиска, проверите везу неко повлачећи црево да бисте били сигурни да остаје спојено. Притисните дугме за закључавање и повуците да одвојите црево високог притиска.

Напомена: Да бисте лако одвојили црево, повуците окидач за испуштање воде из коља и подлошке након завршетка рада, прекидач је у положају "0ФФ / 0"

Повезивање црева за довод воде

Да бисте спојили црево, уклоните пластични чеп **(10)** са довода воде за прање, а затим завртните брзу спојницу са филтером **(11)** на довод воде. Затим повезите један крај баштенског црева (није испоручено) на брзу спојницу, а други крај на довод воде.

НАПОМЕНА: Машина је ДИЗАЈНОВАНА за употребу на температурама изнад 0°C.

НАПОМЕНА: Баштенско црево не сме да буде оштећено и не сме да цури, унутрашњи пречник мањи од 12 мм (1/2 инча), дужина црева не сме бити већа од 8 м.

Повезивање на извор напајања

Укључите своју машину за прање под притиском у електричну утичницу. Уређај је спреман за рад

РАД УРЕЂАЈА

УПОЗОРЕЊЕ - ОПАСНОСТ!

Током рада, уређај мора бити постављен на тврду, стабилну површину и вертикално.

УПОЗОРЕЊЕ:

Црево високог притиска не сме да се увуче у петљу.

Трчање

1. Укључите извор воде. Притисните окидач отприлике 1 минут док вода под ниским притиском не потече да избаци ваздух из машине. **Упозорење:** Овај уређај је намењен само за употребу са хладном водом! Немојте користити топлу воду са овом машином за прање под притиском!

2. Поставите прекидач за прање под притиском у положај „УКЉУЧЕНО/И“ **слика Х1**, а затим притисните окидач на кољу. **Напомена:** Уверите се да је прекидач за закључавање у „откључаном“ положају **Слика Х2** пре него што притиснете окидач.

Упозорење: Немојте покретати машину без повезивања и укључивања довода воде јер то може оштетити заптивке високог притиска и скратити век пумпе.

Сервис вешера

Притисните окидач, млаз воде под високим притиском ће исцурити. Млаз воде се може подесити окретањем прирубнице млазнице како би се млаз воде променио из фокусираног у дифузни **Слика И**

Напомена: Починемо са радом када је млазница удаљена приближно 50 цм од површине коју треба очистити. Радно растојање треба пахљиво смањивати док не дођете до оптималног положаја, јер преблизу спреј може оштетити површину коју треба очистити.

Упозорење: Не прикључујте уређај на изворе воде који су прљави, блатњави или корозивни. Вода не сме да садржи детерџенте, храну, биљке или ђубрива итд.)

Када завршите, отпустите окидач и окрените прекидач за напајање у положај "ОФ/О" слика Х1 , а затим искључите довод воде.

Напомена: Када се опрема не користи, проверите да ли је прекидач за закључавање копча у положају „Закључано“ Слика Ј1

Напомена: Ако користите машину за прање под притиском, затварање довода воде може озбиљно да оштети пумпу и/или мотор.

Упозорење: Никада не искључивати излаз високог притиска црево од машине док је систем под притиском. Да се ублажи притисак, искључити мотор, искључите довод воде и стиснути пистол 2-3 пута.

Извучите кабл за напајање из електричне утичнице (15) .

УПОЗОРЕЊЕ: Проверите да ли напон и фреквенција напајања одговарају онима наведеним на натписној плочици уређаја. Уређај треба да буде повезан на извор напајања само преко сигурносног прекидача (макс. 30 мА) да би се прекинуло напајање у случају кратког споја.

ИНФОРМАЦИЈЕ О УПОТРЕБИ

Сигурносно дугме Ланце

Оператер мора да притисне дугме за откључавање слика Ј, слика Ј2, а затим притисне окидач да би започео рад. Може се аутоматски вратити у искључени положај када се окидач отпусти. Када не користите машину за прање под високим притиском, притисните дугме за закључавање слика Ј, слика Ј1 да бисте избегли случајно укључивање млаза под високим притиском.

Рад са кољем

Сваки пут када користите машину за прање, препоручујемо да држите кољу у исправном положају једном руком на дршци копча, а другом на подесивој млазници за проскање.

Рад са детерџентом

Напуните га правилно припремљеним детерџентом или детерџентом помешаним са водом сл.К1, К2 . Да бисте поставили резервоар за детерџент, одвојите подесиву млазницу са копча. Затим повежите резервоар као што је приказано на слици К3 и К4

Притисните окидач копча, детерџент ће тећи из резервоара (4) кроз млазницу Сл. Л

Нанесите детерџент тако да темељно покрије површину коју треба очистити.

Оставите детерџент на површину неколико минута. Користите меку четку да лагано прочистите јако загађена подручја. Замените посуду за детерџент у млазницу, а затим исперите детерџент са површине.

Након чишћења, увек исперите посуду за детерџент чистом водом да бисте испрали све остатке из система за проскање.

Наменска места за прибор за прање

Постављање појединачних елемената као што су коље, кабл за напајање, црево високог притиска. Постављамо га као што је приказано на слици М.

Одржавање уређаја

Свако одржавање које није обухваћено овим поглављем треба да обавља овлашћени продајни и сервисни центар.

Упозорење-опасност!

Пре почетка било каквог рада на уређају, увек извучите утикач из утичнице.

ЧИШЋЕЊЕ ФИЛТЕРА НА УЛАЗУ ВОДЕ

Филтер за воду је урађен унутар прикључка за довод воде (11) , треба га повремено чистити. Исперите га чистом водом из славине, а затим га вратите у прикључак за довод воде (11) Сл. Н

ЧИШЋЕЊЕ Млазница

Помоћу приложеног средства за чишћење врхова млазница (или расклопљене спајалице) уметните жицу у отвор млазнице и померајте је напред-назад док се остаци не уклоне. Повратно испирање воде кроз млазнице помоћу баштенског црева и највећег расположивог притиска (било стандардна млазница за воду или користите палац преко млазнице да бисте подесили воду за повратно испирање). Машина се мора одржавати чистом како би ваздух за

хлађење могао слободно да струји кроз вентилационе отворе машине.

ПОДМАЗИВАЊЕ

Да би се обезбедило једноставно повезивање и спречило искушавање О-прстена, треба га редовно подмазати вазелином.

СКЛАДИШТЕ

Искључите довод воде, укључите машину за прање под притиском на неколико секунди док систем не испусти преосталу воду, а затим брзо искључите машину за прање.

Искључите напајање.

Намотајте црево високог притиска на буџау током складиштења.

Чувајте машину за прање веша на месту где је температура изнад 0 °C (32 °F). Задржана вода, повећавајући своју запремину, може оштетити хидрауличне јединице.

НАЧИНСКИ ПОДАЦИ 59Г621

Машина за прање под притиском 59Г621	
Параметар	Валуе
Напон	230 В АЦ
Фреквенција снаге	50 Хз
Оцењена моћ	2000 В.
класа заштите	ИИ
Радни притисак	110 бара (11 МПа)
Макс. Радни притисак	150 бара (15 МПа)
Називни проток воде	6П / мин
Максимални проток воде	7Л / мин
Максимални улазни притисак воде	1,2 МПа
Максимална температура доводне воде	50 ° Ц
миса	7,5 кг нето. / 8,8 кг бр.
Година производње	
59Г621 означава и тип и ознаку машине	

ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈАМА

Ниво звучног притиска	$L_{\text{A}} = 74,3 \text{ дБ (А)}$ $K = 3 \text{ дБ (А)}$
Измерени ниво звучне снаге	$L_{\text{W}} = 87 \text{ дБ (А)}$ $K = 3 \text{ дБ (А)}$
Вредност убрзања вибрација	$a = 2,5 \text{ м / с}^2$ $K = 1,5 \text{ м / с}^2$

Информације о буци и вибрацијама

Ниво буке коју емитује уређај описује се: нивоом емитованог звучног притиска L_{A} и нивоом звучне снаге L_{W} (где је К мерна несигурност). Вибрације које емитује уређај описује се вредношћу вибрационог убрзања а (где је К мерна несигурност). Следеће информације: емитовани ниво звучног притиска L_{A} , ниво звучне снаге L_{W} и убрзање вибрације а, мерени су у складу са ЕН 60335-2-69. Дати ниво вибрација а, може се користити за поређење уређаја и за почетну процену изложености вибрацијама.

Наведени ниво вибрација је репрезентативан само за основну употребу уређаја. Ако се машина користи за различите примене или са различитим радним алатима, ниво вибрација се може променити. На виши ниво вибрација утиче недовољно или сувише ретко одржавање уређаја. Горе наведени разлози могу довести до повећане изложености вибрацијама током читавог периода рада.

Да бисте прецизно проценили изложеност вибрацијама, узмите у обзир периоде када је опрема искључена или када је укључена, али се не користи. Након што су сви фактори пахљиво процењени, укупна изложеност вибрацијама може бити знатно нижа.

У циљу заштите корисника од утицаја вибрација потребно је спровести додатне мере безбедности, као што су: периодично одржавање уређаја и радних алата, заштита одговарајуће температуре руку и правилна организација рада.


РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Пре него што контактирате сервис, уверите се да сте проверили следеће:

ПРОБЛЕМ	МОГУЋИ УЗРОК	РЕШЕЊЕ
Перилица се не покреће	Уређај није прикључен на напајање, Оштећена утичница, Нема струје Оштећен продужни кабл.	Прикључите уређај на напајање Пробајте другу утичницу Замените осигурач, искључите остале уређаја. Пробајте без продужетка.
Варијабилни притисак	Неисправна пумпа за усисавање ваздуха Прљави, истрошени или блокирани вентили Заптивке пумпе су истрошене	Проверите да ли су црева и прикључци затегнути. Очистите и замените или контактирајте свог локалног дистрибутера.
Уређај се зауставља	Електрична заштита се искључила Нетачан мрежни напон	Замените осигурач. Искључите друге машине. Проверите да ли мрежни напон

	Термални сензор активиран Млазница је блокирана	је делимично	је одговара спецификацији на етикети модела. Оставите крпу за прање 5 минута да се охлади. Очистите млазницу.
Искључена је електрична заштита	Вредност прениска	осигурача је	Промените вредност струје осигурача. Хабања машина. Можете покушати да радите без продукетка.
Уређај вибрира током рада	Ваздух у цреву / усисној пумпи Недовољно снабдевање водом из slavine Млазница је делимично блокирана Зачепљен филтер за воду Сломљена змија		Покрените машину са отвореним одводом док се не врати на нормалан радни притисак. Проверите да ли улазна вода одговара потребним параметрима. Очистите млазницу. Очистите филтер. Исправите црево.
Машина за прање често се сама укључује и искључује	Копље шური		Обратите се најближем сервисном центру. Замените седиште / гуцлицу / Оп-прстен у вентилу држача копља.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ

	Електрични производи не треба одлагати са кухњим отпадом, већ их треба одлагати у одговарајућа постројења. Информације о одлагању даје продавац производа или локалне власти. Отпадна електрична и електронска опрема садржи супстанце које нису неутралне за природну средину. Нерациклирана опрема је потенцијална претња по животну средину и здравље људи.
--	--

"Група Топек Спока з ограницирана одповиедзвалносциа" Спока командитова са седиштем у Варшави, ул. Погранична 2/4 (у даљем тексту: "Група Топек") обавештава да сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту: "Приручник"), укључујући његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже и његове саставе, припадају искључиво Топек групи и подлежу правној заштити у складу са Законом о ауторским и сродним правима од 4. фебруара 1994. (тј. часопис за законе из 2006. бр. 90, тачка 631. са изменама). Копирање, обрада, објављивање, измена у комерцијалне сврхе цијелог Приручника и његових појединачних елемената, без писмене сагласности Групе Топек, строго је забрањено и може резултирати грађанском и кривичном одговорношћу.

GR ПРОТОВИПО (ЛЕИТОВРГИПО) ЕГХРЕИОИ Каваритопо ућнлјс пиећс 59G621

ПРОСОХН: ПРН ХРНСИМОПОНХТЕ ТН СЪСКЕУН, ДИВАСТЕ ПРОЕКТИКА АУТО ТОН ЕГХРЕИОИ КАИ ФУЛАСТЕ АУТО ТОН ЕГХРЕИОИ ГА ПЕРАИТЕРО АНАФОРА.

Леттомерјс канонисмој асфалесиј

СУНОНХЕС АСФАЛЕСИЈА СИА ПЛУСТНРИО ПИЕСН

ПРОЕИДОПОНХН!

Трпејте тоус канонисмојс асфалесија дтан хршипоиетје тн сускеуј. Гиа тн дикј сас асфалесија киа гиа тн асфалесија тритун, диавсте ауто у егхреидио птин зекнхесије тн ернрасја. Крштјсте ауто у егхреидио гиа меллонхикја анафор.

ПРОЕИДОПОНХН!

- То плунтнрио ећи есхедисеј гиа хршије ме каваритоскја пту проорјонти гиа аутон тн тупо сускеуен. Н хршије аллун каваритоскјун мпуреј да ептресеј асфалесија тн асфалесија тн сускеуј. Мн хршипоиетје оесе, бенвјнн, кршојнн ј алла ећфлекта угрј ас каваритоскја. Мпурон гиа хршипоиетјон мн оикикја апоррхптаникја (рН 6 + 8).
- Мн хршипоиетје тн сускеуј конјс се алла атома ектос еан фороун просатетеукј роушипо.
- О пидаскs веру ућнлјс пиећс мпуреј да еини епкјндунос еан ден хршипоиетје асостј. То реума ден претјеј да катеушнвети се анврћптус, зја, електрикј есхпстискја кн тн идја тн сускеуј.
- Мн стрефете то тјет се еосј х се алла атома гиа каваритосе роућа х паптујсиа.
- То плунтнрио ућнлјс пиећс ден претјеј да хршипоиетјај ато паидја х мн екпидеуменја просушпкј.
- Аутос о есхпстискјс ден прорјејзети гиа хршије ато атома (симпериабнвоменјун паидјун) ме мекименес сшматикес, асшхтнрпакес х нотикес канонитјес х атома хршије емпеирија х гншот гно есхпстиској, ектос еан гнвети уптн тн ептрелесхн х сћфвон гиа тн однлјс хршије тн есхпстиској ато атома пту еини аптеушнн гиа тн асфалесије тус.
- Вебавићете оптн тн паидја ден пјјзюн ме тн есхпстиској.

ПАРАСКЕУН

- ПРН сундесеје тн роделе сто дикту, вебавићете пнтн оптн тн тјш диктуос анисотхјеј стнн тјш пту каворјзети стнн птиникја тнхнјун характнристикјун тнх сускеујс.
- Гиа в сундесеје то плунтнрио, хршипоиетје каталлхло калвдио трофодоосјс каталлхло гиа есхтерикја леитургија киа просатетеуменјо ато птпидисматја веру.
- Н сундесеје бјсшматос то калвдио ме калвдио проектасхс ден третјеј да вбрскети сто веру.

ХРНШН

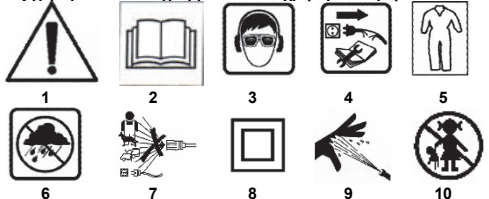
- Ден ептретјејети гиа хршије то плунтнрио еан то калвдио трофодоосјс еини катеотраменјо х алло сшматнкој мерос тнх сускеујс ећи упстетеј зхмја, п.х. стохеја асфалесија, еукампти ошлннес ућнлјс пиећс, птпидј шекасшоу.
- Еан хршипоиетјај калвдио епектасхс калвдио трофодоосјс, то бјсма киа н прјза тв претјеј да еини анхектикја сто птпидисматја.
- Н ланшоменјн епектасхс то калвдио реуматос мпуреј да прокалесеј електропхлјсиа.
- Еан о диакотпнх ектоншсхс пиећс ден сбрсије, мн аћнвете то плунтнрио гиа леитургије перисшдотеро ато дуо летптја ме то птпидја стнн клесшт хтео. Метј ато ауто то дасштнма, гн термокрасхја тн веру сто кћквхвма тв асшзћети киа мпуреј да катеотремеј тв стеганшотпиктја хн анлјсиа.
- То плунтнрио прорјејзети гиа есштерикја киа есштерикја хршије.
- Мнн агнјете потје то фис х тнн прјза ме брегменја херја.
- Олат тв електрикја агнвнма мерш сто хщро ернрасја претјеј да хршипоиетјај ато то веру.
- То бјсшматос то калвдио проектасхс претјеј да еини сшхтј киа оћ мјеса сто веру.
- Двдесеј идјетнрје просохја хтео ме мнн проклхћети зхмја сто калвдио трофодоосјс гиа аптеушннма ептерпћдешс, кћмхс х трнбрис. Претјеј ептјсхс вт то просатетеуште ато тн термштотја киа тн асшмрјес акрес.
- ПРН аћнвете то мхчнхнма, зетулјзете пхлрвот то калвдио епектасхс ато то тјптамн.
- Мнн аћнвете потје тн сускеуј гиа леитургеј хршије ептрелесхн.
- Клејсте тнн парохја реуматос киа веру катј тн дјаркја мегалшотерс диалелматос хршије.
- Мнн аћнвете тн сускеуј леитургија хршије ептрелесхн.
- Апатворејети гиа ернрасја се перохчес ме пхшвонптја ећрехсн.

СУНТНРХСН

- Апошндесеје то плунтнрио ато тнн парохја реуматос дтан ектедете ернрасјес сунтнрхсн.
- Гиа в дасфалесите тн асфалесија, хршипоиетје мнн гншси анталлактикја х анталлактикја ећекремјенја ато тнн катаскесуштј.
- Хршипоиетје мнн еукамптос сшлннес ућнлјс пиећс, сундесшрус киа есхрштисматја пту суншсвтннја ато тнн катаскесуштј. Ауј еини тв стохеја пту каворјзон тнн асфалесија тн хрштј тнх сускеујс.
- Ептеувершотје то зетулјжменјо калвдио реуматос гиа зхмја х фшорја птин ато тн хршије. Антикатасштетеј еан катеотраменјо калвдио сто кенгро сешрбис тн катаскесуштј.
- Еан то калвдио трофодоосјс катасртраеј катј тн леитургија, апошндесеје амесшс то реума. МНН АГТЗТЕ ТО КАЛВДИО ПРН АПОСУНДЕСТЕ ТНН ТРОФДООСИА.

ПРОСОХН: Парј тн хршије мјас еггеншс асфалос катаскесујс, тн хршије мјетрун асфалесија киа прдштетвн просатетеушнн мјетрун, упћрхеј пнтн еини улполетпменос кнндунос трауматисмој катј тн ернрасја.

Епегнјшн тн еиконогрмматун то хршипоиетјај:



1. ЗНМЕИОШН: Албете идјетерес прорфулјзесије гиа в
2. Диавсте то егхреидио леитургија, тнрштете тн проредшотпсесије киа тнх сундесшс асфалесије пту перћхоннотје се ауто,
3. Хршипоиетје мјас атомикјс просатасја,
4. Апошндесеје то калвдио трофодоосјс птин зекнхесије тнх ернрасјес сунтнрхсн х епсискесујс,
5. Хршипоиетје просатетеушнн ендшмасја,
6. Просатетејте ато тн брохја,

- Μην κατευθύνετε τη ροή σε ανθρώπους, ζώα και ζωντανές εγκαταστάσεις,
- Δεύτερη κατηγορία προστασίας,
- Κίνδυνος τραυματισμού από υψηλή πίεση,
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά.

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Το πλυντήριο πίεσης είναι μια ηλεκτρική συσκευή προστασίας κατηγορίας II που έχει σχεδιαστεί για τον καθαρισμό επιφανειών και αντικειμένων υπό υψηλή πίεση νερού. Το πλυντήριο πίεσης χρησιμοποιείται ευρέως σε νοικοκυριά, μεταφορές, κατασκευές, γεωργία και άλλους τομείς δραστηριότητας. Είναι ιδιαίτερα κατάλληλο για πλύσιμο αυτοκινήτων, ρυμολκούμενων αυτοκινήτων, κτιρίων, σκαφών, κεραμικών πλακιδίων κ.λπ. Τα κατάλληλα αξεσουάρ επιτρέπουν την ανάμιξη των καθαριστικών. Η συσκευή τοποθετείται σε εργονομικό καρότσι με λαβές για αξεσουάρ και τύμπανο για σωλήνα υψηλής πίεσης.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε αντίθεση με την προβλεπόμενη χρήση της.

Περιγραφή γραφικών σελίδων

1	Λόγχη
2	Δοχείο επέκτασης
3	Ρυθμιζόμενο ακροφύσιο
4	Δοχείο απορρυπαντικού
5	Λαβή λόγχης
6	Πείρο καθαρισμού
7	Εντολή
8	Γάντζος για σωλήνα υψηλής πίεσης
9	Σετ βιδών
10	Πλαστικός φελλός
11	Γρήγορος ζεύκτης με ενσωματωμένο φίλτρο
12	Σύνδεση εισόδου νερού
14	Διακόπτης έναρξης / λήξης
15	Καλώδιο τροφοδοσίας
16	Υποδοχή καλωδίου ρεύματος
17	Λαβή μεταφοράς
18	Καρούλι σωλήνα υψηλής πίεσης με ενσωματωμένο σωλήνα υψηλής πίεσης
19	Εύκαμπτος σωλήνας υψηλής πίεσης
20	Διακόπτης αποκοπής
21	Στρόφαλο τύμπανου καρουλιού σωλήνα

Αξεσουάρ 59G621

1	Πλυντήριο υψηλής πίεσης
2	Ρυθμιζόμενο ακροφύσιο 2 τεμ. επίπεδος πίδακας, κυκλικός πίδακας
3	Επέκταση λόγχης
4	Λόγχη
5	Πείρο καθαρισμού
6	Βίδες (2 τεμ.)
7	Τεκμηρίωση χρήση
8	Υποδοχή καλωδίου ρεύματος
9	Γρήγορος ζεύκτης με φίλτρο
10	Στήριγμα λόγχης
11	Στρόφαλο τυμπάνου
12	Στήριγμα αξεσουάρ
13	Δοχείο απορρυπαντικού
14	Βούρτσα
15	Περιτροφική βούρτσα για πλακόστρωτα

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟΥ ΓΙΑ ΤΗ ΔΟΥΛΕΙΑ

Συναρμολόγηση λόγχης

Τοποθέτηση της λόγχης με την προέκταση της λόγχης Εικ. C1 κλειδώστε τα εξαρτήματα γυρίζοντας προς τα αριστερά και, στη συνέχεια, συνδέστε το ρυθμιζόμενο ακροφύσιο στην προέκταση της λόγχης Εικ. C2 πατώντας μέχρι να ακουστεί ένα καθαρό κλικ

Σημείωση: Κατά την προάρθρωση, ευθυγραμμίστε την προεξοχή στην μπροστινή λόγχη με την αυλάκωση στην προέκταση της λόγχης ενώ κρατάτε πατημένο το κουμπί.

Τοποθέτηση του γάντζου για αξεσουάρ

Βιδώστε καλά το άγκιστρο αξεσουάρ (8) στην κύρια μονάδα με τις 2 βίδες (Εικ D1) συσκευασμένες μαζί με το γεγνηρίδιο, ελέγξτε και βρείτε τις μετά την αποσυσκευασία.

Σημείωση: Όλες οι βίδες είναι συσκευασμένες σε σακούλα

Τοποθέτηση της μανιέλας του εύκαμπτου σωλήνα

Προσαρμόστε τη μανιέλα του εύκαμπτου σωλήνα (21) στο τύμπανο σφιστά αλλά προσεκτικά μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του Σχ. D2

Τοποθέτηση της βάσης λόγχης και του καλωδίου τροφοδοσίας

Τοποθετήστε τη θήκη πιστολιού (5) σύροντάς την πάνω στον οδηγό, τοποθετήστε τη βάση του καλωδίου ρεύματος (16) με παρόμοιο τρόπο μέχρι να ακουστεί ένα κλικ Εικ. E

Σύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα πίεσης στη λόγχη

Ξετυλίξτε τελείως τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης, συνδέστε το άκρο του εύκαμπτου σωλήνα υψηλής πίεσης στη λόγχη Εικ. F1 .

Σημείωση: Αφού συνδέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης, ελέγξτε τη σκανδάλη τραβώντας απαλά τον εύκαμπτο σωλήνα για να βεβαιωθείτε ότι παραμένει συνδεδεμένος. Πατήστε το κουμπί ασφάλισης και τραβήξτε για να αποσυνδέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης.

Σημείωση: Για να αποσυνδέσετε εύκολα τον εύκαμπτο σωλήνα, τραβήξτε τη σκανδάλη για να στραγγίξετε το νερό από τη λόγχη και τη ροδέλα μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση "OFF / 0"

Σύνδεση του σωλήνα παροχής νερού

Για να συνδέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα, αφαιρέστε το πλαστικό βύσμα (10) από την είσοδο νερού του πλυντήριου και, στη συνέχεια, βιδώστε τον ταχυσύνδεση με το φίλτρο (11) στην είσοδο νερού. Στη συνέχεια, συνδέστε το ένα άκρο ενός εύκαμπτου σωλήνα κήπου (δεν παρέχεται) στον ταχυσύνδεση και το άλλο άκρο σε μια παροχή νερού.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το μηχανήμα είναι ΣΧΕΔΙΑΣΜΕΝΟ για χρήση σε θερμοκρασίες άνω των 0 ° Κελσίου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο εύκαμπτος σωλήνας κήπου δεν πρέπει να έχει υποστεί ζημιά και δεν πρέπει να παρουσιάζει διαρροή, εσωτερική διάμετρος μικρότερη από 12 mm (1/2 ίντσα), το μήκος του σωλήνα δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 8 m.

Σύνδεση σε πηγή ρεύματος

Συνδέστε το πλυντήριο πίεσης σε μια ηλεκτρική πρίζα. Η συσκευή είναι έτοιμη για λειτουργία

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Κατά τη λειτουργία, η συσκευή πρέπει να τοποθετείται σε μια σκληρή, σταθερή επιφάνεια και να είναι κάθετη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Ο εύκαμπτος σωλήνας υψηλής πίεσης δεν πρέπει να τυλίγει.

Τρέξιμο

1. Ενεργοποιήστε την πηγή νερού. Πίστετε τη σκανδάλη για περίπου 1 λεπτό έως ότου ρέει νερό χαμηλής πίεσης για να καθαρίσει τον αέρα από το μηχανήμα.

Προειδοποίηση: Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση μόνο με κρύο νερό! Μην χρησιμοποιείτε ζεστό νερό με αυτό το πλυντήριο πίεσης!

2. Ρυθμίστε το διακόπτη του μηχανήματος πλύσης πίεσης στη θέση "ON / I" Εικ. H1 και, στη συνέχεια, πατήστε τη σκανδάλη στη λόγχη.

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης κλειδώματος είναι στη θέση «ξεκλειδωτό» Σχ. H2 πριν πιέσετε τη σκανδάλη.

Προειδοποίηση: Μην λειτουργείτε το μηχανήμα χωρίς να συνδέσετε και να ανοίξετε την παροχή νερού, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στις στεγανοποιήσεις υψηλής πίεσης και να μειώσει τη διάρκεια ζωής της αντλίας.

Υπηρεσία πλυντήριου

Πίστετε τη σκανδάλη, ένας πίδακας νερού υψηλής πίεσης θα ρέει έξω. Η δέσμη νερού μπορεί να ρυθμιστεί περιστρέφοντας τη φλάντζα του ακροφυσίου για να αλλάξετε τη δέσμη νερού από εστιασμένη σε διάχυτη Εικ. I

Σημείωση: Ξεκινάμε την εργασία όταν το ακροφύσιο απέχει περίπου 50 cm από την επιφάνεια που πρόκειται να καθαριστεί. Η απόσταση εργασίας θα πρέπει να μειωθεί προσεκτικά μέχρι να φτάσετε στη βέλτιστη θέση, καθώς είναι πολύ κοντινό στρέψιμο μπορεί να καταστρέψει την επιφάνεια που πρόκειται να καθαριστεί.

Προειδοποίηση: Μη συνδέετε τη συσκευή σε πηγές νερού που είναι βρώμικες, λασπώδεις ή διαβρωτικές. Το νερό δεν πρέπει να περιέχει απορρυπαντικά, τρόφιμα, φυτά ή λιπάσματα κ.λπ.)

Όταν τελειώσετε, αφήστε τη σκανδάλη και γυρίστε το διακόπτη λειτουργίας στη θέση "OFF / 0" Εικ. H1 και μετά κλείστε την παροχή νερού.

Σημείωση: Όταν ο εξοπλισμός δεν χρησιμοποιείται, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης κλειδώματος λόγχης βρίσκεται στη θέση "Κλειδωμένο" Εικ. J1

Σημείωση: Εάν χρησιμοποιείτε πλυντήριο πίεσης, η διακοπή της παροχής νερού μπορεί να βλάψει σοβαρά την αντλία ή/και τον κινητήρα.

Προειδοποίηση: Μην αποσυνδέετε ποτέ τον εύκαμπτο σωλήνα εξόδου υψηλής πίεσης από το μηχανήμα ενώ το σύστημα είναι υπό πίεση. Για να εκτονώσετε την πίεση, σβήστε τον κινητήρα, κλείστε την παροχή νερού και πιέστε το πιστόλι 2-3 φορές.

Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα (15) .

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι η τάση και η συχνότητα του τροφοδοτικού αντιστοιχούν σε αυτά που αναφέρονται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών της συσκευής. Η συσκευή θα πρέπει να συνδέεται σε πηγή ρεύματος μόνο μέσω ενός διακόπτη ασφαλείας (μέγ. 30 mA) για διακοπή της παροχής ρεύματος σε περίπτωση βραχυκυκλώματος.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Κομπιά ασφαλείας λόγγης

Ο χειριστής πρέπει να πατήσει το κομπιά ξεκλειδώματος **Εικ. J, Εικ. J2**, στη συνέχεια, πιέστε τη σκανδάλη για να ξεκινήσει το έργο. Μπορεί να επιστρέψει αυτόματα στη θέση απενεργοποίησης όταν απελευθερωθεί η σκανδάλη. Όταν δεν χρησιμοποιείτε ένα πλυντήριο πίεσης, πατήστε το πλήκτρο κλειδώματος **Εικ. J, Εικ. J1** να αποφευχθεί κατά λάθος ενεργοποίηση του πιεκάρα υψηλής πίεσης.

Εργασία με λόγγη

Κάθε φορά που χρησιμοποιείτε τη ροδέλα, συνιστούμε να κρατάτε τη λόγγη στη σωστή θέση με το ένα χέρι στη λαβή της λόγγης και το άλλο στο ρυθμιζόμενο ακροφύσιο υψομέτρου.

Εργασία με απορρυπαντικό

Γεμίστε το με ένα σωστό προετοιμασμένο απορρυπαντικό ή ένα απορρυπαντικό αναμειγμένο με νερό **σχ. K1, K2**. Για να εγκαταστήσετε τη δεξαμενή απορρυπαντικού, αποσυνδέστε το ρυθμιζόμενο ακροφύσιο από τη λόγγη. Στη συνέχεια συνδέστε τη δεξαμενή όπως φαίνεται στην **εικόνα K3 και K4**

Πιέστε τη σκανδάλη της λόγγης, το απορρυπαντικό θα ρέει από τη δεξαμενή (4) μέσω του ακροφυσίου **Εικ. L**

Εφαρμόστε απορρυπαντικό ώστε να καλύψει καλά την επιφάνεια που θέλετε να καθαρίσετε.

Αφήστε το απορρυπαντικό στην επιφάνεια για λίγα λεπτά. Χρησιμοποιήστε μια μαλακή βούρτσα για να τρίψετε ελαφρά τις πολύ λερωμένες περιοχές. Αλλάξτε το δοχείο απορρυπαντικού σε ένα ακροφύσιο και, στη συνέχεια, ξεπλύνετε το απορρυπαντικό από την επιφάνεια.

Μετά τον καθαρισμό, ξεπλύνετε πάντα το δοχείο απορρυπαντικού με καθαρό νερό για να ξεπλύνετε τυχόν υπολείμματα από το σύστημα ψεκασμού.

Ειδικοί χώροι για αξεσουάρ πλυντηρίων

Τοποθέτηση μεμονωμένων στοιχείων όπως λόγγη, καλώδιο ρεύματος, σωλήνας υψηλής πίεσης. Το τοποθετούμε όπως φαίνεται στο **Σχ. M**.

Συντήρηση συσκευής

Οποιαδήποτε συντήρηση που δεν καλύπτεται σε αυτό το κεφάλαιο θα πρέπει να εκτελείται από εξουσιοδοτημένο κέντρο πωλήσεων και σέρβις. Προειδοποίηση-κίνδυνος!

Πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία στη συσκευή, αποσυνδέετε πάντα το φις από την πρίζα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ ΕΙΣΟΔΟΥ ΝΕΡΟΥ

Το φίλτρο νερού είναι εγκατεστημένο στο εσωτερικό του συνδετήρα εισόδου νερού (11), θα πρέπει να καθαρίζεται περιοδικά. Ξεπλύνετε το με καθαρό νερό βρύσης και μετά τοποθετήστε το ξανά στη σύνδεση εισόδου νερού (11) **Εικ. N**.

ΑΚΡΟΦΥΓΙΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

Χρησιμοποιώντας τα παρεχόμενο καθαριστικό ακροφυσίων (ή έναν ξεβιδωμένο συνδετήρα) εισάγετε το σύρμα στο άνοιγμα του ακροφυσίου και μετακινήστε το μπρος-πίσω μέχρι να αφαιρεθούν τα υπολείμματα. Έπιψου νερού από τα ακροφύσια με χρήση εύκαμπτου σωλήνα κήπου και με την υψηλότερη διαθέσιμη πίεση (είτε ένα τυπικό ακροφύσιο νερού ή χρησιμοποιήστε τον αντισταθμιστή πάνω από το ακροφύσιο για να πιέσετε το νερό για πλύση). Το μηχανήμα πρέπει να διατηρείται καθαρό για να επιπρέπει στον αέρα ψύξης να ρέει ελεύθερα μέσα από τα ανοίγματα εξαερισμού του μηχανήματος.

ΛΑΔΩΜΑ

Για να εξασφαλιστεί η εύκολη σύνδεση και να αποτραπεί η ξήρανση του δικτύου Ο, θα πρέπει να λιπαίνεται τακτικά με βαζελίνη.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Αποσυνδέστε την παροχή νερού, ενεργοποιήστε το πλυντήριο πίεσης για λίγα δευτερόλεπτα έως ότου το σύστημα αποστραγγίσει το υπόλοιπο νερό και, στη συνέχεια, απενεργοποιήστε το πλυντήριο γρήγορα.

Αποσυνδέστε το ρεύμα.

Κυλήστε τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης πάνω στο τύμπανο κατά την αποθήκευση.

Αποθηκεύστε το πλυντήριο σε χώρο όπου η θερμοκρασία είναι πάνω από 0 °C (32 °F). Το παγωμένο νερό, αυξάνοντας τον όγκο του, μπορεί να βλάψει τις υδραυλικές μονάδες.

ΟΝΟΜΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ 59G621

Πλυντήριο πίεσης 59G621	
Παράμετρος	αξία
Τάση τροφοδοσίας	230 V AC

Συχνότητα ισχύος	50 Hz
Ονομαστική ισχύς	2000 W.
Κατηγορία προστασίας	II
Εργασιακή πίεση	110 bar (11 MPa)
Μέγιστη, Εργασιακή πίεση	150 bar (15 MPa)
Ονομαστική ροή νερού	6 λίτρα / λεπτό
Μέγιστη ροή νερού	7 λίτρα / λεπτό
Μέγιστη πίεση εισόδου νερού	1,2 MPa
Μέγιστη θερμοκρασία νερού παροχής	50 °C
Μάζα	Καθαρό 7,5 κιλά. / 8,8 kg br.
Ετος παραγωγής	
* Το 59G621 σημαίνει και τον τύπο και την ονομασία του μηχανήματος	

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

Στάθμη ηχητικής πίεσης	$L_{pA} = 74,3 \text{ dB (A)}$ $K = 3\text{dB (A)}$
Η μετρούμενη στάθμη ηχητικής ισχύος	$L_{wA} = 87 \text{ dB (A)}$ $K = 3\text{dB (A)}$
Τιμή επιτάχυνσης κραδασμών	$a_w = 2,5 \text{ m/s}^2$ $s\text{-}K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Πληροφορίες για το θόρυβο και τους κραδασμούς

Το επίπεδο θορύβου που εκπέμπεται από τη συσκευή περιγράφεται από: το επίπεδο της εκτελεστικής ηχητικής πίεσης L_{pA} και το επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{wA} (όπου Κ είναι η αβεβαιότητα μέτρησης). Οι δόνησεις που εκπέμπονται από τη συσκευή περιγράφονται από την τιμή της επιτάχυνσης δόνησης a_w (όπου Κ είναι η αβεβαιότητα μέτρησης).

Οι ακόλουθες πληροφορίες ή στάθμη εκπεμπόμενης ηχητικής πίεσης L_{pA} , η στάθμη ηχητικής ισχύος L_{wA} και η επιτάχυνση δόνησης a_w μετρήθηκαν σύμφωνα με το EN 60335-2-69. Το δεδομένο επίπεδο δόνησης a_w μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση συσκευών και για την αρχική εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς.

Το αναφερόμενο επίπεδο δόνησης είναι αντιπροσωπευτικό μόνο για τη βασική χρήση της συσκευής. Εάν το μηχανήμα χρησιμοποιείται για διαφορετικές εφαρμογές ή με διαφορετικά εργαλεία εργασίας, το επίπεδο δόνησης μπορεί να αλλάξει. Το υψηλότερο επίπεδο δόνησεων θα επηρεαστεί από την ανεπαρκή ή πολύ σπάνια συντήρηση της συσκευής. Οι λόγοι που αναφέρονται παραπάνω ενδέχεται να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε κραδασμούς κατά τη διάρκεια ολόκληρης της περιόδου λειτουργίας.

Για να εκτιμηθεί με ακρίβεια την έκθεση σε κραδασμούς, λάβετε υπόψη τις περιόδους κατά τις οποίες ο εξοπλισμός είναι απενεργοποιημένος ή όταν είναι ενεργοποιημένος αλλά δεν χρησιμοποιείται. Αφού αξιολογηθούν προσεκτικά όλοι οι παράγοντες, η συνολική έκθεση σε κραδασμούς μπορεί να είναι σημαντικά χαμηλότερη.

Για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των κραδασμών, θα πρέπει να εφαρμόζονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως: περιοδική συντήρηση της συσκευής και των εργαλείων εργασίας, προστασία της κατάλληλης θερμοκρασίας των χεριών και σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πριν επικοινωνήσετε με την υπηρεσία, βεβαιωθείτε ότι έχετε ελέγξει τα ακόλουθα:

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Η ροδέλα δεν ξεκινά	Η συσκευή δεν είναι τροφοδοτημένη, Κατεστραμμένη πρίζα, Καμία δικαιοδοσία Καταστραμμένο καλώδιο προέκτασης.	Συνδέστε τη συσκευή στο τροφοδοτικό. Δοκιμάστε μια διαφορετική πρίζα Αντικαταστήστε την ασφαλεία, σβήστε τις άλλες συσκευές. Δοκιμάστε το χωρίς προέκταση.
Μεταβλητή πίεση	Ελαττωματική αέρα αναρρόφησης Βρωμικές, φθαρμένες ή βουλωμένες βαλβίδες Οι ταμνούχες της αντλίας έχουν φθαρεί	Ελέγξτε ότι οι εύκαμπτοι σωλήνες και οι συνδέσεις είναι σφίχτες. Καθαρίστε και αντικαταστήστε τη επικουρινούλη με τον τοπικό διανομέα σας.
Η συσκευή σταματά	Η ηλεκτρική προστασία έχει απενεργοποιηθεί Λανθασμένη τάση δικτύου Ενεργοποιήθηκε ο θερμικός αισθητήρας Μερικός μπλοκαρισμένο ακροφύσιο	Αντικαταστήστε την ασφαλεία. Απενεργοποιήστε άλλα μηχανήματα. Ελέγξτε ότι η τάση γραμμής αντιστοιχεί στην προδιαγραφή στην επίστα του μοντέλου. Αφήστε το να τιν για 5 λεπτά να κρυώσει. Καθαρίστε το ακροφύσιο.
Η ηλεκτρική προστασία απενεργοποιήθηκε	Η τιμή της ασφαλείας είναι πολύ χαμηλή	Αλλάξτε την τρέχουσα τιμή της ασφαλείας. Φθορά μηχανής. Μπορείτε να προσταθίσετε να εργαστείτε χωρίς καλώδιο επέκτασης.
Η συσκευή δονείται κατά	Αέρας στον εύκαμπτο σωλήνα /αντλία εισαγωγής	Λειτουργήστε το μηχανήμα με ανοιχτή την αποστράγγιση μέχρι

η λειτουργία	Ανεπαρκής παροχή νερού βρύσης Μερικώς μπλοκαρισμένο ακροφύσιο Βουλωμένο φίλτρο νερού Ένα σπασμένο φίδι	να επιστρέψει στην κανονική πίεση λειτουργίας. Ελέγξτε ότι το εισερχόμενο νερό αντιστοιχεί στις απαιτούμενες παραμέτρους. Καθαρίστε το ακροφύσιο. Καθαρίστε το φίλτρο. Ισιώστε τον εύκαμπτο σωλήνα.
Το πλυντήριο συχνά ανάβει και σβήνει μόνο του	Η λόγχη έχει διαρροή	Επικουινήστε με το πλησιέστερο κέντρο σέρβις. Αντικαταστήστε το κάθισμα / τη σαβίλα / το δακτύλιο Ο στη βαλβίδα συγκράτησης λόγχης.

ΤΗΝ ΠΡΟΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτροκίνητα προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να απορρίπτονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη παρέχονται από τον αντιπαρασωστο του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες που δεν είναι ουδέτερες για το φυσικό περιβάλλον. Ο μη ανακυκλωμένος εξοπλισμός αποτελεί πιθανή απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

"Grupa Torax Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa με την έδρα στη Βαρσοβία, ul. To Pogranicza 2/4 (στο εξής, "Grupa Torax") ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα στο περιεχόμενο αυτού του εγχειριδίου (εφεξής: το "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένου του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων και οι συνθέσεις που ανήκουν αποκλειστικά στην ομάδα Torax και υπόκεινται σε νομική προστασία σύμφωνα με την Πράξη της 4ης Φεβρουαρίου 1994, περί πνευματικών δικαιωμάτων και συγγενικών δικαιωμάτων (δηλαδή Εφημερίδα των Νόμων του 2006 Αρ. 90 Θέση 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, η επεξεργασία, η δημοσίευση, η τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του Εγχειριδίου και των επιμέρους στοιχείων του, χωρίς τη συγκατάθεση της Grupa Torax που εκφράζεται γραπτώς, απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να οδηγήσει σε αστική και ποινική ευθύνη.

ES MANUAL ORIGINAL (FUNCIONAMIENTO) Limpiador de alta presión 59G621

PRECAUCIÓN: ANTES DE UTILIZAR EL APARATO, LEA ESTE MANUAL DETENIDAMENTE Y CONSERVE ESTE MANUAL PARA CONSULTAS FUTURAS.

Normas de seguridad detalladas

CONDICIONES DE SEGURIDAD PARA LAVADORAS A PRESIÓN

¡ADVERTENCIA!

Tenga en cuenta las normas de seguridad al utilizar el dispositivo. Por su propia seguridad y la de terceros, lea este manual antes de comenzar a trabajar. Por favor, mantenga este manual para futuras referencias.

¡ADVERTENCIA!

- La lavadora está diseñada para su uso con productos de limpieza destinados a este tipo de aparatos. El uso de otros agentes de limpieza puede afectar negativamente a la seguridad del aparato. No utilice ácidos, gasolina, queroseno u otros líquidos inflamables como agente de limpieza. Solo se pueden utilizar detergentes domésticos (pH 6 + 8).
- No utilice el dispositivo cerca de otras personas a menos que lleven ropa protectora.
- El chorro de agua a alta presión puede ser peligroso si no se usa correctamente. El chorro no debe dirigirse a personas, animales, equipos eléctricos y el propio dispositivo.
- No apunte el chorro hacia usted mismo o hacia otras personas para limpiar ropa o zapatos.
- La hidrolavadora de alta presión no debe ser utilizada por niños o personas sin formación personal.
- Este equipo no está diseñado para que lo usen personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas sin experiencia o conocimiento del equipo, a menos que se haga bajo la supervisión o de acuerdo con las instrucciones de uso del equipos por personas responsables de su seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con el equipo.

PREPARACIÓN

- Antes de conectar la lavadora a la red eléctrica, asegúrese siempre de que el voltaje de la red eléctrica corresponda al voltaje especificado en la placa de características del dispositivo.
- Para conectar la lavadora, utilice un cable de alimentación adecuado para uso en exteriores y protegido contra salpicaduras de agua.
- La conexión de enchufe del cable con el cable de extensión no debe estar en el agua.

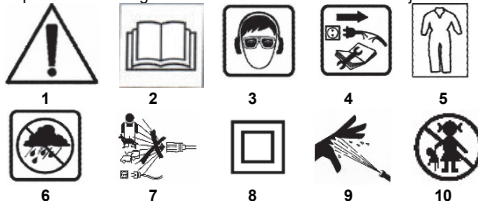
USAR

- No está permitido usar la lavadora si el cable de alimentación está dañado o si otra parte importante del dispositivo está dañada, por ejemplo, elementos de seguridad, mangueras de alta presión, pistola rociadora.
- Si se utiliza un cable de extensión de cable de alimentación, el enchufe y el enchufe deben ser a prueba de salpicaduras.
- La extensión incorrecta del cable de alimentación puede provocar una descarga eléctrica.
- Si el interruptor de alivio de presión no se dispara, no permita que la lavadora funcione más de dos minutos con la pistola en la posición cerrada. Después de este tiempo, la temperatura del agua en el circuito aumentará y puede dañar los sellos de la bomba.
- La lavadora está diseñada para uso en interiores y exteriores.
- Nunca toque el enchufe o la toma de corriente con las manos mojadas.
- Todas las partes conductoras de electricidad en el lugar de trabajo deben protegerse contra el agua.
- El enchufe del cable de extensión debe estar apretado y no en el agua.
- Preste especial atención a no dañar el cable de alimentación por atropello, doblado o rozamiento. También es necesario protegerlo del calor y los bordes afilados.
- Antes de encender la máquina, desenrolle completamente el cable de extensión del tambor.
- Nunca deje el dispositivo funcionando desatendido.
- Apague el suministro de energía y agua durante las pausas más largas en el uso.
- No deje el dispositivo operativo desatendido.
- Está prohibido trabajar en áreas potencialmente explosivas.

MANTENIMIENTO

- Desconecte la lavadora de la fuente de alimentación cuando realice trabajos de mantenimiento.
- Para garantizar la seguridad, utilice únicamente repuestos originales o aprobados por el fabricante.
- Utilice únicamente mangueras de alta presión, acoplamientos y accesorios recomendados por el fabricante. Estos son los elementos que determinan la seguridad del usuario del dispositivo.
- Inspeccione el cable de alimentación desenrollado en busca de daños o desgaste antes de usarlo. Haga reemplazar un cable dañado en el centro de servicio del fabricante.
- Si el cable de alimentación se daña durante el funcionamiento, desconecte la alimentación inmediatamente. **NO TOQUE EL CABLE ANTES DE DESCONECTAR LA ALIMENTACIÓN.**

ATENCIÓN: A pesar del uso de una estructura inherentemente segura, el uso de medidas de seguridad y medidas de protección adicionales, siempre existe un riesgo residual de lesiones durante el trabajo.



- NOTA: Tome precauciones especiales para
- Leer el manual de instrucciones, observar las advertencias y condiciones de seguridad contenidas en el mismo,
- Usar equipo de protección personal,
- Desconecte el cable de alimentación antes de iniciar actividades de mantenimiento o reparación,
- Use ropa protectora,
- Proteger contra la lluvia,
- No dirija el chorro hacia personas, animales e instalaciones vivas,
- Segunda clase de protección,
- Riesgo de lesiones por alta presión,
- Mantenga a los niños alejados.

CONSTRUCCIÓN Y APLICACIÓN

Una lavadora a presión es un dispositivo de protección eléctrica de clase II diseñado para limpiar superficies y objetos bajo alta presión de agua. La lavadora a presión se usa ampliamente en los hogares, el transporte, la construcción, la agricultura y otras áreas de actividad. Es especialmente adecuado para el lavado de coches, remolques de coches, edificios, barcos, baldosas de cerámica, etc. Los accesorios adecuados permiten mezclar los agentes de limpieza. El dispositivo se coloca sobre un carro

ergonómico con asas para accesorios y un tambor para manguera de alta presión.

No utilice el dispositivo de forma contraria a su uso previsto.

Descripción de las páginas gráficas

1	lanza
2	Lanza de extensión
3	Boquilla ajustable
4	Contenedor de detergente
5	Mango de lanza
6	pasador de limpieza
7	Instrucción
8	Gancho para manguera de alta presión
9	Juego de tornillos
10	corcho plástico
11	Acoplador rápido con filtro incorporado
12	Conexión de entrada de agua
14	Interruptor encendido / apagado
15	Cable de alimentación
16	Soporte para cable de alimentación
17	Asa de transporte
18	Enrollador de manguera de alta presión con manguera de alta presión integrada
19	Manguera de alta presión
20	interruptor de corte
21	Manivela del tambor del carrete de manguera

Accesorios 59G621

1	Lavadora de alta presión
2	Boquilla ajustable 2 piezas; chorro plano, chorro circular
3	Extensión de lanza
4	lanza
5	pasador de limpieza
6	Tornillos (2 piezas)
7	Documentación del usuario
8	Soporte para cable de alimentación
9	Acoplador rápido con filtro
10	Porta lanza
11	Manivela de tambor
12	Porta accesorios
13	Contenedor de detergente
14	cepillar
15	Cepillo giratorio para adoquines

PREPARACIÓN DE LA LAVADORA PARA EL TRABAJO

Montaje de lanza

Colocación de la lanza con la extensión de lanza Fig. C1 bloquee las piezas girando hacia la izquierda y luego coloque la boquilla ajustable en la extensión de lanza Fig. C2 presionando hasta escuchar un clic claro

Nota: Al instalar, alinee la protuberancia de la lanza frontal con la ranura de la extensión de la lanza mientras mantiene presionado el botón.

Montaje del gancho para accesorios

Atornille el gancho para accesorios (8) firmemente a la unidad principal con los 2 tornillos (Fig D1) que se empaquetan junto con el manual; revíselos y encuéntrelos después de desempacar.

Nota: Todos los tornillos están empacados en una bolsa

Instalación de la manivela del carrete de manguera

Fije la manivela del carrete de manguera (21) al tambor firmemente pero con cuidado hasta que encaje en su lugar Fig. D2

Instalación del porta lanzas y del cable de alimentación

Instale el porta pistola (5) deslizando sobre la guía, monte el porta cable de alimentación (16) de manera similar hasta escuchar un clic Fig. E

Conexión de la manguera de presión a la lanza

Desenrolle completamente la manguera de alta presión, conecte el extremo de la manguera de alta presión a la lanza Fig. F1.

Nota: Después de conectar la manguera de alta presión, verifique la conexión tirando suavemente de la manguera para asegurarse de que permanezca conectada. Presione el botón de bloqueo y tire para desconectar la manguera de alta presión.

Nota: Para desconectar fácilmente la manguera, apriete el gatillo para drenar el agua de la lanza y la lavadora después de terminar el trabajo, el interruptor está en la posición "OFF/O"

Conexión de la manguera de suministro de agua

Para conectar la manguera, retire el tapón de plástico (10) de la entrada de agua de la lavadora y luego atornille el acoplador rápido con el filtro (11) a la entrada de agua. Luego, conecte un extremo de una

manguera de jardín (no incluida) al acoplador rápido y el otro extremo a un suministro de agua.

NOTA: La máquina está DISEÑADA para su uso en temperaturas superiores a 0 ° Celsius.

NOTA: La manguera de jardín no debe estar dañada y no debe tener fugas, el diámetro interno es inferior a 12 mm (1/2 pulgada), la longitud de la manguera no debe exceder los 8 m.

Conexión a una fuente de alimentación

Enchufe su lavadora a presión en un tomacorriente. El dispositivo está listo para funcionar.

FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO

ADVERTENCIA - ¡PELIGRO!

Durante el funcionamiento, el dispositivo debe colocarse sobre una superficie dura y estable y en posición vertical.

ADVERTENCIA:

La manguera de alta presión no debe enrollarse.

Corriendo

1. Encienda la fuente de agua. Apriete el gatillo durante aproximadamente 1 minuto hasta que fluya agua a baja presión para purgar el aire de la máquina.

Advertencia: ¡Este aparato está diseñado para usarse solo con agua fría! ¡No use agua caliente con esta lavadora a presión!

2. Coloque el interruptor de la lavadora a presión en la posición "ON / I" Fig. H1 y luego presione el gatillo de la lanza.

Nota: Asegúrese de que el interruptor de bloqueo esté en la posición "desbloqueada" Fig. H2 antes de apretar el gatillo.

Advertencia: No haga funcionar la máquina sin conectar y abrir el suministro de agua, ya que esto puede dañar los sellos de alta presión y acortar la vida útil de la bomba.

servicio de lavadora

Presione el gatillo, saldrá un chorro de agua a alta presión. El chorro de agua se puede ajustar girando la brida de la boquilla para cambiar el chorro de agua de enfocado a difuso Fig. I

Nota: Empezamos a trabajar cuando la boquilla se encuentra a unos 50 cm de la superficie a limpiar. La distancia de trabajo debe reducirse con cuidado hasta llegar a la posición óptima, ya que un chorro demasiado cerca puede dañar la superficie a limpiar.

Advertencia: No conecte el dispositivo a fuentes de agua sucias, fangosas o corrosivas. El agua no debe contener detergentes, alimentos, plantas o fertilizantes, etc.)

Cuando haya terminado, suelte el gatillo y gire el interruptor de encendido a la posición "OFF/O" Fig. H1, luego cierre el suministro de agua.

Nota: Cuando el equipo no esté en uso, asegúrese de que el interruptor de bloqueo de lanza esté en la posición "Bloquear" Fig. J1

Nota: Si usa una lavadora a presión, cerrar el suministro de agua puede dañar gravemente la bomba y/o el motor.

Advertencia: Nunca desconecte la manguera de salida de alta presión de la máquina mientras el sistema está presurizado. Para aliviar la presión, apague el motor, cierre el suministro de agua y apriete la pistola 2 o 3 veces.

Desconecte el cable de alimentación de la toma eléctrica (15).

ATENCIÓN: Comprobar que la tensión y la frecuencia de la fuente de alimentación correspondan a las indicadas en la placa de características del aparato. El dispositivo solo debe conectarse a una fuente de alimentación a través de un interruptor de seguridad (máx. 30 mA) para cortar la fuente de alimentación en caso de cortocircuito.

INFORMACIÓN SOBRE EL USO

Botón de seguridad de lanza

El operador debe presionar el botón de desbloqueo Fig. J, Fig. J2 y luego apretar el gatillo para comenzar a trabajar. Puede volver automáticamente a la posición de apagado cuando se suelta el gatillo. Cuando no esté utilizando una lavadora a presión, presione el botón de bloqueo Fig. J, Fig. J1 para evitar encender accidentalmente el chorro de alta presión.

Trabajando con una lanza

Cada vez que use la lavadora, le recomendamos que sostenga la lanza en la posición correcta con una mano en el mango de la lanza y la otra en la boquilla de rociado ajustable.

trabajar con detergente

Líenlo con un detergente debidamente preparado o con un detergente mezclado con agua Fig. K1, K2. Para instalar el depósito de detergente desconecte la boquilla orientable de la lanza. Luego conecte el tanque como se muestra en la imagen K3 y K4

Presionar el gatillo de la lanza, el detergente saldrá del depósito (4) a través de la boquilla Fig. L

Aplicar detergente de forma que cubra bien la superficie a limpiar.

Deje el detergente en la superficie durante unos minutos. Use un cepillo suave para frotar ligeramente las áreas muy sucias. Cambie el recipiente

de detergente por una boquilla y luego enjuague el detergente de la superficie.

Después de la limpieza, siempre enjuague el contenedor de detergente con agua limpia para enjuagar cualquier residuo del sistema de rociado.

Lugares exclusivos para accesorios de lavadora

Colocación de elementos individuales como lanza, cable de alimentación, manguera de alta presión. Lo colocamos como se muestra en la Fig. M.

Mantenimiento de dispositivos

Cualquier mantenimiento no cubierto en este capítulo debe ser realizado por un centro de servicio y ventas autorizado.

¡Advertencia-peligro!

Antes de comenzar cualquier trabajo en el dispositivo, desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente.

LIMPIEZA DEL FILTRO DE ENTRADA DE AGUA

El filtro de agua está instalado dentro del conector de entrada de agua (11), debe limpiarse periódicamente. Enjuáguelo con agua limpia del grifo, luego vuelva a colocarlo en la conexión de entrada de agua (11) Fig. N

BOQUILLAS DE LIMPIEZA

Con el limpiador de puntas de boquilla proporcionado (o un clip de papel desplegado), inserte el cable en la abertura de la boquilla y muévalo hacia adelante y hacia atrás hasta que se eliminen los residuos. Riegue el retrolavado a través de las boquillas usando una manguera de jardín y la presión más alta disponible (ya sea una boquilla de agua estándar o use su pulgar sobre la boquilla para presurizar el agua para el retrolavado). La máquina debe mantenerse limpia para permitir que el aire de refrigeración fluya libremente a través de las aberturas de ventilación de la máquina.

LUBRICACIÓN

Para garantizar una conexión fácil y evitar que la junta tórica se seque, debe lubricarse regularmente con vaselina.

ALMACENAMIENTO

Desconecte el suministro de agua, encienda la lavadora a presión durante unos segundos hasta que el sistema drene el agua residual, luego apague la lavadora rápidamente.

Desconecte la alimentación.

Haga rodar la manguera de alta presión sobre el tambor durante el almacenamiento.

Guarde la lavadora en una área donde la temperatura sea superior a 0 °C (32 °F). El agua congelada, aumentando su volumen, puede dañar las unidades hidráulicas.

DATOS NOMINALES 59G621

Lavadora a presión 59G621	
Parámetro	Valor
Tensión de alimentación	230 V / CA
Frecuencia de poder	50 Hz
Potencia nominal	2000 W.
clase de protección	Yo
Presión laboral	110 bares (11 MPa)
máx. Presión laboral	150 bares (15 MPa)
Flujo de agua nominal	6L/min
Caudal máximo de agua	7L/min
Presión máxima de entrada de agua	1,2 MPa
Temperatura máxima del agua de suministro	50 °C
Masa	7,5 kg netos. / 8,8 kg hab.
Año de producción	

59G621 representa tanto el tipo como la designación de la máquina

DATOS DE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión de sonido	$L_{pA} = 74,3 \text{ dB (A) K} = 3 \text{ dB (A)}$
El nivel de potencia de sonido medido	$L_{wA} = 87 \text{ dB (A) K} = 3 \text{ dB (A)}$
Valor de aceleración de vibración	$a_{ms} = 2,5 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$

Información sobre ruido y vibraciones.

El nivel de ruido emitido por el dispositivo se describe mediante: el nivel de presión sonora emitida L_{pA} y el nivel de potencia sonora L_{wA} (donde K es la incertidumbre de medida). Las vibraciones emitidas por el dispositivo se describen por el valor de la aceleración de vibración a_{ms} (donde K es la incertidumbre de medida).

La siguiente información: nivel de presión sonora emitida L_{pA} , nivel de potencia sonora L_{wA} y aceleración de vibración a_{ms} se midieron de acuerdo con EN 60335-2-69. El nivel de vibración dado a_{ms} se puede utilizar para la comparación de dispositivos y para la evaluación inicial de la exposición a la vibración.

El nivel de vibración indicado es representativo solo para el uso básico del dispositivo. Si la máquina se utiliza para diferentes aplicaciones o con diferentes herramientas de trabajo, el nivel de vibración puede cambiar. El

mayor nivel de vibraciones se verá influenciado por un mantenimiento insuficiente o demasiado raro del dispositivo. Las razones dadas anteriormente pueden resultar en una mayor exposición a vibraciones durante todo el período de funcionamiento.

Para estimar con precisión la exposición a la vibración, considere los períodos en que el equipo está apagado o cuando está encendido pero no está en uso. Después de evaluar cuidadosamente todos los factores, la exposición general a las vibraciones puede ser significativamente menor.

Para proteger al usuario contra los efectos de las vibraciones, se deben implementar medidas de seguridad adicionales, tales como: mantenimiento periódico del dispositivo y las herramientas de trabajo, protección de la temperatura adecuada de las manos y organización adecuada del trabajo.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Antes de ponerse en contacto con el servicio, asegúrese de haber comprobado lo siguiente:

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
Lavadora no arranca	El dispositivo no está conectado a la fuente de alimentación, Zócalo dañado, Ninguna energía Cable de extensión dañado.	Conectar el dispositivo a la fuente de alimentación Prueba con otro enchufe Reemplace el fusible, apague los demás dispositivos. Pruebelo sin un cable de extensión.
Presión variable	Bomba de succión de aire defectuosa Válvulas sucias, desgastadas o bloqueadas Los sellos de la bomba están desgastados	Compruebe que las mangueras y las conexiones estén apretadas. Limpie y reemplace o comuníquese con su distribuidor local.
El dispositivo se detiene	La protección eléctrica se ha disparado. Tensión de red incorrecta Sensor térmico activado Boquilla parcialmente bloqueada	Reemplace el fusible. Apague otras máquinas. Verifique que el voltaje de la línea corresponda a la especificación en la etiqueta del modelo. Deje la toallita durante 5 minutos para que se enfríe. Limpie la boquilla.
Protección eléctrica disparada	Valor del fusible demasiado bajo	Cambie el valor de corriente del fusible. Desgaste de la máquina. Puede intentar trabajar sin un cable de extensión.
El dispositivo vibra durante el funcionamiento.	Aire en manguera/bomba de admisión Suministro de agua del grifo insuficiente Boquilla parcialmente bloqueada Filtro de agua obstruido una serpiente rota	Haga funcionar la máquina con el drenaje abierto hasta que vuelva a la presión normal de funcionamiento. Verifique que el agua entrante corresponda a los parámetros requeridos. Limpie la boquilla. Limpie el filtro. Enderece la manguera.
La lavadora a menudo se enciende y se apaga sola	La lanza está goteando	Póngase en contacto con el centro de servicio más cercano. Reemplace el asiento/bola/junta tórica en la válvula del soporte de lanza.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Los productos que funcionan con electricidad no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben desecharse en instalaciones adecuadas. La información sobre la eliminación se puede obtener del distribuidor del producto o de las autoridades locales. Los equipos eléctricos y electrónicos de desecho contienen sustancias que no son neutras para el medio ambiente natural. Los equipos no reciclados representan una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.



"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante: el "Manual"), incluyendo su texto, fotos, diagramas, dibujos y sus composiciones pertenecen exclusivamente al Grupo Topex y están sujetos a protección legal de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos conexos (es decir, Revista de leyes de 2006 No. 90, artículo 631, según enmendada). Copiar, procesar, publicar, modificar con fines comerciales la totalidad del Manual y sus elementos individuales, sin el consentimiento expreso por escrito de Grupa Topex, está estrictamente prohibido y puede resultar en responsabilidad civil y penal.

ATTENZIONE: PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO, LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE E CONSERVARE QUESTO MANUALE PER ULTERIORI RIFERIMENTI.

Norme di sicurezza dettagliate

CONDIZIONI DI SICUREZZA PER Idropultrice

AVVERTIMENTO!

Observare le norme di sicurezza durante l'utilizzo del dispositivo. Per la propria sicurezza e quella di terzi, leggere questo manuale prima di iniziare il lavoro. Si prega di conservare questo manuale per riferimenti futuri.

AVVERTIMENTO!

- La lavatrice è progettata per l'uso con detersivi destinati a questo tipo di dispositivi. L'uso di altri detersivi può influire negativamente sulla sicurezza dell'apparecchio. Non utilizzare acidi, benzina, cherosene o altri liquidi infiammabili come detersivi. Possono essere utilizzati solo detersivi per la casa (pH 6 ÷ 8).
- Non utilizzare il dispositivo in prossimità di altre persone a meno che non indossino indumenti protettivi.
- Il getto d'acqua ad alta pressione può essere pericoloso se non utilizzato correttamente. Il flusso non deve essere diretto verso persone, animali, apparecchiature elettriche e il dispositivo stesso.
- Non puntare il getto verso se stessi o altre persone per pulire vestiti o scarpe.
- L'idropultrice non deve essere utilizzata da bambini o non addestrati personale.
- Questa apparecchiatura non è destinata all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o persone prive di esperienza o conoscenza dell'apparecchiatura, a meno che ciò non avvenga sotto la supervisione o in conformità con le istruzioni per l'uso dell'apparecchiatura apparecchiatura da parte di persone responsabili della loro sicurezza.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'attrezzatura.

PREPARAZIONE

- Prima di collegare la lavatrice alla rete, assicurarsi sempre che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targa dati dell'apparecchio.
- Per collegare la lavatrice, utilizzare un cavo di alimentazione adatto per il funzionamento all'esterno e protetto dagli schizzi d'acqua.
- Il collegamento a spina del cavo con la prolunga non deve trovarsi nell'acqua.

USO

- Non è consentito utilizzare la lavatrice se il cavo di alimentazione è danneggiato o se è danneggiata un'altra parte importante del dispositivo, ad esempio elementi di sicurezza, tubi ad alta pressione, pistola a spruzzo.
- Se viene utilizzata una prolunga del cavo di alimentazione, la spina e la presa devono essere a prova di schizzi.
- Un'estensione errata del cavo di alimentazione può causare scosse elettriche.
- Se l'interruttore di scarico della pressione non scatta, non far funzionare l'idropultrice per più di due minuti con la pistola in posizione chiusa. Trascorso questo tempo, la temperatura dell'acqua nel circuito aumenterà e potrebbe danneggiare le guarnizioni della pompa.
- La lavatrice è concepita per uso interno ed esterno.
- Non toccare mai la spina o la presa con le mani bagnate.
- Tutte le parti elettricamente conduttive nell'ambiente di lavoro devono essere protette dall'acqua.
- La spina della prolunga deve essere ben salda e non immersa nell'acqua.
- Prestare particolare attenzione a non danneggiare il cavo di alimentazione a causa di schiacciamenti, piegamenti o sfregamenti. È inoltre necessario proteggerlo dal calore e dagli spigoli vivi.
- Prima di accendere la macchina, svolgere completamente la prolunga dal tamburo.
- Non lasciare mai il dispositivo in funzione incustodito.
- Spegnerne l'alimentazione e l'acqua durante le pause di utilizzo più lunghe.
- Non lasciare il dispositivo operativo incustodito.
- È vietato lavorare in aree potenzialmente esplosive.

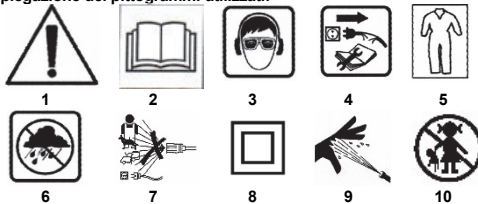
MANUTENZIONE

- Scollegare la lavatrice dall'alimentazione durante i lavori di manutenzione.
- Per garantire la sicurezza, utilizzare solo ricambi originali o parti approvate dal produttore.

- Utilizzare solo tubi ad alta pressione, raccordi e accessori consigliati dal produttore. Questi sono gli elementi che determinano la sicurezza dell'utilizzatore del dispositivo.
- Controllare se il cavo di alimentazione srotolato è danneggiato o usurato prima dell'uso. Far sostituire un cavo danneggiato presso il centro di assistenza del produttore.
- Se il cavo di alimentazione si danneggia durante il funzionamento, scollegare immediatamente l'alimentazione. **NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI SCOLLEGARE L'ALIMENTAZIONE.**

ATTENZIONE: Nonostante l'uso di una struttura intrinsecamente sicura, l'uso di misure di sicurezza e misure di protezione aggiuntive, esiste sempre un rischio residuo di lesioni durante il lavoro.

Spiegazione dei pittogrammi utilizzati:



- NOTA: prendere precauzioni speciali per
- Leggere il manuale operativo, osservare le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esso contenute,
- Utilizzare dispositivi di protezione individuale,
- Scollegare il cavo di alimentazione prima di iniziare le attività di manutenzione o riparazione,
- Usare indumenti protettivi,
- Proteggiti dalla pioggia,
- Non dirigere il flusso verso persone, animali e installazioni vive,
- Seconda classe di protezione,
- Rischio di lesioni da alta pressione,
- Tieni lontani i bambini.

COSTRUZIONE E APPLICAZIONE

Un'idropultrice è un dispositivo di protezione elettrica di classe II progettato per la pulizia di superfici e oggetti ad alta pressione dell'acqua. L'idropultrice è ampiamente utilizzata nelle abitazioni, nei trasporti, nell'edilizia, nell'agricoltura e in altri settori di attività. È particolarmente adatto per il lavaggio di automobili, rimorchi per auto, edifici, barche, piastrelle in ceramica, ecc. Apposti accessori consentono la miscelazione dei detersivi. Il dispositivo è posizionato su un carrello ergonomico con maniglie per accessori e tamburo per tubo ad alta pressione.

Non utilizzare il dispositivo in modo contrario all'uso previsto.

Descrizione delle pagine grafiche

1	Lancia
2	Lancia di prolunga
3	Ugello regolabile
4	Contenitore detersivo
5	Manico a lancia
6	Perno di pulizia
7	Istruzione
8	Gancio per tubo ad alta pressione
9	Set di viti
10	Sughero di plastica
11	Attacco rapido con filtro integrato
12	Collegamento ingresso acqua
14	Interruttore di accensione/spegnimento
15	Cavo di alimentazione
16	Porta cavo di alimentazione
17	Maniglia per il trasporto
18	Avvolgitubo ad alta pressione con tubo ad alta pressione integrato
19	Tubo ad alta pressione
20	Interruttore di spegnimento
21	Manovella avvolgitubo

Accessori 59G621

1	Idropultrice ad alta pressione
2	Ugello regolabile 2 pezzi; getto piatto, getto circolare
3	Prolunga lancia
4	Lancia
5	Perno di pulizia
6	Viti (2 pezzi)
7	Documentazione per l'utente

8	Porta cavo di alimentazione
9	Attacco rapido con filtro
10	Porta lancia
11	Manovella a tamburo
12	Porta accessori
13	Contentitore detersivo
14	Spazzola
15	Spazzola rotante per lastricati

PREPARAZIONE DELLA RONDELLA PER IL LAVORO

Assemblaggio lancia

Attaccare la lancia con la prolunga della lancia Fig. C1 bloccare le parti ruotando verso sinistra e quindi agganciare l'ugello orientabile alla prolunga della lancia Fig. C2 premendo fino a sentire un chiaro clic

Nota: durante il fissaggio, allineare la sporgenza della lancia anteriore con la scanalatura sulla prolunga della lancia tenendo premuto il pulsante.

Montaggio del gancio per accessori

Avvitare saldamente il gancio per accessori (8) all'unità principale con le 2 viti (fig D1) fornite insieme al manuale, controllarle e trovarle dopo averle disimballate.

Nota: tutte le viti sono imballate in un sacchetto

Installazione della manovella dell'avvolgitubo

Fissare la manovella avvolgitubo (21) al tamburo saldamente ma con attenzione finché non scatta in posizione Fig. D2

Installazione del portalanca e del cavo di alimentazione

Installare il supporto pistola (5) facendolo scorrere sulla guida, montare il supporto del cavo di alimentazione (16) in modo simile fino a sentire uno scatto Fig. E

Collegamento del tubo di pressione alla lancia

Svolgere completamente il tubo alta pressione, agganciare l'estremità del tubo alta pressione alla lancia fig.F1 .

Nota: dopo aver collegato il tubo ad alta pressione, controllare il collegamento tirando delicatamente il tubo per assicurarsi che rimanga collegato. Premere il pulsante di blocco e tirare per scollegare il tubo ad alta pressione.

Nota: per scollegare facilmente il tubo, tirare il grilletto per scaricare l'acqua dalla lancia e dalla lavatrice dopo aver terminato il lavoro, l'interruttore è in posizione "OFF / 0"

Collegamento del tubo di alimentazione dell'acqua

Per collegare il tubo, rimuovere il tappo di plastica (10) dall'ingresso dell'acqua della lavatrice, quindi avvitare l'attacco rapido con il filtro (11) all'ingresso dell'acqua. Quindi collegare un'estremità di un tubo da giardino (non fornito) all'attacco rapido e l'altra estremità a una rete idrica.

NOTA: La macchina è PROGETTATA per l'uso a temperature superiori a 0°C.

NOTA: Il tubo da giardino non deve essere danneggiato e non deve presentare perdite, diametro interno inferiore a 12 mm (1/2 pollice), lunghezza del tubo non superiore a 8 m.

Collegamento a una fonte di alimentazione

Collega la tua idropulitrice a una presa elettrica. Il dispositivo è pronto per il funzionamento

FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

ATTENZIONE - PERICOLO!

Durante il funzionamento, il dispositivo deve essere posizionato su una superficie dura e stabile ed essere verticale.

AVVERTIMENTO:

Il tubo ad alta pressione non deve avvolgersi.

In esecuzione

1. Accendere la fonte d'acqua. Premere il grilletto per circa 1 minuto fino a quando l'acqua a bassa pressione scorre per spurgare l'aria dalla macchina.

Avvertenza: questo apparecchio è destinato all'uso solo con acqua fredda! Non utilizzare acqua calda con questa idropulitrice!

2. Posizionare l'interruttore dell'idropulitrice in posizione "ON / I" Fig. H1 , quindi premere il grilletto sulla lancia.

Nota: assicurarsi che l'interruttore di blocco sia in posizione "sbloccato" Fig. H2 prima di premere il grilletto.

Avvertenza: non mettere in funzione la macchina senza aver collegato e aperto l'alimentazione idrica in quanto ciò potrebbe danneggiare le guarnizioni di alta pressione e ridurre la durata della pompa.

Servizio di lavatrice

Premere il grilletto, uscirà un getto d'acqua ad alta pressione. Il getto d'acqua può essere regolato ruotando la fiala dell'ugello per cambiare il getto d'acqua da focalizzato a diffuso Fig. I

Nota: Iniziamo il lavoro quando la bocchetta si trova a circa 50 cm dalla superficie da pulire. La distanza di lavoro deve essere ridotta con attenzione fino a raggiungere la posizione ottimale, poiché uno spray troppo vicino può danneggiare la superficie da pulire.

Avvertenza: non collegare il dispositivo a fonti d'acqua sporche, fangose o corrosive. L'acqua non deve contenere detersivi, alimenti, piante o fertilizzanti, ecc.)

Al termine, rilasciare il grilletto e portare l'interruttore di alimentazione in posizione "OFF / 0" Fig. H1 , quindi chiudere l'alimentazione idrica.

Nota: Quando l'apparecchiatura non è in uso, assicurarsi che l'interruttore di blocco lancia sia in posizione "Blocco" Fig. J1

Nota: se si utilizza un'idropulitrice, l'interruzione dell'alimentazione idrica può danneggiare gravemente la pompa e/o il motore.

Avvertenza: non scollegare mai il tubo di uscita dell'alta pressione dalla macchina mentre il sistema è pressurizzato. Per scaricare la pressione, spegnere il motore, chiudere l'alimentazione idrica e spremere la pistola 2-3 volte.

Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica (15) .

ATTENZIONE: Verificare che la tensione e la frequenza dell'alimentazione corrispondano a quelle riportate sulla targa dati del dispositivo. Il dispositivo deve essere collegato a una fonte di alimentazione solo tramite un interruttore di sicurezza (max. 30 mA) per interrompere l'alimentazione in caso di cortocircuito.

INFORMAZIONI SULL'UTILIZZO

Pulsante di sicurezza lancia

L'operatore deve premere il pulsante di sblocco fig.J. fig.J2 , quindi premere il grilletto per iniziare a lavorare. Può tornare automaticamente in posizione off quando il grilletto viene rilasciato. Quando non si utilizza un'idropulitrice, premere il pulsante di blocco Fig. J, Fig. J1 per evitare l'accensione accidentale del getto ad alta pressione.

Lavorare con una lancia

Ogni volta che si utilizza la lavatrice, si consiglia di tenere la lancia nella posizione corretta con una mano sull'impugnatura della lancia e l'altra sull'ugello di spruzzatura regolabile.

Lavorare con il detersivo

Riemplire con un detersivo opportunamente preparato o con un detersivo miscelato con acqua fig.K1, K2 . Per installare il serbatoio del detersivo, scollegare l'ugello orientabile dalla lancia. Quindi collegare il serbatoio come mostrato in figura K3 e K4

Premere il grilletto della lancia, il detersivo uscirà dal serbatoio (4) attraverso l'ugello Fig. L

Applicare il detersivo in modo che copra completamente la superficie da pulire.

Lasciare il detersivo in superficie per qualche minuto. Usa una spazzola morbida per strofinare leggermente le aree molto sporche. Cambia il contenitore del detersivo in un ugello, quindi risciacqua il detersivo dalla superficie.

Dopo la pulizia, sciogliere sempre il contenitore del detersivo con acqua pulita per risciacquare eventuali residui dal sistema di nebulizzazione.

Posti dedicati per accessori lavatrice

Posizionamento di singoli elementi come lancia, cavo di alimentazione, tubo ad alta pressione. Lo posizioniamo come mostrato in Fig. M.

Manutenzione del dispositivo

Qualsiasi manutenzione non trattata in questo capitolo deve essere eseguita da un centro di vendita e assistenza autorizzato.

Avvertimento-pericolo!

Prima di iniziare qualsiasi intervento sull'apparecchio, scollegare sempre la spina dalla presa.

PULIZIA DEL FILTRO DI INGRESSO ACQUA

Il filtro dell'acqua è installato all'interno del raccordo di ingresso dell'acqua (11), va pulito periodicamente. Risciacquare con acqua di rubinetto pulita, quindi reinserirlo nel raccordo di ingresso dell'acqua (11) Fig. N

UGELLI DI PULIZIA

Utilizzando il detergente per punte dell'ugello in dotazione (o una graffetta aperta) inserire il filo nell'apertura dell'ugello e spostarlo avanti e indietro fino a rimuovere i detriti. Risciacquo dell'acqua attraverso gli ugelli utilizzando un tubo da giardino e la pressione più alta disponibile (un ugello dell'acqua standard o utilizzare il pollice sopra l'ugello per pressurizzare l'acqua per il risciacquo). La macchina deve essere mantenuta pulita per consentire all'aria di raffreddamento di fluire liberamente attraverso le aperture di ventilazione della macchina.

LUBRIFICAZIONE

Per garantire un facile collegamento ed evitare che l'O-ring si secchi, è opportuno lubrificarlo regolarmente con vaselina.

DEPOSITO

Scollegare l'alimentazione idrica, accendere l'idropulitrice per alcuni secondi fino a quando il sistema non scarica l'acqua residua, quindi spegnere rapidamente l'idropulitrice.

Scollare l'alimentazione.
Arrotolare il tubo ad alta pressione sul tamburo durante lo stoccaggio.
Conservare la lavatrice in un'area in cui la temperatura è superiore a 0 °C (32 °F). L'acqua gelata, aumentando il suo volume, può danneggiare i gruppi idraulici.

DATI NOMINALI 59G621

Idropulitrice 59G621	
Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	230 V CA
Frequenza di alimentazione	50 Hz
Potenza nominale	2000 W.
Classe di protezione	II
Pressione lavorativa	110 bar (11 MPa)
Massimo Pressione lavorativa	150 bar (15 MPa)
Flusso d'acqua nominale	6L/min
Massimo flusso d'acqua	7L/min
Massima pressione di ingresso dell'acqua	1,2 MPa
Temperatura massima dell'acqua di mandata	50°C
Massa	7,5 kg netti / 8,8 kg fr.
Anno di produzione	
59G621 rappresenta sia il tipo che la denominazione della macchina	

DATI DI RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	$L_{p,a} = 74,3 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Il livello di potenza sonora misurato	$L_{w,a} = 87 \text{ dB (A)}$ $K = 3 \text{ dB (A)}$
Valore di accelerazione della vibrazione	$a_w = 2,5 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informazioni sui rumore e vibrazioni

Il livello di rumore emesso dal dispositivo è descritto da: il livello della pressione sonora emessa $L_{p,a}$ e il livello di potenza sonora $L_{w,a}$ (dove K è l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dal dispositivo sono descritte dal valore dell'accelerazione di vibrazione a_w (dove K è l'incertezza di misura).

Le seguenti informazioni: livello di pressione sonora emessa $L_{p,a}$, livello di potenza sonora $L_{w,a}$ e accelerazione di vibrazione a_w sono stati misurati secondo EN 60335-2-69. Il livello di vibrazione a_w indicato può essere utilizzato per il confronto di dispositivi e per la valutazione iniziale dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazione indicato è rappresentativo solo per l'uso di base del dispositivo. Se la macchina viene utilizzata per diverse applicazioni o con diversi strumenti di lavoro, il livello di vibrazione potrebbe variare. Il livello più elevato di vibrazioni sarà influenzato da una manutenzione insufficiente o troppo rara del dispositivo. I motivi sopra indicati possono comportare una maggiore esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di funzionamento.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, considerare i periodi in cui l'apparecchiatura è spenta o quando è accesa ma non in uso. Dopo che tutti i fattori sono stati valutati attentamente, l'esposizione complessiva alle vibrazioni potrebbe essere significativamente inferiore.

Ai fini di proteggere l'utilizzatore dagli effetti delle vibrazioni, devono essere implementate ulteriori misure di sicurezza, quali: manutenzione periodica del dispositivo e degli strumenti di lavoro, protezione della temperatura adeguata delle mani e corretta organizzazione del lavoro.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Prima di contattare il servizio, assicurarsi di aver verificato quanto segue:

PROBLEMA	CAUSA POSSIBILE	SOLUZIONE
La lavatrice non si avvia	Il dispositivo non è collegato all'alimentazione, presa danneggiata, Senza energia Prolunga danneggiata.	Collegare il dispositivo all'alimentazione Prova una presa diversa Sostituire il fusibile, spegnere gli altri dispositivi. Provalo senza una prolunga.
Pressione variabile	Pompa di aspirazione dell'aria difettosa Valvole sporche, usurate o bloccate Le guarnizioni della pompa sono usurate	Controllare che i tubi e le connessioni siano ben stretti. Pulisci e sostituisci o contatta il tuo distributore locale.
Il dispositivo si ferma	La protezione elettrica è scattata Tensione di rete errata Sensore termico attivato Ugello parzialmente bloccato	Sostituire il fusibile. Spegni le altre macchine. Verificare che la tensione di linea corrisponda alle specifiche sull'etichetta del modello. Lascia raffreddare il panno per 5 minuti. Pulisci l'ugello.
Protezione elettrica scattata	Valore del fusibile troppo basso	Modificare il valore della corrente del fusibile. Usura della macchina.

		Puoi provare a lavorare senza una prolunga.
Il dispositivo vibra durante il funzionamento	Aria nel tubo di flessibile/pompa aspirazione Alimentazione insufficiente dell'acqua del rubinetto Ugello parzialmente bloccato Filtro dell'acqua intasato Un serpente spezzato	Far funzionare la macchina con lo scarico aperto fino a quando non torna alla normale pressione di esercizio. Verificare che l'acqua in ingresso corrisponda ai parametri richiesti. Pulisci l'ugello. Pulisci il filtro. Raddrizzare il tubo.
La lavatrice spesso si accende e si spegne da sola	La lancia perde	Contattare il centro assistenza più vicino. Sostituire la sede / sfera / O-ring nella valvola porta lancia.

PROTEZIONE AMBIENTALE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti in strutture adeguate. Le informazioni sullo smaltimento sono fornite dal rivenditore del prodotto o dalle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze non neutre per l'ambiente naturale. Le apparecchiature non riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con sede a Varsavia, ul. Pogorzanka 2/4 (di seguito: "Grupa Topex") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto di questo manuale (di seguito: il "Manuale"), inclusi i suoi testi, foto, schemi, disegni e le sue composizioni appartengono esclusivamente al Gruppo Topex e sono soggetti a tutela legale in conformità con la legge del 4 febbraio 1994, sul diritto d'autore e sui diritti connessi (le Gazzette delle leggi del 2006 n. 90 articolo 631, e successive modifiche). Copiare, elaborare, pubblicare, modificare a fini commerciali l'intero Manuale e i suoi singoli elementi, senza il consenso espresso per iscritto di Grupa Topex, è severamente vietato e può dar luogo a responsabilità civile e penale.

PT MANUAL ORIGINAL (OPERAÇÃO) Lavadora de alta pressão 59G621

CUIDADO: ANTES DE USAR O APARELHO, LEIA ESTE MANUAL ATENTAMENTE E GUARDE ESTE MANUAL PARA CONSULTA ADICIONAL.

Normas de segurança detalhadas

CONDIÇÕES DE SEGURANÇA PARA LAVADORA DE PRESSÃO

AVISO!

Observe os regulamentos de segurança ao usar o dispositivo. Para sua própria segurança e de terceiros, leia este manual antes de iniciar o trabalho. Por favor guarde este manual para futura referência.

AVISO!

- A lavadora foi projetada para uso com agentes de limpeza destinados a este tipo de dispositivos. O uso de outros agentes de limpeza pode afetar negativamente a segurança do aparelho. Não use ácidos, gasolina, querosene ou outros líquidos inflamáveis como agente de limpeza. Apenas detergentes domésticos (pH 6 + 8) podem ser usados.
- Não use o aparelho perto de outras pessoas, a menos que estejam usando roupas de proteção.
- Jato de água de alta pressão pode ser perigoso se não for usado corretamente. O fluxo não deve ser direcionado a pessoas, animais, equipamentos elétricos e ao próprio aparelho.
- Não aponte o jato para você ou outras pessoas para limpar roupas ou sapatos.
- A lavadora de alta pressão não deve ser usada por crianças ou funcionários.
- Este equipamento não se destina ao uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou pessoas sem experiência ou conhecimento do equipamento, a menos que seja feito sob supervisão ou de acordo com as instruções de uso do equipamento. equipamento por pessoas responsáveis pela sua segurança.
- Certifique-se de que as crianças não brinquem com o equipamento.

PREPARAÇÃO

- Antes de ligar a máquina de lavar à rede, certifique-se sempre de que a tensão da rede corresponde à tensão indicada na placa de características do aparelho.
- Para conectar a lavadora, use um cabo de alimentação adequado para operação externa e protegido contra respingos de água.
- A conexão do plugue do cabo com o cabo de extensão não deve ficar na água.

USAR

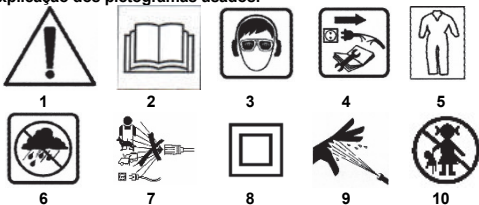
- Não é permitido usar a lavadora se o cabo de alimentação estiver danificado ou outra parte importante do dispositivo estiver danificada, por exemplo, elementos de segurança, mangueiras de alta pressão, pistola de pulverização.
- Se for usado um cabo de extensão do cabo de alimentação, o plugue e o soquete devem ser à prova de respingos.
- A extensão incorreta do cabo de alimentação pode resultar em choque elétrico.
- Se o interruptor de alívio de pressão não disparar, não permita que a lavadora funcione por mais de dois minutos com a pistola na posição fechada. Após este tempo, a temperatura da água no circuito aumentará e poderá danificar as vedações da bomba.
- A lavadora destina-se ao uso interno e externo.
- Nunca toque no plugue ou tomada com as mãos molhadas.
- Todas as partes condutoras de eletricidade no local de trabalho devem ser protegidas contra água.
- O plugue do cabo de extensão deve estar apertado e não na água.
- Preste atenção especial para não danificar o cabo de alimentação como resultado de atropelamento, dobra ou atrito. Você também precisa protegê-lo do calor e das bordas afiadas.
- Antes de ligar a máquina, desenrole totalmente o cabo de extensão do tambor.
- Nunca deixe o dispositivo funcionando sem vigilância.
- Desligue a energia e o fornecimento de água durante pausas mais longas em uso.
- Não deixe o dispositivo operacional sem vigilância.
- É proibido trabalhar em áreas potencialmente explosivas.

MANUTENÇÃO

- Desconecte a lavadora da fonte de alimentação ao realizar trabalhos de manutenção.
- Para garantir a segurança, use apenas peças de reposição originais ou peças aprovadas pelo fabricante.
- Use apenas mangueiras de alta pressão, acoplamentos e acessórios recomendados pelo fabricante. Estes são os elementos que determinam a segurança do usuário do dispositivo.
- Inspeção o cabo de alimentação desenrolado quanto a danos ou desgaste antes de usar. Substitua um cabo danificado no centro de serviço do fabricante.
- Se o cabo de alimentação for danificado durante a operação, desconecte a alimentação imediatamente. **NÃO TOQUE NO CABO ANTES DE DESCONECTAR A FONTE DE ALIMENTAÇÃO.**

ATENÇÃO: Apesar do uso de uma estrutura inerentemente segura, do uso de medidas de segurança e medidas de proteção adicionais, há sempre um risco residual de lesão durante o trabalho.

Explicação dos pictogramas usados:



1. NOTA: Tome precauções especiais para
2. Leia o manual de operação, observe os avisos e condições de segurança nele contidos,
3. Utilizar equipamentos de proteção individual,
4. Desconecte o cabo de alimentação antes de iniciar as atividades de manutenção ou reparo,
5. Use roupas de proteção,
6. Proteja-se da chuva,
7. Não direcione o fluxo para pessoas, animais e instalações vivas,
8. Segunda classe de proteção,
9. Risco de lesão por alta pressão,
10. Mantenha as crianças afastadas.

CONSTRUÇÃO E APLICAÇÃO

Uma lavadora de alta pressão é um dispositivo de proteção elétrica classe II projetado para limpar superfícies e objetos sob alta pressão de água. A lavadora de alta pressão é amplamente utilizada em residências, transporte, construção, agricultura e outras áreas de atividade. É especialmente indicado para a lavagem de carros, carretas, prédios, barcos, cerâmicas, etc. Acessórios apropriados permitem a mistura de agentes de limpeza. O dispositivo é colocado em um carrinho ergonômico com alças para acessórios e um tambor para mangueira de alta pressão.

Não use o dispositivo de forma contrária ao uso pretendido.

Descrição das páginas gráficas

1	Lança
2	Lança de extensão
3	Bocal ajustável
4	Recipiente de detergente
5	Punho de lança
6	Pino de limpeza
7	Instrução
8	Gancho para mangueira de alta pressão
9	Conjunto de parafusos
10	rolha de plástico
11	Acoplador rápido com filtro embutido
12	Conexão de entrada de água
14	Interruptor liga/desliga
15	Cabo de alimentação
16	Suporte do cabo de alimentação
17	Alça de transporte
18	Carretel de mangueira de alta pressão com mangueira de alta pressão integrada
19	Mangueira de alta pressão
20	Interruptor de corte
21	Manivela do tambor do carretel da mangueira

Acessórios 59G621

1	Lavadora de alta pressão
2	Bocal ajustável 2 peças; jato plano, jato circular
3	Extensão de lança
4	Lança
5	Pino de limpeza
6	Parafusos (2 peças)
7	Documentação do usuário
8	Suporte do cabo de alimentação
9	Acoplador rápido com filtro
10	Porta-lança
11	Manivela de tambor
12	Suporte de acessórios
13	Recipiente de detergente
14	escovar
15	Escova rotativa para pedras de pavimentação

PREPARANDO A ARRUELA PARA O TRABALHO

Montagem de lança

Fixar a lança com a extensão da lança Fig. C1 bloqueie as peças rodando para a esquerda e depois fixe o bocal ajustável na extensão da lança Fig. C2 pressionando até ouvir um clique claro

Nota: Ao fixar, alinhe a saliência na lança frontal com a ranhura na extensão da lança enquanto mantém o botão pressionado.

Montagem do gancho para acessórios

Aparafuse o gancho acessório (8) firme na unidade principal com os 2 parafusos (fig D1) embalados juntamente com o manual, verifique o localize-os após desembalar.

Nota: Todos os parafusos são embalados em um saco

Instalando a manivela do carretel da mangueira

Encaixe a manivela do carretel da mangueira (21) no tambor com firmeza, mas com cuidado, até que se encaixe no lugar Fig. D2

Instalação do suporte da lança e do cabo de alimentação

Instale o suporte da pistola (5) deslizando-o na guia, monte o suporte do cabo de alimentação (16) de forma semelhante até ouvir um clique Fig. E

Ligar a mangueira de pressão à lança

Desenrole completamente a mangueira de alta pressão, encaixe a extremidade da mangueira de alta pressão na lança Fig. F1 .

Nota: Depois de conectar a mangueira de alta pressão, verifique a conexão puxando suavemente a mangueira para garantir que ela permaneça conectada. Pressione o botão de trava e puxe para desconectar a mangueira de alta pressão.

Nota: Para desconectar facilmente a mangueira, puxe o gatilho para drenar a água da lança e da lavadora após terminar o trabalho, o interruptor está na posição "OFF / 0"

Conectando a mangueira de abastecimento de água

Para conectar a mangueira, retire o bujão plástico (10) da entrada de água do lavador e, em seguida, enrosque o engate rápido com o filtro (11) na entrada de água. Em seguida, conecte uma extremidade de uma mangueira de jardim (não fornecida) ao engate rápido e a outra extremidade a um abastecimento de água.

NOTA: A máquina foi PROJETADA para uso em temperaturas acima de 0° Celsius.

NOTA: A mangueira de jardim não deve estar danificada e não deve vaziar, diâmetro interno menor que 12 mm (1/2 polegada), comprimento da mangueira não deve exceder 8 m.

Ligação a uma fonte de alimentação

Conecte sua lavadora de alta pressão em uma tomada elétrica. O dispositivo está pronto para operação

OPERAÇÃO DO DISPOSITIVO

ATENÇÃO - PERIGO!

Durante a operação, o dispositivo deve ser colocado em uma superfície dura, estável e na vertical.

AVISO:

A mangueira de alta pressão não deve enrolar.

Corrida

1. Ligue a fonte de água. Aperte o gatilho por aproximadamente 1 minuto até que a água de baixa pressão flua para purgar o ar da máquina.

AVISO: Este aparelho destina-se a ser utilizado apenas com água fria! Não use água quente com esta lavadora de alta pressão!

2. Coloque o interruptor do lavador de pressão na posição "ON / I" Fig. H1, depois pressione o gatilho na lança.

Nota: Certifique-se de que o interruptor de bloqueio está na posição "desbloqueado" Fig. H2 antes de apertar o gatilho.

Atenção: Não opere a máquina sem conectar e ligar o abastecimento de água, pois isso pode danificar as vedações de alta pressão e reduzir a vida útil da bomba.

Serviço de lavadora

Pressione o gatilho, um jato de água de alta pressão sairá. O jato de água pode ser ajustado girando o flange do bocal para mudar o jato de água de focalizado para difuso Fig. I

Nota: Iniciamos o trabalho quando o bico está a aproximadamente 50 cm da superfície a ser limpa. A distância de trabalho deve ser reduzida cuidadosamente até atingir a posição ideal, pois um spray muito próximo pode danificar a superfície a ser limpa.

AVISO: Não conecte o dispositivo a fontes de água sujas, lamacentas ou corrosivas. A água não deve conter detergentes, alimentos, plantas ou fertilizantes, etc.)

Quando terminar, solte o gatilho e gire o interruptor de alimentação para a posição "OFF / O" fig. H1, em seguida, desligue o abastecimento de água.

Nota: Quando o equipamento não estiver em uso, certifique-se de que o interruptor de trava da lança esteja na posição "Lock" Fig. J1

Observação: Se você usar uma lavadora de alta pressão, o corte do fornecimento de água pode danificar gravemente a bomba e/ou o motor.

Atenção: Nunca desconecte a mangueira de saída de alta pressão da máquina enquanto o sistema estiver pressurizado. Para aliviar a pressão, desligue o motor, desligue o abastecimento de água e aperte a pistola 2-3 vezes.

Desligue o cabo de alimentação da tomada elétrica (15).

AVISO: Verifique se a tensão e a frequência da fonte de alimentação correspondem às indicadas na placa de identificação do dispositivo. O aparelho só deve ser ligado a uma fonte de alimentação através de um interruptor de segurança (máx. 30 mA) para cortar a alimentação em caso de curto-circuito.

INFORMAÇÕES SOBRE USO

Botão de segurança da lança

O operador deve pressionar o botão de desbloqueio fig. J, fig. J2, depois apertar o gatilho para iniciar o trabalho. Ele pode retornar automaticamente para a posição desligada quando o gatilho é liberado. Quando não estiver usando uma lavadora de alta pressão, pressione o botão de bloqueio fig. J, fig. J1 para evitar ligar acidentalmente o jato de alta pressão.

Trabalhando com uma lança

Sempre que usar a lavadora, recomendamos que segure a lança na posição correta com uma mão no cabo da lança e a outra no bico de pulverização ajustável.

Trabalhar com detergente

Encha-o com um detergente devidamente preparado ou um detergente misturado com água Fig. K1, K2. Para instalar o tanque de detergente, desconecte o bico ajustável da lança. Em seguida, conecte o tanque como mostrado na imagem K3 e K4

Pressione o gatilho da lança, o detergente sairá do tanque (4) através do bico Fig. L

Aplique detergente de forma que cubra completamente a superfície a ser limpa.

Deixe o detergente na superfície por alguns minutos. Use uma escova macia para esfregar levemente as áreas muito sujas. Mude o recipiente de detergente para um bico e, em seguida, enxágue o detergente da superfície.

Após a limpeza, enxágue sempre o recipiente de detergente com água limpa para enxaguar qualquer resíduo do sistema de pulverização.

Lugares dedicados para acessórios de lavadora

Colocação de elementos individuais como lança, cabo de alimentação, mangueira de alta pressão. Colocamos como mostrado na Fig. M.

Manutenção do dispositivo

Qualquer manutenção não coberta neste capítulo deve ser realizada por um centro de vendas e serviço autorizado.

Aviso-perigo!

Antes de iniciar qualquer trabalho no aparelho, desligue sempre a ficha da tomada.

LIMPEZA DO FILTRO DE ENTRADA DE ÁGUA

O filtro de água é instalado dentro do conector de entrada de água (11), devendo ser limpo periodicamente. Enxágue-o com água limpa da torneira e volte a colocá-lo na ligação de entrada de água (11) Fig. N

BICOS DE LIMPEZA

Usando o limpador de bico fornecido (ou um clipe de papel desdobrado), insira o fio na abertura do bico e mova-o para frente e para trás até que os detritos sejam removidos. Retrolavagem de água através dos bicos usando uma mangueira de jardim e a pressão mais alta disponível (um bico de água padrão ou use o polegar sobre o bico para pressurizar a água para retrolavagem). A máquina deve ser mantida limpa para permitir que o ar de refrigeração flua livremente pelas aberturas de ventilação da máquina.

LUBRIFICAÇÃO

Para garantir uma conexão fácil e evitar que o O-ring seque, ele deve ser lubrificado regularmente com vaselina.

ARMAZENAR

Desligue o abastecimento de água, ligue a lavadora de alta pressão por alguns segundos até que o sistema drene a água residual, depois desligue a lavadora rapidamente. Desligue a alimentação.

Enrole a mangueira de alta pressão no tambor durante o armazenamento. Armazene a lavadora em uma área onde a temperatura esteja acima de 0 °C (32 °F). A água congelada, aumentando seu volume, pode danificar as unidades hidráulicas.

DADOS NOMINADOS 59G621

Lavadora de Pressão 59G621	
Parâmetro	Valor
Tensão de alimentação	230 V CA
Frequência de energia	50Hz
Potência nominal	2000W.
Aula de proteção	II
Pressão no trabalho	110 bar (11 MPa)
Máx. Pressão no trabalho	150 bar (15 MPa)
Fluxo de água nominal	6L/min
Fluxo máximo de água	7L/min
Pressão máxima de entrada de água	1,2 MPa
Temperatura máxima da água de alimentação	50°C
Massa	7,5kg líquido. / 8,8 kg br.
Ano de produção	
59G621 significa tanto o tipo quanto a designação da máquina	

DADOS DE RUÍDO E VIBRAÇÃO

Nível de pressão sonora	$L_{pA} = 74,3 \text{ dB (A)}$ $K = 3\text{dB (A)}$
O nível de potência sonora medido	$L_{wA} = 87 \text{ dB (A)}$ $K = 3\text{dB (A)}$
Valor de aceleração de vibração	$a_h = 2,5 \text{ m/s}^2$; $a_r = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informações sobre ruído e vibração

O nível de ruído emitido pelo dispositivo é descrito por: o nível da pressão sonora emitida L_{pA} e o nível de potência sonora L_{wA} (onde K é a incerteza da medição). As vibrações emitidas pelo dispositivo são descritas pelo valor da aceleração da vibração a , (onde K é a incerteza de medição). As seguintes informações: nível de pressão sonora emitida L_{pA} , nível de potência sonora L_{wA} e aceleração de vibração a , foram medidas de acordo com a EN 60335-2-69. O nível de vibração dado a a , pode ser usado para a comparação de dispositivos e para a avaliação inicial da exposição à vibração.

O nível de vibração indicado é representativo apenas para o uso básico do dispositivo. Se a máquina for usada para aplicações diferentes ou com ferramentas de trabalho diferentes, o nível de vibração pode mudar. O nível mais alto de vibrações será influenciado pela manutenção insuficiente ou muito rara do dispositivo. As razões apresentadas acima podem resultar em uma maior exposição à vibração durante todo o período de operação.

Para estimar com precisão a exposição à vibração, considere os períodos em que o equipamento está desligado ou quando está ligado, mas não em uso. Após todos os fatores terem sido cuidadosamente avaliados, a exposição geral à vibração pode ser significativamente menor.

A fim de proteger o usuário contra os efeitos das vibrações, medidas de segurança adicionais devem ser implementadas, tais como: manutenção periódica do dispositivo e das ferramentas de trabalho, proteção da temperatura adequada das mãos e organização adequada do trabalho.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Antes de contactar o serviço, certifique-se de que verificou o seguinte:

PROBLEMA	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
A lavadora não inicia	O dispositivo não está conectado à fonte de alimentação. Soquete danificado, Nenhum poder Cabo de extensão danificado.	Conecte o dispositivo à fonte de alimentação Tente um soquete diferente Substitua o fusível, desligue os outros dispositivos. Experimente sem um cabo de extensão.
Pressão variável	Bomba de sucção de ar com defeito Válvulas sujas, gastas ou bloqueadas As vedações da bomba estão gastas	Verifique se as mangueiras e conexões estão apertadas. Limpe e substitua ou contacte o seu distribuidor local.
O aparelho pára	A proteção elétrica disparou Voltagem de rede incorreta Sensor térmico ativado Bocal parcialmente bloqueado	Substitua o fusível. Desligue outras máquinas. Verifique se a tensão da linha corresponde à especificação na etiqueta do modelo. Deixe o pano por 5 minutos para esfriar. Limpe o bocal.
Proteção elétrica acionada	Valor do fusível muito baixo	Altere o valor da corrente do fusível. Desgaste da máquina. Você pode tentar trabalhar sem um cabo de extensão.
O aparelho vibra durante o funcionamento	Ar na mangueira/bomba de admissão Abastecimento insuficiente de água da torneira Bocal parcialmente bloqueado Filtro de água entupido Uma cobra quebrada	Executar a máquina com a abertura de drenagem até que ele retorne à pressão de operação normal. Verifique se a água de entrada corresponde aos parâmetros necessários. Limpe o bocal. Limpe o filtro. Endireite a mangueira.
A lavadora geralmente liga e desliga sozinha	A lança está vazando	Contacte o centro de assistência mais próximo. Substitua a sede/esfera/o-ring na válvula porta-lança.

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Produtos movidos a eletricidade não devem ser descartados com o lixo doméstico, mas devem ser descartados em instalações apropriadas. As informações sobre o descarte são fornecidas pelo revendedor do produto ou pelas autoridades locais. Resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos contêm substâncias que não são neutras para o ambiente natural. Equipamentos não reciclados são uma ameaça potencial ao meio ambiente e à saúde humana.

A "Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" (Sociedade com responsabilidade limitada) sociedade em comandita com sede em Varsóvia, na Rua Pograniczna 2/4 (adiante denominada como "a Grupa Topex") vem comunicar que todos os direitos de autor relativos ao conteúdo do presente manual de instruções (adiante denominado como "Manual de Instruções"), inclusive ao seu texto, às imagens, aos gráficos e esquemas, bem como à sua composição, pertencem exclusivamente à Grupa Topex, estando sujeitos à proteção legal ao abrigo da Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre os direitos de autor e relacionados (isto é Diário da República 2006 N.º 90 p. 631 com alterações). Por isso é proibido copiar, processar, publicar e modificar o presente manual, na totalidade ou em partes, sem a prévia autorização expressa da Grupa Topex, podendo a infração da citada proibição levar à responsabilidade civil e penal.

FR MANUEL D'UTILISATION ORIGINAL Nettoyeur haute pression 59G621

ATTENTION : AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET CONSERVEZ CE MANUEL POUR CONSULTATION ULTERIEURE.

Règlements de sécurité détaillés

CONDITIONS DE SÉCURITÉ POUR NETTOYEUR HAUTE PRESSION

AVERTISSEMENT!

Respectez les consignes de sécurité lors de l'utilisation de l'appareil. Pour votre propre sécurité et celle des tiers, veuillez lire ce manuel avant de commencer le travail. S'il vous plaît garder ce manuel pour référence future.

AVERTISSEMENT!

- La laveuse est conçue pour être utilisée avec des produits de nettoyage destinés à ce type d'appareils. L'utilisation d'autres produits de nettoyage peut nuire à la sécurité de l'appareil. N'utilisez pas d'acides, d'essence, de kérosène ou d'autres liquides inflammables comme agent de nettoyage. Seuls les détergents ménagers (pH 6-8) peuvent être utilisés.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'autres personnes à moins qu'elles ne portent des vêtements de protection.
- Le jet d'eau à haute pression peut être dangereux s'il n'est pas utilisé correctement. Le jet ne doit pas être dirigé vers des personnes, des animaux, des équipements électriques et l'appareil lui-même.
- Ne dirigez pas le jet vers vous-même ou vers d'autres personnes pour nettoyer des vêtements ou des chaussures.
- Le nettoyeur haute pression ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes non formées. Personnel.
- Cet équipement n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou des personnes n'ayant aucune expérience ou connaissance de l'équipement, sauf si cela est fait sous la supervision ou conformément aux instructions d'utilisation de l'équipement. Équipements par des personnes responsables de leur sécurité.
- Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'équipement.

PRÉPARATION

- Avant de brancher le lave-linge sur le secteur, assurez-vous toujours que la tension du secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Pour brancher le lave-linge, utilisez un cordon d'alimentation adapté à une utilisation en extérieur et protégé contre les projections d'eau.
- Le connecteur du câble avec la rallonge ne doit pas se trouver dans l'eau.

UTILISER

- Il est interdit d'utiliser la laveuse si le cordon d'alimentation est endommagé ou si une autre partie importante de l'appareil est endommagée, par exemple des éléments de sécurité, des tuyaux haute pression, un pistolet de pulvérisation.
- Si une rallonge de cordon d'alimentation est utilisée, la fiche et la prise doivent être protégées contre les éclaboussures.
- Une extension incorrecte du cordon d'alimentation peut entraîner un choc électrique.
- Si le pressostat ne se déclenche pas, ne laissez pas la laveuse fonctionner plus de deux minutes avec le pistolet en position fermée. Passé ce délai, la température de l'eau dans le circuit va augmenter et peut endommager les joints de la pompe.
- Le lave-linge est destiné à un usage intérieur et extérieur.
- Ne touchez jamais la fiche ou la prise avec les mains mouillées.
- Toutes les pièces électriquement conductrices du lieu de travail doivent être protégées contre l'eau.
- La fiche de la rallonge doit être bien serrée et non dans l'eau.
- Faites particulièrement attention à ne pas endommager le cordon d'alimentation à la suite d'un écrasement, d'une flexion ou d'un frottement. Vous devez également le protéger de la chaleur et des arêtes vives.
- Avant de mettre la machine en marche, déroulez complètement la rallonge du tambour.
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Coupez l'alimentation électrique et l'alimentation en eau pendant les longues pauses d'utilisation.
- Ne laissez pas l'appareil de commande sans surveillance.
- Il est interdit de travailler dans des zones potentiellement explosives.

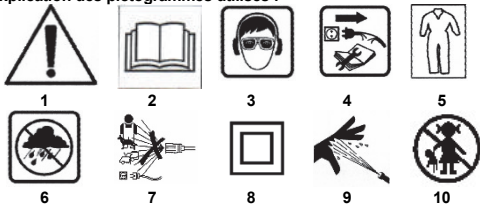
MAINTENANCE

- Débranchez le lave-linge de l'alimentation électrique lorsque vous effectuez des travaux d'entretien.
- Pour assurer la sécurité, utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine ou des pièces approuvées par le fabricant.
- N'utilisez que des tuyaux, raccords et accessoires haute pression recommandés par le fabricant. Ce sont les éléments qui déterminent la sécurité de l'utilisateur de l'appareil.
- Inspectez le cordon d'alimentation déroulé pour tout dommage ou usure avant utilisation. Faites remplacer un câble endommagé au centre de service du fabricant.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé pendant le fonctionnement, débranchez immédiatement l'alimentation. NE PAS TOUCHER LE CÂBLE AVANT DE DÉBRANCHER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE.

ATTENTION : Malgré l'utilisation d'une structure intrinsèquement sûre, l'utilisation de mesures de sécurité et de mesures de protection supplémentaires, il existe toujours un risque résiduel de blessure pendant le travail.

Explication des pictogrammes utilisés :



1. REMARQUE : Prenez des précautions particulières pour
2. Lire le manuel d'utilisation, respecter les avertissements et les conditions de sécurité qu'il contient,
3. Utiliser des équipements de protection individuelle,
4. Débranchez le cordon d'alimentation avant de commencer les activités de maintenance ou de réparation,
5. Utiliser des vêtements de protection,
6. Protéger de la pluie,
7. Ne dirigez pas le flux vers les personnes, les animaux et les installations vivantes,
8. Deuxième classe de protection,
9. Risque de blessure par haute pression,
10. Éloignez les enfants.

CONSTRUCTION ET APPLICATION

Un nettoyeur haute pression est un appareil de protection électrique de classe II conçu pour nettoyer les surfaces et les objets sous haute pression d'eau. Le nettoyeur haute pression est largement utilisé dans les ménages, les transports, la construction, l'agriculture et d'autres domaines d'activité. Il est particulièrement adapté au lavage des voitures, des remorques de voitures, des bâtiments, des bateaux, des carreaux de céramique, etc. Des accessoires appropriés permettent de mélanger les produits de nettoyage. L'appareil est placé sur un chariot ergonomique avec poignées pour accessoires et un tambour pour tuyau haute pression. **N'utilisez pas l'appareil contrairement à son usage prévu.**

Description des pages graphiques

1	Lance
2	Rallonge de lance
3	Buse réglable
4	Conteneur de détergent
5	Poignée de lance
6	Goupille de nettoyage
7	Instruction
8	Crochet pour tuyau haute pression
9	Jeu de vis
10	Bouchon en plastique
11	Attache rapide avec filtre intégré
12	Connexion d'arrivée d'eau
14	Bouton ON / OFF
15	Cordon d'alimentation
16	Support de cordon d'alimentation
17	Poignée de transport
18	Enrouleur de tuyau haute pression avec tuyau haute pression intégré
19	Tuyau haute pression
20	Interrupteur de coupure
21	Manivelle de tambour d'enrouleur de tuyau

Accessoires 59G621

1	Nettoyeur haute pression
2	Buse réglable 2 pièces ; jet plat, jet circulaire
3	Rallonge de lance
4	Lance
5	Goupille de nettoyage
6	Vis (2 pièces)
7	Documentation utilisateur
8	Support de cordon d'alimentation

9	Attache rapide avec filtre
10	Porte-lance
11	Manivelle de tambour
12	Porte-accessoires
13	Conteneur de détergent
14	brosser
15	Brosse rotative pour pavés

PRÉPARATION DE LA LAVEUSE POUR LE TRAVAIL

Assemblage de lances

Fixation de la lance avec la rallonge de lance Fig. C1 verrouillez les pièces en tournant vers la gauche puis fixez la buse réglable sur la rallonge de lance Fig. C2 en appuyant jusqu'à ce que vous entendiez un déclic clair

Remarque : lors de la fixation, alignez la saillie de la lance avant avec la rainure de l'extension de lance tout en maintenant le bouton enfoncé.

Montage du crochet pour accessoires

Vissez fermement le crochet accessoire (8) à l'unité principale avec les 2 vis (fig D1) emballées avec le manuel, veuillez les vérifier et les retrouver après le déballage.

Remarque : toutes les vis sont emballées dans un sac

Installation de la manivelle de l'enrouleur de tuyau

Fixez la manivelle du dévidoir (21) au tambour fermement mais avec précaution jusqu'à ce qu'elle s'enclenche Fig. D2

Installation du porte-lance et du cordon d'alimentation

Installez le support de pistolet (5) en le faisant glisser sur le guide, montez le support de cordon d'alimentation (16) de la même manière jusqu'à ce que vous entendiez un clic Fig. E

Raccordement du flexible de pression à la lance

Dérouler complètement le flexible haute pression, attacher l'extrémité du flexible haute pression à la lance figure F1 .

Remarque : Après avoir connecté le tuyau haute pression, vérifiez la connexion en tirant doucement sur le tuyau pour vous assurer qu'il reste connecté. Appuyez sur le bouton de verrouillage et tirez pour déconnecter le flexible haute pression.

Remarque : Pour débrancher facilement le tuyau, appuyez sur la gâchette pour vidanger l'eau de la lance et de la laveuse après avoir terminé le travail, l'interrupteur est en position « OFF/0 »

Raccordement du tuyau d'arrivée d'eau

Pour raccorder le tuyau, retirez le bouchon en plastique (10) de l'arrivée d'eau du lave-linge, puis vissez le raccord rapide avec le filtre (11) à l'arrivée d'eau. Connectez ensuite une extrémité d'un tuyau d'arrosage (non fourni) au raccord rapide et l'autre extrémité à une alimentation en eau.

REMARQUE : La machine est CONÇUE pour une utilisation à des températures supérieures à 0 ° Celsius.

REMARQUE : Le tuyau d'arrosage ne doit pas être endommagé et ne doit pas fuir, diamètre interne inférieur à 12 mm (1/2 pouce), la longueur du tuyau ne doit pas dépasser 8 m.

Connexion à une source d'alimentation

Branchez votre nettoyeur haute pression dans une prise électrique. L'appareil est prêt à fonctionner

FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

AVERTISSEMENT - DANGER !

Pendant le fonctionnement, l'appareil doit être placé sur une surface dure et stable et être à la verticale.

AVERTISSEMENT :

Le flexible haute pression ne doit pas boucler.

Fonctionnement

1. Ouvrez la source d'eau. Appuyez sur la gâchette pendant environ 1 minute jusqu'à ce que de l'eau à basse pression s'écoule pour purger l'air de la machine.

Avertissement : Cet appareil est destiné à être utilisé uniquement avec de l'eau froide ! N'utilisez pas d'eau chaude avec ce nettoyeur haute pression !

2. Réglez l'interrupteur du nettoyeur haute pression sur la position "ON / I" Fig. H1 , puis appuyez sur la gâchette de la lance.

Remarque : assurez-vous que l'interrupteur de verrouillage est en position « déverrouillée » Fig. H2 avant d'appuyer sur la gâchette.

Avertissement : Ne faites pas fonctionner la machine sans brancher et ouvrir l'alimentation en eau car cela pourrait endommager les joints haute pression et raccourcir la durée de vie de la pompe.

Service de lave-linge

Appuyez sur la gâchette, un jet d'eau à haute pression s'écoulera. Le jet d'eau peut être ajusté en tournant la bride de la buse pour changer le jet d'eau de focalisé à diffusé Fig. I

Remarque : Nous commençons à travailler lorsque la buse se trouve à environ 50 cm de la surface à nettoyer. La distance de travail doit être réduite avec précaution jusqu'à la position optimale, trop près d'un spray peut endommager la surface à nettoyer.

Avertissement : Ne connectez pas l'appareil à des sources d'eau sales, boueuses ou corrosives. L'eau ne doit pas contenir de détergents, de nourriture, de plantes ou d'engrais, etc.)

Lorsque vous avez terminé, relâchez la gâchette et mettez l'interrupteur d'alimentation sur la position "OFF / O" fig.H1, puis coupez l'alimentation en eau.

Remarque : Lorsque l'équipement n'est pas utilisé, assurez-vous que l'interrupteur de verrouillage de la lance est en position « Lock » Fig. J1

Remarque : Si vous utilisez un nettoyeur haute pression, couper l'alimentation en eau peut endommager gravement la pompe et/ou le moteur.

Avertissement : Ne jamais débrancher le tuyau de sortie haute pression de la machine lorsque le système est sous pression. Pour relâcher la pression, éteignez le moteur, coupez l'alimentation en eau et pressez le pistolet 2 à 3 fois.

Débrancher le cordon d'alimentation de la prise électrique (15) .

ATTENTION : Vérifier que la tension et la fréquence de l'alimentation électrique correspondent à celles indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil. L'appareil doit uniquement être connecté à une source d'alimentation via un interrupteur de sécurité (max. 30 mA) pour couper l'alimentation en cas de court-circuit.

INFORMATIONS D'UTILISATION

Bouton de sécurité de la lance

L'opérateur doit appuyer sur le bouton de déverrouillage fig.J, fig.J2 , puis appuyer sur la gâchette pour commencer le travail. Il peut revenir automatiquement à la position d'arrêt lorsque la gâchette est relâchée. Lorsque vous n'utilisez pas de nettoyeur haute pression, appuyez sur le bouton de verrouillage fig.J, fig.J1 pour éviter d'enclencher accidentellement le jet haute pression.

Travailler avec une lance

Chaque fois que vous utilisez la lèveuse, nous vous recommandons de maintenir la lance dans la bonne position avec une main sur la poignée de la lance et l'autre sur la buse de pulvérisation réglable.

Travailler avec un détergent

Remplissez-le avec un détergent correctement préparé ou un détergent mélangé avec de l'eau fig.K1, K2 . Pour installer le réservoir de détergent, déconnectez la buse réglable de la lance. Connectez ensuite le réservoir comme indiqué sur les images K3 et K4

Appuyez sur la gâchette de la lance, le détergent s'écoulera du réservoir (4) à travers la buse Fig. L

Appliquez le détergent de manière à ce qu'il recouvre complètement la surface à nettoyer.

Laissez le détergent sur la surface pendant quelques minutes. Utilisez une brosse douce pour frotter légèrement les zones très sales. Remplacez le réservoir de détergent par une buse, puis rincez le détergent de la surface. Après le nettoyage, rincez toujours le réservoir de détergent avec de l'eau propre pour rincer tout résidu du système de pulvérisation.

Emplacements dédiés aux accessoires de lave-linge

Placement d'éléments individuels tels qu'une lance, un cordon d'alimentation, un tuyau haute pression. Nous le plaçons comme indiqué sur la Fig. M.

Maintenance de l'appareil

Tout entretien non couvert dans ce chapitre doit être effectué par un centre de vente et de service agréé.

Avertissement-danger !

Avant de commencer tout travail sur l'appareil, débranchez toujours la fiche de la prise.

NETTOYAGE DU FILTRE D'ENTRÉE D'EAU

Le filtre à eau est installé à l'intérieur du connecteur d'entrée d'eau (11) , il doit être nettoyé périodiquement. Rincez-le à l'eau claire du robinet, puis remettez-le dans le raccord d'arrivée d'eau (11) Fig. N

BUSES DE NETTOYAGE

À l'aide du nettoyeur de pointe de buse fourni (ou d'un trombone déplié), insérez le fil dans l'ouverture de la buse et déplacez-le d'avant en arrière jusqu'à ce que les débris soient éliminés. Arrosez le rinçage à travers les buses à l'aide d'un tuyau d'arrosage et de la pression la plus élevée disponible (soit une buse d'eau standard, soit utilisez votre pouce sur la buse pour pressuriser l'eau pour le rinçage à contre-courant). La machine doit être maintenue propre pour permettre à l'air de refroidissement de circuler librement à travers les ouvertures de ventilation de la machine.

LUBRIFICATION

Pour assurer une connexion facile et éviter que le joint torique ne sèche, il doit être régulièrement lubrifié avec de la vaseline.

STOCKAGE

Débranchez l'alimentation en eau, allumez le nettoyeur haute pression pendant quelques secondes jusqu'à ce que le système évacue l'eau résiduelle, puis éteignez rapidement le nettoyeur.

Débranchez l'alimentation.

Rouler le flexible haute pression sur le tambour pendant le stockage.

Rangez la lèveuse dans un endroit où la température est supérieure à 0 °C (32 °F) . L'eau gelée, en augmentant son volume, peut endommager les groupes hydrauliques.

DONNÉES COTÉES 59G621

Nettoyeur haute pression 59G621	
Paramètre	Valeur
Tension d'alimentation	230 Vca
Fréquence d'alimentation	50Hz
Puissance nominale	2000 W.
classe de protection	II
Pression de travail	110 bars (11 MPa)
Max. Pression de travail	150 bars (15 MPa)
Débit d'eau nominal	6L/min
Débit d'eau maximal	7L/min
Pression d'entrée d'eau maximale	1,2 MPa
Température maximale de l'eau d'alimentation	50 °C
Massage	7,5 kg net. / 8,8 kg fr.
Année de production	
59G621 représente à la fois le type et la désignation de la machine	

DONNÉES DE BRUIT ET DE VIBRATION

Niveau de pression acoustique	$L_{pA} = 74,3 \text{ dB (A) K} = 3 \text{ dB (A)}$
Le niveau de puissance acoustique mesuré	$L_{wA} = 87 \text{ dB (A) K} = 3 \text{ dB (A)}$
Valeur d'accélération des vibrations	$a_{1v} = 2,5 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informations sur le bruit et les vibrations

Le niveau de bruit émis par l'appareil est décrit par : le niveau de pression acoustique émis L_{pA} et le niveau de puissance acoustique L_{wA} (où K est l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par le dispositif sont décrites par la valeur de l'accélération vibratoire a_{1v} (où K est l'incertitude de mesure).

Les informations suivantes : le niveau de pression acoustique émis L_{pA} , le niveau de puissance acoustique L_{wA} et l'accélération des vibrations ont été mesurés conformément à la norme EN 60335-2-69. Le niveau de vibration donné a peut être utilisé pour la comparaison d'appareils et pour l'évaluation initiale de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibration indiqué n'est représentatif que de l'utilisation de base de l'appareil. Si la machine est utilisée pour différentes applications ou avec différents outils de travail, le niveau de vibration peut changer. Le niveau de vibrations plus élevé sera influencé par un entretien insuffisant ou trop rare de l'appareil. Les raisons indiquées ci-dessus peuvent entraîner une exposition accrue aux vibrations pendant toute la durée de fonctionnement.

Pour estimer avec précision l'exposition aux vibrations, tenez compte des périodes pendant lesquelles l'équipement est éteint ou lorsqu'il est allumé mais pas utilisé. Une fois que tous les facteurs ont été soigneusement évalués, l'exposition globale aux vibrations peut être considérablement plus faible.

Afin de protéger l'utilisateur contre les effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que : l'entretien périodique de l'appareil et des outils de travail, la protection de la température appropriée des mains et une bonne organisation du travail.

DÉPANNAGE

Avant de contacter le service, assurez-vous d'avoir vérifié les points suivants :

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
La lèveuse ne démarre pas	L'appareil n'est pas connecté à l'alimentation électrique, Prise endommagée, Aucune puissance Rallonge endommagée.	Connectez l'appareil à l'alimentation Essayez une autre prise Remplacer le fusible, éteindre les autres dispositifs. Essayez-le sans rallonge.
Pression variable	Pompe d'aspiration d'air défectueuse Souppes sales, usées ou bloquées Les joints de pompe sont usés	Vérifiez que les tuyaux et les connexions sont serrés. Nettoyez et remplacez ou contactez votre distributeur local.
L'appareil s'arrête	La protection électrique s'est déclenchée Tension secteur incorrecte Capteur thermique activé Buse partiellement	Remplacez le fusible. Éteignez les autres machines. Vérifiez que la tension de ligne correspond à la spécification sur l'étiquette du modèle. Laissez le gant de toilette pendant 5 minutes pour refroidir.

	bouchée	Nettoyez la buse.
Protection électrique déclenchée	Valeur du fusible trop faible	Modifiez la valeur du courant du fusible. Usure des machines. Vous pouvez essayer de travailler sans rallonge.
L'appareil vibre pendant le fonctionnement	Air dans le tuyau pompe d'admission Alimentation en eau du robinet insuffisante Buse partiellement bouchée Filtre à eau bouché Un serpent brisé	Faites fonctionner la machine avec le drain ouvert jusqu'à ce qu'elle revienne à la pression de fonctionnement normale. Vérifier que l'eau entrante correspond aux paramètres requis. Nettoyez la buse. Nettoyez le filtre. Redressez le tuyau.
La lanceuse s'allume et s'éteint souvent toute seule	La lance fuit	Contactez le centre de service le plus proche. Remplacez le siège / la bille / le joint torique dans la valve du support de lance.

PROTECTION ENVIRONNEMENTALE



Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être éliminés dans des installations appropriées. Les informations sur l'élimination sont fournies par le revendeur du produit ou les autorités locales. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances qui ne sont pas neutres pour l'environnement naturel. Les équipements non recyclés représentent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa avec son siège social à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : « Grupa Topex ») informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : le « Manuel »), y compris ses textes, photos, schémas, dessins et ses compositions appartiennent exclusivement au Groupe Topex, et sont soumis à une protection légale conformément à la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (c'est-à-dire le Journal of Laws de 2006 n° 90 Article 631, tel que modifié). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'intégralité du manuel et de ses éléments individuels, sans le consentement de Grupa Topex exprimé par écrit, est strictement interdit et peut entraîner une responsabilité civile et pénale.

NL

ORIGINELE (BEDIENINGS)HANDLEIDING Hogedrukreiniger 59G621

LET OP: ALVORENS HET APPARAAT TE GEBRUIKEN, LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR DEZE HANDLEIDING VOOR VERDERE REFERENTIE.

Gedetailleerde veiligheidsvoorschriften

VEILIGHEIDSVORWAARDEN VOOR HOGEDRUKWAGEN

WAARSCHUWING!

Neem bij het gebruik van het apparaat de veiligheidsvoorschriften in acht. Lees voor uw eigen veiligheid en die van derden deze handleiding voordat u met de werkzaamheden begint. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

WAARSCHUWING!

- De wasmachine is ontworpen voor gebruik met reinigingsmiddelen die bedoeld zijn voor dit soort apparaten. Het gebruik van andere reinigingsmiddelen kan de veiligheid van het apparaat nadelig beïnvloeden. Gebruik geen zuren, benzine, kerosine of andere brandbare vloeistoffen als reinigingsmiddel. Alleen huishoudelijke wasmiddelen (pH 6 + 8) kunnen worden gebruikt.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van andere mensen, tenzij ze beschermende kleding dragen.
- Waterstraal onder hoge druk kan gevaarlijk zijn als het niet op de juiste manier wordt gebruikt. De stroom mag niet gericht zijn op mensen, dieren, elektrische apparatuur en het apparaat zelf.
- Richt de jet niet op uzelf of andere mensen om kleding of schoenen schoon te maken.
- De hogedrukreiniger mag niet worden gebruikt door kinderen of ongetraind personeel.
- Deze apparatuur is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of mensen zonder ervaring of kennis van de apparatuur, tenzij dit wordt gedaan onder toezicht of in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing van de apparatuur door personen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid.
- Zorg ervoor dat kinderen niet met de apparatuur spelen.

VOORBEREIDING

- Voordat u de wasmachine op het lichtnet aansluit, moet u er al tijd voor zorgen dat de netspanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje van het apparaat staat vermeld.

- Gebruik voor het aansluiten van de wasmachine een geschikt netsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis en beschermd is tegen opspattend water.
- De stekkerverbinding van de kabel met het verlengsnoer mag niet in het water liggen.

GEBRUIKEN

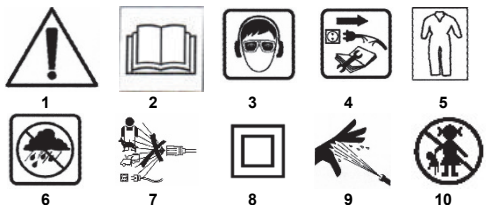
- Het is niet toegestaan om de wasmachine te gebruiken als het netsnoer is beschadigd of als een ander belangrijk onderdeel van het apparaat is beschadigd, zoals veiligheidselementen, hogedrukslangen, spuitpistool.
- Als een verlengsnoer voor het netsnoer wordt gebruikt, moeten de stekker en het stopcontact spatwaterdicht zijn.
- Een onjuiste verlenging van het netsnoer kan leiden tot elektrische schokken.
- Als de drukontlastingsschakelaar niet geactiveerd wordt, laat de wasmachine dan niet langer dan twee minuten draaien met het pistool in de gesloten stand. Na deze tijd zal de temperatuur van het water in het circuit stijgen en kunnen de pompafdichtingen beschadigd raken.
- De wasmachine is bedoeld voor gebruik binnen en buiten.
- Raak de stekker of het stopcontact nooit met natte handen aan.
- Alle elektrisch geleidende delen op de werkplek moeten worden beschermd tegen water.
- De stekker op het verlengsnoer moet goed vast zitten en mag niet in water staan.
- Let er in het bijzonder op dat u het netsnoer niet beschadigt door eroverheen te rijden, te buigen of te schuren. Je moet het ook beschermen tegen hitte en scherpe randen.
- Voordat u de machine inschakelt, moet u het verlengsnoer volledig van de trommel afrollen.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd draaien.
- Schakel de stroom- en watertoevoer uit tijdens langere gebruiksonderbrekingen.
- Laat het bedieningsapparaat niet onbeheerd achter.
- Werken in explosiegevaarlijke gebieden is verboden.

ONDERHOUD

- Koppel de wasmachine los van het elektriciteitsnet bij het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden.
- Gebruik voor de veiligheid alleen originele reserveonderdelen of onderdelen die door de fabrikant zijn goedgekeurd.
- Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen hogedrukslangen, koppelingen en accessoires. Dit zijn de elementen die de veiligheid van de toestelgebruiker bepalen.
- Inspecteer het uitgerolde netsnoer voor gebruik op schade of slijtage. Laat een beschadigde kabel vervangen door het servicecentrum van de fabrikant.
- Als het netsnoer tijdens het gebruik beschadigd raakt, moet u onmiddellijk de stekker uit het stopcontact halen. **RAAK DE KABEL NIET AAN VOORDAT U DE STROOMVOORZIENING ONTKOPPELT.**

LET OP: Ondanks het gebruik van een inherent veilige constructie, het gebruik van veiligheidsmaatregelen en aanvullende beschermingsmaatregelen, is er altijd een restrisico op letsel tijdens het werk.

Toelichting bij de gebruikte pictogrammen:



- OPMERKING:** Neem speciale voorzorgsmaatregelen om:
- de gebruiksaanwijzing lezen, de daarin opgenomen waarschuwingen en veiligheidsvoorwaarden in acht nemen,
- Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen,
- Koppel het netsnoer los voordat u met onderhouds- of reparatiewerkzaamheden begint,
- Gebruik beschermende kleding,
- Beschermen tegen regen,
- Richt de stroom niet op mensen, dieren en levende installaties,
- Tweede klasse van bescherming,
- Gevaar voor letsel door hoge druk,

10. Houd de kinderen uit de buurt.

CONSTRUCTIE EN TOEPASSING

Een hogedrukreiniger is een klasse II elektrisch beveiligingsapparaat dat is ontworpen voor het reinigen van oppervlakken en objecten onder hoge waterdruk. De hogedrukreiniger wordt veel gebruikt in huishoudens, transport, bouw, landbouw en andere activiteiten. Het is bijzonder geschikt voor het wassen van auto's, autotrailers, gebouwen, boten, keramische tegels, etc. Met de juiste accessoires is het mogelijk om reinigingsmiddelen te mengen. Het apparaat wordt op een ergonomische trolley geplaatst met handvatten voor accessoires en een trommel voor hogedrukslang.

Gebruik het apparaat niet in strijd met het beoogde gebruik.

Beschrijving van grafische pagina's

1	Lans
2	Verlengslans
3	Verstelbare mondstuk
4	Wasmiddelcontainer
5	Lans handvat
6	Reinigingspin
7	Instructie
8	Haak voor hogedrukslang
9	Schroevenset
10	Kunststof kurk
11	Snelwissel met ingebouwd filter
12	Aansluiting waterinlaat
14	Aan / uit knop
15	Stroomdraad
16	Netsnoerhouder
17	transport handvat
18	Hogedrukslanghaspel met geïntegreerde hogedrukslang
19	Hoge druk slang
20	Uitschakelaar
21	Slanghaspel trommel kruk

Accessoires 59G621

1	Hogedrukreiniger
2	Verstelbaar mondstuk 2 stuks; platte straal, cirkelvormige straal
3	Lansverlenging
4	Lans
5	Reinigingspin
6	Schroeven (2 stuks)
7	Gebruikersdocumentatie
8	Netsnoerhouder
9	Snelwissel met filter
10	Lanshouder
11	Trommelkruk
12	Accessoirehouder
13	Wasmiddelcontainer
14	kwast
15	Roterende borstel voor straatstenen

DE WASMACHINE VOORBEREIDEN OP HET WERK

Lans montage

Bevestiging van de lans met lansverlenging Fig. C1 vergrendel de onderdelen door naar links te draaien en bevestig vervolgens het verstelbare mondstuk aan de lansverlenging Fig. C2 door erop te drukken totdat u een duidelijke klik hoort

Opmerking: Lijn bij het bevestigen het uitsteeksel op de voorste lans uit met de groef op de lansverlenging terwijl u de knop ingedrukt houdt.

De haak voor accessoires monteren

Schroef de accessoirehaak (8) **stevig vast** aan de hoofdeenheid met de 2 schroeven (fig D1) die samen met de handleiding zijn verpakt, controleer ze en vind ze na het uitpakken.

Opmerking: alle schroeven zijn verpakt in een zak

De slanghaspelkruk installeren

Bevestig de slanghaspelkruk (21) stevig maar voorzichtig aan de trommel totdat deze vastklikt **Afb. D2**

Installatie van de lanshouder en het netsnoer

Monteer de pistoolhouder (5) door deze op de geleider te schuiven, monteer de netsnoerhouder (16) op dezelfde manier totdat u een klik hoort **Afb. E**

De drukslang op de lans aansluiten

Rol de hogedrukslang helemaal af, bevestig het uiteinde van de hogedrukslang aan de lans **fig. F1**.

Opmerking: Controleer na het aansluiten van de hogedrukslang de aansluiting door voorzichtig aan de slang te trekken om er zeker van te zijn dat deze aangesloten blijft. Druk op de vergrendelknop en trek eraan om de hogedrukslang los te koppelen.

Opmerking: om de slang gemakkelijk los te koppelen, trekt u de trekker over om het water uit de lans en de wasmachine af te voeren na het beëindigen van het werk, de schakelaar staat in de "OFF / 0"-positie

De watertoevoerslang aansluiten

Om de slang aan te sluiten, verwijderd u de plastic plug (10) van de waterinlaat van de wasmachine en schroeft u vervolgens de snelkoppeling met het filter (11) op de waterinlaat. Sluit vervolgens het ene uiteinde van een tuinslang (niet meegeleverd) aan op de snelkoppeling en het andere uiteinde op een watertoevoer.

OPMERKING: De machine is ONTWERPEN voor gebruik bij temperaturen boven 0 ° Celsius.

OPMERKING: De tuinslang mag niet beschadigd zijn en mag niet lekken, binnendiameter minder dan 12 mm (1/2 inch), lengte van de slang mag niet groter zijn dan 8 m.

Aansluiting op een stroombron

Steek uw hogedrukreiniger in een stopcontact. Het apparaat is klaar voor gebruik

WERKING VAN HET APPARAAT

WAARSCHUWING - GEVAAR!

Tijdens het gebruik moet het apparaat op een harde, stabiele ondergrond worden geplaatst en verticaal staan.

WAARSCHUWING:

De hogedrukslang mag niet lussen.

Rennen

1. Zet de waterbron aan. Druk de trekker ongeveer 1 minuut in totdat er water onder lage druk stroomt om de lucht uit de machine te verwijderen.

Waarschuwing: Dit apparaat is alleen bedoeld voor gebruik met koud water! Gebruik bij deze hogedrukreiniger geen heet water!

2. Zet de schakelaar van de hogedrukreiniger in de stand "ON / I" Fig. H1 en druk vervolgens op de trekker op de lans.

Opmerking: Zorg ervoor dat de vergrendelingschakelaar in de "ontgrendelde" positie staat Afb. H2 voordat u de trekker indrukt.

Waarschuwing: Laat de machine niet draaien zonder de watertoevoer aan te sluiten en aan te zetten, aangezien dit de hogedrukafdichtingen kan beschadigen en de levensduur van de pomp kan verkorten.

Wasservice

Druk op de trekker, er komt een hogedrukstraal water uit. De waterstraal kan worden afgesteld door de flens van het mondstuk te draaien om de waterstraal van gericht naar diffuus te veranderen . Fig. I

Let op: We beginnen met werken als het mondstuk ongeveer 50 cm verwijderd is van het te reinigen oppervlak. De werkafstand moet voorzichtig worden verkleind totdat u de optimale positie bereikt, omdat een te korte spray het te reinigen oppervlak kan beschadigen.

Waarschuwing: Sluit het apparaat niet aan op waterbronnen die vuil, modderig of corrosief zijn. Het water mag geen wasmiddelen, voedsel, planten of meststoffen, enz.)

Wanneer u klaar bent, laat u de trekker los en zet u de stroomschakelaar in de stand "OFF / O" fig. H1 en sluit u vervolgens de watertoevoer.

Opmerking: Als de apparatuur niet in gebruik is, zorg er dan voor dat de lansvergrendelingschakelaar in de "Lock"-positie staat Afb. J1

Opmerking: Als u een hogedrukreiniger te gebruiken, het afsluiten van de watertoevoer kan ernstig de pomp en / of de motor beschadigd raken.

Waarschuwing: Koppel de hogedrukslang nooit los van de machine terwijl het systeem onder druk staat. Om de druk te ontlasten, zet u de motor af, sluit u de watertoevoer af en knijpt u 2-3 keer in het pistool.

Trek de stekker uit het stopcontact (15).

WAARSCHUWING: Controleer of het voltage en de frequentie van de voeding overeenkomen met die vermeld op het typeplaatje van het apparaat. Het apparaat mag alleen via een veiligheidsschakelaar (max. 30 mA) op een stroombron worden aangesloten om bij kortsluiting de stroomtoevoer af te sluiten.

INFORMATIE OVER GEbruIK

Lans veiligheidsknop

De machinist moet op de ontgrendelknop **fig. J, fig. J2** drukken en vervolgens de trekker indrukken om met het werk te beginnen. Het kan automatisch terugkeren naar de uit-positie wanneer de trekker wordt losgelaten. Als u geen hogedrukreiniger gebruikt, drukt u op de vergrendelingsknop **fig. J, fig. J1** om te voorkomen dat u per ongeluk de hogedruksproeier inschakelt.

Werken met een lans

Elke keer dat u de wasmachine gebruikt, raden wij u aan de lans in de juiste positie te houden met één hand op de lanshandgreep en de andere op de verstelbare sproeikop.

Werken met wasmiddel

Vul het met een goed voorbereid afwasmiddel of een afwasmiddel gemengd met water fig. K1, K2. Om de reinigingsmiddeltank te installeren, koppelt u het verstelbare mondstuk los van de lans. Sluit vervolgens de tank aan zoals weergegeven in afbeelding K3 en K4. Druk op de trekker van de lans, het reinigingsmiddel stroomt uit de tank (4) door het mondstuk Afb. L.

Breng het afwasmiddel zo aan dat het het te reinigen oppervlak goed bedekt.

Laat het wasmiddel een paar minuten op het oppervlak liggen. Gebruik een zachte borstel om sterk vervuilde gebieden licht te schrobben. Verander de wasmiddelcontainer in een mondstuk en spoel het wasmiddel vervolgens van het oppervlak. Spoel het wasmiddelreservoir na het reinigen altijd met schoon water om eventuele resten uit het sproeisysteem te spoelen.

Speciale plaatsen voor wasmachineaccessoires

Plaatsing van losse elementen zoals een lans, netsnoer, hogedrukslang. We plaatsen het zoals weergegeven in Fig. M.

Apparaatonderhoud

Elk onderhoud dat niet in dit hoofdstuk wordt behandeld, moet worden uitgevoerd door een erkend verkoop- en servicecentrum.

Waarschuwing-gevaar!

Trek voor alle werkzaamheden aan het apparaat altijd de stekker uit het stopcontact.

HET WATERINLAATFILTER REINIGEN

Het waterfilter is geïnstalleerd in de waterinlaatconnector (11) en moet periodiek worden schoongemaakt. Spoel het af met schoon leidingwater en plaats het terug in de waterinlaataansluiting (11) Afb. N

REINIGING VAN SPUITSTUKKEN

Gebruik de meegeleverde spuitkropreiner (of een opgevoelven papierclip) om de draad in de spuitmondopening te steken en heen en weer te bewegen totdat het vuil is verwijderd. Water terugspoelen door de sproeiers met behulp van een tuinslang en de hoogste beschikbare druk (ofwel een standaard watersproeier of gebruik uw duim over de sproeikop om het water onder druk te zetten voor terugspoelen). De machine moet schoon worden gehouden zodat de koellucht vrij door de ventilatieopeningen van de machine kan stromen.

SMERING

Om een gemakkelijke aansluiting te garanderen en om te voorkomen dat de O-ring uitdroogt, moet deze regelmatig worden gesmeerd met vaseline.

OPSLAG

Koppel de watertoevoer los, zet de hogedrukreiniger een paar seconden aan totdat het systeem het resterende water afvoert, en schakel de wasmachine vervolgens snel uit. Koppel de stroom los.

Rol de hogedrukslang op het vat tijdens opslag.

Bewaar de wasmachine in een ruimte waar de temperatuur hoger is dan 0 (32 °F). Het bevoren water, dat het volume ervan vergroot, kan de hydraulische eenheden beschadigen.

BEOORDELDE GEGEVENS 59G621

Hogedrukreiniger 59G621	
Parameter	Waarde
Voedingsspanning:	230 V wisselstroom
Machtsfrequentie:	50 Hz
Nominaal vermogen:	2000 W.
Beschermingsklasse	II
Werkdruk	110 bar (11 MPa)
Maximaal Werkdruk	150 bar (15 MPa)
Nominale waterstroom:	6L / min
Maximale waterstroom	7L / min
Maximale waterinlaatdruk	1,2 MPa
Maximale aanvoerwatertemperatuur	50 °C
Massa	7,5 kg netto / 8,8 kg br.
Productiejaar	
59G621 staat voor zowel het type als de aanduiding van de machine	

GELUIDS- EN TRILLINGSGEGEVENS

Geluidsdruk niveau	$L_{pA} = 74,3 \text{ dB (A) } K = 3 \text{ dB (A)}$
Het gemeten geluidsvermogensniveau	$L_{wA} = 87 \text{ dB (A) } K = 3 \text{ dB (A)}$
Trillingsversnellingswaarde:	$a_{1z} = 2,5 \text{ m/s}^2 ; K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informatie over geluid en trillingen

Het geluidsniveau van het apparaat wordt beschreven door: het niveau van de uitgezonden geluidsdruk L_{pA} en het geluidsvermogensniveau

L_{wA} (waarbij K de meetonzekerheid is). De trillingen die door het apparaat worden uitgezonden, worden beschreven door de waarde van de trillingsversnelling a_{1z} (waarbij K de meetonzekerheid is).

De volgende gegevens: uitgezonden geluidsdrukniveau L_{pA} , geluidsvermogensniveau L_{wA} en trillingsversnelling a_{1z} werden gemeten volgens EN 60335-2-69. Het gegeven trillingsniveau a_{1z} kan worden gebruikt voor de vergelijking van apparaten en voor de eerste beoordeling van de blootstelling aan trillingen.

Het vermelde trillingsniveau is alleen representatief voor het basisgebruik van het apparaat. Als de machine voor verschillende toepassingen of met verschillende werkgereddschappen wordt gebruikt, kan het trillingsniveau veranderen. Het gekozen trillingsniveau wordt beïnvloed door onvolledige of te weinig onderhoud aan het apparaat. De bovengenoemde redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele gebruiksperiode.

Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig in te schatten, moet u rekening houden met perioden waarin de apparatuur is uitgeschakeld of wanneer deze is ingeschakeld maar niet in gebruik is. Nadat alle factoren zorgvuldig zijn beoordeeld, kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager zijn.

Om de gebruiker te beschermen tegen de effecten van trillingen, dienen aanvullende veiligheidsmaatregelen te worden getroffen, zoals: periodiek onderhoud van het apparaat en gereedschap, bescherming van de juiste temperatuur van de handen en een goede organisatie van het werk.

PROBLEEMOPLOSSEN

Zorg ervoor dat u het volgende heeft gecontroleerd voordat u contact opneemt met de service:

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Wasmachine start niet	Het apparaat is niet aangesloten op de voeding. Beschadigde contactdoos. Geen kracht Beschadigd verlengsnoer.	Sluit het apparaat aan op de voeding. Probeer een ander stopcontact. Vervang de zekering, zet de andere uit apparaten. Probeer het eens zonder verlengsnoer.
Variabele druk	Defecte lucht aanzuigpomp Vuile, versleten of geblokkeerde kleppen Pompadichtingen zijn versleten	Controleer of de slangen en aansluitingen goed vast zitten. Reinig en vervang van neem contact op met uw plaatselijke distributeur.
Het apparaat stopt	De elektrische beveiliging is geactiveerd Verkeerde netspanning Thermische sensor geactiveerd Sputmond gedeeltelijk verstopt	Vervang de zekering. Schakel andere machines uit. Controleer of de lijnspanning overeenkomt met de specificatie op het modellabel. Laat het washandje 5 minuten afkoelen. Reinig het mondstuk.
Elektrische beveiliging geactiveerd	Zekeringwaarde te laag	Verander de waarde van de zekeringstroom. Machineslijtage. U kunt proberen zonder verlengsnoer te werken.
Het apparaat trilt tijdens gebruik	Lucht in slang / inlaatspomp Onvoldoende tapwatervoorziening Sputmond gedeeltelijk verstopt Verstopt waterfilter Een gebroken slang	Laat de machine draaien met de afvoer open totdat deze terugkeert naar de normale werkdruk. Controleer of het binnenkomende water overeenkomt met de vereiste parameters. Reinig het mondstuk. Reinig het filter. Trek de slang recht.
De wasmachine gaat vaak vanzelf aan en uit	De lans lekt	Neem contact op met het dichtstbijzijnde servicecentrum. Vervang zitting / kogel / O-ring in lanshouderventiel.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huisvuil worden weggegooid, maar moeten in daarvoor bestemde voorzieningen worden gedeponereerd. Informatie over verwijdering wordt verstrekt door de dealer van het product of door de plaatselijke autoriteiten. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die niet neutraal zijn voor de natuurlijke omgeving. Niet-gerecycleerde apparatuur is een potentiële bedreiging voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa met statutaire zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "Grupa Topex") informeert dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: de "Handleiding"), met inbegrip van de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de composites, exclusief toebehooren aan de Topex Group en zijn onderworpen aan wettelijke bescherming in overeenstemming met de wet van 4 februari 1994 op het auteursrecht en de naburige rechten (dwz Journal of Laws of 2006 No. 10 Item 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verspreken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van de gehele handleiding en de afzonderlijke elementen ervan, zonder de schriftelijke toestemming van Grupa Topex, is strikt verboden en kan leiden tot burgerlijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

**Deklaracja Zdgodności WE**

/EC Declaration of Conformity//Megfelelősségi Nyilatkozat EK/ES vyhlášení o zhode// Prohlášení o shodě ES/
/EO декларация за съответствие/Declaratia de conformitate CE/EG-Konformitätserklärung/Dichiarazione di conformità CE/

PL EN HU SK CS BG RO DE IT

Producent /Manufacturer//Gyártó/Výrobca/Výrobce/Προυασηουμεν/Producător//Hersteller//Producteur/	Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k. ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa
Wyrob /Product//Termék/Produkt//Προδυkm/Produs//Produkt//Prodotto/	Mýjka čísteniowa /Pressure washer//Nagynymosú mosó//Тlakový čistící//Тlakový čistící//Муячка под налягане//Spálár cu presiune//Hochdruckreiniger//Idropulitrice/
Model /Model//Modell//Model//Model//Mođen//Model//Modell//Modello/	59G621
Nazwa handlowa /Commercial name//Kereskedelmi név//Obchodný názov//Obchodniho názvu//Търговско наименование// Nume comercial//Handelsname//Nome depositato/	GRAPHITE
Numer seryjny /Serial number//Sorszám//Poradové číslo//Výrobního čísla//Сериен номер//Număr de serie//Ordnungsnummer//Numero di serie/	00001 + 99999
Opisany wyżej wyrob jest zgodny z następującymi dokumentami: /The above listed product is in conformity with the following UE Directives//A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek//Výššie popísaný výrobok je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi//Výše popsaný výrobek splňuje následující dokumenty//Описанное изделие соответствует на следующие документы//Produsul descris mai sus respectă următoarele documente//Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten//Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti/	
Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE /Machinery Directive 2006/42/EC/ /2006/42/EK Gépék/	Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE /EMC Directive 2014/30/EU/ /2014/30/EU Elektromágnesség összeférhetőség/
Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 2006/42/ES/ /Smernice Evropského Parlamentu a Rady 2006/42/ES/ /Директива за машините 2006/42/ЕО/ /Directiva 2006/42 / CE privind utilajele /Maschinenrichtlinie 2006/42 / CE/ /Direttiva macchine 2006/42 / CE/	EMC Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 2014/30/EU/ /EMC Smernice Evropského Parlamentu a Rady 2014/30/EU/ /Директива за електромагнитната съвместимост 2014/30/ЕО/ /Directiva 2014/30 / UE privind compatibilitatea electromagnetică /Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30 / EU/ /Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30 / UE/
Dyrektywa o Emisji Hałasu 2000/14/WE zmieniona 2005/88/WE /Noise Emission Directive 2000/14/EC as amended 2005/88/EC/ /A 2005/88/EK módosított 2000/14/EK zajkibocsátási irányelv// /Smernica o emisiách hluku 2000/14/ES, 2005/88/ES/ /Smernice o emisích hluku 2000/14/ES, 2005/88/ES / /Директива за шумовите емисии 2000/14/ЕО, 2005/88/ЕО/ /Directiva 2000/14/ CE privind zgomotul modificată prin 2005/88/CE/ /Lärmschutzrichtlinie 2000/14 / EG geändert durch 2005/88 / EG/ /Direttiva sul rumore 2000/14 / CE modificata dalla 2005/88 / CE/	Garantovaný zdroj moci akustycznej L _{WA} = 90 dB(A) /Guaranteed sound power level/ /garantált mennyiség/ /zaručená hladina akustického výkonu/ /Zaručená hladina akustického výkonu/ /гарантирано ниво на звукова мощност/ /Nivel de putere sonor garantat/ /Garantierter Schalleistungspegel/ /Livello di potenza sonora garantito/
Zmierzony poziom mocy akustycznej L _{WA} = 74,3 dB(A) K=3 dB(A) /The measured sound power level/ /A mért hangteljesítményszint/ /Nameraná hladina akustického výkonu/ /Měřená hladina akustického výkonu/ /Измереното ниво на звукова мощност/ /Nivelul de putere sonor măsurat/ /Gemessener Schalleistungspegel/ /Il livello di potenza sonora misurato/	Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE /RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/UE/ /A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS irányelv/ /Smernica RoHS 2011/65/EU zmenená a doplnená 2015/863/UE/ /Smernice RoHS 2011/65 /EU pozměněná 2015/863/EU/ /Директива 2011/65/ЕО на RoHS, изменена с Директива 2015/863/ЕО/ /Directiva RoHS 2011/65 / UE modificată prin Directiva 2015/863 / UE/ /RoHS-Richtlinie 2011/65 / EU geändert durch Richtlinie 2015/863 / EU/ /Direttiva RoHS 2011/65 / UE modificata dalla direttiva 2015/863 / UE/
oraz spĺnia wymagania norm: /and fulfills requirements of the following Standards//valamint megfelel az alábbi szabványoknak//а спĺня požadavky//а спĺňuje požadavky normen//у відповідає на існуючі стандарти//si indeplineste cerintele standardelor//und erfüllt die Anforderungen der Normen//e soddisfa i requisiti delle norme/	

EN 60335-1:2012/A2:2019; EN 60335-2-79:2012; EN 62233:2008;
EN 50141-1:2017/A11:2020; EN IEC 55014-1:2021; EN 55014-2:2015; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019;
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-11:2019;
EN 62321-1:2013; EN 62321-2:2014; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014; EN 62321-5:2014; EN 62321-6:2015;
EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-8:2017

Deklaracja za odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań. /This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user.//Az nyilatkozat a gépnek kizárólag arra az állapotára vonatkozik, amelyben forgalomba hozták, és kizár minden olyan akciókról, amelyet hozzáadnak, és/vagy olyan műveletet, amit a végső felhasználó el követően végez rajta./Toto vyhlášení sa vzťahuje výlučne na strojevé zariadenie v stave, v akom sa uvádza na trh, a nezahŕňa prídanie komponentov a/alebo činnosti vykonávané následne konečným používateľom./Toto prohlášení se vzťahuje výlučně na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nevztahuje se na součásti, které byly následně přidány konečným uživatelem, nebo následně provedené zásahy konečného uživatele./Taza deklaracija se odnosi isključительно za mašinu ta u sastojanje, u koem je pušana na pazaru, a isključiva komponenti, koito sa dobaevani u / ulu operaciji, izvršeni posleodstvom u krajnja potrošitel.//Acastă declarație se referă doar la mașina din starea în care a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele adăugate de utilizatorul final sau acțiunile ulterioare efectuate de utilizatorul final./Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und gilt nicht für vom Endbenutzer hinzugefügte Komponenten oder nachfolgende vom Endbenutzer durchgeführte Aktionen./La presente dichiarazione si riferisce solo alla macchina immessa sul mercato e non copre i componenti aggiunti dall'utente finale o le operazioni successive eseguite dall'utente finale./

Jednotka notifikovaná ktorá vydala certifikát zhodnosti v oparciu o dyrektyvu 2004/14/NE załącznik VI /Notified Body that issued the certificate of conformity pursuant to Directive 2004/14/EC, Annex VII/a 2004/14/EK irányelv VI melléklete alapján a megfelelősségi igazolást kiállító bejelentett szervezet/Notifikovaný Organ, ktorý vydal osvedčenie o zhode na základe smernice 2004/14/ES, príloha VII/Нотифицирующая орган, издал сертификата за съответствие съгласно Директива 2004/14/ЕО, приложение VII/Organismul notificat care a emis certificatul de conformitate în conformitate cu Directiva 2004/14 / CE, anexa VII/Die benannte Stelle, die die Konformitätsbescheinigung gemäß der Richtlinie 2004/14 / EG, Anhang VI ausgestellt hat// L'organismo notificato che ha rilasciato il certificato di conformità ai sensi della Direttiva 2004/14 / CE, Allegato VI/

No. 0036 TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 80686 München, Germany

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file:/A műszaki dokumentációt összeállítására felhatalmazott, a közösség területén lakóhelyén vagy székhelyén rendelkező személy neve és címe://Meno a adresa osoby alebo bydliska v EU poverená zostavením technickej dokumentácie// Jméno a adresa osoby pověřené sestavením technické dokumentace, přičemž má sama musí být usazena ve Společenství//Mme u adresa, koem prebueava i/u i ustanoveno e EC, упълномощено да съставя техническото досие//Numele și adresa persoanei care locuiește sau este stabilită în UE autorizată să întocmească dosarul tehnic//Name und Anschrift der Person mit Wohnsitz oder Niederlassung in der EU, die zur Erstellung der technischen Akte berechtigt ist// Nome e indirizzo della persona residente o stabilita nell'UE autorizzata a compilare il fascicolo tecnico/

Paweł Kowalski

Podpisano w imieniu:
/Signed for and on behalf of//A tanúsítványt a következő nevében és megbízásából írták alá//Подписано в мене//Подписано imenem//Подписано от името на //Semnat în numele//Unterschrieben im Namen von//Firmato per conto di/Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa
Pawel Kowalski
Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX
/GRUPA TOPEX Quality Agent//A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselő/Splnomocnenec Kvalita TOPEX GROUP/Zástupce pro Kvalitu TOPEX GROUP// Качествен представитель на GRUPA TOPEX/Representant de calitate al GRUPA TOPEX// Qualitätsbeauftragter von GRUPA TOPEX/Rappresentante della qualità di GRUPA TOPEX/
Warszawa, 2022-01-17